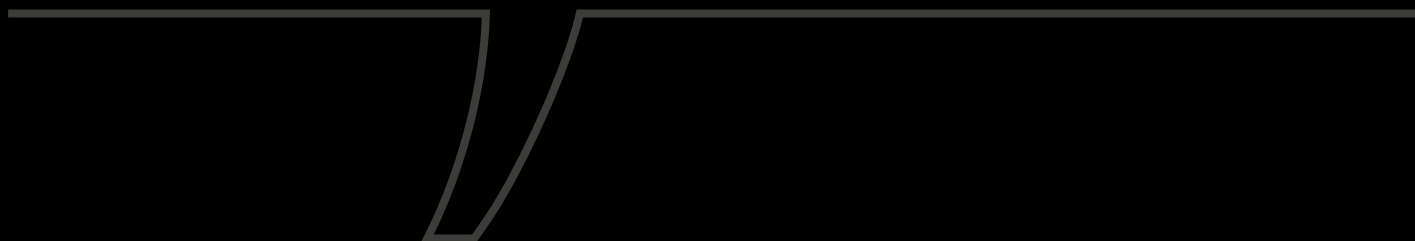


GENERAL BOOK
2022



COTTOD'ESTE
EXCLUSIVE SURFACES

GENERAL BOOK
2022

COTTOD'ESTE
EXCLUSIVE SURFACES

INDEX

INTRODUZIONE / INTRODUCTIONS

- 6 BELLEZZA CHE DURA PER SEMPRE
BEAUTY THAT LASTS FOREVER
- 8 LA SCELTA DELL'ECCELLENZA
CHOOSING EXCELLENCE
- 10 IL MIGLIOR PRODOTTO CERAMICO POSSIBILE
THE BEST CERAMIC PRODUCT POSSIBLE
- 12 UNA STORIA DI INNOVAZIONE
A HISTORY OF INNOVATION
- 16 IL MASSIMO DELL'AFFIDABILITÀ
THE HIGHEST RELIABILITY
- 18 PER UN ABITARE SANO, SICURO E PROTETTO
FOR A HEALTHY, SAFE AND SECURE HOME
- 20 SUPERFICI CHE ESPRIMONO LA MATERIA
SURFACES THAT EXPRESS THE MATERIAL
- 22 LA VOCAZIONE ALL'ARCHITETTURA
A VOCATION FOR ARCHITECTURE
- 24 TECNOLOGIA AL SERVIZIO DELL'ECCELLENZA
TECHNOLOGY AT THE SERVICE OF EXCELLENCE
- 26 KERLITE: SOTTILI E DI QUALITÀ SUPERIORE
KERLITE: SLIM AND HIGH-QUALITY
- 28 1.4 MM: UNICO AL MONDO
1.4 MM: UNIQUE IN THE WORLD
- 30 IL NOSTRO GRUPPO
OUR GROUP
- 32 NEL TEMPO E NEL MONDO L'ECCELLENZA
CERAMICA
*THROUGHOUT TIME AND AROUND THE WORLD,
CERAMIC EXCELLENCE*
- 34 CERAMICHE PER LA QUALITÀ DELLA VITA
CERAMICS FOR THE QUALITY OF YOUR LIFE
- 36 LA CERAMICA NELLA SUA FORMA MIGLIORE
CERAMICS AT THEIR BEST

PRODOTTI / PRODUCTS

- 38 MARMI E PIETRE
MARBLES AND STONES
- 40 ALLURE
- 60 BLEND STONE
- 84 BUXY
- 94 CLUNY
- 106 ELEGANCE
- 114 EXEDRA
- 122 LIMESTONE
- 136 LITHOS
- 162 PIETRA D'ISEO
- 170 SECRET STONE
- 186 VANITY

- 200 MATERIA E COLORE
MATTER AND COLOUR
- 202 BLACK-WHITE
- 212 CEMENT PROJECT
- 228 GRUNGE
- 242 MATERICA
- 250 METAL
- 258 OVER
- 268 WONDERWALL
- 300 X-BETON

- 312 LEGNI
WOODS
- 314 CADORE
- 322 FOREST
- 330 WOODLAND

353 APPENDICE TECNICA / TECHNICAL BOOKLET

PRODUCTS INDEX

		KERLITE 3plus	KERLITE 5plus	KERLITE 6plus	14MM
MARMI E PIETRE <i>MARBLES AND STONES</i>					
40	ALLURE			•	
60	BLEND STONE				•
84	BUXY	•			
94	CLUNY	•	•		
106	ELEGANCE		•		
114	EXEDRA		•		
122	LIMESTONE		•		•
136	LITHOS			•	•
162	PIETRA D'ISEO			•	•
170	SECRET STONE				•
186	VANITY			•	
MATERIA E COLORE <i>MATTER AND COLOUR</i>					
202	BLACK-WHITE	•	•		
212	CEMENT PROJECT		•		
228	GRUNGE			•	
242	MATERICA		•		
250	METAL		•		
258	OVER	•			
268	WONDERWALL	•			
300	X-BETON				•
LEGNI <i>WOODS</i>					
314	CADORE				•
322	FOREST		•		
330	WOODLAND			•	

COTTOD'ESTE

EXCLUSIVE SURFACES

BELLEZZA CHE DURA PER SEMPRE

Superfici armoniose, curate nei minimi dettagli, ricche di contenuti tecnici ed estetici: Cotto d'Este progetta pavimenti e rivestimenti, non piastrelle. La padronanza dei processi produttivi e un'intensa attività di ricerca e sviluppo spingono i suoi prodotti oltre ogni aspettativa, verso un ideale estetico sempre attuale, concretizzato in collezioni in grado di sfidare le mode, sinonimo di bellezza che continua a esprimersi nel tempo.



BEAUTY THAT LASTS FOREVER

Harmonious, meticulously detailed surfaces with impressive technical and aesthetic properties: Cotto d'Este designs floor and wall coverings, not tiles. The company's mastery of production processes and extensive research and development take its products beyond all expectations, towards an aesthetic ideal that is always up-to-date, realized in collections that defy fashion, synonymous with beauty that continues to express itself over time.

LA BEAUTÉ ÉTERNELLE

Des surfaces harmonieuses, soignées dans les moindres détails, riches en contenus techniques et esthétiques: Cotto d'Este conçoit des dallages et des revêtements muraux, pas des carrelages. La maîtrise des procédés de production et une intense activité de recherche et de développement poussent ses produits, au-delà de toute attente, vers un idéal esthétique toujours actuel, qui se concrétise dans des collections qui défient les modes et qui sont synonyme d'une beauté qui continue à s'exprimer dans le temps.

SCHÖNHEIT, DIE EWIG ANHÄLT

Bis ins kleinste Detail gepflegte, harmonische Oberflächen, reich an technischen und ästhetischen Inhalten: Cotto d'Este plant Böden und Verkleidungen, keine Fliesen. Die Beherrschung der Produktionsprozesse und eine intensive Forschungs- und Entwicklungsaktivität sorgen dafür, dass seine Produkte alle Erwartungen übertreffen und in Richtung eines immer aktuelleren ästhetischen Ideals gehen, verwirklicht in Kollektionen, die in der Lage sind, die Moden herauszufordern, ein Synonym für Schönheit, das sich weiterhin im Laufe der Zeit ausdrückt.

COTTOD'ESTE

EXCLUSIVE SURFACES



LA SCELTA DELL'ECCELLENZA

È quella di creare pavimenti e rivestimenti subito riconoscibili perché unici e speciali: lastre ceramiche di spessore maggiorato (**14mm**) o ultrasottile (**Kerlite**).

Una scelta che sta all'origine del brand e che è scaturita dalla volontà di porre l'eccellenza estetica e tecnica al di sopra di tutto, senza compromessi. Ecco perché Cotto d'Este continua a innovare, combinando ricerca e tecnologia: per offrire ai propri clienti qualcosa di unico. Il miglior prodotto ceramico possibile



CHOOSING EXCELLENCE

*Excellence is creating floor and wall coverings that are immediately recognisable because they are unique and special: extra-thick (**14 mm**) or ultra-slim (**Kerlite**) ceramic slabs.*

This choice is a cornerstone of the brand, stemming from a desire to prioritise aesthetic and technical excellence above everything, without making any compromises. This is why Cotto d'Este continues to innovate, combining research and technology: to offer its customers something unique. The best ceramic product possible.

LE CHOIX DE L'EXCELLENCE

*C'est-à-dire de créer des dallages et des revêtements muraux immédiatement reconnaissables car uniques et spéciaux: des plaques en céramique d'épaisseur majorée (**14 mm**) ou ultraminces (**Kerlite**).*

Un choix à la base de la marque, né de la volonté de mettre au-dessus de tout l'excellence esthétique et technique, sans compromis. Voilà pourquoi Cotto d'Este continue à innover, en combinant recherche et technologie afin d'offrir à ses clients quelque chose d'unique. Le meilleur produit possible en céramique.

DIE ENTSCHEIDUNG FÜR EXZELLENZ

*Sie besteht darin, sofort erkennbare, weil einzigartige und spezielle Böden und Verkleidungen herzustellen: Keramikplatten mit erhöhter (**14 mm**) oder hauchdünner Stärke (**Kerlite**).*

Eine Entscheidung, die am Ursprung der Marke steht und aus dem Wunsch entstanden ist, die ästhetische und technische Exzellenz ohne Kompromisse über alles zu stellen. Deshalb setzt Cotto d'Este seine Innovation mit einer Kombination aus Forschung und Technologie fort: um seinen Kunden etwas Einzigartiges zu bieten. Das bestmögliche Keramikprodukt.

IL MIGLIOR PRODOTTO CERAMICO POSSIBILE

The best ceramic product possible
Le meilleur produit céramique possible
Das bestmögliche aller Keramikprodukte



Una storia di innovazione

A history of innovation
Une histoire d'innovation
Eine Geschichte aus Innovationen

Il massimo dell'affidabilità

The highest reliability
La fiabilité au plus haut niveau
Die größtmögliche Verlässlichkeit

Per un abitare sano, sicuro e protetto

For a healthy, safe and secure home
Pour une maison saine, sûre et protégée
Für ein gesundes und sicheres Zuhause

Superfici che esprimono la materia

Surfaces that express the material
Des surfaces qui expriment la matière
Oberflächen, die das Material zum Ausdruck bringen

La vocazione all'architettura

A vocation for architecture
La vocation pour l'architecture
Die Berufung zur Architektur

UNA STORIA DI INNOVAZIONE

A history of innovation
Une histoire d'innovation
Eine Geschichte aus Innovationen

“Serve know-how e visione per sviluppare ciò che non esiste.”

“Know-how and foresight are key to developing what doesn't yet exist.”

“Il faut du savoir-faire et une certaine vision pour créer ce qui n'existe pas.”

“Nur mit Know-how und einer Vision lässt sich entwickeln, was es nicht gibt.”



PAOLO MUSSINI
Cotto d'Este Founder

1993



THE BEGINNING

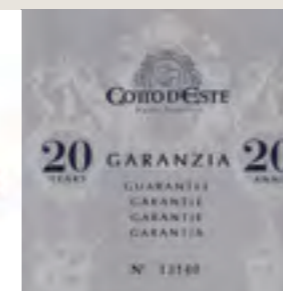
Nasce Cotto d'Este e presenta il 14 mm.

Cotto d'Este is founded and introduces 14mm-thick tiles.

Cotto d'Este voit le jour et présente l'épaisseur 14 mm.

Cotto d'Este wird gegründet und präsentiert die Stärke 14 mm.

1994



20 YEARS GUARANTEE

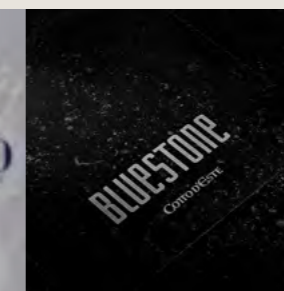
Il massimo della sicurezza: nasce la garanzia 20 anni.

Utmost Safety: the 20-year warranty is born.

Mise en place de la garantie 20 ans pour un maximum de sécurité.

Mehr Sicherheit gibt es nicht: Die erste Garantie für 20 Jahre.

1997



LAPPATA SURFACE

Anteprima mondiale del gres con finitura lappata.

World premiere of honed-finish porcelain stoneware.

Avant-première mondiale du grès finition lappata.

Weltweite Premiere des Feinsteinzeugs mit geläppter Oberfläche.

2001



GLAZED PORCELAIN STONEWARE

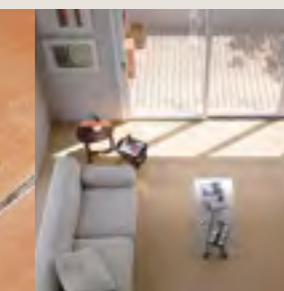
Il primo gres smaltato, mai visto in ceramica.

First ever glazed porcelain stoneware is presented to the market.

Premier grès émaillé, du jamais vu en céramique.

Nie dagewesen: Das erste glasierte Feinsteinzeug.

2002



LARGE SIZES

Il primo grande formato in gres tradizionale.

The first large-format product in traditional porcelain stoneware.

Premier grès traditionnel grand format.

Das erste Großformat aus traditionellem Feinsteinzeug.

2003

2004

2007

2010

2012

2015

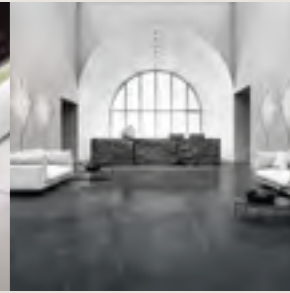
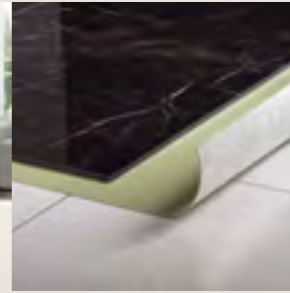
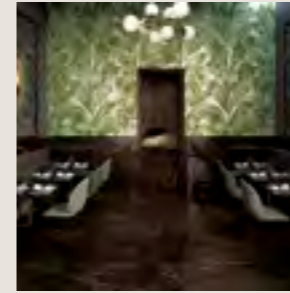
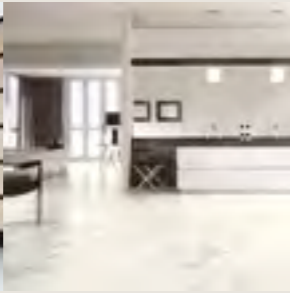
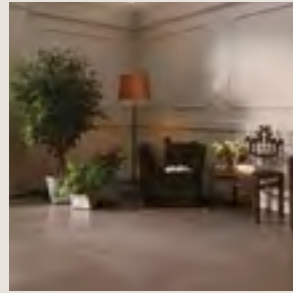
2016

2018

2019

2021

The evolution continues



SOFT SURFACE

La prima finitura superficiale dal riflesso opalescente e semilucido.

The first opalescent and semi-glossy surface finish.

Première finition au reflet opalescent et semi-brillant.

Die erste Oberflächen-ausführung mit opalisierenden, halbgläzenden Reflexen.

KERLITE

Nasce Kerlite, la prima grande lastra a spessore ultra-sottile.

Kerlite is born, the first large ultra-thin slab.

Lancement de Kerlite, la première grande dalle à épaisseur ultrafine.

Kerlite, die erste ultradünne, großformatige Platte.

DIGITAL DECORATION

La prima ceramica con decorazione digitale.

The first digitally decorated ceramic product.

Première céramique avec décoration numérique.

Die erste Keramikfliese mit digitaler Dekoration.

ANTIBACTERIAL PROTECTION

Introduzione nel processo produttivo della prima tecnologia antibatterica integrata.

Introduction of the exclusive and integrated antimicrobial technology in the manufacturing process.

Introduction dans le processus de fabrication de la première technologie antibactérienne intégrée.

Einführung der ersten integrierten, antibakteriellen Technologie in den Produktionsprozess.

MARBLE LARGE SLABS

Kerlite Exedra, il primo marmo su grande lastra (100x300 cm).

Kerlite Exedra, the first marble on large slabs (100x300 cm).

Kerlite Exedra, premier marbre sur grande dalle (100x300 cm).

Kerlite Exedra, der erste Marmor auf großer Platte (100x300 cm).

WONDERWALL, KERLITE ART

La prima carta da parati in Kerlite.

The first Kerlite wallpaper.

Premier papier peint en Kerlite.

Die erste Tapete aus Kerlite.

SUSTAINABILITY REPORT

Cotto d'Este e Panariagroup presentano il primo Bilancio di Sostenibilità.

Cotto d'Este and Panariagroup present the first sustainability report.

Cotto d'Este et Panariagroup présentent leur premier rapport de durabilité.

Cotto d'Este und Panariagroup legen den ersten Nachhaltigkeitsbericht vor.

TOUCH SURFACE

La prima levigatura opaca.

The first matte polished surface.

Premier polissage opaque.

Der erste Mattschliff.

KERLITE EASY

Il primo sistema certificato di posa a secco senza colla per pavimenti in ceramica.

The first certified dry-lay system without adhesives for ceramic floors.

Premier système certifié de pose à sec sans colle pour sols en céramique.

Das erste zertifizierte System der Trockenverlegung ohne Kleber für Keramikbodenbeläge.

14 MM ULTRA-LARGE SIZES

Senza limiti: il primo gres spessorato 14 mm in grandissimo formato (120x120, 90x180 cm).

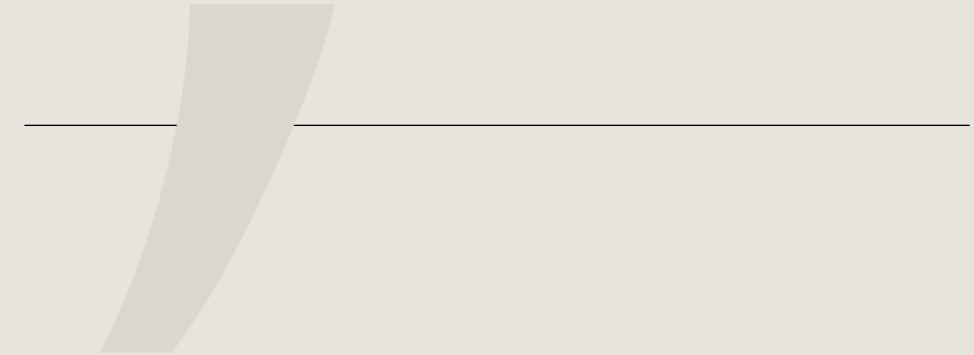
Limitless: the first extra-large format 14 mm thick porcelain stoneware (120x120, 90x180 cm).

Plus aucune limite: le premier grès d'épaisseur 14 mm en très grand format (120x120, 90x180 cm).

Keine Grenzen mehr: Das erste 14 mm starke Feinsteinzeug im ganz großen Format (120x120, 90x180 cm).

IL MASSIMO DELL’AFFIDABILITÀ

The highest reliability
La fiabilité au plus haut niveau
Die größtmögliche Verlässlichkeit



Cotto d’Este crede nell’unicità delle sue superfici, sintesi ideale di perfezione estetica e di qualità tecniche. Ci crede al punto da garantire tutti i suoi prodotti fino a 20 anni dall’acquisto. Ad attestarne l’affidabilità, data da un know-how produttivo superiore, si aggiungono numerose e autorevoli certificazioni internazionali.

Cotto d’Este believes in the unique value of its surfaces, which harmoniously combine aesthetic perfection and technical qualities. It believes in this to such a degree that it guarantees all its products for up to 20 years after purchase. Reliability provided by superior production expertise is accompanied by many authoritative international certifications.

Cotto d’Este a confiance dans l’unicité de ses surfaces, qui sont la synthèse idéale entre la perfection esthétique et les qualités techniques. Elle a tellement confiance qu’elle garantit tous ses produits jusqu’à 20 ans après leur achat. Leur fiabilité, due à un savoir-faire productif de haut niveau, est attestée par de nombreuses et prestigieuses certifications internationales.

Cotto d’Este glaubt an die Einzigartigkeit seiner Oberflächen, ideale Synthese aus ästhetischer Perfektion und technischen Qualitäten. Das Unternehmen ist so fest davon überzeugt, dass es für seine Produkte bis zu 20 Jahre Garantie ab dem Kauf gewährt. Zusätzlich bescheinigt wird ihre Zuverlässigkeit, die sich aus einem hervorragenden produktiven Know-how ergibt, durch zahlreiche namhafte internationale Zertifikate.





PROTECT®

Antibacterial for Life.

La gamma Cotto d'Este è 100% PROTECT®
Cotto d'Este range of products is 100% PROTECT®
La gamme Cotto d'Este est 100% PROTECT®
Das Cotto d'Este-Sortiment besteht zu 100 % aus PROTECT®

PER UN ABITARE SANO, SICURO E PROTETTO

For a healthy, safe and secure home
Pour une maison saine, sûre et protégée
Für ein gesundes und sicheres Zuhause

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI ANTIBATTERICI AD ALTISSIME PERFORMANCE.

Antimicrobial floor and wall coverings with the highest performance.
Sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées.
Antibakterielle Boden und Wandbeläge mit ausgezeichneten technischen Eigenschaften.



AZIONE POTENTE

Elimina i batteri e ne impedisce la proliferazione.

POWERFUL ACTION
Eliminates microbes and prevents their reproduction.

ACTION PUISSANTE
Élimine les bactéries et empêche leur prolifération.

LEISTUNGSSTARKE WIRKUNG
Eliminiert Bakterien und verhindert die Vermehrung.



PROTEZIONE CONTINUA

Sempre attivo, 24 ore su 24, con e senza luce solare.

CONTINUOUS PROTECTION
Always active, 24 hours a day, with and without sunlight.

PROTECTION CONTINUE
Toujours actif, 24 heures sur 24, avec et sans lumière du soleil.

DAUERSCHUTZ
Rund um die Uhr aktiv, mit oder ohne Sonnenlicht.



EFFICACIA ETERNA

Grazie alla tecnologia integrata in modo permanente nel prodotto.

ETERNAL EFFECTIVENESS
Thanks to the technology permanently integrated into the product.

EFFICACITÉ ÉTERNELLE
Grâce à la technologie intégrée de façon permanente dans le produit.

DAUERHAFTE WIRKSAMKEIT
Dank der permanent im Produkt integrierten Technologie.

with **MICROBAN®**

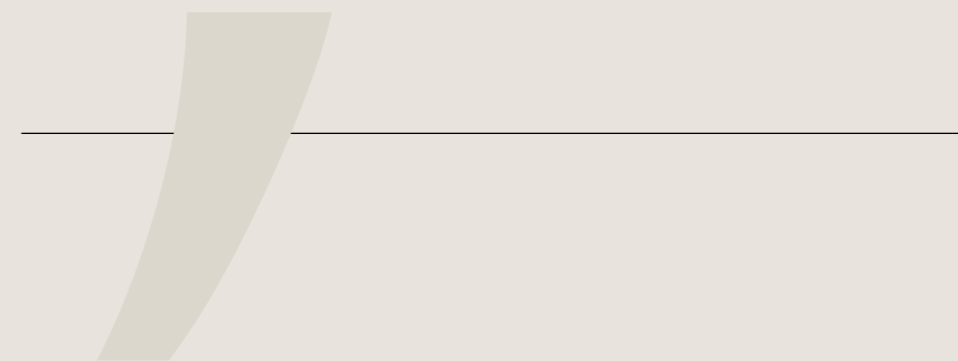


SUPERFICI CHE ESPRIMONO LA MATERIA

Surfaces that express the material

Des surfaces qui expriment la matière

Oberflächen, die das Material zum Ausdruck bringen



Le superfici hanno il potere di sedurci. Stimolano la vista e il tatto, dando vita a esperienze sensoriali avvincenti; contribuiscono a definire il carattere degli spazi che abitiamo, e a raccontarlo. Per prima nel mondo ceramico, Cotto d'Este ha compreso ed esplorato a fondo il potere espressivo delle superfici, facendo delle tante soluzioni superficiali esclusive un tratto distintivo della propria unicità.

Surfaces have the power to seduce us. They stimulate sight and touch, creating captivating sensory experiences; they help define the character of the spaces we inhabit and tell a story about them. Cotto d'Este was the first ceramic manufacturer to understand and fully explore the expressive power of surfaces, making the many exclusive surface solutions a hallmark of its uniqueness.

Les surfaces ont le pouvoir de nous séduire. Elles stimulent la vue et le toucher, en nous faisant vivre des expériences sensorielles fascinantes; elles contribuent à définir le caractère des espaces que nous habitons et à le raconter. Pour la première fois dans le monde de la céramique Cotto d'Este a compris et exploré à fond le pouvoir expressif des surfaces, en faisant de ses nombreuses surfaces un caractère distinctif de son unicité.

Oberflächen haben das Potenzial, uns zu verführen. Sie regen den Blick und den Tastsinn an, lassen faszinierende Sinneserfahrungen entstehen; sie tragen dazu bei, den Charakter der Räume zu definieren, die wir bewohnen, und von ihm zu erzählen. Cotto d'Este hat als erster Akteur der Keramikwelt die expressive Kraft der Oberflächen begriffen und tiefgehend erforscht, sodass die zahlreichen exklusiven Oberflächenlösungen ein Markenzeichen seiner Einzigartigkeit geworden sind.



LA VOCAZIONE ALL'ARCHITETTURA

A vocation for architecture
La vocation pour l'architecture
Die Berufung zur Architektur



È alla bellezza capace di resistere al passare del tempo che si ispira e tende Cotto d'Este. La sua vocazione per l'architettura si concretizza in uno sforzo incessante di fornire supporto al processo creativo e soluzioni alle esigenze tecniche dei professionisti che si dedicano a progettare l'abitare umano.

Cotto d'Este is inspired by beauty that withstands the passage of time. Its vocation for architecture is embodied in a relentless effort to provide support for the creative process and solutions for the technical needs of professionals dedicated to designing human living.

C'est la beauté capable de résister au passage du temps, qui inspire et stimule Cotto d'Este. Sa vocation pour l'architecture se concrétise dans les efforts incessants prodigués pour apporter un soutien au processus créatif et offrir des solutions aux problèmes techniques des professionnels qui se consacrent à la conception de l'habitat humain.

Von der Schönheit, die in der Lage ist, die Zeit zu überdauern, lässt sich Cotto d'Este inspirieren und leiten. Seine Berufung für die Architektur kommt in einem unaufhörlichen Bestreben zum Ausdruck, Unterstützung für den kreativen Prozess und Lösungen für die technischen Anforderungen der Professionisten zu liefern, die sich damit beschäftigen, Wohnraum für die Menschen zu planen.



Esplora i prestigiosi progetti realizzati in tutto il mondo per i quali sono state scelte le superfici ceramiche Cotto d'Este.

Explore the prestigious projects realized around the world for which Cotto d'Este ceramic surfaces have been chosen.

Explorez les projets prestigieux réalisés partout dans le monde pour lesquels les surfaces en céramique Cotto d'Este ont été choisies.

Entdecken Sie die prestigeträchtigen Projekte in der ganzen Welt, für die die Keramikoberflächen von Cotto d'Este ausgewählt wurden.

COTTOD'ESTE
EXCLUSIVE SURFACES

TECNOLOGIA AL SERVIZIO DELL'ECCELLENZA

Technology at the service of excellence
La technologie au service de l'excellence
Technologie im Dienst der Exzellenz



K'ERLITE

Sottili e di qualità superiore
Slim and high-quality
Minces et de qualité supérieure
Dünn und von hervorragender Qualität

14MM

Unico al mondo
Unique in the world
Unique au monde
Weltweit einzigartig

K'ERLITE

COTTOD'ESTE

K'ERLITE
3plus

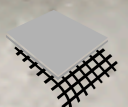
± 3,5 mm

K'ERLITE
5plus

± 5,5 mm

K'ERLITE
6plus

± 6,5 mm

 Rinforzo in fibra di vetro di serie
Fibreglass reinforcement *as standard*
Renfort en fibre de verre *de série*
Glasfaserverstärkung *als Standard*

**GRES PORCELLANATO LAMINATO RINFORZATO CON FIBRA DI VETRO:
UN MATERIALE LEGGERO, VERSATILE E RESISTENTE, PROGETTATO PER
IL MONDO DELL'ARCHITETTURA E DELL'INTERIOR DESIGN.**

Laminated porcelain stoneware reinforced with fibreglass: a lightweight, versatile and durable material that has been created for the world of architecture and interior design.

Grès cérame laminé, renforcé de fibre de verre: un matériau léger, polyvalent et résistant, créé pour le monde de l'architecture et du design d'intérieur.

Laminiertes Feinsteinzeug, glasfaserverstärkt: Ein leichtes, vielseitiges und hochbeständiges Material eröffnet der Architektur und dem Innendesign neue Perspektiven.

SOTTILI E DI QUALITÀ SUPERIORE

Slim and high-quality
Minces et de qualité supérieure
Dünn und von hervorragender Qualität



ECCELLENTE RESA ESTETICA

Excellent aesthetic performance
Excellent rendu esthétique
Ausgezeichnete ästhetische Wirkung



STRAORDINARIA EXTRA-RESISTENZA

Extraordinary Added Resistance
Ultrasistance
Überragende Super-Beständigkeit



UN PROCESSO PRODUTTIVO UNICO

A unique production process
Un processus de fabrication unique
Ein einzigartiger Produktionsprozess



ALTA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE

High degree of environmental sustainability
Hautes performances écologiques
Hohe ökologische Nachhaltigkeit



GARANZIA FINO A 20 ANNI

Up to 20-year guarantee
Garantie jusqu'à 20 ans
Bis zu 20 Jahre Garantie



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®

Antimicrobial protection Protect®
Protection antibactérienne Protect®
Antibakterieller Schutz Protect®



GRANDI FORMATI

Large sizes
Grands formats
Großformate

14MM
COTTOD'ESTE

**GRES PORCELLANATO SPESSORATO, SUPERFICI PIÙ BELLE
E TRE VOLTE PIÙ RESISTENTI.**

Extra thick porcelain stoneware, more beautiful surfaces and three times more resistant.
Grès cérame à épaisseur majorée, des surfaces plus belles et trois fois plus résistantes.
Extra-Dickes Feinsteinzeug, schönere Oberflächen und dreimal widerstandsfähiger.

UNICO AL MONDO

Unique in the world
Unique au monde
Weltweit einzigartig



BELLEZZA SUPERIORE

Superior beauty
Beauté supérieure
Überragende Schönheit



IL MASSIMO DELLA RESISTENZA

Maximum Resistance
Une résistance maximale
Maximale Beständigkeit



UN MATERIALE ULTRA-COMPATTO

An Ultra-Compact Material
Un matériau ultracompact
Ein ultra-kompaktes Material



GARANZIA FINO A 20 ANNI

Up to 20-year guarantee
Garantie jusqu'à 20 ans
Bis zu 20 Jahre Garantie



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®

Antimicrobial protection Protect®
Protection antibactérienne Protect®
Antibakterieller Schutz Protect®

COTTOD'ESTE
EXCLUSIVE SURFACES

IL NOSTRO GRUPPO

Our group
Notre groupe
Unsere Unternehmensgruppe



PANARIAgroup®

Nel tempo e nel mondo l'eccellenza ceramica
Throughout time and around the world, ceramic excellence
Dans le temps et dans le monde, l'excellence céramique
Keramische Spitzenleistungen im Laufe der Zeit und Weltweit

Ceramiche per la qualità della vita
Ceramics for the quality of your life
La céramique pour la qualité de votre vie
Keramik für die Qualität ihres Lebens

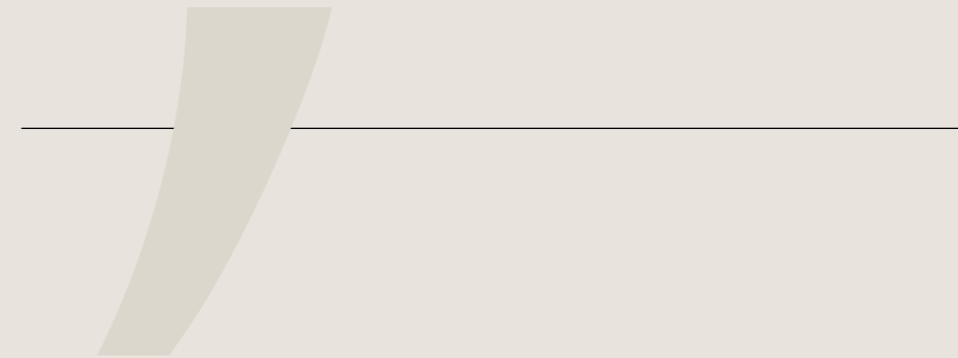
La ceramica nella sua forma migliore
Ceramics at their best
La céramiques sous son meilleur jour
Keramik in ihrer schönsten Form



Panariagroup

NEL TEMPO E NEL MONDO L'ECCELLENZA CERAMICA

Throughout time and around the world, ceramic excellence
Dans le temps et dans le monde, l'excellence céramique
Keramische Spitzenleistungen im Laufe der Zeit und Weltweit



Eccellere, nel mondo della ceramica di alta qualità, significa saper generare sempre prodotti a elevata componente tecnologica e impreziosirli con la massima attenzione estetica, con la cura di ogni dettaglio. Per soddisfare al meglio i gusti della fascia più elevata ed esigente del mercato, Panariagroup adotta da sempre la formula dell'eccellenza, unendo storica sapienza artigianale e attitudine all'avanguardia tecnologica. Con un impegno fondamentale ad agire e operare sempre con responsabilità.

Con oltre 40 anni di esperienza, Panariagroup è oggi una realtà internazionale con un cuore fortemente italiano, presente con 9 brand in oltre 130 paesi nel mondo grazie a una vasta e capillare rete commerciale.

To excel in the world of high quality ceramics means knowing how to continuously create highly technological products and how to enhance them through the utmost attention to aesthetics and detail. Panariagroup has always adhered to the highest standards of excellence, combining its history of skilful artisan craftsmanship with cutting edge technology. This approach is intrinsically linked to a fundamental commitment to always act and operate responsibly.

With over 40 years of experience, Panariagroup is an international company with a strong Italian soul and an extensive sales network with 9 brands in over 130 countries all over the world.

Exceller, dans le monde de la céramique de haute qualité, signifie toujours savoir créer des produits à composante technologique élevée et les enrichir avec la plus grande attention esthétique, en soignant tous les détails. Pour satisfaire au mieux les goûts du segment le plus élevé et le plus exigeant du marché Panariagroup adopte depuis toujours la formule de l'excellence, unissant la connaissance historique artisanale et l'attitude technologiquement à l'avant-garde. Avec un engagement fondamental à agir et œuvrer toujours de manière responsable. Avec plus de 40 ans d'expérience, Panariagroup est aujourd'hui un groupe international avec un cœur fortement italien, présent avec 9 marques dans plus de 130 pays dans le monde, grâce à un vaste réseau commercial.

Sich in der Welt der hochwertigen Keramik hervorzuheben, bedeutet, immer in der Lage zu sein, Produkte mit einer hohen technologischen Komponente zu erzeugen und sie mit größter Aufmerksamkeit für Ästhetik und mit Liebe zum Detail zu verschönern. Um den Geschmack des höchsten und anspruchsvollsten Marktsegments bestmöglich zu befriedigen, hat Panariagroup immer die Formel der Spitzenleistung gewählt, mit der Verbindung der historischen Handwerkskunst und technologischen Avantgarde.

Mit der grundlegenden Verpflichtung, stets verantwortungsbewusst zu handeln und zu operieren.

Mit mehr als 40 Jahren Erfahrung ist die Panariagroup heute eine internationale Realität mit einem starken italienischen Herzen, die dank eines breiten und kapillaren Vertriebsnetzes mit 9 Marken in mehr als 130 Ländern weltweit präsent ist.



Bosco Verticale, Porta Nuova - Milano
Development and Property - COIMA, Interior Design - COIMA Image
Realizzato con prodotti Panariagroup / Made with Panariagroup products

Panariagroup

CERAMICHE PER LA QUALITÀ DELLA VITA

Ceramics for the quality of your life

La céramique pour la qualité de votre vie

Keramik für die Qualität ihres Lebens



BELLEZZA, INNOVAZIONE, SOSTENIBILITÀ

Panariagroup è leader mondiale nei pavimenti e rivestimenti di alta qualità. Con processi produttivi che rispettano l'ambiente e prodotti pensati per un nuovo modo di concepire l'architettura e l'abitare.

Beauty, Innovation, Sustainability

Panariagroup is a world leader in high quality ceramic surfaces for floor and wall coverings. Its production processes respect the environment and its products are designed for a new way of conceiving architecture and living.

Esthétique, Innovation, Durabilité

Panariagroup, leader mondial des sols et revêtements de haute qualité garantit des processus de production respectueux de l'environnement et des produits conçus pour envisager l'architecture et le logement différemment.

Schönheit, Innovation, Nachhaltigkeit

Panariagroup ist ein international führender Hersteller von qualitativ hochwertigen Wand- und Bodenbelägen. Die Produktion erfolgt umweltschonend, und die Produkte sind auf ein neues Konzept des Bauens und Wohnens ausgelegt.



Per conoscere di più sull'impegno e sulle iniziative concrete di Panariagroup, è possibile consultare il Bilancio di Sostenibilità 2020, scaricabile dal sito panariagroup.it o richiedibile via mail a sustainability@panariagroup.it

To find out more about Panariagroup's commitment and specific initiatives, you can refer to the Sustainability Report 2020, which can be downloaded here at panariagroup.it or requested via email at sustainability@panariagroup.it

Pour en savoir plus sur les engagements et sur les initiatives concrètes de Panariagroup, vous pouvez consulter le Rapport de Durabilité 2020, téléchargeable sur le site panariagroup.it ou en envoyant une demande par e-mail à sustainability@panariagroup.it

Mehr zum Engagement und zu den konkreten Initiativen von Panariagroup erfahren Sie aus dem Nachhaltigkeitsbericht 2020, den Sie von der Website panariagroup.it downloaden oder per E-Mail an sustainability@panariagroup.it anfordern können.

LA CERAMICA. UNA SCELTA SICURA.

CERAMICS. A SAFE CHOICE. / LA CÉRAMIQUE, UN CHOIX SÛR. / KERAMIK. EINE SICHERE WAHL.



SICURA
Safe / Sûre / Sicher

IGIENICA
Hygienic / Hygiénique / Hygienisch

DURA A LUNGO
Long-Lasting / Dure longtemps / Langlebig

NON EMETTE SOSTANZE CHIMICHE NOCIVE
Zero Vocs / Zero Cov / Null Vocs

NON BRUCIA
It does not burn / Ne brûle pas / Brennt Nicht

RESISTENTE
Resistant / Résistante / Beständig

VERSATILE
Versatile / Polyvalente / Vielseitig

STABILE
Stable / Stable / Stabil

RICICLABILE
Recyclable / Recyclable / Wiederverwertbar

AMA L'AMBIENTE
Environment-friendly / Respecte l'environnement / Umweltschonend

Panariagroup

LA CERAMICA NELLA SUA FORMA MIGLIORE

Ceramics at their best

La céramiques sous son meilleur jour

Keramik in ihrer schönsten Form

La ceramica è un materiale dalle prestazioni uniche e straordinarie. Panariagroup si distingue con prodotti di qualità superiore.

Ceramics offer unique and outstanding performance.

Panariagroup stands out for its superior quality products.

La céramique est un matériau aux performances uniques et extraordinaires. Panariagroup se distingue par ses produits de qualité supérieure.

Keramik ist ein Material mit einzigartigen und ausgezeichneten Leistungen. Panariagroup zeichnet sich durch ihre hochwertigen Qualitätsprodukte aus.

PIÙ SALUBRI

HEALTHIER / PLUS SAINS / GESÜNDER

Grazie all'integrazione della tecnologia antibatterica Protect.

Thanks to the integrated Protect antimicrobial technology.

Grâce à l'intégration de la technologie antibactérienne Protect.

Dank der Integration der antibakteriellen Technologie Protect.

PIÙ FACILI DA PULIRE

EASIER TO CLEAN / PLUS FACILES À NETTOYER / EINFACHER ZU REINIGEN

Grazie alle nostre esclusive tecniche di lavorazione delle superfici.

Thanks to our exclusive surface processing techniques.

Grâce à nos techniques exclusives de traitement de surface.

Dank unserer exklusiven Verarbeitungstechniken der Oberflächen.

PIÙ VERSATILI E ADATTI AD OGNI IMPIEGO

MORE VERSATILE AND SUITABLE FOR EVERY USE / PLUS POLYVALENTS ET ADAPTÉS À TOUS LES USAGES / VIELSEITIGER UND FÜR JEDEN EINSATZ GEEIGNET

Grazie ad un'ampia disponibilità di tecnologie e componenti ad elevata performance che consentono di ottenere prodotti adatti a destinazioni d'uso differenti.

Thanks to the wide availability of high-performance technologies and components that allow you to obtain products suitable for different uses.

Grâce à une vaste disponibilité de technologies et de composants à haute performance, qui permettent d'obtenir des produits adaptés à des usages différents.

Dank einer breiten Verfügbarkeit von Technologien und Komponenten mit hoher Leistung, die es ermöglichen, Produkte für verschiedene Einsatzbereiche zu erhalten.

PIÙ SOSTENIBILI

MORE SUSTAINABLE / PLUS DURABLES / NACHHALTIGER

Grazie a un processo produttivo estremamente efficiente in termini di rispetto delle norme ambientali, del consumo di acqua, energia e materie prime.

Thanks to a production process that is extremely efficient in terms of compliance with environmental standards and consumption of water, energy and raw materials.

Grâce à un processus de production extrêmement efficace en termes de respect des normes environnementales, de consommation d'eau, d'énergie et de matières premières.

Dank einem extrem effizienten Produktionsprozess im Hinblick auf Einhaltung der Umweltnormen, sowie Wasser-, Strom- und Rohstoffverbrauch.

MARMI E PIETRE

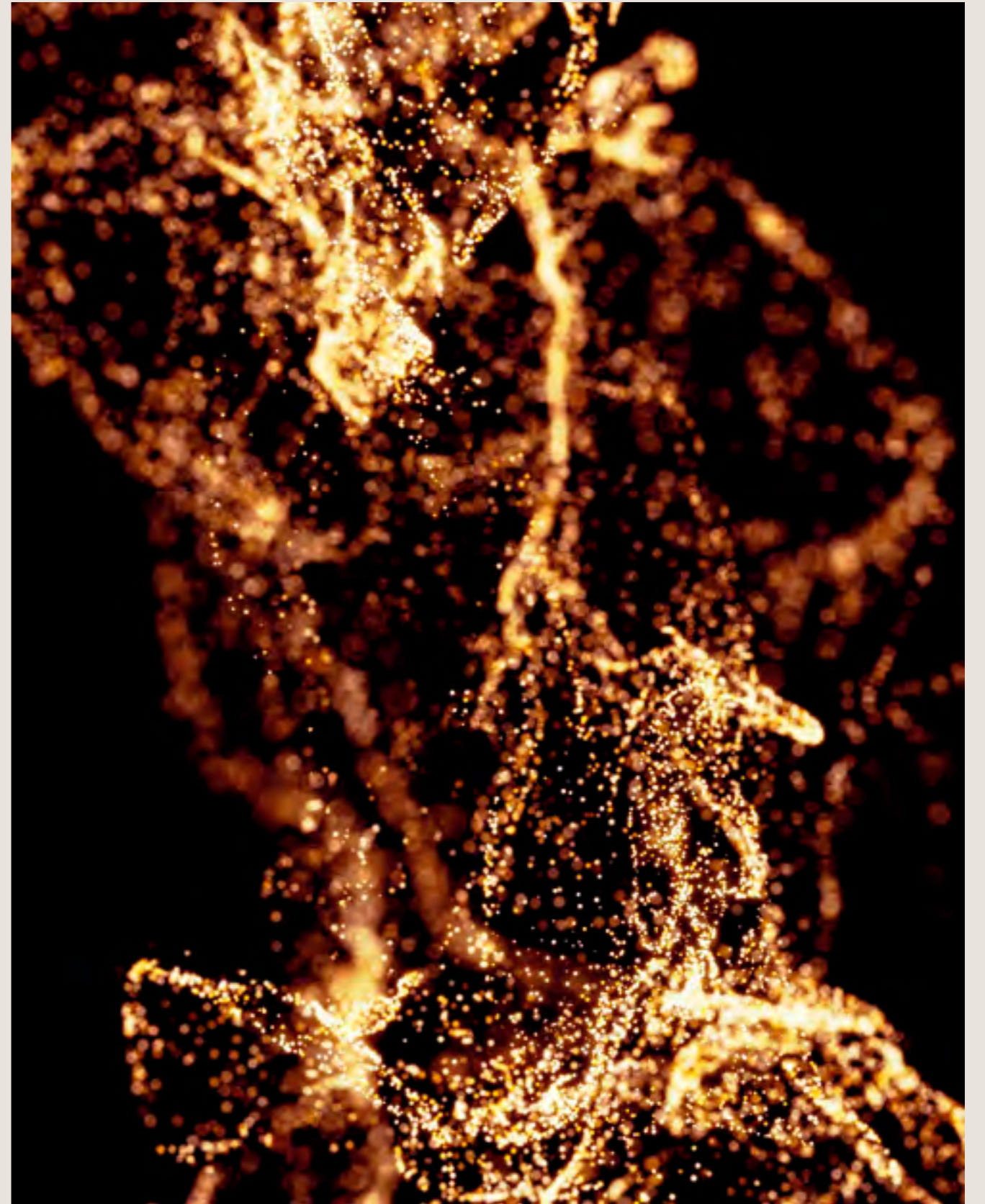
Marble and stone
Marbres et pierres
Marmour und Steine



ALLURE	40
BLEND STONE	60
BUXY	84
CLUNY	94
ELEGANCE	106
EXEDRA	114
LIMESTONE	122
LITHOS	136
PIETRA D'ISEO	162
SECRET STONE	170
VANITY	186

ALLURE

MARBLE SEDUCTION





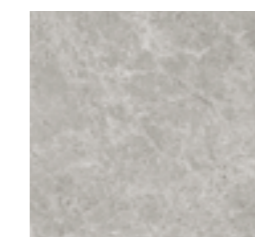
ALLURE

MARBLE SEDUCTION

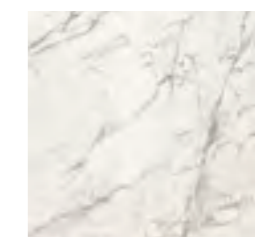
HERITAGE SELECTION



CALACATTA
GLOSSY / SMOOTH

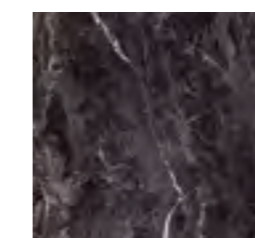


TUNDRA J.
GLOSSY / SMOOTH



PAONAZZETTO
GLOSSY / SMOOTH

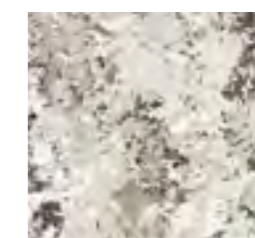
SCENIQUE SELECTION



OROBICO
GLOSSY / TOUCH



RIVIERA
GLOSSY / TOUCH



ALASKA
GLOSSY / TOUCH

KERLITE 6plus

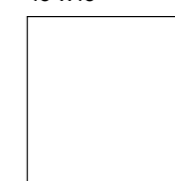
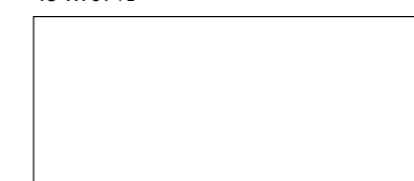
Superfici / Surfaces:
GLOSSY, SMOOTH, TOUCH

± 6,5 mm

120x278 cm
48"x109 1/2"

120x120 cm
48"x48"


60x120 cm
24"x48"




KERLITE easy Kerlite 6plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 6plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380

 BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL

 GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE

 PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTBACTERIAL PROTECTION







GLOSSY

Lucida e specchiante, questa raffinata finitura illumina la superficie effetto marmo di riflessi netti, valorizzandone ogni minimo dettaglio grafico.

Shiny and gleaming, this elegant finish illuminates the surface of the marble-effect tiles with crystalline highlights, enhancing every tiny graphic detail.

Brillante et réfléchissante, cette finition raffinée illumine cette surface effet marbre de reflets clairs, mettant en valeur chaque petit détail graphique.

Die hochglänzende und spiegelnde Bearbeitung lässt die marmorierte Oberfläche mit deutlichen Lichtreflexen erstrahlen und betont selbst das kleinste grafische Detail.



MARMI E PIETRE
MARBLE AND STONE





TOUCH

Benché opaca, questa finitura unica ed esclusiva sfoggia un riflesso soffuso e opalescente. Ideali per qualsiasi applicazione, le superfici Touch trasmettono una piacevole sensazione tattile e restituiscono tutta la ricchezza cromatica e la profondità grafica delle venature e delle sfumature che le attraversano.

Despite being matte, this unique and exclusive finish features soft and pearly highlights. Perfect for any application, Touch surfaces offer a pleasant tactile sensation and exalt the full wealth of colours and visual depth of the veining and shading that criss-cross them.

Bien que cette finition soit mate, elle surprend par ses légers reflets doux et opalescents. Idéales pour toute application, les surfaces Touch transmettent une agréable sensation tactile et restituent toute la richesse chromatique et la profondeur graphique des veines et des nuances qui les traversent.

Obwohl sie matt ist, besitzt diese außergewöhnliche und elegante Oberfläche einen sanften, schimmernden Glanz. Die Touch-Oberfläche ist für jeden Einsatz hervorragend geeignet, denn sie fühlt sich angenehm an und gibt den gesamten Farbreichtum und die grafische Zeichnung der Maserungen und Schattierungen wieder, die sie durchziehen.





SMOOTH

Finitura opaca che in controluce rivela un riflesso delicatamente luminoso. La superficie setosa risulta estremamente piacevole al passaggio della mano, che intuisce in modo vago la tenue, sinuosa irregolarità della superficie.

A matte finish that, when backlit, reveals delicately luminous highlights. The silky surface is extremely pleasant to touch, with the hand vaguely perceiving the subtle and sinuous irregularity of the surface.

Fini mat qui révèle un reflet délicatement lumineux en contre-jour. Soyeuse et agréable au toucher, sa surface irrégulière et sinueuse offre une véritable expérience sensorielle.

Eine matte Oberfläche, die im Gegenlicht eine zart schimmernde Optik aufweist. Die seidig glatte Oberfläche fühlt sich beim Berühren sehr angenehm an, da die Hand die sanfte, gewundene Unregelmäßigkeit der Oberfläche leicht wahrnimmt.



BLEND STONE

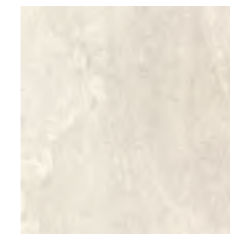
FORGING THE ELEMENTS



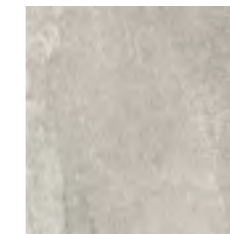


BLEND STONE

FORGING THE ELEMENTS



CLEAR



LIGHT




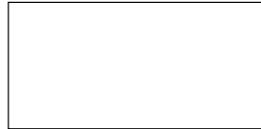




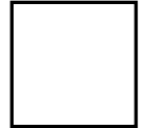

MID



DEEP

14MM

Superfici / Surfaces:
NATURALE, SABBBIATA, LAPPATA, BOCCIARDATA

± 14 mm	120x120 cm 48"x48"	90x180 cm 36"x72"	90x90 cm 36"x36"	60x120 cm 24"x48"	60x60 cm 24"x24"	30x60 cm 12"x24"
						
	Except BOCCIARDATA	Only NATURALE, LAPPATA	Except BOCCIARDATA	Except BOCCIARDATA	Except BOCCIARDATA	Except BOCCIARDATA
	90x90 cm 36"x36" ± 20 mm	60x120 cm 24"x48" ± 20 mm				
						
	Only BOCCIARDATA	Only BOCCIARDATA				

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 384 - 386
Technical tables on page 384 - 386



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10 NATURALE
R11 SABBBIATA
R12 BOCCIARDATA



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2



CARRABILE
TRANSITIBILE

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION
NATURALE, LAPPATA





NATURALE

Finitura che ricrea la micro-struttura superficiale delle pietre naturali sottoposte a fiammatura, una lavorazione tipica dei graniti: investita da fiamma viva e subito raffreddata con acqua, la superficie subisce uno shock termico che ne provoca la dilatazione e la caratteristica rugosità. In Blend Stone l'effetto estetico estremamente materico, profondo e minerale si unisce a un riflesso opaco ed elegante. Pur non liscia, la superficie ceramica è morbida e piacevole al tatto, merito di applicazioni realizzate con tecnologie d'avanguardia in grado di conciliare compattezza, resistenza, anti-scivolosità (R10B) e il massimo grado di pulibilità.

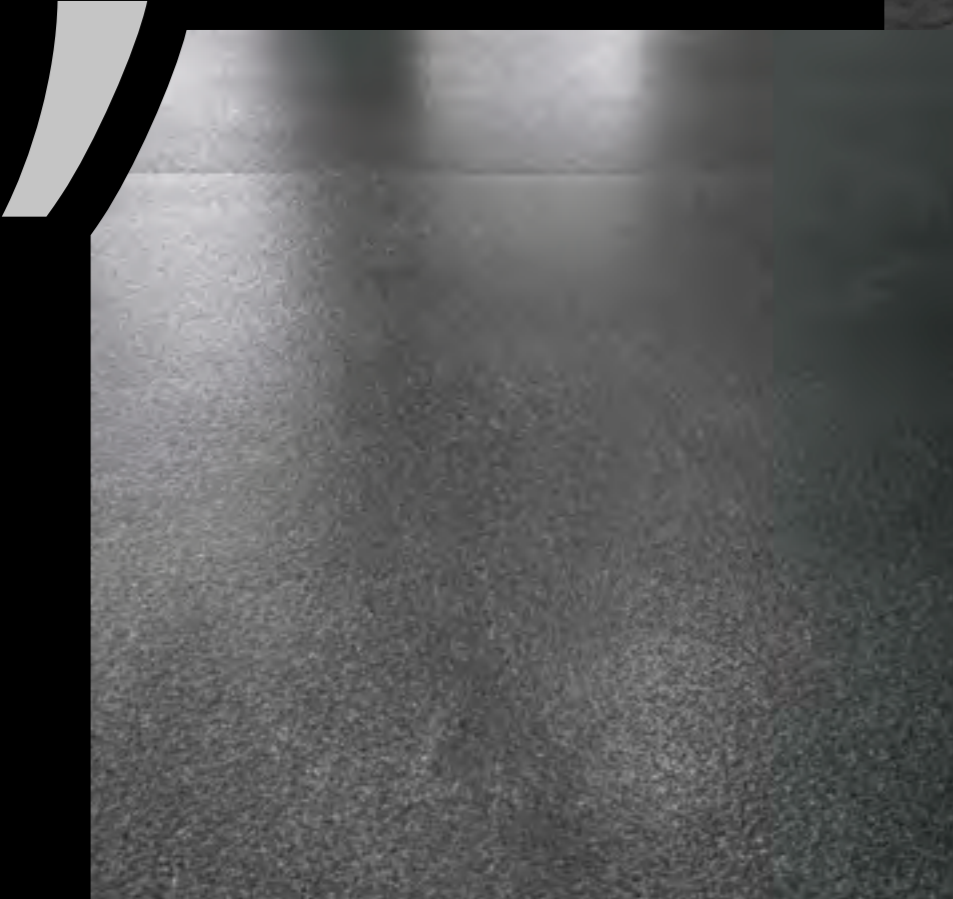
A finish that recreates the surface microstructure of flamed natural stone, a treatment that is typical of granite: blasted with an intense flame and immediately cooled with water, the surface undergoes a thermal shock which causes dilation and gives it its characteristic roughness. In Blend Stone, this intense, textured, and mineral aesthetic is combined with an elegant matte reflection. Though not smooth, the ceramic surface has a soft and pleasant feel, thanks to applications obtained through cutting edge technologies capable of reconciling high-density, durability, slip-resistance (R10B), and easy cleaning.

Finition qui recrée la microstructure superficielle des pierres naturelles soumises au flammage, une transformation typique des granits : mise au contact d'une flamme vive puis immédiatement refroidie à l'eau, la surface subit un choc thermique qui la dilate et lui confère sa rugosité. Dans la collection Blend Stone, l'effet esthétique très texturé, profond et minéral se mêle à un reflet opaque et élégant. Bien que non lisse, la surface en céramique est douce et agréable au toucher, grâce à divers traitements réalisés avec des technologies de pointe et capables de concilier compacité, résistance, propriétés antidérapantes (R10B) et grande facilité de nettoyage.

Diese Version erzeugt die oberflächige Mikrostruktur von Natursteinen, die - wie für den Granit typisch - geblamt wurden: Der Stein wird einer offenen Flamme ausgesetzt und dann sofort abgekühlt. Der dadurch entstehende Temperaturschock führt zu Dehnung und zur typischen Rauheit. In Blend Stone geht der extrem stoffliche, tiefe und mineralische optische Effekt mit einem matten, eleganten Reflex einher. Die keramische Oberfläche ist nicht glatt, fühlt sich jedoch weich und angenehm an. Das ist unserer Spitzentechnologie zu verdanken, die Kompaktheit, Beständigkeit, Rutschfestigkeit und maximale Reinigungsfreundlichkeit zugleich bietet.



SUPERFICIE - SURFACE - SURFACE - OBERFLÄCHE



LAPPATA

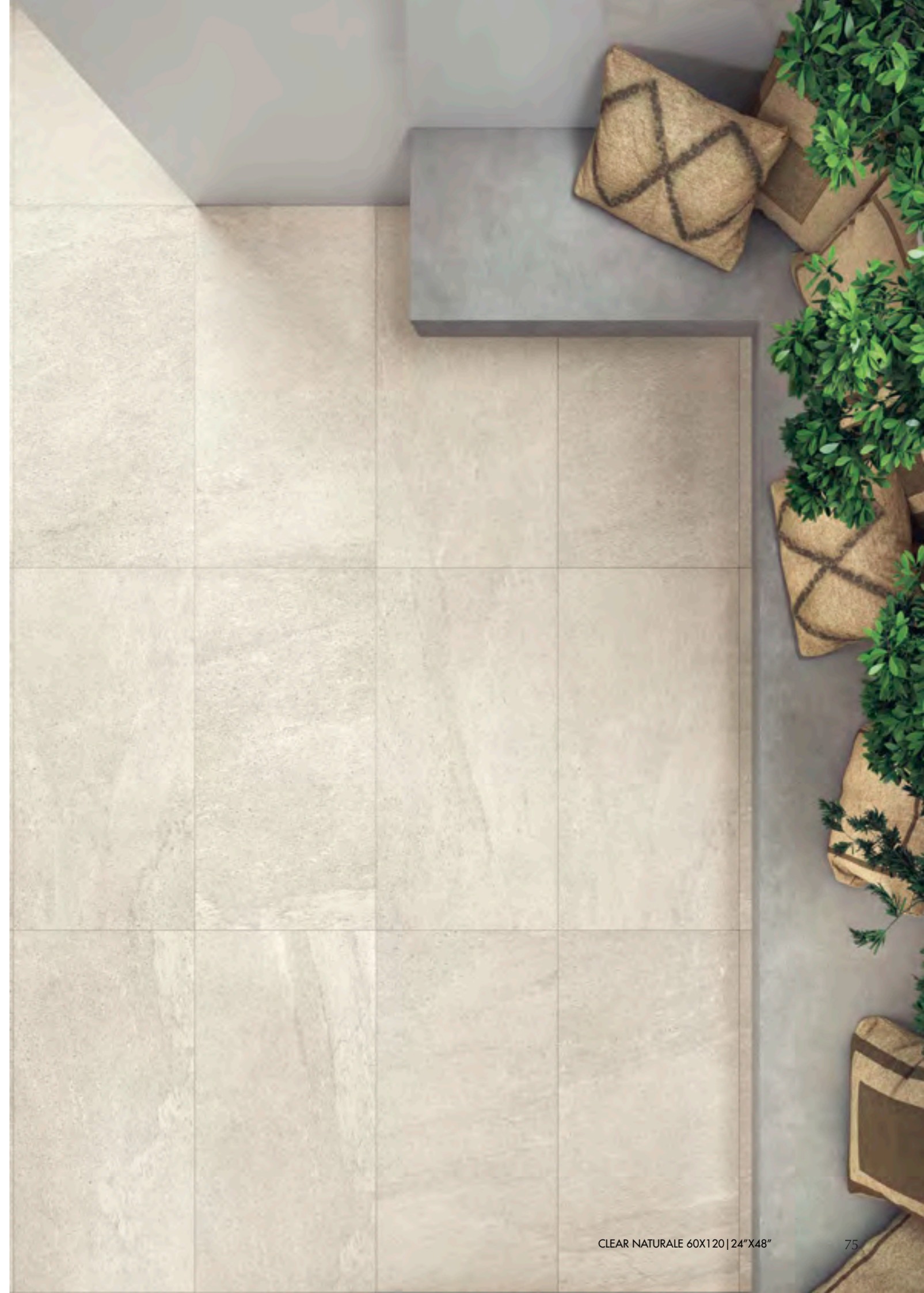
La superficie irregolare di Blend Stone è caratterizzata da leggere asperità, lavorate fino a ottenere l'effetto discontinuo e la lucentezza irregolare tipico delle pietre lucidate dal tempo. Un effetto di chiaroscuro incredibilmente realistico, che muove la superficie conferendole una bellezza inaspettata.

Blend Stone's irregular surface is characterised by mild ruggedness, processed to obtain the discontinuous appearance and lustre typical of stones which have been polished over time. The highly realistic chiaroscuro effect which animates the surface offers a stunningly beautiful surface.

La surface irrégulière de Blend Stone se caractérise par de légères aspérités, travaillées jusqu'à obtenir l'effet discontinu et la brillance irrégulière typique des pierres polies par le temps. Un effet de clair-obscur incroyablement réaliste, qui anime la surface en lui donnant une beauté inattendue.

Die unregelmäßige Oberfläche von Blend Stone weist leichte Unebenheiten auf, deren besondere Bearbeitung einen diskontinuierlichen Effekt und den typischen, unregelmäßigen Glanz des von der Zeit „polierten“ Steins erzeugt. Ein unglaublich wirklichkeitsgetreuer Helldunkel-Effekt, der die Oberfläche bewegt und ihr unerwartete Schönheit verleiht.









BOCCIARDATA

Questa superficie raggiunge il massimo grado di resistenza allo scivolamento (R12C) e, grazie allo spessore maggiorato di 20 mm, un'eccezionale resistenza ai carichi. Ha un aspetto bocciardato, ricco dei recessi e delle micro-sporgenze tipiche di questa lavorazione.

This surface achieves the highest degree of slip-resistance (R12C) and, thanks to an increased thickness of 20 mm, is exceptionally resistant to loads. It has a bush hammered appearance, full of the recesses and micro-protrusions typical of this kind of stonework.

Cette surface est dotée des plus hautes propriétés antidérapantes (R12C) et, grâce à son épaisseur augmentée de 20 mm, elle offre une résistance aux charges exceptionnelle.

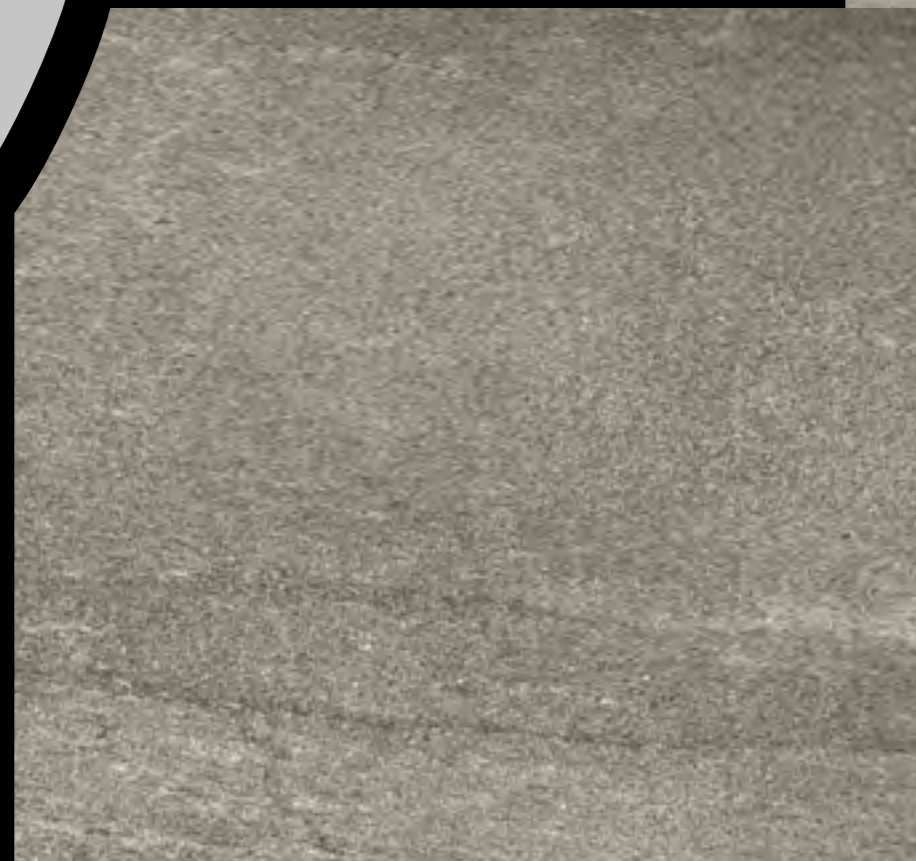
Elle a un aspect bouchardé, riche en entailles et en microsailles typiques de cette transformation.

Diese Oberfläche erreicht maximale Rutschfestigkeit (R12C) und ist in der 20 mm starken Version auch extrem belastbar.

Die Optik wirkt gekrönel, mit den für diese Bearbeitung typischen Vertiefungen und Mikro-Vorsprüngen.



SUPERFICIE - SURFACE - SURFACE - OBERFLÄCHE



SABBIATA

Superficie ad altissime performance di resistenza allo scivolamento (RIIC). L'applicazione di una speciale graniglia ricrea la scabrosità tipica delle superfici naturali fiammate. Grazie a questo speciale processo produttivo è possibile salvaguardare la pulibilità tipica del gres porcellanato anche nei contesti outdoor.

Highly slip-resistant surfaces (RIIC). Applying a special grit recreates the roughness typical of natural flamed surfaces. Thanks to this unique manufacturing process, the porcelain stoneware tiles will always be easy to clean, even when laid in outdoor spaces.

Surface dotée de hautes performances antidérapantes (RIIC). L'application d'une grenaille spéciale recrée la rugosité typique des surfaces naturelles flambées. Ce processus de fabrication particulier permet de préserver la facilité de nettoyage typique du grès cérame, même à l'extérieur.

Extrem rutschfeste Oberfläche (RIIC). Der Auftrag eines besonderen Splitts erzeugt die typische Rauheit geflammter, natürlicher Oberflächen. Mit diesem besonderen Produktionsverfahren bleibt, die dem Feinsteinzeug eigene Reinigungsfreundlichkeit auch im Freien erhalten.

BUXY
NATURAL SPIRIT



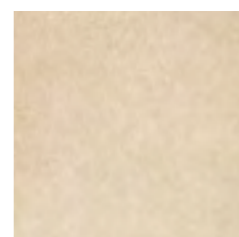


BUXY

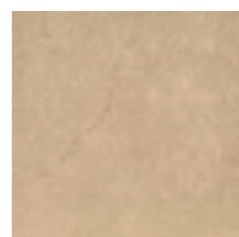
NATURAL SPIRIT



CORAIL BLANC



AMANDE



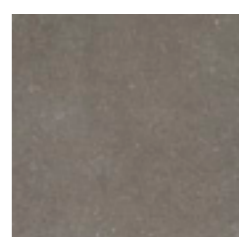
CAMEL



NOISETTE



PERLE



CENDRE

KERLITE 3plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE

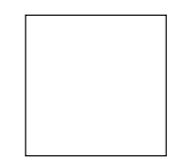
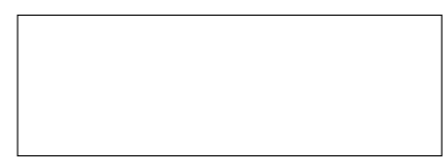
± 3,5 mm

100x300 cm
39"x118"

100x100 cm
39"x39"

50x100 cm
39"x19½"

50x50 cm
19½"x19½"



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378
Technical tables on page 378



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION







CLUNY

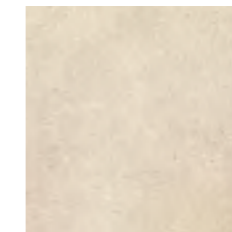
ESPRIT NATUREL



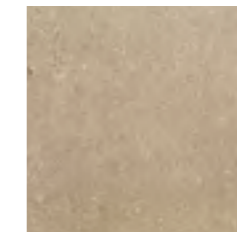


CLUNY

ESPRIT NATUREL



CHAMPAGNE



BOURGOGNE



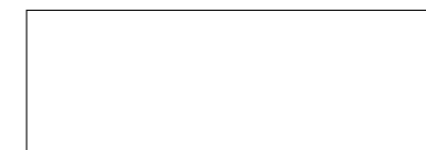
ARGEROT

KERLITE 3plus

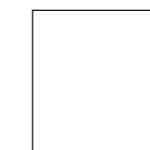
Superfici / Surfaces:
NATURALE

± 3,5 mm

100x300 cm
39"x118"



100x100 cm
39"x39"



KERLITE 5plus

Superfici / Surfaces:
LAYÉ

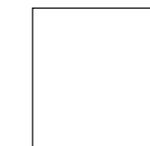
± 5,5 mm

100x300 cm
39"x118"



Except BOURGOGNE

100x100 cm
39"x39"



Except BOURGOGNE

KERLITE Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
easy Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R9 NATURALE
R10 LAYÉ



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION



SUPERFICIE - SURFACE - SURFACE - OBERFLÄCHE



NATURALE

Opaca e materica al tatto questa superficie presenta un leggero effetto di patinatura che la rende morbida e avvolgente. Una particolare attenzione nella scelta di materie prime pregiate genera una superficie dagli effetti cromatici delicati e con eccezionali effetti di profondità.

Opaque and with a tactile quality, this surface has a slightly burnished look that makes it soft and inviting. Particular care in the selection of high quality raw materials creates a surface with delicate coloured effects and with the extraordinary illusion of depth.

Opaque et reprenant fidèlement la matière au toucher, cette surface est légèrement patinée pour la rendre plus douce et somptueuse. Grâce aux matières premières prestigieuses employées, de délicats effets de couleurs et d'exceptionnels effets de profondeurs se distinguent en surface.

Diese Oberfläche ist matt und strukturiert und hat einen leichten Patina-Effekt, der sie weich und umhüllend macht. Die besondere Aufmerksamkeit bei der Auswahl hochwertiger Rohstoffe erzeugt eine Oberfläche mit zarten Farbeffekten und außergewöhnlicher Tiefenwirkung.







LAYÉ

Una superficie strutturata, solcata da trame fitte, diviene un motivo decorativo in grado di creare raffinati contrasti materici grazie alle vibrazioni della luce.

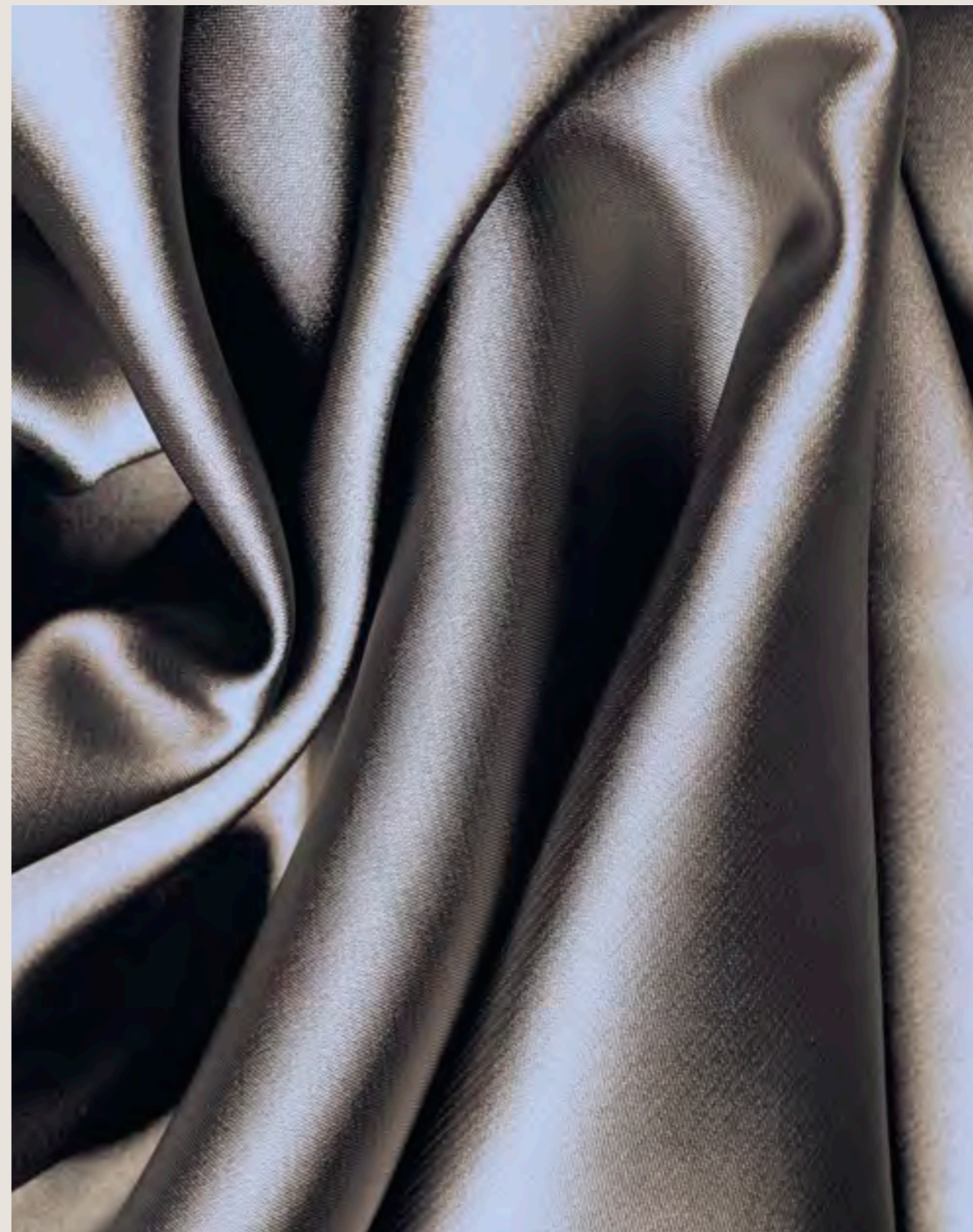
A structured surface, engraved with a dense texture, becomes more decorative and capable of creating elegant textured contrasts thanks to the vibrations of light.

Une surface structurée, parcourue d'une épaisse trame, pour former une fantaisie décorative capable de créer des contrastes raffinés de la matière qui prennent vie sous les reflets de la lumière.

Eine strukturierte Oberfläche, durchzogen von dichten Texturen, zu einem dekorativen Motiv, das dank der Lichtschwingungen raffinierte Materialkontraste erzeugen kann.

ELEGANCE

SUPERIOR CLASS





ELEGANCE

SUPERIOR CLASS



VIA CONDOTTI



VIA MONTENAPOLEONE



VIA FARINI

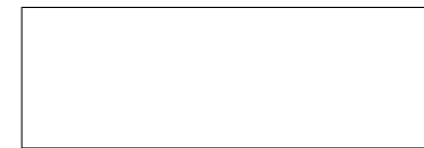


VIA TORNABUONI

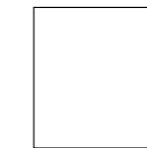
KERLITE 5plus

Superfici / Surfaces:
SILK

± 5,5 mm 100x300 cm
39"x118"



100x100 cm
39"x39"



KERLITE Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
easy Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE



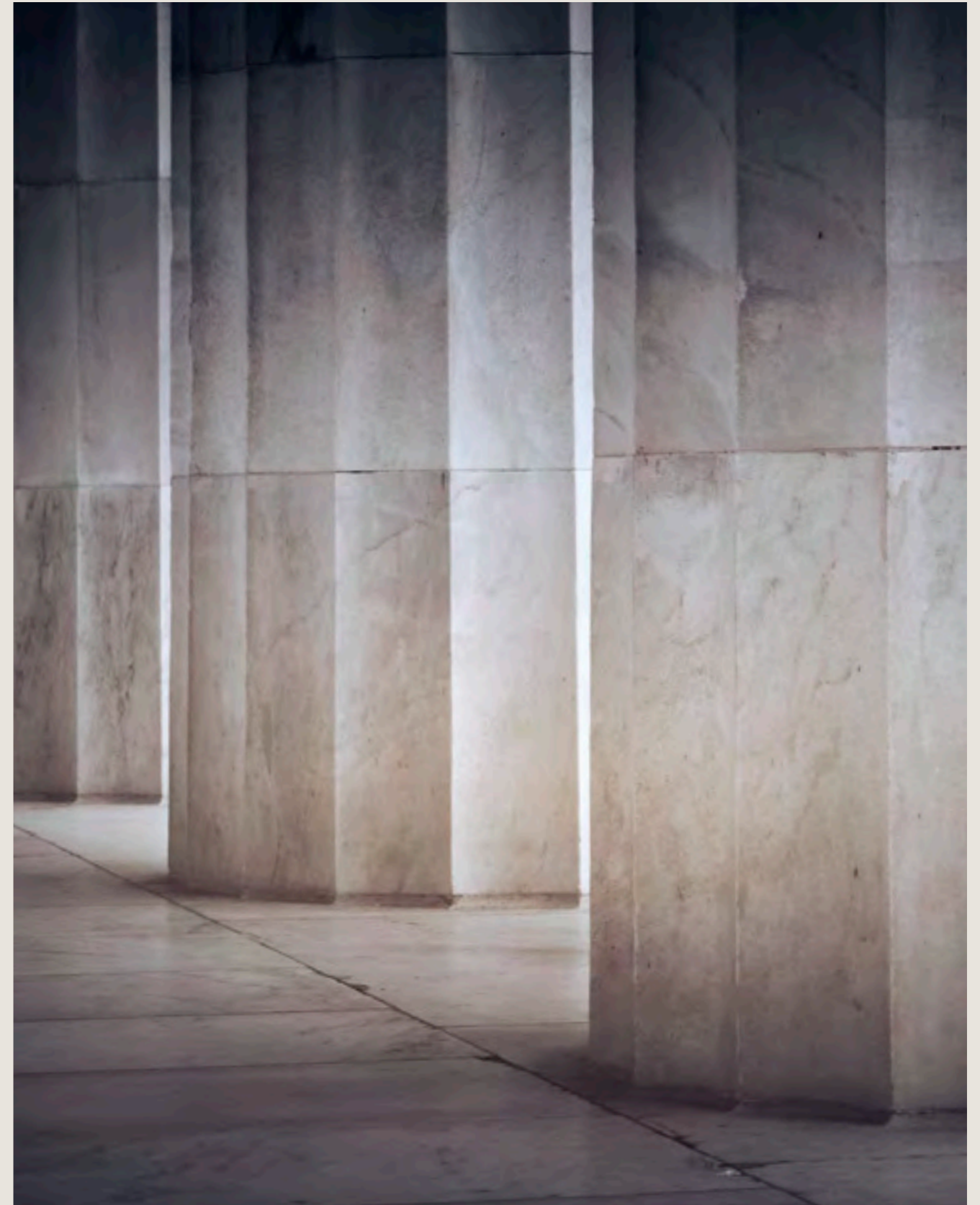
PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION





EXEDRA

LUXURY STONE



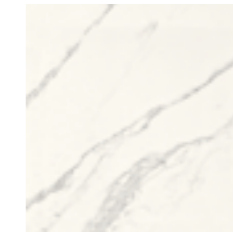


EXEDRA

LUXURY STONE



ONYX EXTRA



CALACATTA

KERLITE 5plus

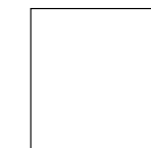
Superfici / Surfaces:
GLOSSY, SILK

± 5,5 mm

100x300 cm
39"x118"



100x100 cm
39"x39"



50x100 cm
19 1/2"x39"



100x250 cm
39"x98 1/2"



KERLITE Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
easy Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION





SILK

Spazzole al carburo di silicio a grana mista (meno abrasive di quelle diamantate) agiscono sulla speciale miscela di minerali nobili applicati in superficie. Il risultato è il caratteristico effetto seta che dà il nome a questa finitura.

Silicon carbide brushes with different grain sizes (less abrasive than diamond brushes) work on the special mixture of noble minerals applied to the surface. The result is the typical silk effect that gives the name to this finish.

Des brosses au carbure de silicium à granulométrie mixte (moins abrasives que les brosses diamantées) agissent sur le mélange spécial de minéraux nobles appliqués sur la surface. Le résultat est un effet soyeux caractéristique comme l'indique le nom de cette finition.

Karborund-Schleifbürsten mit gemischter Körnung (weniger reibfähig als Diamantbürsten) wirken auf die Spezialmischung edler Mineralien an der Oberfläche. Das Ergebnis ist der charakteristische Seideneffekt, der dieser Ausführung ihren Namen verleiht.

LIMESTONE

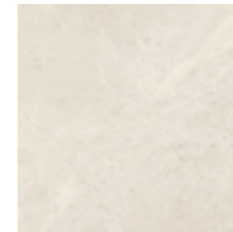
STONE SURFACE



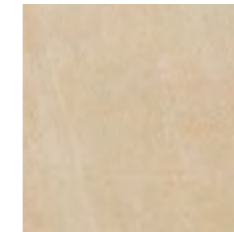


LIMESTONE

STONE SURFACE



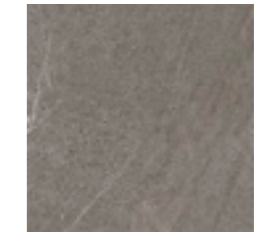
CLAY



AMBER



OYSTER



SLATE

KERLITE 5plus

Superfici / Surfaces:
NATURAL

± 5,5 mm	100x300 cm 39"x118"	100x250 cm 39"x98½"	100x100 cm 39"x39"	50x100 cm 19½"x39"

KERLITE Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
easy Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

14MM

Superfici / Surfaces:
NATURAL, HONED, BLAZED, FIAMMATA

± 14 mm	90x90 cm 36"x36"	60x120 cm 24"x48"	60x60 cm 24"x24"	30x60 cm 12"x24"	90x90 cm 36"x36"	60x120 cm 24"x48"
					± 20 mm 	± 20 mm
	Only NATURAL, HONED	Except FIAMMATA	Except FIAMMATA	Except FIAMMATA	Only FIAMMATA	Only FIAMMATA

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tablelle tecniche a pag. 378-384
Technical tables on page 378-384



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10 NATURAL
R11 BLAZED, FIAMMATA



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2



CARRABILE
TRANSITABLE
14 mm - 20 mm

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTBACTERIAL PROTECTION
HONED, NATURAL





HONED

Liscia e piacevole al tatto. Una batteria di mole diamantate a granulometria decrescente esercita sulla superficie della piastrella una lappatura spinta, che rende la finitura Honed liscia e piacevole al tatto e le dona il caratteristico riflesso semi lucido.

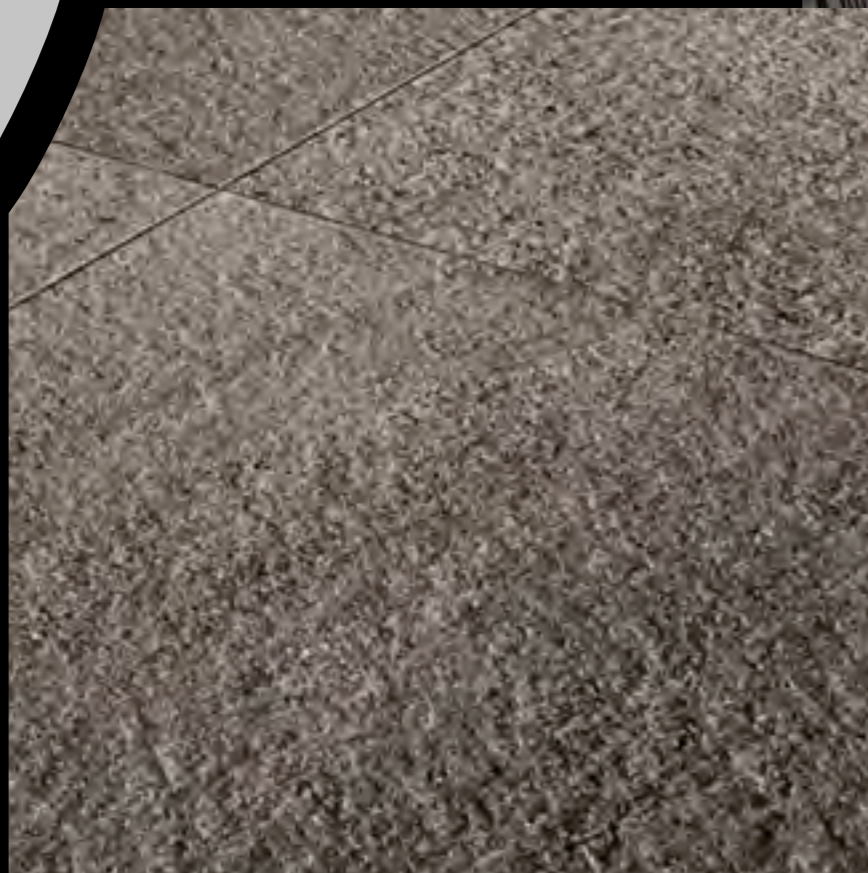
Particularly smooth and pleasant to touch. A set of diamond discs, which range from the coarsest to the finest, exert a vigorous lapping action on the surface of the tile to make the Honed finish particularly smooth and pleasant to touch and to offer a characteristic demi-gloss appearance.

Lisse et agréable au toucher. Une série de meules diamantées à granulométrie décroissante exerce sur la surface du carreau un polissage prononcé, qui rend la finition Honed lisse et agréable au toucher, et lui donne un reflet semi-brillant caractéristique.

Glatt und angenehm auf der haut. Ein satz kleiner werdender diamantschleifscheiben übt auf der fliesenoberfläche einen starken schliff aus, der die feinarbeitung Honed glatt und angenehm auf der haut macht und ihr den charakteristischen halbgänzenden widerschein verleiht.



SUPERFICIE - SURFACE - SURFACE - OBERFLÄCHE



BLAZED

Questa superficie è ottenuta da calchi ricavati da pietre naturali. È una lavorazione possibile solo su alcune pietre dalle caratteristiche idonee, la cui superficie viene investita da un getto di fiamma viva a elevate temperature e subito dopo raffreddate ad acqua. Lo shock termico provoca la dilatazione della pietra e la conseguente rugosità tipica di questa finitura.

This surface has been faithfully created using molds from natural stones and can only be performed on certain types of stone. It consists of singeing the surface of the stone with a flame jet and then plunging the stone into water to obtain immediate cooling. The abrupt temperature change makes the stone expand and the result is a typically rough texture.

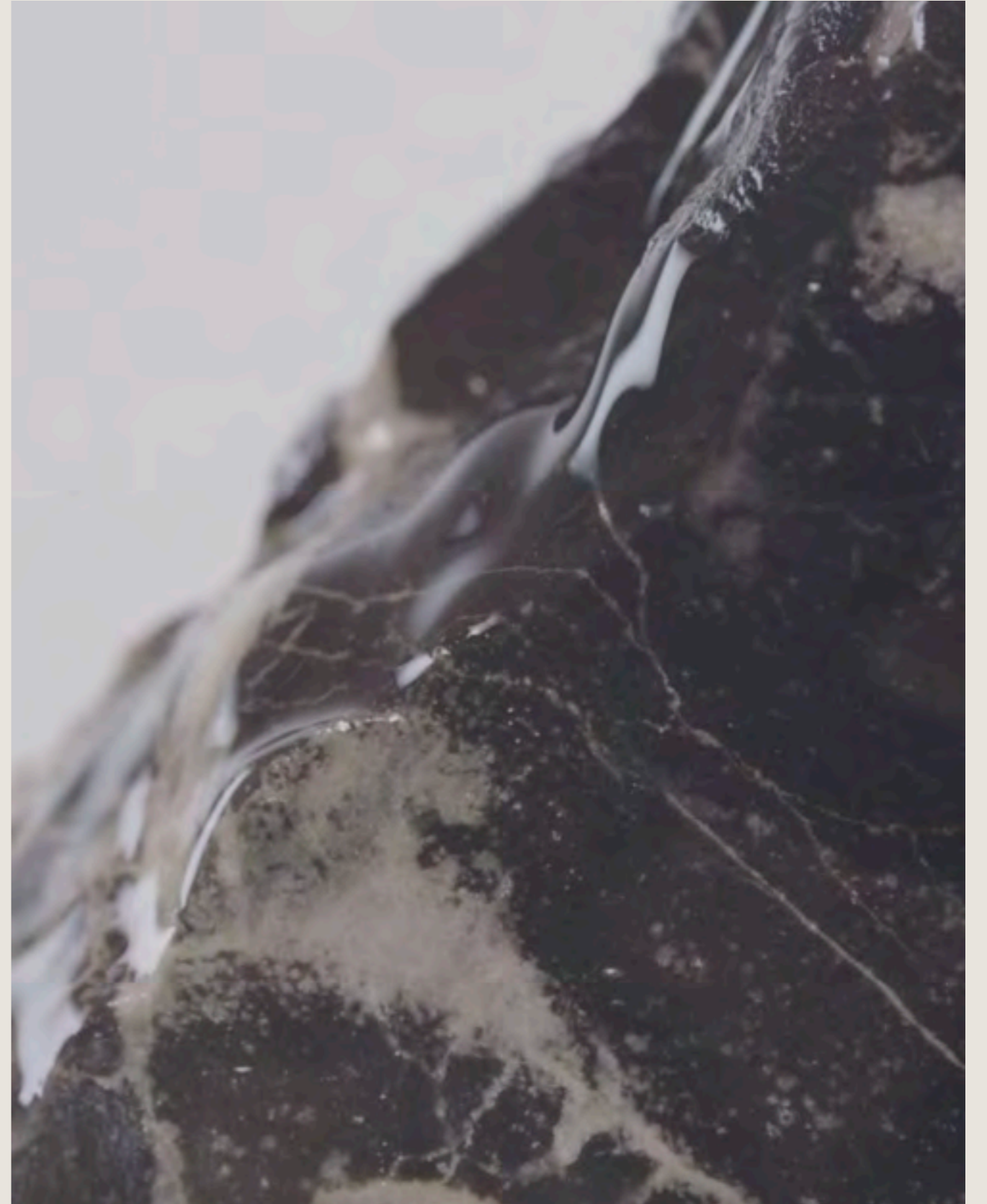
Cette surface est obtenue à partir de matrices de pierres naturelles. Cette élaboration n'est possible que sur certaines pierres dotées de caractéristiques spécifiques, dont la surface est soumise à un jet de flamme vive à hautes températures, avant d'être immédiatement refroidie à l'eau. Le choc thermique dilate la pierre en lui conférant la rugosité caractéristique de cette finition.

Diese oberfläche wird aus natursteinprägungen gewonnen. Dabei handelt es sich um eine bearbeitung, die nur für die steine mit den richtigen eigenschaften in frage kommt und die bei hohen temperaturen zuerst den kontakt der oberfläche mit einer lodernden flamme und sofort danach mit abkühlendem wasser vorsieht. Der thermische schock bewirkt die ausdehnung des steins und die damit verbundene, für diese feinarbeitung typische rauheit.



LITHOS

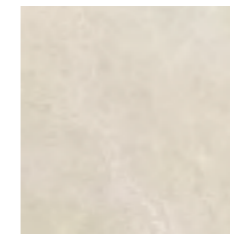
THE NEW STONE



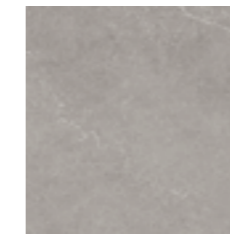


LITHOS

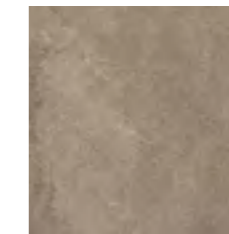
THE NEW STONE



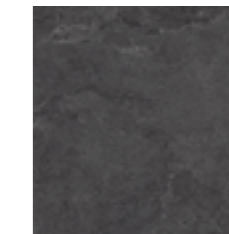
MOON



STONE



DESERT



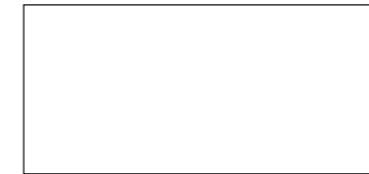
CARBON

KERLITE 6plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE, SOFT

± 6,5 mm

120x260 cm
48"x102"



120x120 cm
48"x48"



60x120 cm
24"x48"



KERLITE
easy

Kerlite 6plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 6plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

14MM

Superfici / Surfaces:
NATURALE, SABBIAIA, LAPPATA, GRIP, BOCCIARDATA

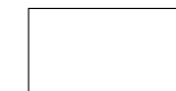
± 14 mm

90x90 cm
36"x36"



Except GRIP,
BOCCIARDATA

60x120 cm
24"x48"



Except BOCCIARDATA

60x60 cm
24"x24"



Except
BOCCIARDATA

30x60 cm
12"x24"



Except
BOCCIARDATA

90x90 cm
36"x36"



Only BOCCIARDATA

± 20 mm

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378-384
Technical tables on page 378-384



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10 NATURALE 6plus, NATURALE 14 mm
R11 SABBIAIA
R12 GRIP, BOCCIARDATA



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADNG
V2



CARRABILE
TRANSITIBILE
14 mm - 20 mm

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION
Except GRIP, BOCCIARDATA







LAPPATA

Liscia e piacevole al tatto. Una batteria di mole diamantate a granulometria decrescente esercita sulla superficie della piastrella una lappatura spinta, che rende la superficie liscia e piacevole al tatto e le dona il caratteristico riflesso semi lucido.

Particularly smooth and pleasant to touch. A set of diamond discs, which range from the coarsest to the finest, exert a vigorous lapping action on the surface of the tile to make the surface particularly smooth and pleasant to touch and to offer a characteristic demi-gloss appearance.

Lisse et agréable au toucher. Une batterie de meules diamantées à granulométrie décroissante exerce à la surface des carreaux un polissage poussé, qui rend la surface lisse et agréable au toucher et lui donne le caractéristique reflet mi-brillant.

Glatt und handschmeichlerisch. Eine Serie von Diamantscheiben mit abnehmender Korngröße übt auf die Fliesenoberfläche eine starke Lappwirkung aus, welche für eine glatte und handschmeichlerische Oberfläche sorgt, und ihr die charakteristische seidenmatte Reflexion verleiht.





SABBIATA - GRIP

Una superficie caratterizzata da una fine ruvidezza, priva di riflessi e dal gusto più rustico, ideale per connotare con forza ed eleganza spazi residenziali e commerciali, grazie alla sua estetica lievemente mossa che restituisce tutto il fascino della pietra naturale.

Questa superficie è caratterizzata anche da una grafica diversa che ne enfatizza la versatilità ed il carattere. Nella sua versione Grip (R12), caratterizzata da una maggiore ruvidezza, diventa l'ideale per un uso outdoor.

A surface characterised by a fine roughness, with no highlights and with a more rustic style, perfect for emphatically and elegantly adding character to residential and commercial spaces, thanks to its slightly rugged aesthetic that recreates the allure of natural stone. This surface is also characterized by a different graphic that emphasizes its versatility and personality.

In its Grip version (R12), characterized by greater roughness, it becomes ideal for outdoor use.

Une surface caractérisée par une rugosité fine, sans reflets, d'un goût plutôt rustique, idéale pour embellir avec force et élégance des espaces résidentiels et commerciaux, grâce à son esthétique légèrement ondulée qui recrée tout le charme de la pierre naturelle.

Cette surface est caractérisée aussi par un graphisme différent qui en sublime la polyvalence et le caractère. Dans sa version Grip (R12), caractérisée par une rugosité accrue, elle devient parfaite pour les espaces extérieurs.

Eine Oberfläche mit feiner Rauheit, ohne Reflexionen und mit eher rustikalem Design. Ideal, um in Wohn- und Geschäftsbereichen für eine kraftvolle und elegante Note zu sorgen. Die leicht „unruhige“ Optik spiegelt den großen Charme von Naturstein wider.

Diese Oberfläche zeichnet sich auch durch eine besondere Grafik aus, welche die Vielseitigkeit und den Charakter betont. In der Ausführung Grip (R12) mit höherer Rauheit ideal für eine Outdoor-Verwendung.



SOFT

Oltre alla finitura Naturale, Kerlite Lithos si arricchisce dell'esclusiva finitura SOFT appositamente studiata e testata per valorizzare la grafica del prodotto ed aumentarne la lucentezza.

In addition to the "Naturale" finish, Kerlite Lithos is enriched with the exclusive SOFT finish, specially designed and tested to enhance the graphics of the product and increase its shine.

Outre la finition Naturale, Kerlite Lithos s'enrichit de la finition exclusive SOFT, spécialement conçue et testée pour mettre en valeur le graphisme du produit et en augmenter sa brillance.

Abgesehen vom Finish Naturale gibt es Kerlite Lithos auch im exklusiven Finish SOFT, das eigens entwickelt und getestet wurde, um die Grafik des Produkts zur Geltung zu bringen und den Glanz zu erhöhen.



SUPERFICIE - SURFACE - SURFACE - OBERFLÄCHE



NATURALE

Opaca e materica al tatto questa superficie presenta un leggero effetto di patinatura che la rende morbida e avvolgente. Una particolare attenzione nella scelta di materie prime pregiate genera una superficie dagli effetti cromatici delicati e con eccezionali effetti di profondità.

Opaque and with a tactile quality, this surface has a slightly burnished look that makes it soft and inviting.

Particular care in the selection of high quality raw materials creates a surface with delicate coloured effects and with the extraordinary illusion of depth.

Opaque et matériq ue au toucher cette surface présente un léger effet patiné qui la rend douce et enveloppante.

Des matières premières choisies avec une attention particulière créent une surface aux effets chromatiques délicats, avec d'exceptionnels effets de profondeur.

Matt und haptisch, weist diese Oberfläche einen leichten Beschichtungseffekt auf, der sie weich und faszinierend macht. Eine besondere Sorgfalt bei der Auswahl von kostbaren Rohstoffen erzeugt eine Oberfläche mit zarter Farbgebung und außergewöhnlichen Tiefeneffekten.









BOCCIARDATA

Uno stampo in resina simula l'effetto della martellatura della superficie, una finitura proposta in quasi tutte le pietre naturali e molto apprezzata in caso di utilizzo in esterno perché ne aumenta notevolmente il grado di resistenza allo scivolamento. Questa superficie è caratterizzata anche da una grafica diversa che ne enfatizza la versatilità ed il carattere.

A resin die simulates the effect of bush-hammering, a finish that is offered for nearly all natural stones. It is particularly appreciated for exterior use as the texture increases non-slip properties. This surface is also characterized by a different graphic that emphasizes its versatility and personality.

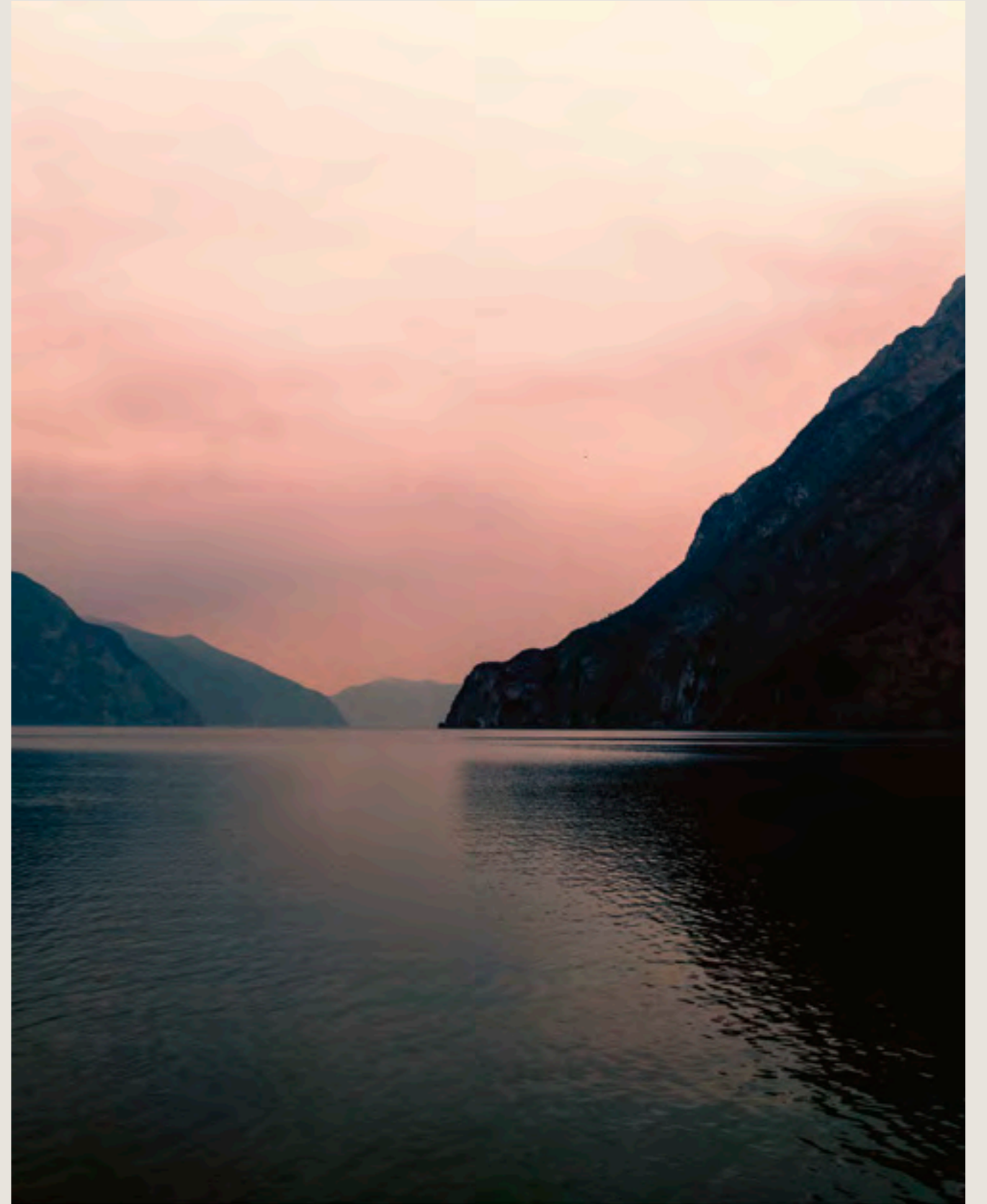
Un moule en résine simule l'effet du martelage de la surface, une finition proposée avec presque toutes les pierres naturelles et très appréciée pour les espaces extérieurs car elle en augmente sensiblement les qualités anti-glisse. Cette surface est caractérisée aussi par un graphisme différent qui en sublime la polyvalence et le caractère.

Ein Harzdruck simuliert den gehämmerten Oberflächeneffekt, ein Finish, das bei fast allen Natursteinen angeboten wird und besonders bei der Anwendung in Außenbereichen äußerst beliebt ist, weil sich dadurch die Rutschfestigkeit deutlich erhöht. Diese Oberfläche zeichnet sich auch durch eine besondere Grafik aus, welche die Vielseitigkeit und den Charakter betont.

STONE BOCCIARDATA 90X90 | 36"X36"

PIETRA D'ISEO

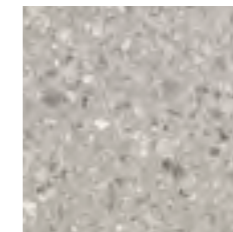
DECORATIVE STONE





PIETRA D'ISEO

DECORATIVE STONE



CEPPO

KERLITE 6plus

Superficie / Surface:
NATURALE

± 6,5 mm	120x260 cm 48"x102"	120x120 cm 48"x48"	60x120 cm 24"x48"	60x60 cm 24"x24"

KERLITE easy Kerlite 6plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 6plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

14MM

Superficie / Surface:
BOCCIARDATA

90x90 cm
36"x36"

± 20 mm



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378-384
Technical tables on page 378-384



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10 NATURALE
R12 BOCCIARDATA



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2



CARRABILE
TRANSITABLE
20 mm

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



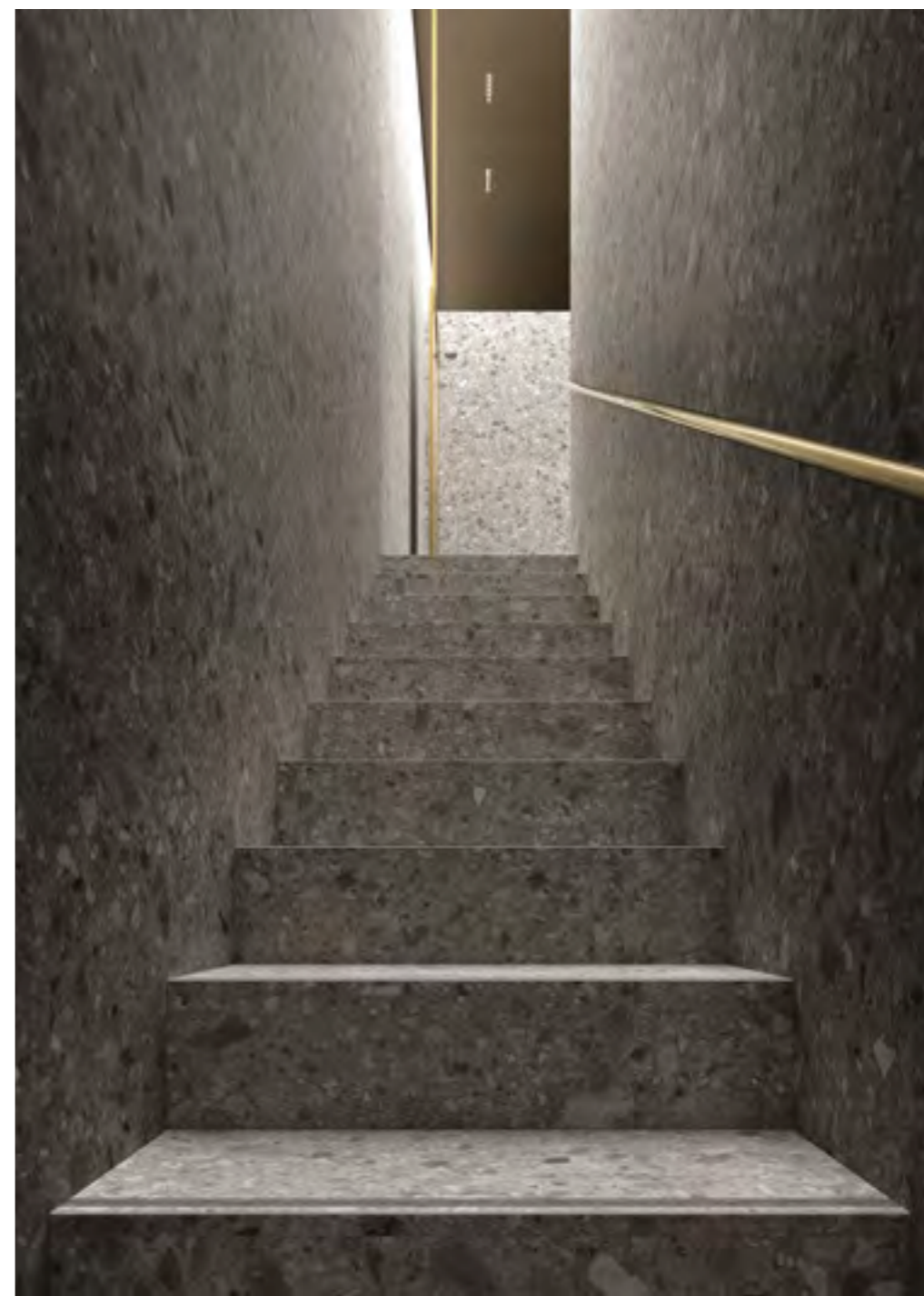
GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



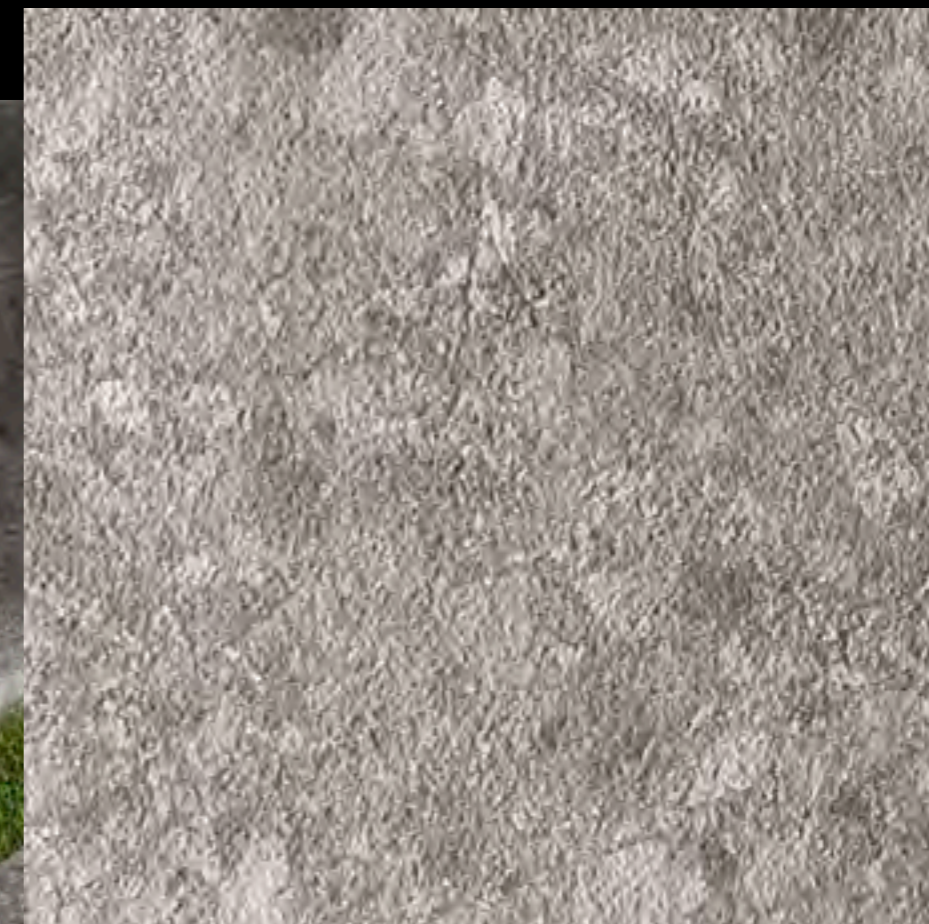
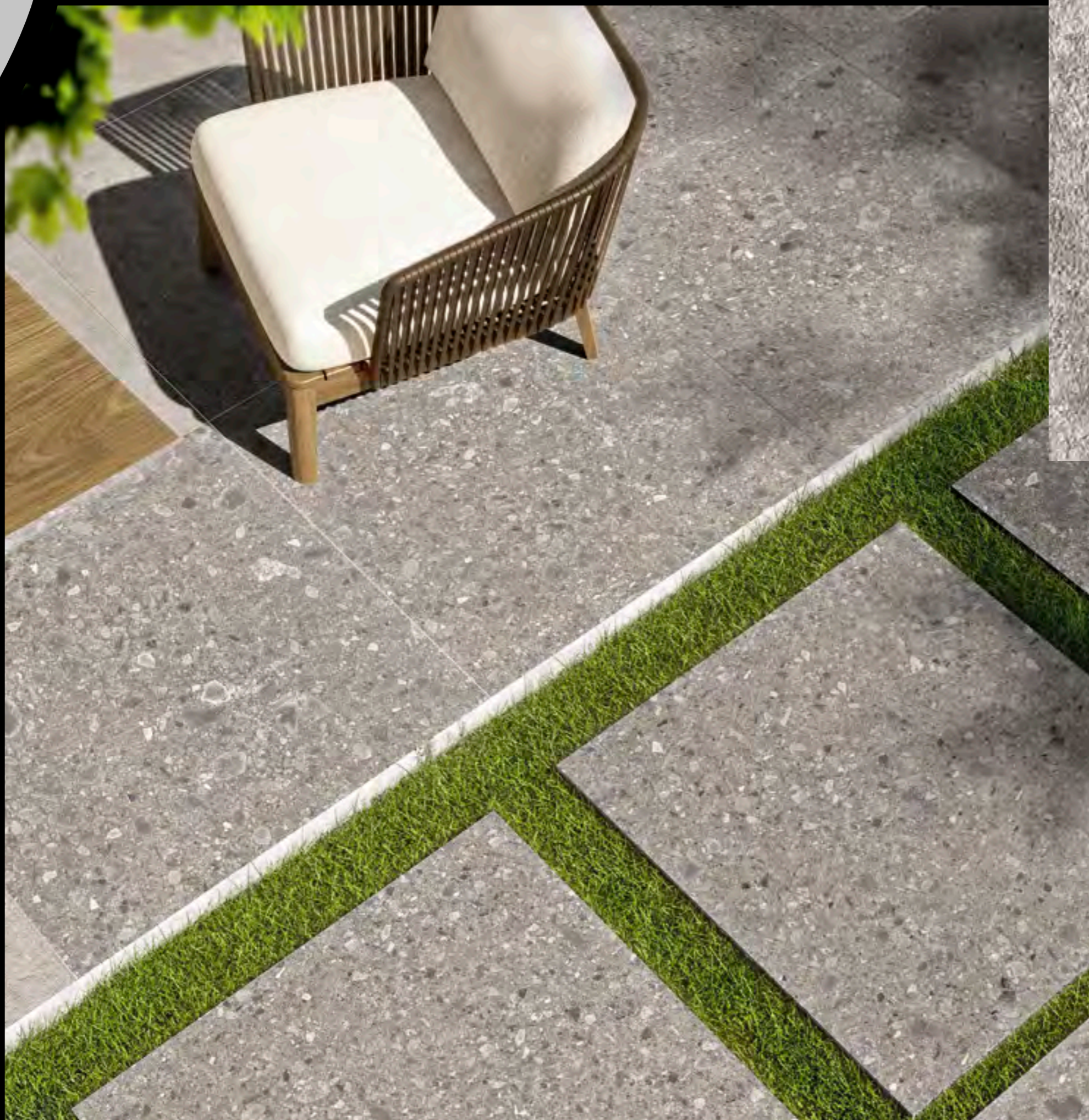
PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION
NATURALE



PAVIMENTO_FLOOR: CEPPPO NATURALE 120X260 | 48"X102"
RIVESTIMENTO_WALL: CEPPPO NATURALE 120X260 | 48"X102" - 60X120 | 24"X48"



SCALA_STAIRCASE: CEPPPO BOCCIARDATA Gradone costa retta rigato con gocciolatoio_Step tread straight edge with grooves and drip flap 30X60 | 12"X24"
RIVESTIMENTO_WALL: CEPPPO NATURALE 120X260 | 48"X102"



BOCCIARDATA

Uno stampo in resina simula l'effetto della martellatura della superficie, una finitura proposta in quasi tutte le pietre naturali e molto apprezzata in caso di utilizzo in esterno perché ne aumenta notevolmente il grado di resistenza allo scivolamento. Questa superficie è caratterizzata anche da una grafica diversa che ne enfatizza la versatilità ed il carattere.

A resin die simulates the effect of bush-hammering, a finish that is offered for nearly all natural stones. It is particularly appreciated for exterior use as the texture increases non-slip properties. This surface is also characterized by a different graphic that emphasizes its versatility and personality.

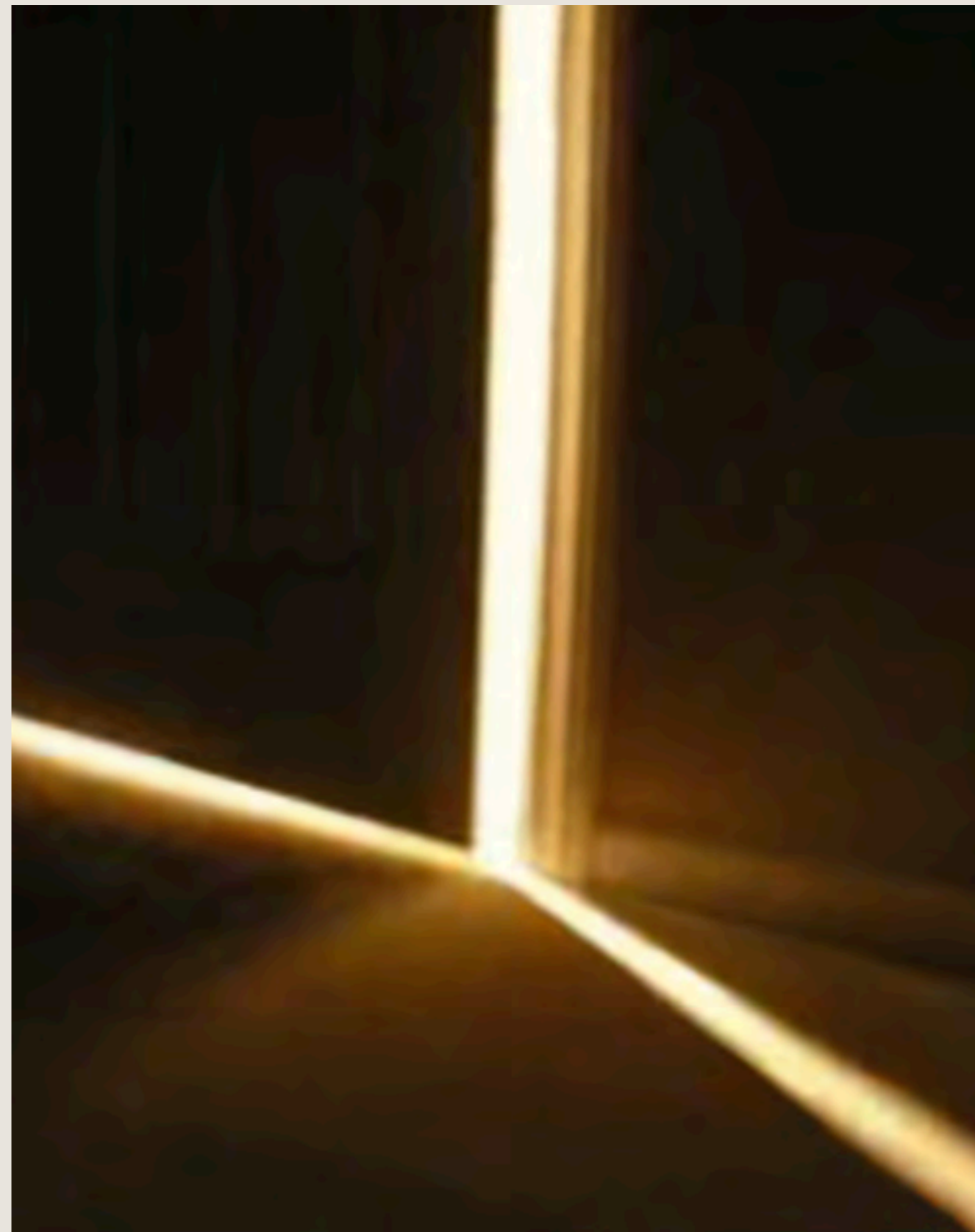
Un moule en résine simule l'effet du martelage de la surface, une finition proposée avec presque toutes les pierres naturelles et très appréciée pour les espaces extérieurs car elle en augmente sensiblement les qualités antiglisse. Cette surface est caractérisée aussi par un graphisme différent qui en sublime la polyvalence et le caractère.

Ein Harzdruck simuliert den gehämmerten Oberflächeneffekt, ein Finish, das bei fast allen Natursteinen angeboten wird und besonders bei der Anwendung in Außenbereichen äußerst beliebt ist, weil sich dadurch die Rutschfestigkeit deutlich erhöht. Diese Oberfläche zeichnet sich auch durch eine besondere Grafik aus, welche die Vielseitigkeit und den Charakter betont.

CEPPO BOCCIARDATA 90X90 | 39"X39"

SECRET STONE

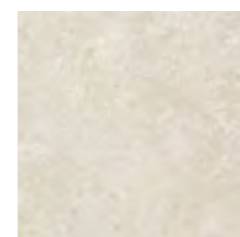
TIMELESS BEAUTY



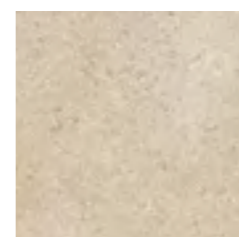


SECRET STONE

TIMELESS BEAUTY



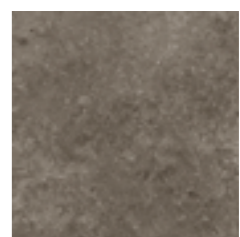
MYSTERY WHITE



PRECIOUS BEIGE



SHADOW GREY

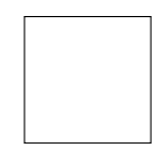


RARE DARK

14MM

Superfici / Surfaces:
NATURAL, HONED, GRIP, BOCCIARDATA

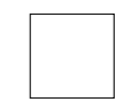
± 14 mm	90x90 cm 36"x36"	60x120 cm 24"x48"	60x60 cm 24"x24"	30x60 cm 12"x24"
---------	---------------------	----------------------	---------------------	---------------------



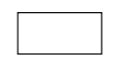
Only NATURAL,
HONED



Only NATURAL,
HONED

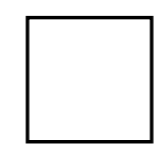


Except
BOCCIARDATA



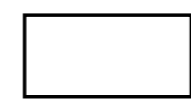
Except
BOCCIARDATA

90x90 cm
36"x36"
± 20 mm



Only
BOCCIARDATA

60x120 cm
24"x48"
± 20 mm



Only
BOCCIARDATA

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 384 - 386
Technical tables on page 384 - 386



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10 NATURAL
R11 GRIP, BOCCIARDATA



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2



CARRABILE
TRANSITIBILE

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION
NATURAL, HONED





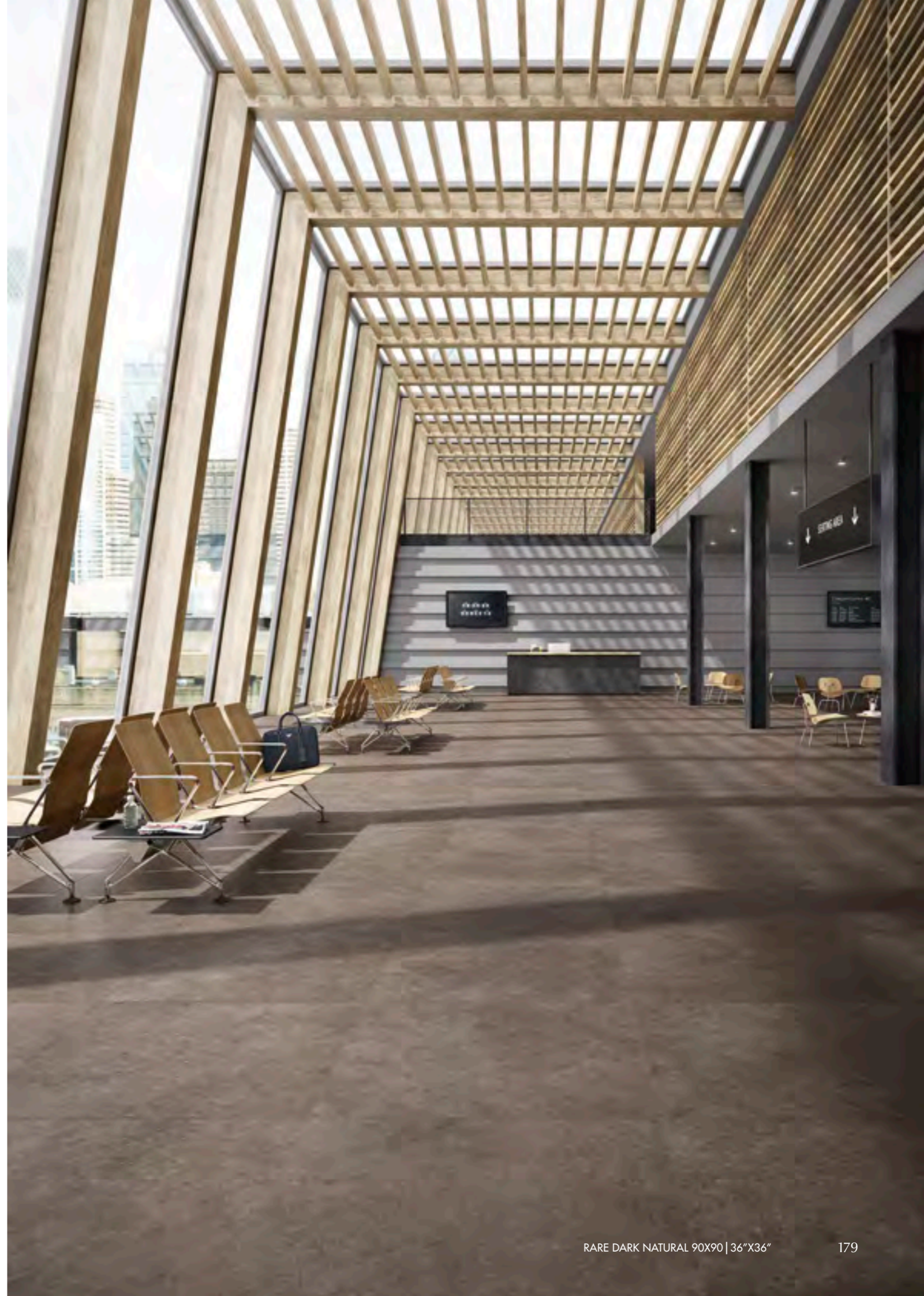
HONED

Liscia e piacevole al tatto. Una batteria di mole diamantate a granulometria decrescente esercita sulla superficie della piastrella una lappatura spinta, che rende la finitura Honed liscia e piacevole al tatto e le dona il caratteristico riflesso semi lucido.

Particularly smooth and pleasant to touch. A set of diamond discs, which range from the coarsest to the finest, exert a vigorous lapping action on the surface of the tile to make the Honed finish particularly smooth and pleasant to touch and to offer a characteristic demi-gloss appearance.

Lisse et agréable au toucher. Une série de meules diamantées à granulométrie décroissante exerce sur la surface du carreau un polissage prononcé, qui rend la finition Honed lisse et agréable au toucher, et lui donne un reflet semi-brillant caractéristique.

Glatt und angenehm auf der haut. Ein satz kleiner werdender diamantschleifscheiben übt auf der fliesenoberfläche einen starken schliff aus, der die feinarbeitung Honed glatt und angenehm auf der haut macht und ihr den charakteristischen halbgänzenden widerschein verleiht.





GRIP

Una superficie caratterizzata da una fine ruvidezza, priva di riflessi e dal gusto più rustico, ideale per connotare con forza ed eleganza spazi residenziali e commerciali, grazie alla sua estetica lievemente mossa che restituisce tutto il fascino della pietra naturale.

A surface characterised by a fine roughness, with no highlights and with a more rustic style, perfect for emphatically and elegantly adding character to residential and commercial spaces, thanks to its slightly rugged aesthetic that recreates the allure of natural stone. This surface is also characterized by a different graphic that emphasizes its versatility and personality.

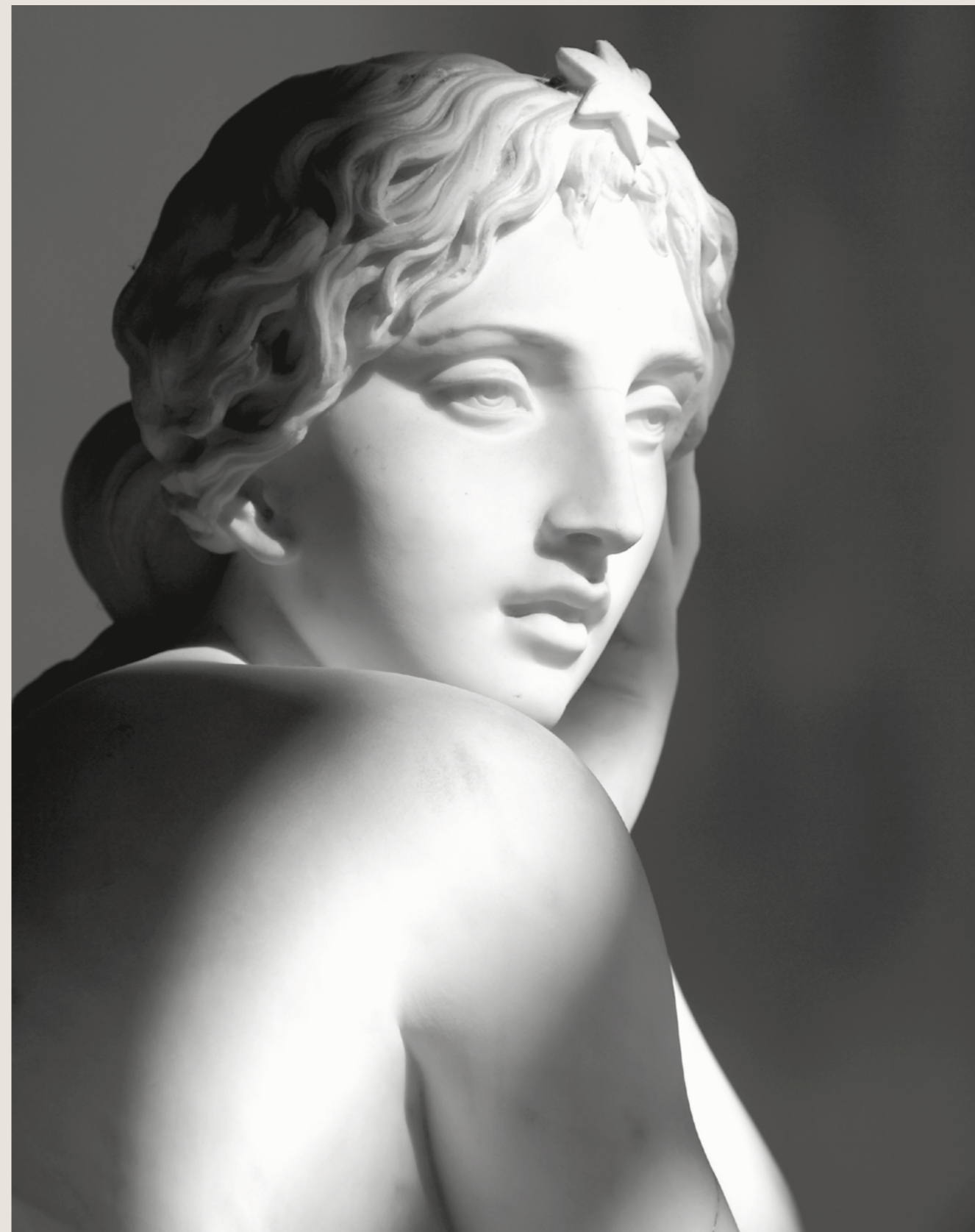
Une surface caractérisée par une rugosité fine, sans reflets, d'un goût plutôt rustique, idéale pour embellir avec force et élégance des espaces résidentiels et commerciaux, grâce à son esthétique légèrement ondulée qui recrée tout le charme de la pierre naturelle.

Eine Oberfläche mit feiner Rauheit, ohne Reflexionen und mit eher rustikalem Design. Ideal, um in Wohn- und Geschäftsbereichen für eine kraftvolle und elegante Note zu sorgen. Die leicht „unruhige“ Optik spiegelt den großen Charme von Naturstein wider.





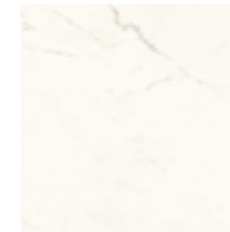
VANITY
LUXURY MARBLE



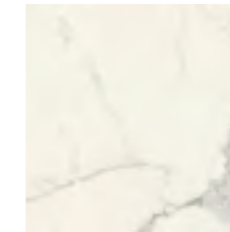


VANITY

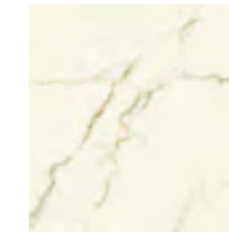
LUXURY MARBLE



BIANCO LUCE



BIANCO STATUARIO



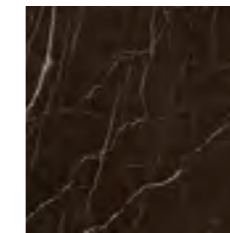
MACCHIA VECCHIA



ONICE ROYAL



PIETRA GREY



DARK BROWN

KERLITE

6plus

Superfici / Surfaces:
GLOSSY, TOUCH

± 6,5 mm

120x260 cm
48"x102"



120x120 cm
48"x48"



60x120 cm
24"x48"



KERLITE

easy

Kerlite 6plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)

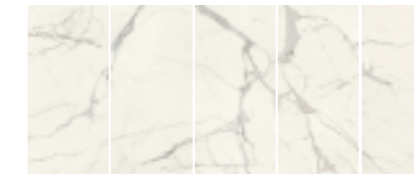
Kerlite 6plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

BOOKMATCH (A+B)*
120x260 | 48"x102"



BIANCO STATUARIO

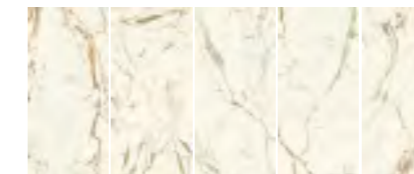
CHAIN (A+B+C+D+E)**
120x260 | 48"x102"



BIANCO STATUARIO



MACCHIA VECCHIA



MACCHIA VECCHIA

*Come per il materiale naturale anche la grafica di BOOKMATCH può mostrare discontinuità di vena nel passaggio da una lastra all'altra. Per questo motivo differenze di allineamento devono essere considerate come caratteristica del prodotto.

As with the natural material, the graphic design of BOOKMATCH may result in discontinuities in the veining between panels. Discontinuities are not defects, but are characteristic of the product.

Le décor BOOKMATCH s'inspirant d'un matériau naturel, celui-ci peut présenter des veines discontinues qui ne se correspondent pas parfaitement lorsque les dalles sont mises côte à côte. Pour cette raison, les différences d'alignement doivent être considérées comme une caractéristique du produit.

Wie beim natürlichen Material kann auch die Grafik von BOOKMATCH eine Maserungs-Diskontinuität im Übergang von einer Platte zur anderen aufweisen. Aus diesem Grund sind Ausrichtungsunterschiede als Charakteristik des Produkts zu betrachten.

**Acquistabile solo a composizione completa.
Can only be purchased as a complete composition.
Cette composition ne peut être vendue séparément, mais en un ensemble unique.
Nur in voller Zusammensetzung erhältlich.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabella tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION





GLOSSY

Effetto lucido e brillante per una finitura che fa risplendere le superfici effetto marmo di Vanity evidenziando un'attenzione per il dettaglio unica nel suo genere.

Un particolare trattamento di lucidatura, frutto di un'avanzata tecnologia, restituisce nuova vita ad un materiale tanto bello quanto delicato, per renderlo versatile, inalterabile nel tempo e di facile manutenzione.

A glossy and brilliant finish that makes Vanity's marble-effect surfaces radiant, and highlights the unique attention to detail.

A special polishing method, the result of advanced technology, gives new life to the original, beautiful and delicate material, making it versatile, durable and easy to maintain.

Une finition brillante et brillante qui fait des surfaces à effet marbre de Vanity rayonnante, et souligne l'attention unique portée aux détails.

Une méthode de polissage spéciale, résultat d'une technologie avancée, donne de nouvelles vie à la matière originale, belle et délicate, ce qui le rend polyvalent, durable et facile à entretenir.

Eine glänzende und brillante Oberfläche, die Vanity Marmoreffekt-oberflächen hervorhebt strahlt und unterstreicht die einzigartige Liebe zum Detail. Eine spezielle Poliermethode, das Ergebnis fortschrittlicher Technologie, gibt Neues das Leben zum ursprünglichen, schönen und zarten Material, das es vielseitig macht, langlebig und pflegeleicht.



MARMI E PIETRE
MARBLE AND STONE





TOUCH

Questa speciale finitura opaca trasferisce una piacevole sensazione tattile e una grande profondità alle venature e alle sfumature di colore che ne attraversano la superficie: ideale per applicazioni a pavimento e rivestimento di grande fascino ed eleganza.

This special matt finish delivers a pleasant tactile sensation and great depth to the veining with nuances of colour flowing across the surface. It is ideal for floors and walls of great charm and elegance.

Cette finition mate spéciale procure une sensation tactile agréable et une excellente profondeur au veinage avec des nuances de couleur qui coule sur la surface. Il est idéal pour les sols et les murs de charme et d'élégance.

Diese spezielle matte Oberfläche vermittelt ein angenehmes Tastgefühl und ist großartig Tiefe bis zur Vene mit Farbnuancen, die über die Oberfläche fließen. Es ist Ideal für Böden und Wände von großem Charme und Eleganz.

MATERIA E COLORE

Matter and colour
Matière et couleur
Materie und Farbe



BLACK-WHITE	202
CEMENT PROJECT	212
GRUNGE	228
MATERICA	242
METAL	250
OVER	258
WONDERWALL	268
X-BETON	300

BLACK-WHITE

ABSOLUTE STYLE





BLACK-WHITE

ABSOLUTE STYLE



ULTRAWHITE
GLOSSY / SILK

SUPERWHITE
SMOOTH

SNOW
NATURALE

BLACK
NATURALE / GLOSSY / SILK

KERLITE 3plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE, SMOOTH

± 3,5 mm	100x300 cm 39"x118"	100x100 cm 39"x39"	50x100 cm 19½"x39"

KERLITE 5plus

Superfici / Surfaces:
SILK, GLOSSY

± 5,5 mm	100x300 cm 39"x118"	100x100 cm 39"x39"	50x100 cm 19½"x39"

KERLITE
easy Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380

LIEVE STONALIZZAZIONE
MINOR DESHADING
V1

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL

GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE

PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION







CEMENT PROJECT

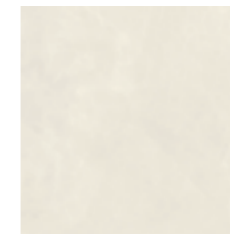
URBAN SPACE





CEMENT PROJECT

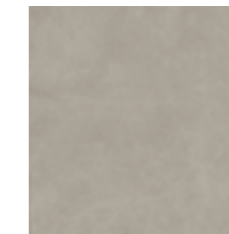
URBAN SPACE



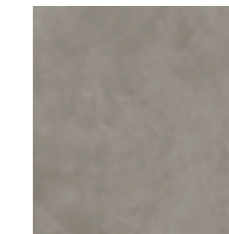
COLOR-00 CEM



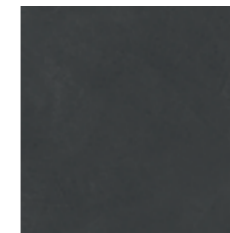
COLOR-10 CEM



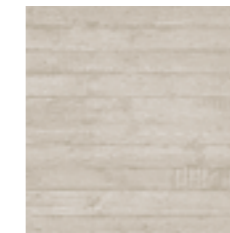
COLOR-20 CEM



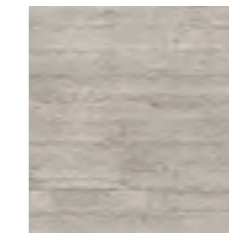
COLOR-30 CEM



COLOR-40 CEM



COLOR-10 WORK



COLOR-20 WORK



COLOR-30 WORK

KERLITE 5plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE

± 5,5 mm

100x300 cm
39"x118"



50x150 cm
19½"x59"



Only WORK

100x100 cm
39"x39"



Only CEM

KERLITE easy

Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R9 CEM
R10 WORK



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTBACTERIAL PROTECTION





CEM

Cem si ispira ai pavimenti di cemento spatolati a mano. La superficie riproduce le tracce dei movimenti dell'artigiano che stende e spalma l'impasto cementizio a terra. La particolarità del materiale è costituita dalle infinite sfumature di grigio e da un'affascinante e inedito riflesso lucido/opaco che assume in controluce un carattere unico e distintivo.

Cem is inspired by cement applied by hand with a spatula. The surface reproduces traces of the craftsman's movements that extend and spread the cement on the ground. The uniqueness of the series is constituted by the infinite shades of grey and a fascinating and special glossy/opaque reflection on the surface that gives the product a unique and distinctive character.

Cem s'inspire des sols en ciment étalés à la main. La surface reproduit les traces des mouvements que pourrait laisser l'artisan lorsqu'il répand et étale le ciment sur la surface. La particularité de cette série est qu'elle propose d'infinies nuances de gris et arbore des reflets brillants et opaques en surface qui, en contrejour, dévoilent un caractère unique et distinctif fascinant.

Cem inspiriert sich an den von Hand verspachtelten Zementfußböden. Die Oberfläche reproduziert die Spuren der Bewegungen des Handwerkers, der den Zement auf dem Boden verteilt und verstreicht. Die Besonderheit des Materials besteht aus den unendlichen Grautönen und einer faszinierenden und besonderen glänzend-matten Reflexion der Oberfläche, die im Gegenlicht einen einzigartigen und unverwechselbaren Charakter annimmt.



WORK

Questa superficie si ispira ai tradizionali casseri lignei realizzati dai carpentieri per le costruzioni in cemento armato e si caratterizza per impronte digitali uniche e irripetibili impresse nel cemento, che lasciano tracce indelebili delle fibre e dei nodi del legno. Work è una superficie capace di ricreare l'atmosfera tipica degli edifici metropolitani, pensata per rendere unici gli spazi residenziali, commerciali o pubblici, sia in interno che esterno, a pavimento, parete o soffitto e ideale anche per facciate ventilate.

This surface is inspired by traditional wood form-work created by carpenters for reinforced concrete structures and is characterized by unique and one-of-a-kind imprints in the cement, which leave indelible traces of the wood's fibres and knots. Work is a surface capable of recreating the typical atmosphere of city buildings, designed to make both the interiors and exteriors of residential, commercial, or public spaces unique, whether installed on the floor, wall, or ceiling, and is also perfect for ventilated facades.

La gamme s'inspire aux blocs de coffrage traditionnels en bois-ciment fabriqués par les charpentiers pour réaliser des constructions en béton armé. Sa surface exceptionnelle laisse apparaître des noeuds et les fibres du bois, témoignant de cette authenticité comme des signes indélébiles. Work est une surface capable de recréer l'atmosphère typique des édifices métropolitains, pensée pour rendre les espaces résidentiels, commerciaux et publics uniques. Nombreuses seront ses destinations d'usage, s'adaptant aussi bien en intérieur qu'en extérieur, au sol, sur les murs ou au plafond, jusqu'aux façades ventilées.

Diese Oberfläche inspiriert sich an den traditionellen Holzschalungen der Zimmerleute für Stahlbetonkonstruktionen und zeichnet sich durch die einzigartigen und unwiederholbaren Digitalabdrücke aus, die im Beton eingeprägt sind und unauslöschliche Spuren der Fasern und Knoten des Holzes hinterlassen. Work ist eine Oberfläche, in der Lage die typische Atmosphäre metropolitaner Gebäude nachzubilden und dafür gedacht, die Wohn-, Gewerbe- oder öffentlichen Räume sowohl im Innen- als auch im Außenbereich, auf Fußböden, Wänden oder Decken einzigartig werden zu lassen. Work ist auch ideal für den Einsatz bei hinterlüfteten Fassaden.





GRUNGE

CONCRETELY DIFFERENT





GRUNGE

CONCRETELY DIFFERENT



KERLITE

6plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE

± 6,5 mm	120x260 cm 48"x102"	120x120 cm 48"x48"	60x120 cm 24"x48"

KERLITE easy Kerlite 6plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 6plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380

- RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO / SLIP RESISTANCE R10
- BASSA STONALIZZAZIONE / LOW DESHADING V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL

- GARANZIA 20 ANNI / 20 YEARS GUARANTEE
- PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT® / PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION





NATURALE

Nel cogliere il carattere autentico della materia di ispirazione, la superficie naturale di Grunge si distingue per l'effetto opaco dal realismo estremo, divenendo l'espressione più elegante del cemento contemporaneo. La texture grafica è ricca di suggestioni pur mantenendosi composta e raffinata. Una superficie HI-TECH dall'estrema compattezza e le notevoli prestazioni di resistenza.

Grunge captures the authentic character of the material that inspires it and develops it with an highly realistic surfaces making it the most elegant expression of contemporary concrete. The graphic texture is captivating but yet always balanced and refined. A HI-TECH surface with extreme compactness and remarkable resistance performance.

En capturant le caractère authentique du matériau d'inspiration, la surface naturelle de Grunge se distingue par son effet opaque avec un réalisme extrême, devenant l'expression la plus élégante du béton contemporain. La texture graphique regorge de suggestions tout en restant composée et raffinée. Une surface HI-TECH avec une compacité extrême et des performances de résistance remarquables.

Grunge fängt den authentischen Charakter des Materials ein, das es inspiriert, und entwickelt es mit einer sehr realistischen Oberfläche, die es zum elegantesten Ausdruck zeitgenössischen Betons. Die grafische Textur ist faszinierend und doch immer ausgewogen und raffiniert. Eine HI-TECH-Oberfläche mit extremer Kompaktheit und bemerkenswerter Widerstandsfähigkeit.

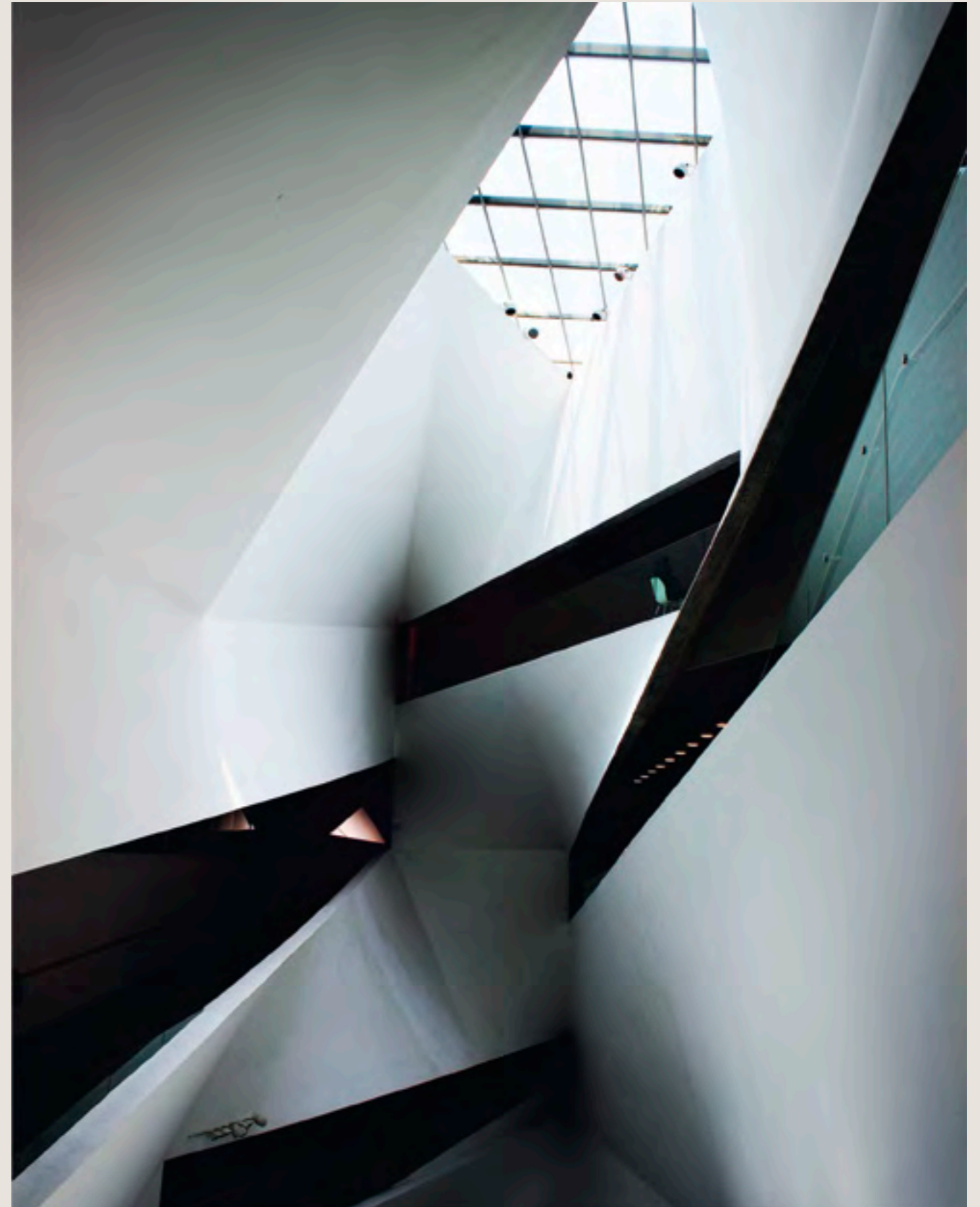






MATERICA

NATURAL COLORS





MATERICA

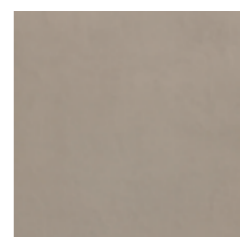
NATURAL COLORS



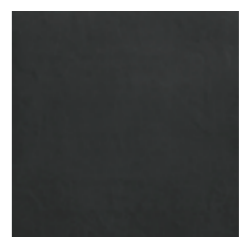
BIANCO



AVORIO



TORTORA



ARDESIA

KERLITE 5plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE

± 5,5 mm

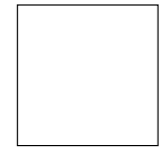
100x300 cm
39"x118"



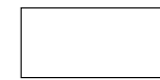
100x250 cm
39"x98 1/2"



100x100 cm
39"x39"



50x100 cm
19 1/2"x39"



KERLITE easy

Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R9



LIEVE STONALIZZAZIONE
MINOR DESHADING
V1

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION





METAL

METALLIC SLABS



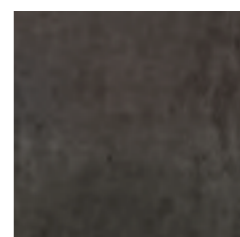


METAL

METALLIC SLABS



CORTEN



IRON

KERLITE 5plus

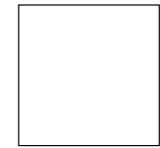
Superfici / Surfaces:
NATURALE

± 5,5 mm

100x300 cm
39"x118"



100x100 cm
39"x39"



KERLITE easy

Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R9 CORTEN



BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADING
V2 IRON



MEDIA STONALIZZAZIONE
MEDIUM DESHADING
V3 CORTEN

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL

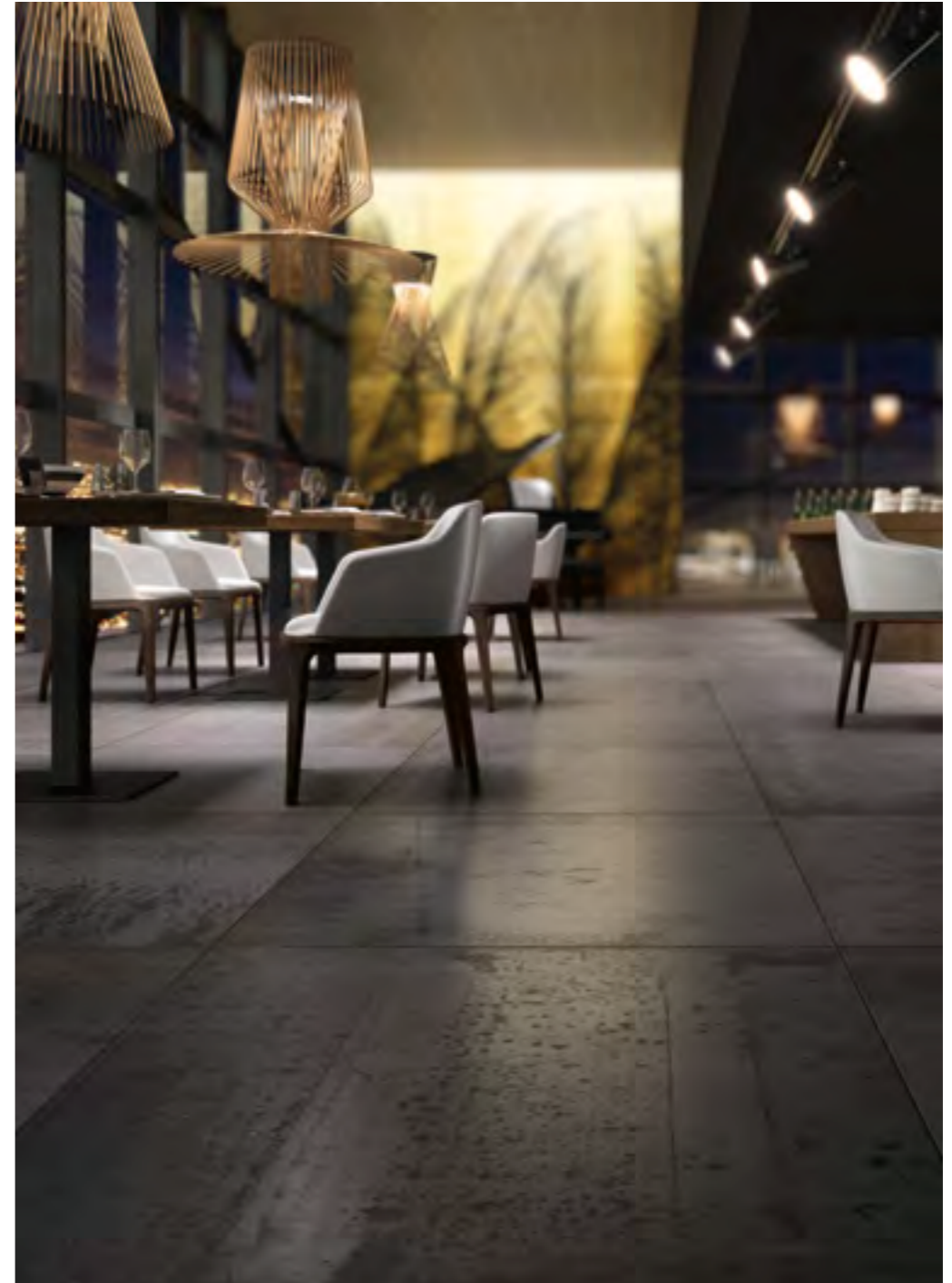


GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION





OVER

THE URBAN SKIN





OVER
THE URBAN SKIN



KERLITE
3plus

Superfici / Surfaces:
NATURALE, SOFT

± 3,5 mm	100x300 cm 39"x118"	100x100 cm 39"x39"	50x100 cm 19½"x39"	50x50 cm 19½"x19½"
			Only NATURALE	Only NATURALE

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R9 NATURALE

BASSA STONALIZZAZIONE
LOW DESHADNG
V2

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL

GARANZIA 10 ANNI
10 YEARS GUARANTEE

PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION





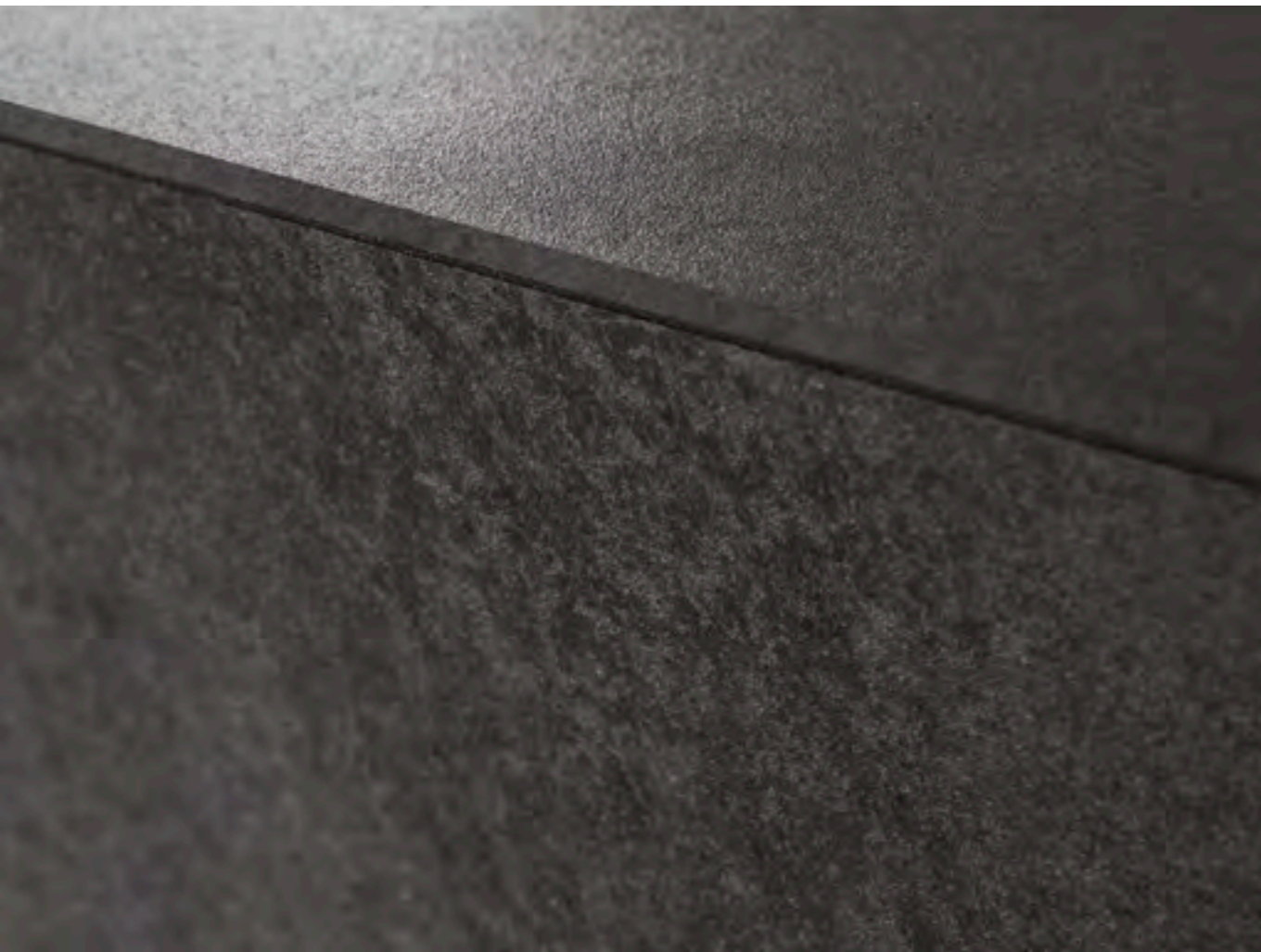
SOFT

Questa superficie dall'aspetto opaco e morbido, assai piacevole al tatto, si ottiene attraverso l'azione incisiva di spazzole diamantate di diversa grana.

This matt and soft surface, which is so pleasant to touch, is obtained using diamond brushes with different grain sizes.

Cette surface à l'aspect mat et doux, très agréable au toucher, est le résultat de l'action vigoureuse de meules diamantées de diverses granulométries.

Diese Matt und weich wirkende Oberfläche fühlt sich angenehm an und wird durch die Kerbwirkung von Diamantbürsten mit unterschiedlicher Körnung erzeugt.



WONDERWALL

KERLITE ART



WONDERWALL

KERLITE ART



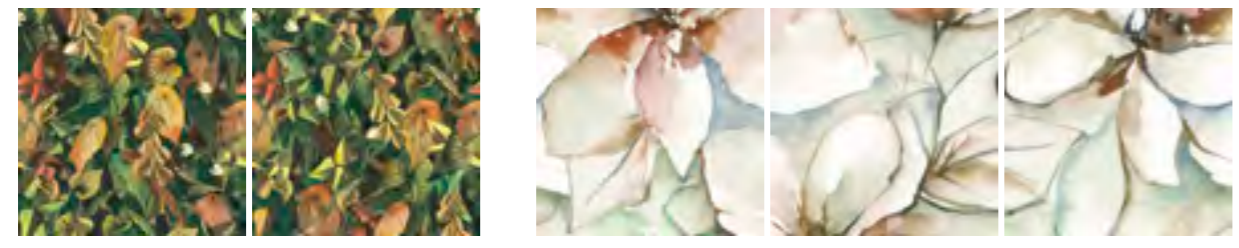
BLANC RITMI (01) RITMI (02) RITMI (03)



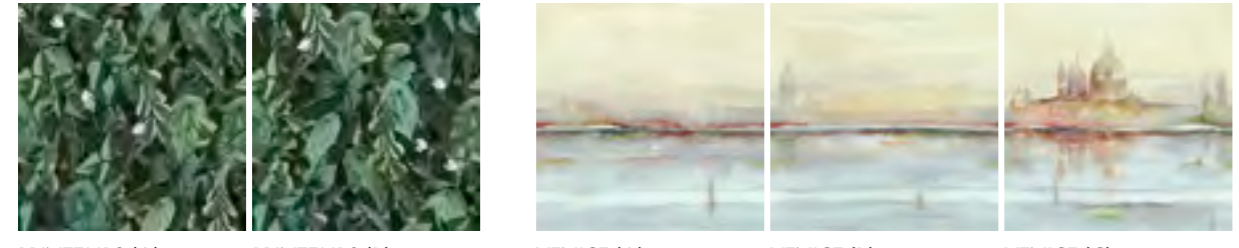
FREESTYLE SKETCH (A-SX) SKETCH (A) SKETCH (B) SKETCH (B-DX)



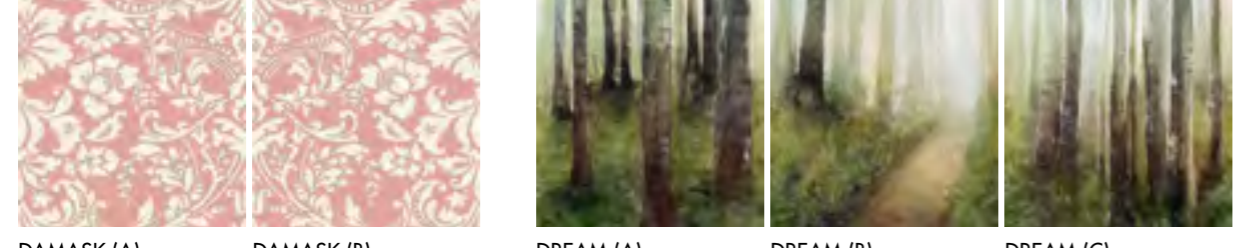
ZEN (A) ZEN (B) COLOR BALLET (A) COLOR BALLET (B) COLOR BALLET (C)



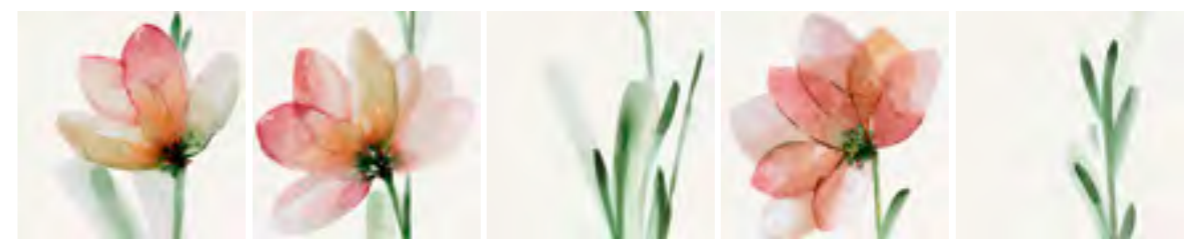
FOLIAGE (A) FOLIAGE (B) LOTUS (A) LOTUS (B) LOTUS (C)



PRINTEMPS (A) PRINTEMPS (B) VENICE (A) VENICE (B) VENICE (C)



DAMASK (A) DAMASK (B) DREAM (A) DREAM (B) DREAM (C)



FLEUR (A) FLEUR (B) FLEUR (C) FLEUR (D) FLEUR (E)



PLUME (A) PLUME (B) PLUME (C) PLUME (D) PLUME (E)



JUNGLE (A) JUNGLE (B) JUNGLE (C)



BAMBOO (A) BAMBOO (B) BAMBOO (C)

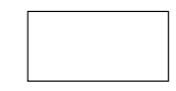


BOTANY (A) BOTANY (B) BOTANY (C)

KERLITE
3plus

± 3,5 mm 100x300 cm
39"x118"

50x100 cm
19 1/2"x39"



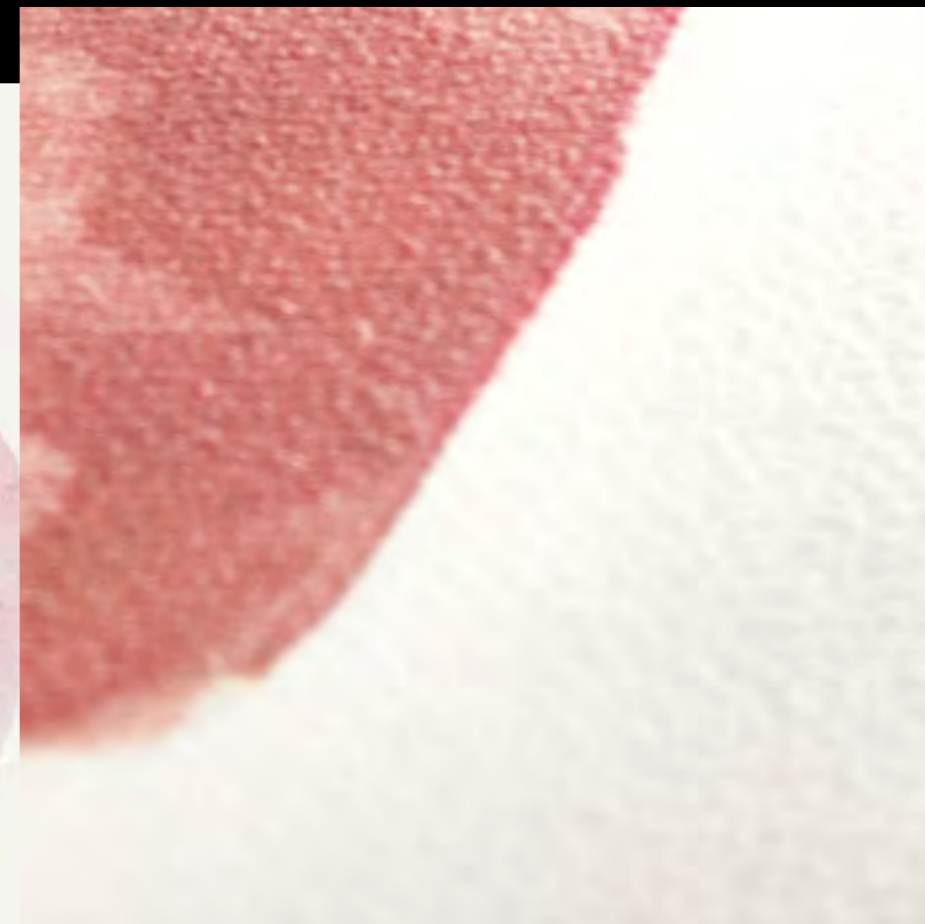
Except DAMASK, FLEUR, PLUME

Only BLANC, FOLIAGE, PRINTEMPS, BOTANY, DAMASK, FLEUR, PLUME

Fondi / Plain tiles:
BLANC, FREESTYLE

Tablelle tecniche a pag.382
Technical tables on page 382





BLANC - RITMI - FLEUR

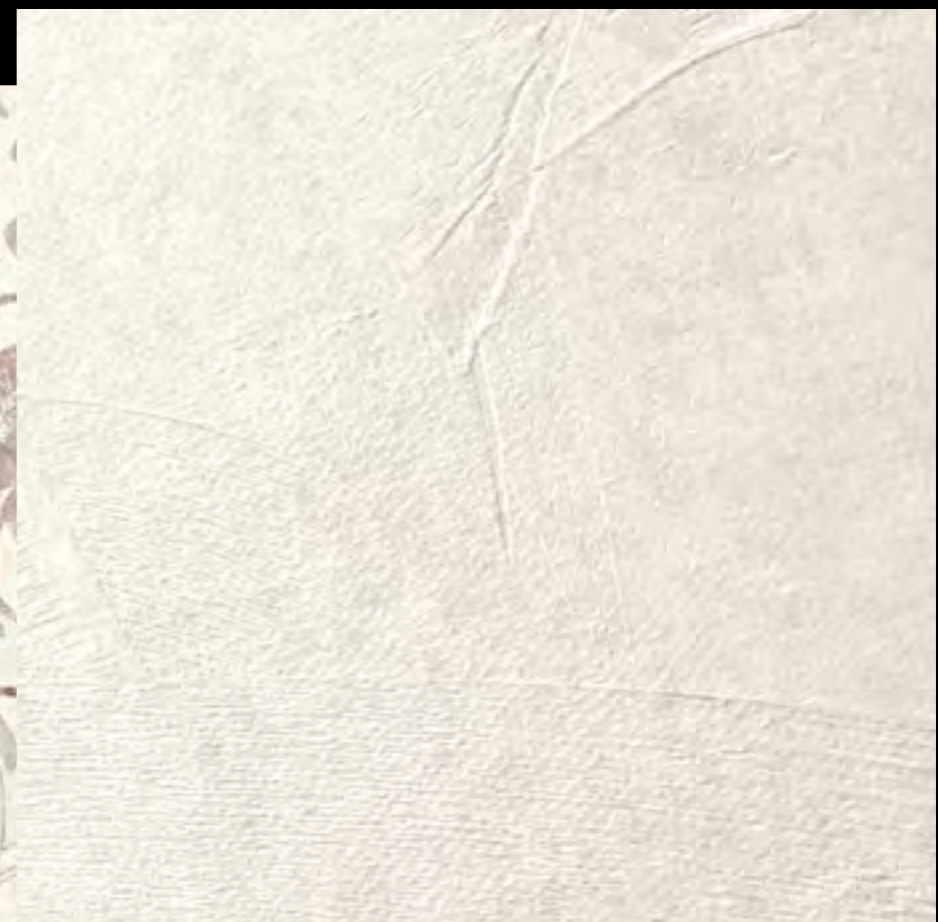
Un fondo bianco elegante che viene proposto in abbinamento alla composizione RITMI e FLEUR. Presenta un' esclusiva trama con un delicato effetto tessuto impreziosita dalla decorazione a freddo che rende il colore particolarmente intenso.

An elegant white background that is proposed in combination with the RITMI and FLEUR composition. It has an exclusive texture with a delicate fabric effect embellished by the cold decoration technique that makes the color.

Ce fond blanc élégant peut être assorti au décor RITMI et FLEUR. Sa trame exclusive arborant cette délicate texture semblable au tissu est enjolivée par une finition effectuée à froid, qui rend sa couleur particulièrement intense.

Elegante weiße Grundfliese, die in Kombination mit der Komposition RITMI und FLEUR angeboten wird. Die exklusive, wie fein gewebter Stoff wirkende Struktur erhält durch die nach dem Brand aufgebrachte Dekoration mit ihren intensiven Farben eine ganz besondere Ausstrahlung.





FREESTYLE - SKETCH

Questa superficie si ispira alle resine spatolate a mano. Viene decorata a freddo con la tecnologia digitale HD che ne esalta l'effetto realistico, dove le varianti grafiche sono innumerevoli. Freestyle oltre ad essere motivo di rivestimento indipendente, è il fondo a cui può essere abbinato il tema decorativo Sketch.

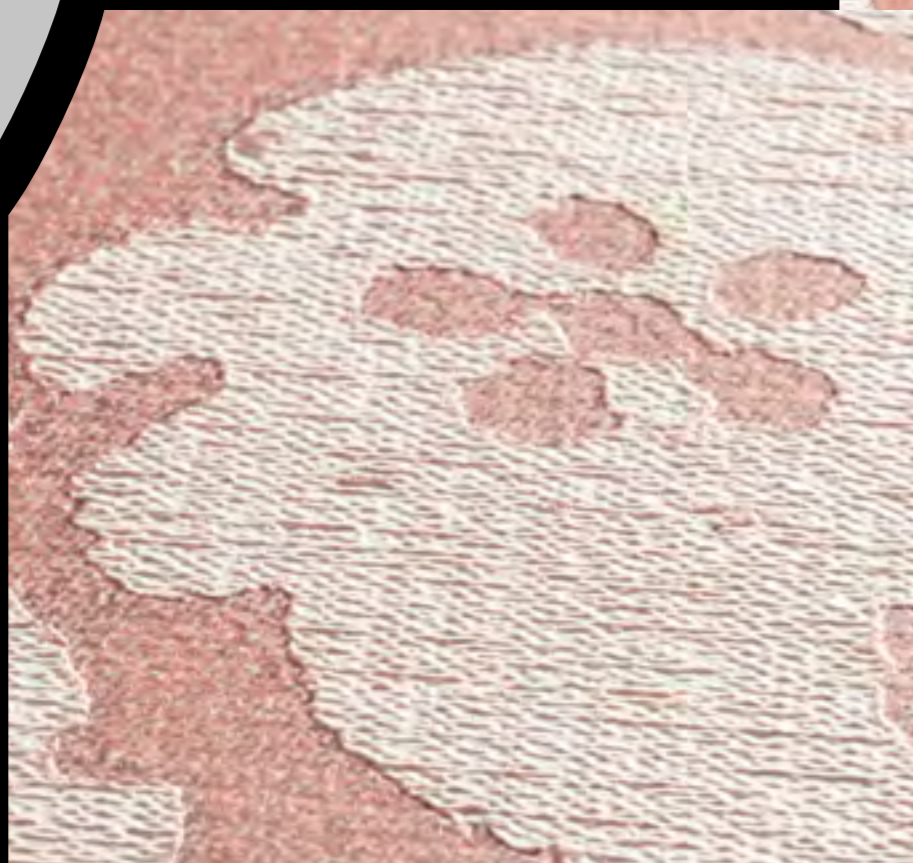
This surface is inspired by spatulated resins by hand. The special surface decoration with cold technique is realized by the use of HD digital technology that enhances a realistic effect, where the result is a countless graphic variations. Freestyle as well as being an independent coating motif, it is the ground slab matching with Sketch decor.

Cette surface s'inspire des résines appliquées manuellement à la spatule. Offrant d'innombrables variantes graphiques, elle est décorée à froid avec la technologie numérique HD, qui lui donne un aspect encore plus réaliste. Non seulement Freestyle est un revêtement en soi, mais elle fait également office de fond pour le thème décoratif Sketch.

Diese Oberfläche ist an handgespachtelten Harzen inspiriert. Sie wird nach dem Brand mit einem innovativem HDDigitaldruckverfahren dekoriert, das eine ungemein realistische Wirkung erzeugt und unzählige grafische Varianten erlaubt. Freestyle ist nicht nur eine eigenständige Wandfliese, sondern auch die Grundfliese, zu der das Dekorthema Sketch passt.



SUPERFICIE - SURFACE - SURFACE - OBERFLÄCHE



PRINTEMPS - DAMASK - FOLIAGE

I soggetti Printemps, Foliage e Damask sono decorati con una speciale stampa tridimensionale con effetto bassorilievo. I dettagli decorativi emergono tridimensionalmente dalla superficie ottenendo un risultato estetico senza precedenti

The Printemps, Foliage and Damask subjects are decorated with a special three-dimensional print with bas-relief effect. The decorative details emerge three-dimensionally from the surface obtaining an awesome aesthetic result.

Les décors Printemps, Foliage et Damask sont réalisés à l'aide d'une technique d'impression en 3D spécifique avec un effet de basrelief. Les détails émergent de la surface en trois dimensions, pour un rendu esthétique absolument unique.

Die Dekore Printemps, Foliage und Damask wirken mit ihren außergewöhnlichen 3D-Druckmotiven wie Reliefs. Die Details der Dekore treten dreidimensional aus der Oberfläche hervor und erzeugen eine bisher nie erreichte Optik.











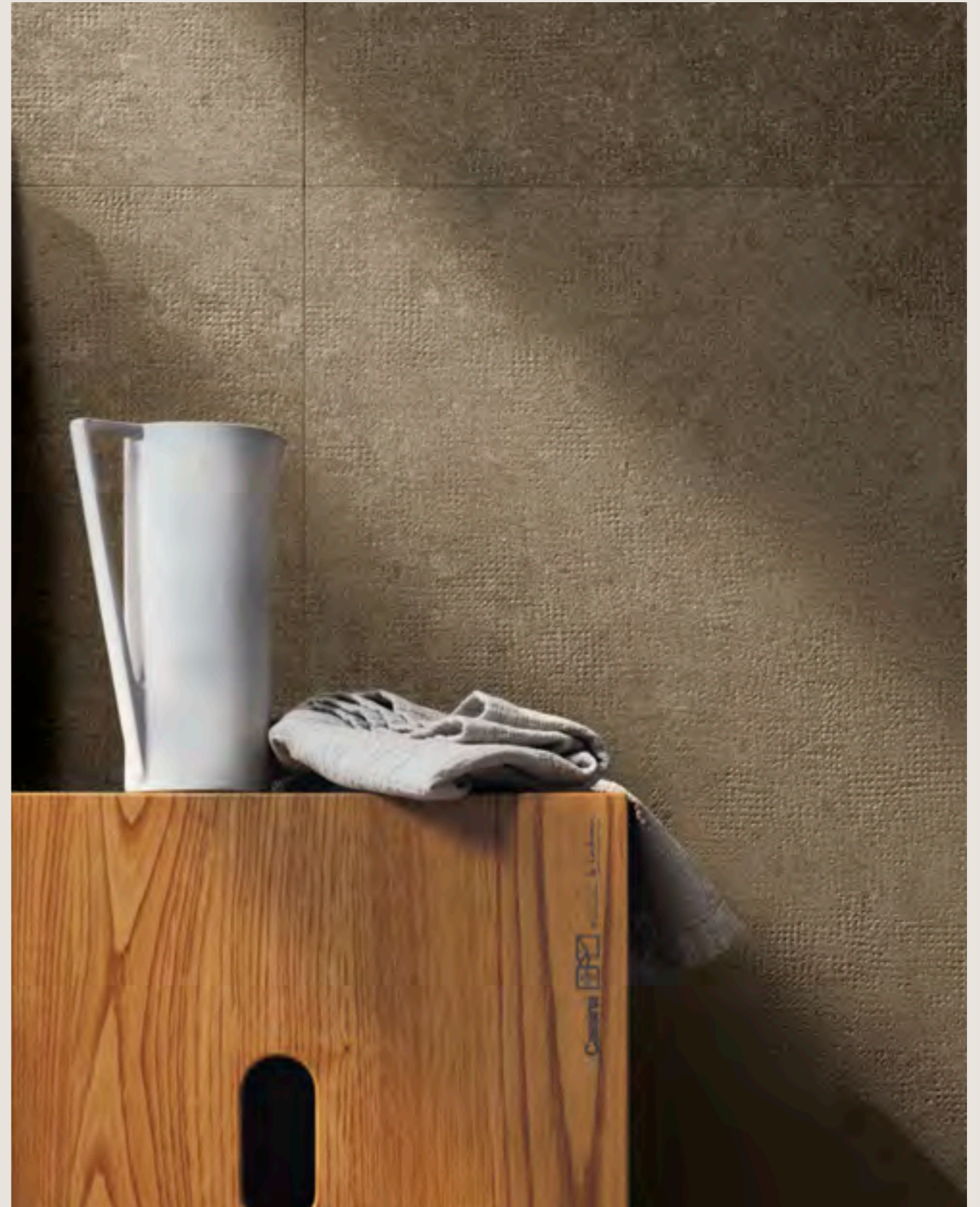






X-BETON

CONCRETE SURFACE





X-BETON

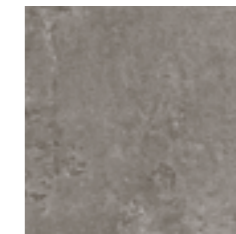
CONCRETE SURFACE



DOT-30






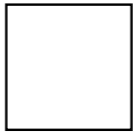
DOT-50



DOT-70

14MM

Superfici / Surfaces:
NATURALE, SATINATA

± 14 mm	90x90 cm 36"x36"	60x120 cm 24"x48"	60x60 cm 24"x24"	90x90 cm 36"x36"
				
				± 20 mm Only NATURALE

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 384 - 386
Technical tables on page 384 - 386



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10 SATINATA
R11 NATURALE



MEDIA STONALIZZAZIONE
MEDIUM DESHADING
V3



CARRABILE
TRANSITABLE

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION
Except 20 mm



NATURALE

Superfici ispirate al cemento rullato, materie e colori in perfetta sintonia con le tendenze dell'architettura contemporanea. Esercizi di pulizia dello spazio che non rinunciano a una personalissima impronta di stile e di carattere.

A surface inspired by rolled cement. Texture and colours that are perfectly in sync with the trends of modern architecture. Exercises in style that clear the space, yet confer a distinctive, personal touch in their design and character.

Des surfaces qui s'inspirent au ciment cannelé, des matières et des couleurs en parfaite harmonie avec les tendances de l'architecture contemporaine. Des exercices de pureté de l'espace qui ne renoncent pas à un style au caractère très personnel.

Vom Walzbeton inspirierte Oberflächen, Materialien und Farben in perfektem Einklang mit den Trends der zeitgenössischen Architektur. Eine minimalistische Raumgestaltung, die jedoch nicht auf eine höchst persönliche Stil- und Charakternote verzichtet.





SATINATA

Le creste tipiche della struttura di questo cemento rullato vengono lucidate da una batteria di mole diamantate; successivamente l'intera superficie viene satinata da spazzole abrasive che ne spengono il riflesso complessivo. Il risultato è una piastrella sostanzialmente opaca ma morbida al tatto e sensibilmente più reattiva alla luce d'ambiente rispetto alla sua versione naturale.

Le creste tipiche della struttura di questo cemento rullato vengono lucidate da una batteria di mole diamantate; successivamente l'intera superficie viene satinata da spazzole abrasive che ne spengono il riflesso complessivo. Il risultato è una piastrella sostanzialmente opaca ma morbida al tatto e sensibilmente più reattiva alla luce d'ambiente rispetto alla sua versione naturale.

Les stries typiques de la structure de ce ciment roule sont polies avec une série de meules diamantées; la surface entière est ensuite satinée avec des brosses abrasives qui en atténuent le reflet d'ensemble. Il en résulte un carreau essentiellement opaque mais doux au toucher, qui réagit bien plus à la lumière ambiante que sa version naturelle.

Die für den aufbau dieses walzbetons typische kammstruktur wird von einem satz diamantschleifscheiben aufpoliert; anschliessend wird die gesamte oberfläche von schleifbürsten, die den gesamtglanz dämpfen, satiniert. Das ergebnis ist eine im wesentlichen matte aber geschmeidige fliese, die gegenüber ihrer natürlichen version viel sensibler auf die lichtumgebung reagiert.

LEGNI

Woods
Bois
Hölzer



CADORE	314
FOREST	322
WOODLAND	330

CADORE

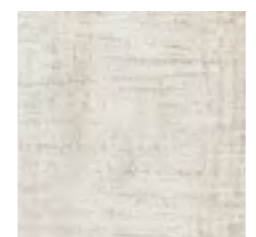
THE WOOD PLANKS OF THE DOLOMITES



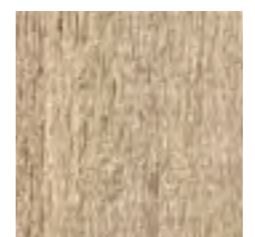


CADORE

THE WOOD PLANKS OF THE DOLOMITES



ALPE



BAITA



BOSCO



MALGA

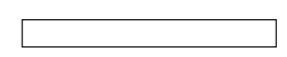
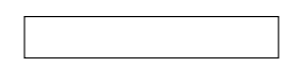
14MM

Superficie / Surface:
NATURALE

± 14 mm

30x180 cm
12"x71"

20x180 cm
8"x71"



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 384 - 386
Technical tables on page 384 - 386



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10



ALTA STONALIZZAZIONE
HIGH DESHADING
V4



CARRABILE
TRANSITIBILE

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



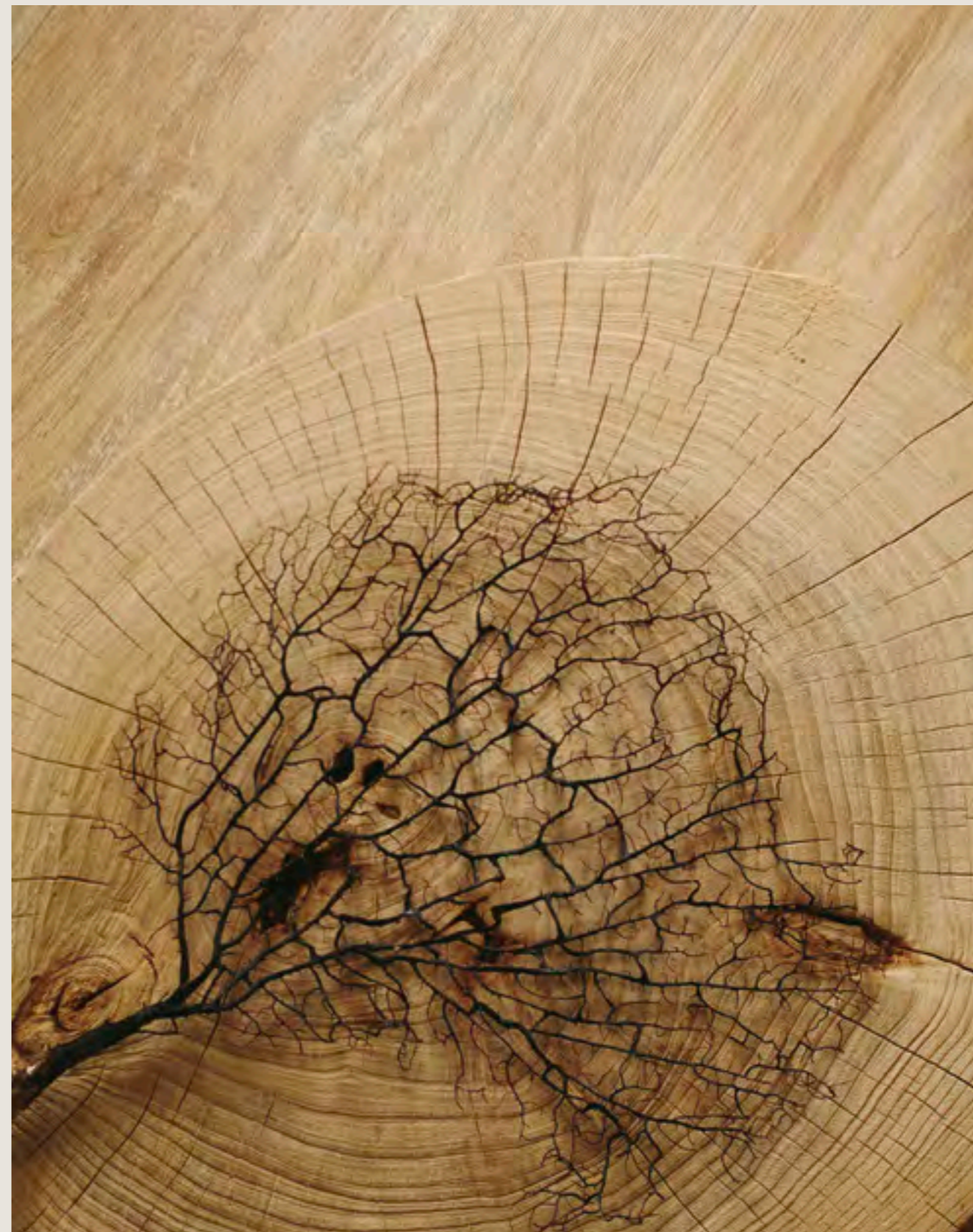
PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION





FOREST

ESSENCE OF WOOD



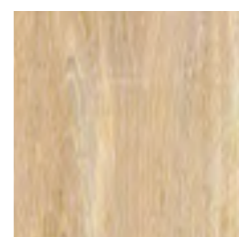


FOREST

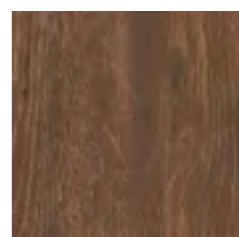
ESSENCE OF WOOD



ACERO



ROVERE



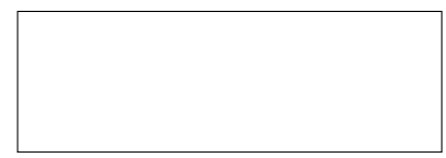
NOCE

KERLITE 5plus

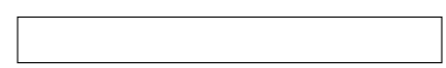
Superficie / Surface:
NATURALE

± 5,5 mm

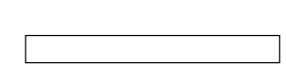
100x300 cm
39"x118"



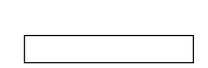
33x300 cm
13"x118"



20x180 cm
8"x71"




20x120 cm
8"x48"




KERLITE Kerlite 5plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
easy Kerlite 5plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)


CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380

 RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R10

 STONALIZZAZIONE
DESHADING
V2 ACERO, NOCE
V4 ROVERE

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL

 GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE

 PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIBACTERIAL PROTECTION





WOODLAND

THE ELEGANCE OF NATURE





WOODLAND

THE ELEGANCE OF NATURE



ATLANTIC SOFT



BOREAL SOFT



TEAK SOFT



TROPICAL SOFT



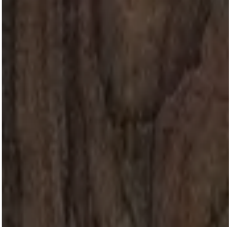
ARDEN WILD



WALDEN WILD



GROVE WILD



EBONY SOFT

KERLITE 6plus

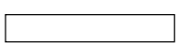
Superfici / Surfaces:
SOFT, WILD

± 6,5 mm

30x240 cm
12"x96"



20x120 cm
8"x48"



KERLITE easy

Kerlite 6plus è indicata per essere posata con il sistema Kerlite Easy (vedi sezione dedicata a pag. 368)
Kerlite 6plus is suitable for installation with the Kerlite Easy system (see focused section on page 368)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Tabelle tecniche a pag. 378 - 380
Technical tables on page 378 - 380



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
R9 SOFT
R10 WILD



STONALIZZAZIONE
DESHADING
V2 SOFT
V3 WILD

GARANZIA E ANTIBATTERICO / GUARANTEE AND ANTIMICROBIAL



GARANZIA 20 ANNI
20 YEARS GUARANTEE



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®
PROTECT® ANTIMICROBIAL PROTECTION





SOFT

Questa superficie riproduce la finitura della nobile essenza del legno teak oliato (trattato con olio di lino) declinata in 5 colori i cui nomi evocano i ricordi di un viaggio che attraversa i boschi dorati del Canada affacciati sulle sponde dell'atlantico (Atlantic) o le foreste illuminate dall'aurora boreale dei paesi nordici (Boreal) o ancora le essenze particolarmente pregiate e resistenti dei legni di teak originari della Birmania (Teak) fino alle suggestioni di rigogliose foreste tropicali (Tropical) e ai rimandi al legno africano dai toni intensi e profondi (Ebony). Le superfici Soft si caratterizzano per l'armonia e la continuità delle venature, con sfumature tono su tono dall'estetica elegante e ricercata per connotare di calore e morbidezza spazi residenziali e commerciali, con applicazioni a pavimento e rivestimento.

This surface features precious oiled teak wood (treated with linseed oil) available in 5 colours whose names evoke the memories of a journey through the golden forests of Canada overlooking the Atlantic coast (Atlantic), or the forests illuminated by the northern lights (aurora borealis) of the Nordic countries (Boreal), or the especially precious and durable types of teak wood from Burma (Teak), or the fascinating, lush tropical forests (Tropical) and African wood in intense, deep tones (Ebony). The Soft surfaces are characterized by the harmony and continuity of the veining, with tone-on-tone colours and an elegant, refined appearance to give warmth and softness to residential and commercial areas, suitable both for floors and walls.

Cette surface reproduit la finition de la noble essence du bois de teak huilé (traité à l'huile de lin) déclinée en 5 coloris dont les noms évoquent les souvenirs d'un voyage dans les bois dorés du Canada qui bordent les côtes atlantiques (Atlantic) ou dans les forêts qu'éclaire l'aurore boréale des pays nordiques (Boreal) ou encore les essences particulièrement précieuses et résistantes des bois de teak originaires de Birmanie (Teak) jusqu'aux forêts tropicales enchanteresses et luxuriantes (Tropical) et aux évocations du bois africain aux teintes intenses et profondes (Ebony). Les surfaces en finition Soft se caractérisent par l'harmonie et la continuité des veinures, avec des nuances ton sur ton d'une esthétique élégante et raffinée pour apporter chaleur et douceur dans les espaces résidentiels et commerciaux, aussi bien au sol qu'au mur.

Diese Oberfläche gibt das Finish des edlen (mit Leinöl) geölten Teakholzes wider und ist in 5 Farben erhältlich. Deren Namen rufen Erinnerungen an eine Reise durch die goldenen Wälder Kanadas am Atlantik (Atlantic) oder durch die vom Polarlicht der nordischen Länder erhaltenen Wälder (Boreal) wach oder erinnern an die besonders kostbaren und robusten Teakholzsorten aus Burma (Teak), an die zauberhaften üppigen Tropenwälder (Tropical) und an die afrikanischen Holzarten mit intensiven und satten Farbtönen (Ebony). Die Soft Flächen zeichnen sich durch die Harmonie und die Kontinuität der Maserungen aus, sie haben Ton-in-Ton Nuancen mit einer eleganten und erlesenen Ästhetik, um in Wohn- und Gewerberäume Wärme und Weichheit zu bringen. Sie können als Fußboden und Verkleidung eingesetzt werden.







WILD

Wild è una superficie dalla forte personalità, che riproduce la variegata bellezza del legno rovere anticato con nodi e venature evidenti, declinata in 3 tonalità contemporanee. Arden è una essenza chiara e luminosa il cui nome di origine celtica significa "valli dagli alti boschi", le sfumature grigio tortora di Walden si ispirano alla bellezza della omonima foresta sulle sponde del lago Massachusetts, Grove prende il nome della foresta californiana Bohemian Grove famosa per le scure tonalità delle sue millenarie sequoie. Le superfici Wild sono ideali per spazi aperti, flessibili e funzionali in cui ritrovare il fascino più selvaggio della natura, secondo uno stile informale capace di accogliere linguaggi estetici differenti dal design ricercato.

Wild is a surface with a strong personality, reflecting the many beautiful features of antique oak wood with pronounced knots and veining, available in three contemporary colours. Arden, from Celtic meaning "valley with high forests", is light and luminous. The dove grey tones of Walden are inspired by the beauty of the forest on the shores of Lake Massachusetts. Grove takes its name from the Bohemian Grove, a forest in California famous for the dark hues of its ancient redwoods. Wild surfaces are ideal for open, flexible and functional spaces, with the wild charm of nature and an informal flair capable of incorporating a variety of sophisticated aesthetic styles.

Wild est une surface à forte personnalité, qui reproduit la beauté variée du rovere patiné, avec des nœuds et des veines apparents, déclinée en 3 tons contemporains. Arden est une essence claire et lumineuse, dont le nom d'origine celte signifie « vallées aux grands arbres », les nuances gris tourterelle de Walden s'inspirent à la beauté de la forêt du même nom, au bord du lac Walden, Massachusetts, Grove doit son nom à la forêt californienne Bohemian Grove, célèbre pour les teintes foncées de ses séquoias millénaires. Les surfaces en finition Wild sont idéales pour des espaces ouverts, polyvalents et fonctionnels où l'on redécouvre le charme plus sauvage de la nature, selon un style informel capable d'accueillir différents langages esthétiques avec un design recherché.

Wild ist eine Oberfläche mit starker Persönlichkeit, die die vielfältige Schönheit von Antik-Eichenholz mit sichtbaren Knoten und Maserungen reproduziert. Sie ist in 3 modischen Farbtönen erhältlich. Arden (keltisch für: „Täler mit hohen Wäldern“) zeigt sich hell und strahlend. Die taubengrauen Nuancen von Walden sind von der Schönheit des gleichnamigen Naturschutzgebiets (Walden Pond) in Massachusetts inspiriert, Grove verdankt seinen Namen dem kalifornischen Wald Bohemian Grove, der für die dunklen Farbtöne seiner tausendjährigen Mammutbäume bekannt ist. Die Oberflächen von Wild sind ideal für flexible und praktische Open Spaces, in denen man den wilden Reiz der Natur in einem zwanglosen Stil wiederfindet, der in der Lage ist, verschiedene ästhetische Stile aus dem erlesenen Design aufzunehmen.







APPENDICE TECNICA

Technical booklet
Annexe technique
Technische Anhang

-
- 354 **GREEN MISSION**
GREEN MISSION
 - 360 **CERTIFICAZIONI DI SISTEMA**
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATIONS
 - 362 **CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO**
PRODUCT CERTIFICATIONS
 - 364 **PRODOTTI CERTIFICATI**
CERTIFIED PRODUCTS
 - 366 **KERLITE**
KERLITE
 - 368 **KERLITE EASY**
KERLITE EASY
 - 370 **14 MM**
14 MM
 - 372 **NORME TECNICHE DI RIFERIMENTO**
TECHNICAL STANDARDS
 - 378 **KERLITE: CARATTERISTICHE TECNICHE**
KERLITE: TECHNICAL FEATURES
 - 382 **KERLITE WONDERWALL: CARATTERISTICHE PRODOTTO**
KERLITE WONDERWALL: PRODUCT CHARACTERISTICS
 - 384 **14 MM: CARATTERISTICHE TECNICHE**
14 MM: TECHNICAL FEATURES
 - 388 **GARANZIA COTTO D'ESTE**
COTTO D'ESTE GUARANTEE
 - 390 **DESTINAZIONI D'USO**
INTENDED USES
 - 392 **TABELLE CALIBRI**
SIZE TABLES
 - 394 **SUGGERIMENTI PER LA POSA**
LAYING INFORMATION
 - 395 **INFORMAZIONI PER LA POSA**
GRADINO PLUS - GRADONE COSTA RETTA RIGATO CON GOCCIOLATOIO
LAYING INFORMATION
STEP TREAD PLUS - STEP TREAD STRAIGHT EDGE WITH GROOVES AND DRIP FLAP
 - 396 **14 MM: PEZZI SPECIALI**
14 MM: SPECIAL PIECES
 - 398 **INFORMAZIONI PER LA PULIZIA E MANUTENZIONE**
CLEANING AND MAINTENANCE INFORMATION
 - 403 **METODI DI PULIZIA COTTO D'ESTE**
COTTO D'ESTE CLEANING METHODS
 - 404 **CONFEZIONI**
PACKAGING
 - 406 **CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALES
 - 410 **RIFERIMENTI UTILI**
USEFUL CONTACTS



GREEN MISSION

SANO, SICURO, ECOSOSTENIBILE

Healthy, safe, ecofriendly
Sain, sûr, éco-durable
Gesund Sicher Umweltfreundlich

ABITARE UN AMBIENTE SANO

Living in a healthy environment
Habiter dans un environnement sain
In einer gesunden umgebung Wohnen



ANTIBATTERICO

Antimicrobial / Antibactérien / Antibakteriell

Azione potente, elimina fino al 99,9% di batteri. La tecnologia adottata nei prodotti PROTECT è basata sugli ioni d'argento blocca il metabolismo dei batteri, eliminandoli e impedendone la proliferazione. Protezione continua 24 ore su 24. Diversamente da altre tecnologie, come quelle basate sull'utilizzo del Biossido di Titanio, lo scudo protettivo è sempre attivo, giorno e notte, con o senza luce solare e non necessita di raggi UV per l'attivazione.

Powerful action, kills up to 99.9% of bacteria. The technology used in PROTECT products, based on silver ions blocks the metabolism of bacteria, eliminating them and preventing their proliferation. Continuous protection 24 hours a day. Unlike other technologies, such as those based on the use of Titanium Dioxide, the protective shield is always active, day and night, with or without sunlight and it does not need UV rays for activation.

Action puissante, élimine jusqu'à 99,9% de bactéries. La technologie, adoptée dans les produits PROTECT et basée sur les ions d'argent, bloque le métabolisme des bactéries, en les éliminant et en empêchant leur prolifération. Protection continue 24 heures sur 24. Différente des autres technologies, comme celles basées sur l'utilisation du Bioxyde de Titane, le bouclier de protection est toujours actif, jour et nuit, avec ou sans lumière du soleil et n'a pas besoin de rayons UV pour l'activation.

Leistungsstarke Wirkung, eliminiert bis zu 99,9% Bakterien. Die bei den PROTECT Produkten verwendete Technologie basiert auf Silberionen, die den Stoffwechsel der Bakterien blockieren, sie eliminieren und ihre Verbreitung verhindern. Dauerschutz rund um die Uhr. Im Gegensatz zu anderen Technologien, wie zum Beispiel denen, die auf der Verwendung von Titandioxid basieren, ist das Schutzschild immer aktiv, Tag und Nacht, mit oder ohne Sonnenlicht; es bedarf keines UV-Lichts für die Aktivierung.



FACILE PULIZIA QUOTIDIANA

Easy day-to-day cleaning | Nettoyage quotidien facile | Einfache tägliche Reinigung

Le nostre superfici ceramiche si puliscono con l'uso di sola acqua calda e panni in microfibra. Di tanto in tanto (ogni 10-20 giorni) si consiglia di utilizzare detergenti neutri molto diluiti e di risciacquare sempre con acqua.

Our ceramic surfaces can be cleaned by simply using hot water and microfibre cloths. Occasionally (every 10-20 days) we recommend using very diluted neutral detergents and always rinsing with water.

Nos surfaces en céramique peuvent être nettoyées en utilisant uniquement de l'eau chaude et des chiffons en microfibre. De temps en temps (tous les 10-20 jours), il est conseillé d'employer des détergents neutres très dilués et de toujours rincer à l'eau.

Unsere keramischen Oberflächen werden nur mit heißem Wasser und Tüchern aus Mikrofasern gereinigt. Ab und zu (alle 10-20 Tage) wird der Einsatz eines stark verdünnten neutralen Reinigungsmittels und das Nachspülen mit klarem Wasser empfohlen.



NESSUNA SOSTANZA NOCIVA

No harmful substances | Aucune substance nocive | Keine schädliche Substanz

La ceramica è un materiale inerte che, per sua natura, non dà luogo a nessuna reazione chimica. I prodotti Cotto d'Este pertanto (sia in gres porcellanato 14 mm - 20 mm che in KERLITE) non rilasciano nessuna sostanza organica volatile (VOC).

Ceramic is an inert material which, by its nature, does not give rise to any chemical reaction. Therefore Cotto d'Este products (both 14 mm - 20 mm porcelain stoneware and KERLITE) do not release any volatile organic compounds (VOC).

La céramique est un matériau inerte qui, par sa nature même, ne donne lieu à aucune réaction chimique. Par conséquent, les produits Cotto d'Este (que ce soit en grès cérame 14 mm - 20 mm ou en KERLITE) ne libèrent aucun composé organique volatil (COV).

Die Keramik ist von Natur aus ein inertes Material, das zu keiner chemischen Reaktion führt. Daher setzen die Produkte Cotto d'Este (sowohl das Feinsteinzeug 14 mm - 20 mm als auch KERLITE) keine flüchtigen organischen Substanzen (VOC) frei.



MASSIMA IGIENE

Maximum hygiene | Hygiène maximale | Höchste Hygiene

Poiché il nostro gres porcellanato cuoce a una temperatura superiore a 1200°C la sua superficie è, al pari del vetro, inassorbente, priva di pori e di umidità. Pertanto non trattiene lo sporco e la polvere e non consente agli acari di annidarsi. Per questo la ceramica trova larghissimo impiego in luoghi che necessitano della massima igiene, come ambienti sanitari, laboratori, cucine, ristoranti, asili, scuole, case di riposo, ecc.

Since our porcelain stoneware is fired at temperatures above 1200°C, the surface, like glass, is non-absorbing, non-porous and free of moisture. As a result it does not retain dirt and dust and does not allow mites to nest. For this reason, ceramics are widely used in places that require maximum hygiene, such as healthcare environments, laboratories, kitchens, restaurants, nurseries, schools, nursing homes, etc.

Notre grès cérame cuit à une température supérieure à 1200°C; sa surface est donc, telle le verre, non absorbante et exempte de pores et d'humidité. Elle ne retient donc pas la saleté et la poussière et empêche les acariens de s'y installer. C'est pourquoi la céramique est largement utilisée dans les endroits qui exigent une hygiène totale, comme les milieux médicaux, les laboratoires, les cuisines, les restaurants, les crèches, les écoles, les maisons de repos, etc.

Da unser Feinsteinzeug bei einer Temperatur von mehr als 1200°C gebrannt wird, ist seine Oberfläche, genauso wie Glas, nicht absorbierend, porenfrei und trocken. Deshalb hält sie keinen Schmutz und Staub fest und verhindert das Einnisten von Milben. Aus diesem Grund findet die Keramik große Anwendung an Orten, die ein Maximum an Hygiene erfordern, wie Umgebungen im Gesundheitswesen, Labors, Küchen, Restaurants, Kindergärten, Schulen, Pflegeheime usw.



UN GRANDE VANTAGGIO

A great advantage | Un incontestable avantage | Ein grosser Vorteil

Per tutti questi aspetti, l'utilizzo di gres porcellanato Cotto d'Este per il rivestimento delle superfici interne ed esterne comporta numerosi, importanti vantaggi per la vostra salute rispetto agli altri prodotti ceramici, al marmo, alla pietra naturale, alla moquette e al linoleum.

Due to all these aspects, the use of Cotto d'Este porcelain stoneware to cover internal and external surfaces has numerous benefits for your health when compared to other ceramic products, marble, natural stone, carpets and linoleum.

Par conséquent, utiliser le grès cérame Cotto d'Este pour le revêtement des surfaces intérieures et extérieures comporte de nombreux et importants avantages pour votre santé par rapport à d'autres produits en céramique, au marbre, à la pierre naturelle, à la moquette et au linoléum.

Aus all diesen Gründen beinhaltet der Einsatz des Feinsteinzeugs Cotto d'Este für die Verkleidung von Innen- und Außenflächen zahlreiche wichtige Vorteile für Euer Gesundheit im Vergleich zu anderen Keramikprodukten, Marmor, Naturstein, Teppichboden und Linoleum.

SCEGLI CHI RISPETTA IL PIANETA

Choose who respects the planet

Choisissez ceux qui respectent la planète

Entscheide dich für diejenigen, die den Planeten respektieren



IL MATERIALE DA RIVESTIMENTO PIÙ DUREVOLE AL MONDO

The most durable coating material in the world | Le matériau de revêtement le plus pérenne au monde | Die weltweithaltbarste Materialbeschichtung

Il gres porcellanato e il gres laminato Cotto d'Este sono garantiti fino a 20 anni ma sono materiali molto più longevi: vivono quanto l'edificio in cui sono installati, più di qualsiasi altro materiale da rivestimento. Al termine del suo ciclo di vita, il gres porcellanato può inoltre essere interamente riciclato come sottofondo di opere edili e stradali, o facilmente smaltito come un qualunque altro materiale inerte.

Cotto d'Este porcelain tiles and laminated porcelain stoneware are guaranteed up to 20 years but they actually last much longer. Their life cycle is the same as that of the buildings in which they are installed and longer than that of any other coating material. At the end of their life cycle, porcelain tiles can also be fully recycled as the foundation for roads and buildings, or easily disposed of like any other inert material.

Le grès cérame et le grès laminé Cotto d'Este sont garantis jusqu'à 20 ans mais ces matériaux durent beaucoup plus longtemps: autant que le bâtiment où ils sont installés et plus que tout autre matériau de revêtement. À la fin de son cycle de vie, le grès cérame peut par ailleurs être entièrement recyclé et servir de sous-couche à des travaux de construction ou de voirie, ou encore être facilement éliminé comme tout autre matériau inerte.

Das Feinsteinzeug und das laminierte Feinsteinzeug Cotto d'Este sind bis zu 20 Jahre garantiert, sind aber sehr viel langlebigere Materialien: sie halten solange wie das Gebäude in dem sie verlegt sind, mehr als jedes andere Beschichtungsmaterial. Am Ende ihres Lebenszyklus kann das Feinsteinzeug auch vollständig als Untergrund für Bauoder Straßenarbeiten wieder verwertet oder ganz einfach wie jedes andere Inertmaterial entsorgt werden.



FONTI ENERGETICHE RINNOVABILI

Renewable energy sources | Sources d'énergies renouvelables | Erneuerbare Energien

Impianti fotovoltaici installati sulle coperture dei nostri impianti permettono di ridurre il fabbisogno di energia elettrica degli stabilimenti produttivi.

Photovoltaic systems installed on the roofs of our production plants enable us to reduce electrical energy consumption in our factories.

Les systèmes photovoltaïques disposés sur les toitures de nos installations permettent de réduire le besoin en énergie électrique des usines de production.

Photovoltaik-Systeme, die auf den Dächern unserer Produktionsanlagen installiert sind, erlauben die Reduzierung des Strombedarfs unserer Werkstätten.



SALVAGUARDIA DELLE RISORSE IDRICHE

Optimizing water resources | Sauvegarde des ressources hydriques | Schutz der Wasserressourcen

I nostri impianti produttivi riutilizzano il 100% dell'acqua di processo. Questo porta a ridurre il consumo di risorse idriche naturali dei cicli produttivi fino all'80%.

Our manufacturing facilities reuse 100% of the water used in the production process. This leads to a reduction in the consumption of natural water resources during the production cycles of up to 80%.

Nos installations de production réutilisent 100 % des eaux de processus. Il s'ensuit une réduction de la consommation en ressources hydriques naturelles des cycles de production allant jusqu'à 80 %.

Unsere Produktionsanlagen verwenden 100% des Prozesswassers erneut. Dies führt zu einem reduzierten Verbrauch der natürlichen Wasserressourcen der Produktionszyklen von bis zu 80%.



CONTENUTO DI MATERIALE RICICLATO

Made with recycled material | Contenu en matériau recyclé | Recyclingmaterial

Confermando sempre gli elevatissimi standard estetici e di qualità Cotto d'Este, salvaguardiamo le risorse naturali con prodotti virtuosi che contengono almeno il 40% di materie prime di riciclo.

While constantly ensuring the high aesthetic standards and quality of Cotto d'Este, we safeguard natural resources by manufacturing eco-friendly products containing at least 40% recycled raw materials.

Cotto d'Este confirme toujours ses plus hauts standards d'esthétique et de qualité en sauvegardant les ressources naturelles avec des produits vertueux qui contiennent au moins 40 % de matières premières de recyclage.

Mit der Bestätigung der sehr hohen ästhetischen Standards und der Qualität von Cotto d'Este schützen wir die natürlichen Ressourcen mit tugendhaften Produkten, die mindestens zu 40% aus recycelten Rohstoffen bestehen.



MINORI CONSUMI DI ENERGIA E MINORI EMISSIONI DI CO₂

Reduced energy consumption and reduced emissions of CO₂ | Consommations d'énergie et émissions de CO₂ plus faibles | Weniger Energieverbrauch und geringere CO₂-Abgaben

In rapporto alla maggior parte degli altri materiali da rivestimento (parquet, pietra naturale, sughero), il gres porcellanato consuma meno energia* per la sua produzione. Per questo, grazie anche ad impianti moderni e alla sua elevatissima durata nel tempo, il nostro gres porcellanato emette meno CO₂ per mq di prodotto.

* Valori ottenuti dall'elaborazione dei dati EMAS 2013 per KERLITE e del database ICE e ECO-BAU per il gres porcellanato spessore 10 mm, che comprendono i valori di consumo energetico per l'estrazione delle materie prime (fonte: EPD di prodotti di pari spessore).

Compared to most other finishing materials (parquet flooring, natural stone, cork), the production of porcelain tiles consumes less energy. For this reason together with modern production facilities and the very high durability of the product itself, our porcelain stoneware emits less CO₂ per square metre of product.*

* Values obtained from EMAS 2013 data for KERLITE and the ICE and ECO-BAU database for 10 mm thick porcelain stoneware, including the energy consumption values for the extraction of raw materials (source: EPD of products of the same thickness).

Comparée à celle de la plupart des autres matériaux de revêtement (parquet, pierre naturelle, liège), la production de grès cérame consomme moins d'énergie. C'est pourquoi notre grès cérame émet moins de CO₂ par m² de produit, grâce aussi à des installations modernes et à sa très longue durée de vie.*

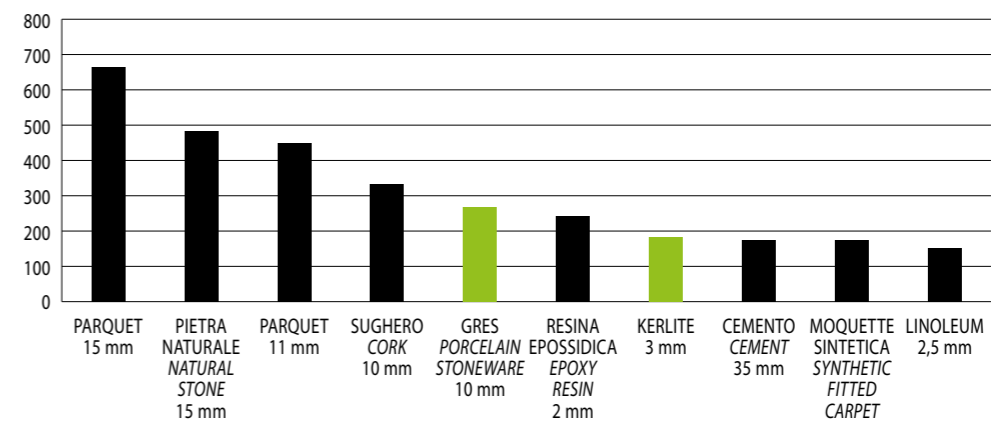
* Valeurs obtenues à partir de l'élaboration des données EMAS 2013 pour KERLITE et de la base de données ICE et ECO-BAU pour le grès cérame de 10 mm d'épaisseur, qui comprennent les valeurs de consommation énergétique pour l'extraction des matières premières (source: EPD de produits d'épaisseur égale).

Im Vergleich zu den meisten anderen Bodenbelägen (Parkett, Naturstein, Kork) verbraucht das Feinsteinzeug weniger Energie bei seiner Herstellung. Aus diesem Grund und dank auch der modernen Anlagen und seiner hohen Lebensdauer auf Zeit, ist die CO₂-Abgabe pro qm des Produkts sehr viel geringer.*

* Werte aus der Datenverarbeitung EMAS 2013 für KERLITE und der Datenbank ICE und ECO-BAU für Feinsteinzeug in 10 mm Stärke, einschließlich der Energieverbrauchswerte für die Gewinnung von Rohstoffen (Quelle: EPD von Produkten der gleichen Stärke).

ENERGIA INCORPORATA / EMBODIED ENERGY (MJ/mq)

(PROCESSO PRODUTTIVO COMPLETO / THE COMPLETE PRODUCTION CYCLE)



fonte / source: KBOB / eco-bau / IPB 2009/1:2014 (ottobre / october 2014)

Il gres porcellanato e il gres laminato KERLITE Cotto d'Este sono materiali da rivestimento molto più longevi di tutti gli altri. Per questo, anche da un punto di vista energetico, sul lungo periodo risultano globalmente più performanti anche di materiali che incorporano meno energia, come ad esempio la moquette. Se infatti ipotizziamo che la moquette vada sostituita ogni venti anni, dopo sessanta anni avremo consumato tre volte l'energia necessaria a produrla; al contrario, dopo lo stesso periodo di tempo il gres porcellanato e il gres laminato KERLITE saranno ancora in ottimo stato.

Cotto d'Este porcelain stoneware and KERLITE laminated porcelain are the most long-lasting tiling and cladding materials available. For this reason, even from an energy consumption point of view, in the long term they are more efficient than products for which less energy is required initially, such as fitted carpets. Assuming that fitted carpets must be replaced every 20 years, after 60 years we will have consumed three times the energy needed to cover the surface area. On the other hand, at the end of the same period, porcelain tiles and KERLITE laminated porcelain will still be in excellent shape.

Le grès cérame et le grès laminé KERLITE Cotto d'Este sont des matériaux de revêtement beaucoup plus durables que tous les autres. C'est pourquoi, d'un point de vue énergétique aussi, ils sont globalement plus performants que d'autres matériaux qui requièrent moins d'énergie, comme la moquette par exemple. En effet, si l'on suppose que la moquette doit être remplacée tous les vingt ans, on aura consommé après soixante ans trois fois l'énergie nécessaire à sa production; au bout de la même période en revanche, le grès cérame et le grès laminé KERLITE seront encore en excellent état.

Das Feinsteinzeug und das laminierte Feinsteinzeug KERLITE von Cotto d'Este sind Verkleidungsmaterialien mit einer wesentlich längeren Lebensdauer als alle andere. Deshalb und auch aus Sicht der Energie sind sie langfristig insgesamt leistungsstärker als Materialien, die weniger Energie integrieren, wie beispielsweise der Teppichboden. Wenn wir in der Tat davon ausgehen, dass der Teppichboden alle zwanzig Jahre ersetzt werden muss, hätten wir nach sechzig Jahren das Dreifache der erforderlichen Energie für die Produktion verbraucht; im Gegensatz dazu ist das Feinsteinzeug und das laminierte Feinsteinzeug KERLITE nach dem selben Zeitraum immer noch in sehr gutem Zustand.

LA CARTA DI IDENTITÀ AMBIENTALE DI KERLITE

Kerlite: the environmental identity card
La carte d'identité environnementale de Kerlite
Der Umweltpersonalausweis von Kerlite



MENO MATERIE PRIME

Less raw materials | Moins de matières premières | Weniger Rohstoffe

KERLITE è sottile e leggero: 1 mq (spessore 3,5 mm) pesa solo 7,8 kg. Questo significa che per produrlo occorre circa un terzo delle materie prime necessarie per ottenere una identica quantità di ceramica tradizionale di spessore 10 mm.

KERLITE is thin and light: 1 m² (3.5 mm thick) weighs only 7.8 kg. This means that to produce it only about one third of the raw materials are needed that would normally be required to obtain an identical amount of traditional 10 mm-thick ceramic tiles.

KERLITE est fin et léger: 1 m² (épaisseur 3,5 mm) ne pèse que 7,8 kg. Cela veut dire que pour le produire, il faut environ un tiers des matières premières nécessaires à l'obtention une quantité identique de céramique traditionnelle de 10 mm d'épaisseur.

KERLITE ist dünn und leicht: 1 qm (3,5 mm dick) wiegt nur 7,8 kg. Dies bedeutet, dass man zur Produktion ungefähr ein Drittel der Rohstoffe braucht, um die gleiche Menge der traditionellen Keramik mit einer Dicke von 10 mm zu erhalten.



RINNOVARE SENZA DEMOLIRE

Renovate without demolishing | Rénover sans démolir | Erneuern ohne Abzureissen

Il ridotto spessore di KERLITE ha un altro grande vantaggio: permette la posa in sovrapposizione ai vecchi pavimenti e rivestimenti, facendovi risparmiare i costi e i disagi di una demolizione. Un gran beneficio anche per l'ambiente, se si considera che oggi in Europa quasi un terzo dei rifiuti prodotti deriva dalla costruzione e demolizione di edifici*. Nessuna demolizione, nessun rifiuto a carico del pianeta.

*The reduced thickness of KERLITE has another great advantage: it means it can be installed straight over existing floors and walls, saving you the cost and hassle of a demolition. A great benefit for the environment, when you consider that in Europe today almost one third of the waste comes from the construction and demolition of buildings. * No demolition means no waste for the planet.*

L'épaisseur réduite de KERLITE comporte un autre avantage de taille: il peut être superposé sur de vieux revêtements de sols et de murs, ce qui permet d'éviter les coûts et les inconvénients d'une démolition. Cela représente également un grand avantage pour l'environnement, si l'on considère qu'aujourd'hui en Europe, presque un tiers des déchets produits provient de la construction et de la démolition de bâtiments. Aucune démolition, aucun déchet pour notre planète.*

Die reduzierte Dicke von KERLITE hat einen weiteren großen Vorteil: sie ermöglicht das Verlegen auf bereits bestehenden Böden und Verkleidungen und spart damit Kosten und Aufwand für den Abriss. Ein großer Vorteil auch für die Umwelt, wenn man bedenkt, dass heute in Europa fast ein Drittel der Abfälle aus dem Bau und Abriss von Gebäuden stammt. Kein Abriss, kein Abfall zu Lasten des Planeten.*

* Dati della Commissione Europea: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm

* Data from the European Commission: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm

* Données de la Commission européenne: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm

* Daten der Europäischen Kommission: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm



MENO ACQUA

Less water | Moins d'eau | Weniger Wasser

Per produrre 1 mq di KERLITE occorrono 65 litri di acqua**, quasi 6 volte meno di quella che sta a monte di un gres porcellanato di spessore 10 mm. Una tazzina di caffè o un calice di vino hanno un fabbisogno di acqua doppio; un chilo di carne di manzo ne richiede 240 volte di più.

*To manufacture 1 m² of KERLITE, 65 litres of water are needed, ** almost 6 times less than that needed for ceramic tiles with a thickness of 10 mm. To produce a cup of coffee or a glass of wine double the amount of water is needed and a kilogram of beef requires 240 times more water.*

*Pour produire 1 m² de KERLITE, 65 litres d'eau sont nécessaires **: presque 6 fois moins que celle nécessaire à un gres cérame de 10 mm d'épaisseur. Pour une tasse de café ou un verre de vin, il faut deux fois plus d'eau ; pour un kilo de viande de boeuf, il en faut 240 fois plus.*

*Für die Produktion von 1 qm KERLITE braucht man 65 Liter Wasser **: fast 6-mal weniger als die Menge, die man für die Produktion von Keramikfliesen mit einer Dicke von 10 mm benötigt. Eine Tasse Kaffee oder ein Glas Wein bedürfen doppelt so viel Wasser; ein Kilo Rindfleisch verlangt 240 mal mehr Wasser.*

** Valori ottenuti dall'elaborazione dei dati EMAS 2013 degli stabilimenti Panariagroup di Fiorano Modenese e Finale Emilia. Includono l'uso di acqua depurata e acqua da pozzo utilizzata in stabilimento.

** Values obtained from EMAS 2013 data from Panariagroup installations in Fiorano Modenese and Finale Emilia. They include the use of purified water and well water used in the factory.

** Valeurs obtenues à partir de l'élaboration des données EMAS 2013 pour les usines Panariagroup de Fiorano Modenese et Finale Emilia. Elles comprennent l'eau épurée et l'eau de puits utilisées à l'usine.

** Werte aus der Datenverarbeitung EMAS 2013 der Betriebe Panariagroup Fiorano Modenese und Finale Emilia. Sie umfassen die Verwendung von gereinigtem Wasser und in der Fabrik verwendetem Wasser.



UN MATERIALE DESTINATO A DURARE

A material designed to last | Un matériau fait pour durer | Ein Material für lange Lebensdauer

In un'ottica di ecosostenibilità quello della durata è un criterio fondamentale da rispettare. Il gres laminato Cotto d'Este, garantito fino a 20 anni, è un materiale da rivestimento estremamente longevo: il suo ciclo di vita è pari a quello dell'edificio in cui è installato, più di qualsiasi altro materiale da rivestimento.

When considering sustainability, durability is a fundamental aspect. Cotto d'Este laminated porcelain, guaranteed up to 20 years, is a highly durable coating material: its life cycle is the same as that of the buildings where it is installed, more than any other coating material.

Dans une optique écologique, la durée de vie est un critère fondamental à respecter. Le grès laminé Cotto d'Este, garanti jusqu'à 20 ans, est un matériau de revêtement qui dure très longtemps: son cycle de vie, supérieur à tout autre matériau de revêtement, équivaut à celui du bâtiment où il est installé.

Wenn wir die Umweltfreundlichkeit betrachten, ist die Lebensdauer zu einem grundlegenden Schlüsselkriterium geworden. Das bis zu 20 Jahren garantierte laminierte Feinsteinzeug Cotto d'Este ist ein besonders haltbares Verkleidungsmaterial: sSein Lebenszyklus entspricht dem des Gebäudes, in dem es installiert wird, mehr als jedes andere Beschichtungsmaterial.



MENO ENERGIA E MINORI EMISSIONI IN ATMOSFERA

Less energy and lower emissions | Moins d'énergie et moins d'émissions dans l'atmosphère | Weniger Energie und geringere Emissionen in die Atmosphäre

L'energia necessaria a produrre 1 mq di KERLITE è pari a 190 MJ/mq*** (vedi tabella a pag. 333): il 30% in meno di quella che occorre per ottenere la stessa superficie di gres porcellanato tradizionale (spessore 10 mm) o di resina epossidica. Questo fabbisogno scende a meno del 50% se prendiamo a riferimento 1 mq di parquet o di pietra naturale. Tutto ciò si traduce in una notevole riduzione delle emissioni di CO₂ per ogni mq di materiale prodotto.

*The energy required to produce 1 m² of KERLITE is equal to 190 MJ/m² *** (see table on p. 333), 30% less than that needed to obtain the same surface of traditional porcelain stoneware (thickness of 10 mm) or epoxy resin. This requirement drops to less than 50% if compared with 1 m² of parquet or natural stone. All this results in a significant reduction of emissions of CO₂ for each square metre of the material produced.*

*L'énergie nécessaire pour produire 1 m² de KERLITE équivaut à 190 MJ/m²*** (voir tableau page 333), soit 30% en moins que celle qu'il faut pour obtenir la même surface de grès cérame traditionnel (épaisseur 10 mm) ou de résine époxy. Ce besoin chute en dessous de 50% si l'on prend comme référence 1 m² de parquet ou de pierre naturelle. Cela implique une réduction considérable des émissions de CO₂ pour chaque m² de matériau produit.*

*Die für die Produktion von 1 qm KERLITE notwendige Energie entspricht 190 MJ / m²*** (siehe Tabelle auf S. 333): 30% weniger als die, die man für den Erhalt der gleichen Oberfläche aus traditionellem Feinsteinzeug (Stärke 10 mm) oder Epoxydharz benötigt. Dieser Bedarf sinkt auf mehr als 50% ab, wenn wir als Bezugspunkt Parkett oder Naturstein nehmen. All dies führt zu einer bedeutenden Verringerung der CO₂-Abgaben pro qm Produktmaterial.*

*** Valori ottenuti dall'elaborazione dei dati EMAS 2013 per KERLITE e del database ICE e ECO-BAU per il gres porcellanato spessore 10 mm, che comprendono i valori di consumo energetico per l'estrazione delle materie prime (fonte: EPD di prodotti di pari spessore).

*** Values obtained from EMAS 2013 data for KERLITE and the ICE and ECO-BAU database for 10 mm thick porcelain stoneware, including the energy consumption values for the extraction of raw materials (source: EPDs of products of the same thickness).

*** Valeurs obtenues à partir de l'élaboration des données EMAS 2013 pour KERLITE et de la base de données ICE et ECO-BAU pour le grès cérame de 10 mm d'épaisseur, qui comprennent les valeurs de consommation énergétique pour l'extraction des matières premières (source: EPD de produits d'épaisseur égale).

*** Werte aus der Datenverarbeitung EMAS 2013 für KERLITE und der Datenbank ICE und ECO-BAU für Feinsteinzeug 10 mm Stärke, einschließlich der Energieverbrauchswerte für die Gewinnung von Rohstoffen (Quelle: EPD von Produkten der gleichen Stärke).



MINORE INCIDENZA DEI TRASPORTI

Less environmental impact of transport | Réduction de l'impact des transports | Weniger schädliche Auswirkungen durch den Transport

Se consideriamo l'incidenza sull'ambiente del trasporto dal sito produttivo al cantiere, dobbiamo pensare che un autotreno carico di sola KERLITE muove tre volte i mq di un autotreno di generico gres porcellanato spessore 10 mm. Ciò vuol dire che, a parità di metri quadri trasportati, ogni 3 camion di gres porcellanato ne parte solo 1 di KERLITE.

It is important to add the environmental impact of transport from the production facility to the construction site. A trailer truck loaded only with Kerlite transports three times the amount, in sqm, of standard 10 mm thick porcelain tiles. This means that to carry the same amount of sqm of tiles, three trucks are needed for traditional porcelain as against one truck for KERLITE.

Si l'on considère par ailleurs l'impact environnemental du transport du site de production au chantier, on doit penser qu'un camion chargé de KERLITE uniquement transporte trois fois plus de m² qu'un camion chargé de grès cérame ordinaire de 10 mm d'épaisseur. Cela veut dire que pour une quantité égale de m² transportés, 3 camions de grès cérame sont nécessaires pour 1 seul de KERLITE.

Wenn wir zudem die Umweltbelastung durch den Transport von der Produktionsstätte zur Baustelle betrachten, müssen wir bedenken, dass eine LKW-Ladung mit ausschließlich KERLITE drei Mal mehr Quadratmeter transportiert als ein Lkw mit dem traditionellen 10 mm starken Feinsteinzeug. Dies bedeutet für die gleichen transportierten Quadratmeter Feinsteinzeug: 3 LKW für das traditionelle 10mm Feinsteinzeug nur 1 LKW für KERLITE.



CARTA DI IDENTITÀ AMBIENTALE

Environmental identity card

KERLITE 3PLUS

GRES PORCELLANATO LAMINATO RINFORZATO CON FIBRA DI VETRO
LAMINATED PORCELAIN STONWARE REINFORCED WITH FIBREGLASS

	3,5 mm SPESSORE / THICKNESS	-65%
	7,8 kg/m ² PRODOTTO FINITO / FINISHED PRODUCT	-65%
	65 l/m ² FABBISOGNO D'ACQUA / WATER REQUIRED	-80%
	190 MJ/m ² FABBISOGNO DI ENERGIA / ENERGY REQUIRED	-30%
	14,1 kgCO ₂ /m ² CO ₂ EMESSA IN ATMOSFERA CO ₂ EMITTED IN THE ATMOSPHERE	-30%
	3840 m ² • camion / m ² • truck INCIDENZA DEL TRASPORTO / TRANSPORT FACTOR	-66%

10 MM

GRES PORCELLANATO GENERICO
GENERIC PORCELAIN STONWARE

	10 mm SPESSORE / THICKNESS	
	24 kg/m ² PRODOTTO FINITO / FINISHED PRODUCT	
	309 l/m ² FABBISOGNO D'ACQUA / WATER REQUIRED	
	275 MJ/m ² FABBISOGNO DI ENERGIA / ENERGY REQUIRED	
	20,6 kgCO ₂ /m ² CO ₂ EMESSA IN ATMOSFERA CO ₂ EMITTED IN THE ATMOSPHERE	
	1280 m ² • camion / m ² • truck INCIDENZA DEL TRASPORTO / TRANSPORT FACTOR	

CERTIFICAZIONI DI SISTEMA

Management system certifications
Certifications du système de gestion
Qualitätssystem Zertifizierungen

Di seguito sono riportate le certificazioni di sistema ottenute da Panariagroup per i suoi stabilimenti. Le divisioni commerciali e funzioni di servizio, a testimonianza dell'impegno del Gruppo verso le questioni etiche, ambientali, di sicurezza e qualità. Per maggiori dettagli e per scaricare i certificati vi invitiamo a consultare il nostro sito: cottodeste.it.

Below are the system certifications obtained by Panariagroup for its factories, commercial divisions and service departments, testifying to the Group's commitment to ethical, environmental, safety and quality issues. For further details and to download the certificates please visit our website: cottodeste.it.

Vous trouverez ci-dessous les certifications système obtenues par Panariagroup pour ses établissements. Les divisions commerciales et les fonctions de service, témoignant de l'engagement du Groupe en matière d'éthique, d'environnement, de sécurité et de qualité. Pour plus de détails et pour télécharger les certificats, nous vous invitons à consulter notre site Web: cottodeste.it.

Im Folgenden sind die Zertifizierungen der Fertigungsstätten, Geschäftsbereiche und Serviceleistungen von Panariagroup aufgeführt, die das Engagement der Gruppe in Fragen der Ethik, des Umweltschutzes, der Arbeitssicherheit und der Qualität bezeugen. Bitte besuchen Sie unsere Webseite für weitere. Information, und um die Zertifikate herunterzuladen: cottodeste.it.



Il sistema comunitario di ecogestione e audit EMAS per le organizzazioni richiede la creazione di un Sistema di Gestione Ambientale basato sul continuo miglioramento delle proprie prestazioni. Il sistema si fonda sulla creazione di un rapporto di collaborazione e fiducia con i dipendenti, con le istituzioni del territorio e con il pubblico. La Dichiarazione Ambientale è il documento finale di tale processo.

The EU EMAS Eco-Management and Audit Scheme for organisations requires the creation of a complete Environmental Management System based on constant improvement. The system aims to create cooperation and build trust between the company and the employees, local authorities and public. The Environmental Declaration is the final document of this process.

Le système communautaire de management environnemental et d'audit EMAS pour les organisations exige la création d'un Système de Gestion Environnemental basé sur l'amélioration constante des prestations. Le système est fondé sur la création d'un rapport de collaboration et de confiance avec les employés, les institutions du territoire et le public. La Déclaration Environnementale est le document final de ce processus.

Das EU-Umweltmanagement- und -Auditsystem EMAS für Unternehmen verlangt die Einführung eines Umweltmanagementsystems, das auf der kontinuierlichen Verbesserung seiner eigenen Umweltleistung beruht. Das System basiert auf der Schaffung einer Beziehung der Zusammenarbeit und des Vertrauens mit den Mitarbeitern, den lokalen Behörden und der Öffentlichkeit. Die Umwelterklärung ist das abschließende Dokument dieses Prozesses.



Ai sensi della Certificazione ISO 9001, tutte le fasi del processo produttivo, a partire dall'arrivo delle materie prime fino alla scelta e confezionamento del prodotto finito, vengono opportunamente verificate da personale esperto attraverso accurati controlli di qualità. Il sistema qualità dei siti produttivi Panariagroup viene verificato con frequenza annuale da un ente certificatore esterno attraverso accurate visite ispettive.

In accordance with the ISO 9001 certification, every step in the production process, from the arrival of the raw material to the packaging of the finished product, is verified by experienced personnel through accurate quality control. The quality of the Panariagroup production sites is audited yearly by an external agency through thorough inspections.

Conformément à la Certification ISO 9001, toutes les phases du processus de production, à partir de l'arrivée des matières premières jusqu'à la sélection et le conditionnement du produit fini, sont adéquatement vérifiées par du personnel qualifié qui effectue des contrôles de qualité approfondis. Le système qualité des sites de production Panariagroup est vérifié tous les ans par un organisme de certification externe au moyen de visites d'inspection approfondies.

In Übereinstimmung mit der Zertifizierung ISO 9001, werden alle Schritte des Produktionsprozesses, von der Anlieferung der Rohstoffe bis zur Auswahl und Verpackung des Endprodukts von Fachpersonal durch eine sorgfältige Qualitätskontrolle überwacht. Das Qualitätssystem der Produktionsstätten der Panariagroup wird jährlich von einer externen Zertifizierungsstelle durch genaue Kontrollen überprüft.



Ai fini della Certificazione ISO 14001 tutti gli aspetti ambientali inerenti all'attività di produzione di piastrelle vengono costantemente controllati, garantendo l'utilizzo delle migliori tecnologie presenti sul mercato per ridurre al minimo gli impatti ambientali generati. Il sistema ambientale dei siti produttivi Panariagroup viene verificato con frequenza annuale da un ente certificatore esterno attraverso accurate visite ispettive.

In accordance to the ISO 14001 certification, all the environmental aspects concerned in the production of the tiles are constantly monitored, guaranteeing the use of the best technologies on the market in order to reduce the environmental impact. The environmental system of the Panariagroup production sites is audited yearly by an external agency through thorough inspections.

La Certification ISO 14001 impose un contrôle constant de tous les aspects environnementaux relatifs à l'activité de production de carreaux, garantissant l'utilisation des meilleures technologies présentes sur le marché afin de réduire au minimum l'impacte environnementale. Le système environnemental des sites de production Panariagroup est vérifié tous les ans par un organisme de certification externe au moyen de visites d'inspection approfondies.

Im Hinblick auf die ISO 14001-Zertifizierung werden alle mit der Herstellung von Fliesen zusammenhängenden Umweltaspekte kontinuierlich überwacht und der Einsatz der besten Technologien auf dem Markt gewährleistet, um die Umweltbelastung auf ein Minimum zu reduzieren. Das Umweltschutzsystem der Produktionsstätten der Panariagroup wird jährlich von einer externen Zertifizierungsstelle durch genaue Kontrollen überprüft.

CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO



Product certifications
Certifications de produit
Produktzertifizierung

Di seguito riportate le certificazioni ottenute da Cotto d'Este a testimonianza della massima attenzione e sensibilità verso le questioni etiche, ambientali e di sicurezza e qualità. Per maggiori dettagli e per scaricare i certificati vi invitiamo a consultare il nostro sito: cottodeste.it.

Below are the certifications obtained by Cotto d'Este attesting to the utmost attention and sensitivity shown towards ethical, environmental, safety and quality issues. For more details and to download the certificates, please visit our website: cottodeste.it.

Ci-après, les certifications obtenues par Cotto d'Este qui témoignent de la plus haute attention et sensibilité envers les questions éthiques, environnementales, de sécurité et de qualité. Pour plus de détails et pour télécharger les certificats, nous vous invitons à consulter notre nouveau site: cottodeste.it.

Im Folgenden finden Sie die Zertifizierungen, die Cotto d'Este als Zeichen der Anerkennung für die großen Bemühungen und die Sorgfalt im Umgang mit ethischen, ökologischen, Sicherheits- und Qualitätsfragen ausgestellt wurden. Für weitere Informationen und um die Zertifikate herunterzuladen, besuchen Sie bitte unsere Website: cottodeste.it.

 <p>UPEC è una certificazione di prodotto rilasciata dall'istituto francese CSTB che verifica l'idoneità tecnica dei prodotti di prima scelta in relazione al tipo di destinazione d'uso.</p>	<p><i>UPEC is a product certification issued by the French institute CSTB that verifies the technical suitability of first choice products in relation to their intended use.</i></p>	<p><i>L'UPEC est une certification de produit délivrée par l'institut français CSTB qui vérifie l'adéquation technique des produits de premier choix par rapport au type d'usage prévu.</i></p>	<p><i>UPEC ist eine Produktzertifizierung, die von dem französischen Institut CSTB ausgestellt wird und die technische Eignung von Produkten erster Wahl im Hinblick auf ihren Verwendungszweck prüft.</i></p>
 <p>La marcatura CE è la certificazione di sicurezza del prodotto richiesta dall'Unione Europea e ha lo scopo di salvaguardare la salute delle persone.</p>	<p><i>The CE mark is a safety certification required by the European Union with the intention of safeguarding health and safety.</i></p>	<p><i>La marque CE est la certification de sécurité des produits demandé par l'Union Européenne ayant comme objectif la protection et la santé des personnes.</i></p>	<p><i>Die CE-Kennzeichnung ist die von der Europäischen Union geforderte Zertifizierung der Produktsicherheit und dient dem Schutz der Gesundheit der Menschen.</i></p>

 <p>La Dichiarazione Ambientale di Prodotto (EPD) comunica in modo trasparente le prestazioni ambientali del gres porcellanato Cotto d'Este basandosi sull'analisi del ciclo di vita (LCA). I prodotti Cotto d'Este possiedono EPD specifica di tipo III, certificata da ente terzo indipendente secondo le normative ISO 14025 e EN 15804 (PCR di riferimento). I Prodotti certificati EPD sono richiesti dai principali sistemi di certificazione degli edifici quali LEED (internazionale), BREEAM (Inghilterra), HQE (Francia) e DGNB (Germania), nonché in schemi legislativi in Italia (requisiti per appalti pubblici sostenibili). È una certificazione volontaria, che valorizza ancor più i materiali Cotto d'Este perché prodotti secondo i migliori standard di sostenibilità e responsabilità.</p>	<p><i>The Environmental Product Declaration (EPD) is a document that communicates transparent information about the environmental characteristics of Cotto d'Este porcelain tiles through its Life Cycle Assessment (LCA). Cotto d'Este products have a type III specific EPD. This is certified by an independent third party according to ISO 14025 and EN 15804 standards (applicable PCR). EPD certified products are required by the main construction certifying bodies such as LEED (international), BREEAM (England), HQE (France), and DGNB (Germany), as well as the legislative frameworks in Italy (requisites for sustainable public contracts). It is a voluntary certification that gives additional value to Cotto d'Este products because they are manufactured according to the highest standards of sustainability and responsibility.</i></p>	<p><i>La Déclaration Environnementale Produit (DEP) communique de manière transparente les performances environnementales du grès cérame Cotto d'Este en se basant sur l'analyse du cycle de vie (ACV). Les produits Cotto d'Este possèdent la déclaration environnementale (DEP) de type III, certifiée par un tiers indépendant conformément aux normes ISO 14025 et EN 15804 (PCR de référence). Les produits certifiés DEP sont requis par les principaux organismes de certification pour la construction comme LEED (pour l'international), BREEAM (Angleterre), HQE (France) et DGNB (Allemagne), et par les cadres législatifs prévus en Italie (conditions pour participer aux marchés publics durables). Cette certification est une démarche volontaire, et vise à apporter une valeur supplémentaire aux matériaux Cotto d'Este, fabriqués de manière responsable et selon les meilleurs standards écologiques.</i></p>	<p><i>Die Umwelt-Produktdeklaration (EPD) macht die Umweltleistung des Feinsteinzeugs von Cotto d'Este auf der Grundlage der "Lebensdaueranalyse" (LCA) transparent. Die Produkte Cotto d'Este verfügen über eine EPD vom Typ III, die von einem unabhängigen Dritten nach den Normen EN 14025 und EN 15804 (Referenz-PCR) zertifiziert wurde. EPD-zertifizierte Produkte werden von den wichtigsten Gebäudezertifizierungssystemen verlangt, wie z.B. LEED (International), BREEAM (England), HQE (Frankreich) und DGNB (Deutschland), sowie von den gesetzlichen Regelungen in Italien (Anforderungen an ein nachhaltiges öffentliches Auftragswesen). Es handelt sich um eine freiwillige Zertifizierung, die den Wert der Materialien von Cotto d'Este zusätzlich unterstreicht, da diese nach den höchsten Anforderungen an Nachhaltigkeit und Verantwortung hergestellt werden.</i></p>
--	---	---	---



Il marchio KEY-MARK e il marchio Certiquality-UNI attestano che i prodotti certificati sono conformi alle normative europee per le piastrelle ceramiche.

The KEY-MARK and the Certiquality-UNI marks confirm that the certified products are compliant with the EU laws regarding ceramic tiles.

Le Label KEY-MARK et le Label Certiquality-UNI attestent que les produits certifiés sont conformes aux normes européennes pour les carreaux céramiques.

Die Kennzeichnung KEY-MARK und die Kennzeichnung Certiquality-UNI bescheinigen, dass die zertifizierten Produkte den Europäischen Richtlinien für Keramikfliesen entsprechen.



Per gran parte dei suoi prodotti, Cotto d'Este ha ottenuto una certificazione relativa al contenuto di materiale riciclato pre-consumer. Questa caratteristica di eco-sostenibilità contribuisce all'ottenimento di crediti previsti da diversi standard edilizi internazionali.

For most of its products, Cotto d'Este has obtained certification for the content of pre-consumer recycled material. This eco-sustainability feature contributes to obtaining credits according to several international building standards.

Pour la plupart de ses produits, Cotto d'Este a obtenu une certification liée à la teneur en matière recyclée pré-consummateur. Cette caractéristique de l'éco-durabilité contribue à l'obtention de crédits fournis par différentes normes de construction internationales.

Für die meisten seiner Produkte hat Cotto d'Este gewonnen eine Zertifizierung in Bezug auf den Inhalt des Materials recycelter Pre-Consumer. Dieses Merkmal der ökologischen Nachhaltigkeit trägt dazu bei, Kredite von unterschiedliche internationale Baunormen.



Cotto d'Este è membro del U.S. Green Building Council e del Green Building Council ITALIA. Queste organizzazioni che promuovono la realizzazione di edifici ed opere nel rispetto dell'ambiente, della salute e del benessere delle persone che ci vivono e lavorano. Le schede LEED delle serie Cotto d'Este sono disponibili su richiesta, sia secondo il protocollo LEED V4 che secondo i protocolli del GBC Italia.

Cotto d'Este is a member of the U.S. Green Building Council and of the Green Building Council ITALIA. These organizations promote the construction of buildings and other works which respect the environment as well as the health and well-being of the people who live and work within them. The LEED data sheets for the Cotto d'Este series are available on request, both according to the LEED V4 protocol and to the GBC Italia protocols.

Cotto d'Este est membre de l'U.S. Green Building Council et du Green Building Council d'ITALIE, organisations qui promeuvent la réalisation d'édifices et d'ouvrages qui respectent l'environnement, la santé et le bien-être des personnes qui y vivent et y travaillent. Les fiches LEED des collections Cotto d'Este sont disponibles sur demande, aussi bien selon le protocole LEED V4 que selon les protocoles de GBC Italie.

Cotto d'Este ist Mitglied des US-Green Building Councils und des Green Building Councils ITALIEN, beides Organisationen, die den Bau von Gebäuden und Bauwerken unter Berücksichtigung der Umwelt, Gesundheit und des Wohlbefindens der Menschen, die darin leben und arbeiten, fördern. Die LEED-Zertifikate für die Serie Cotto d'Este sind sowohl gemäß LEED V4 als auch gemäß den Protokollen von GBC Italia auf Anfrage erhältlich.



Il marchio GREENGUARD certifica i prodotti che negli ambienti interni garantiscono i più elevati standard di qualità dell'aria. Tutte le collezioni Cotto d'Este in gres porcellanato e Kerlite hanno ottenuto la certificazione GREENGUARD GOLD, cioè lo standard di UL con i limiti più stringenti di emissioni di VOC, e sono perciò in grado di assicurare la migliore salubrità alle persone che vivono e che abitano gli ambienti. Per questo possono essere impiegate in ambienti come scuole e strutture sanitarie, frequentate da soggetti sensibili come i bambini e gli anziani. GREENGUARD GOLD è una certificazione ampiamente riconosciuta e richiesta dai programmi di edilizia sostenibile e dai regolamenti di progettazione e costruzione in tutto il mondo, come il LEED (internazionale) e il BREEAM (UK).

GREENGUARD certifies products that guarantee the highest standards of air quality in indoor environments. All porcelain stoneware and Kerlite Cotto d'Este collections have obtained GREENGUARD GOLD certification, i.e. the UL standard with the strictest VOC emission limits, and are therefore able to ensure that they are as healthy as possible for the people who use and inhabit these environments. They can therefore be used in environments such as schools and health facilities, attended by sensitive individuals such as children and the elderly. GREENGUARD GOLD is a widely recognised certification required by sustainable building programmes and design and construction regulations around the world, such as LEED (international) and BREEAM (UK).

La marque GREENGUARD certifie les produits qui garantissent les standards de qualité de l'air les plus élevés dans les environnements intérieurs. Toutes les collections Cotto d'Este en grès cérame et Kerlite ont obtenu la certification GREENGUARD GOLD, qui est le standard de UL ayant les critères les plus sévères en matière d'émission de COV, et elles sont en mesure de garantir la meilleure salubrité aux personnes qui vivent et habitent dans ces environnements. Elles peuvent donc être utilisées dans des endroits comme les structures sanitaires, fréquentées par des individus sensibles tels que les enfants et les personnes âgées. GREENGUARD GOLD est une certification amplement reconnue et exigée par les programmes de construction durable et par les règlements de conception et construction du monde entier, comme le LEED (international) et le BREEAM (GB).

Die Marke GREENGUARD zertifiziert die Produkte, die in Innenbereichen höchste Luftqualität garantieren. Alle Feinsteinzeug- und Kerlite-Kollektionen von Cotto d'Este besitzen die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung, d.h. den UL-Standard mit den strengsten Grenzwerten für VOC-Emissionen, und gewährleisten somit die bestmögliche Gesundheitsverträglichkeit für die Menschen, die in den Räumen leben. Deshalb können sie in Umgebungen wie Schulen und Gesundheitseinrichtungen eingesetzt werden, die von empfindlichen Personen wie Kindern und älteren Menschen besucht werden. GREENGUARD GOLD ist eine weithin anerkannte Zertifizierung, die von nachhaltigen Bauprogrammen sowie weltweiten Planungs- und Baubewertungssystemen wie LEED (international) und BREEAM (Vereinigtes Königreich) verlangt wird.

PRODOTTI CERTIFICATI

Certified products
Produits certifiés
Zertifizierte Erzeugnisse

KERLITE
COTTOD'ESTE



KERLITE 3plus

BLACK-WHITE	Naturale	
	Smooth	
BUXY	Naturale	
CLUNY	Naturale	
OVER	Naturale	
	Soft	

KERLITE 5plus

BLACK-WHITE	Silk Rett	•
	Glossy Rett	
CEMENT PROJECT	Cem Rett	•
	Work Rett	•
CLUNY	Layé Rett	
ELEGANCE	Silk Rett	•
EXEDRA	Silk Rett	•
	Glossy Rett	
FOREST	Rett	
LIMESTONE	Natural Rett	•
MATERICA	Rett	•
METAL	Rett	

KERLITE 6plus

ALLURE	Smooth Rett	
	Touch Rett	
	Glossy Rett	
GRUNGE	Naturale Rett	•
LITHOS	Naturale Rett	•
	Soft Rett	•
PIETRA D'ISEO	Naturale Rett	•
VANITY	Touch Rett	
	Glossy Rett	
WOODLAND	Soft Rett	
	Wild Rett	

1+MM
COTTOD'ESTE



BLEND STONE	Naturale Rett	•		•
	Lappata Rett	•		•
	Sabbiaata Rett			•
	Bocciardata Rett (20 mm)	•	•	•
CADORE	Naturale Rett	•		•
LIMESTONE	Natural Rett	•		•
	Honed Rett	•		•
	Blazed Rett	•		•
	Fiammata Rett (20 mm)	•	•	•
LITHOS	Naturale Rett	•		•
	Lappata Rett	•		•
	Sabbiaata Rett	•		•
	Grip Rett	•		•
	Bocciardata Rett (20 mm)	•	•	•
PIETRA D'ISEO	Bocciardata Rett (20 mm)			•
SECRET STONE	Natural Rett	•		•
	Honed Rett	•		•
	Grip Rett	•		•
	Bocciardata Rett (20 mm)	•	•	•
X-BETON	Naturale Rett	•		•
	Satinata Rett	•		•
	Naturale Rett (20 mm)	•	•	•

I classamenti UPEC dei singoli prodotti Cotto d'Este, compresi quelli delle nuove collezioni 2022, sono scaricabili dal sito www.cstb.fr o tramite il link <http://webapp.cstb.fr/upec-ceramique/index.php>.

The UPEC classifications of the individual Cotto d'Este products, including those in the new 2022 collections, can be downloaded from www.cstb.fr or via the link <http://webapp.cstb.fr/upec-ceramique/index.php>.

Les classements UPEC de chaque produit Cotto d'Este, y compris ceux des nouvelles collections 2022, peuvent être téléchargés sur le site www.cstb.fr ou à travers le lien <http://webapp.cstb.fr/upec-ceramique/index.php>.

Die UPEC-Klassifizierungen der einzelnen Produkte von Cotto d'Este, darunter auch jene der neuen Kollektionen 2022, können von der Seite www.cstb.fr oder über den Link <http://webapp.cstb.fr/upec-ceramique/index.php> heruntergeladen werden.

I certificati del contenuto di riciclato, compresi gli aggiornamenti 2022, sono scaricabili dal sito www.cottodeste.it alla sezione Download/Certificazioni.

Recycled content certificates, including the 2022 updates, can be downloaded from www.cottodeste.it in the Downloads/Certifications section.

Les certificats sur la teneur en matière recyclée, y compris les mises à jour 2022, peuvent être téléchargés sur le site www.cottodeste.it dans la section Téléchargement/Certifications.

Die Zertifikate zum Recyclinganteil, darunter auch die Aktualisierungen 2022, können von der Seite www.cottodeste.it im Bereich Download/Zertifizierungen heruntergeladen werden.



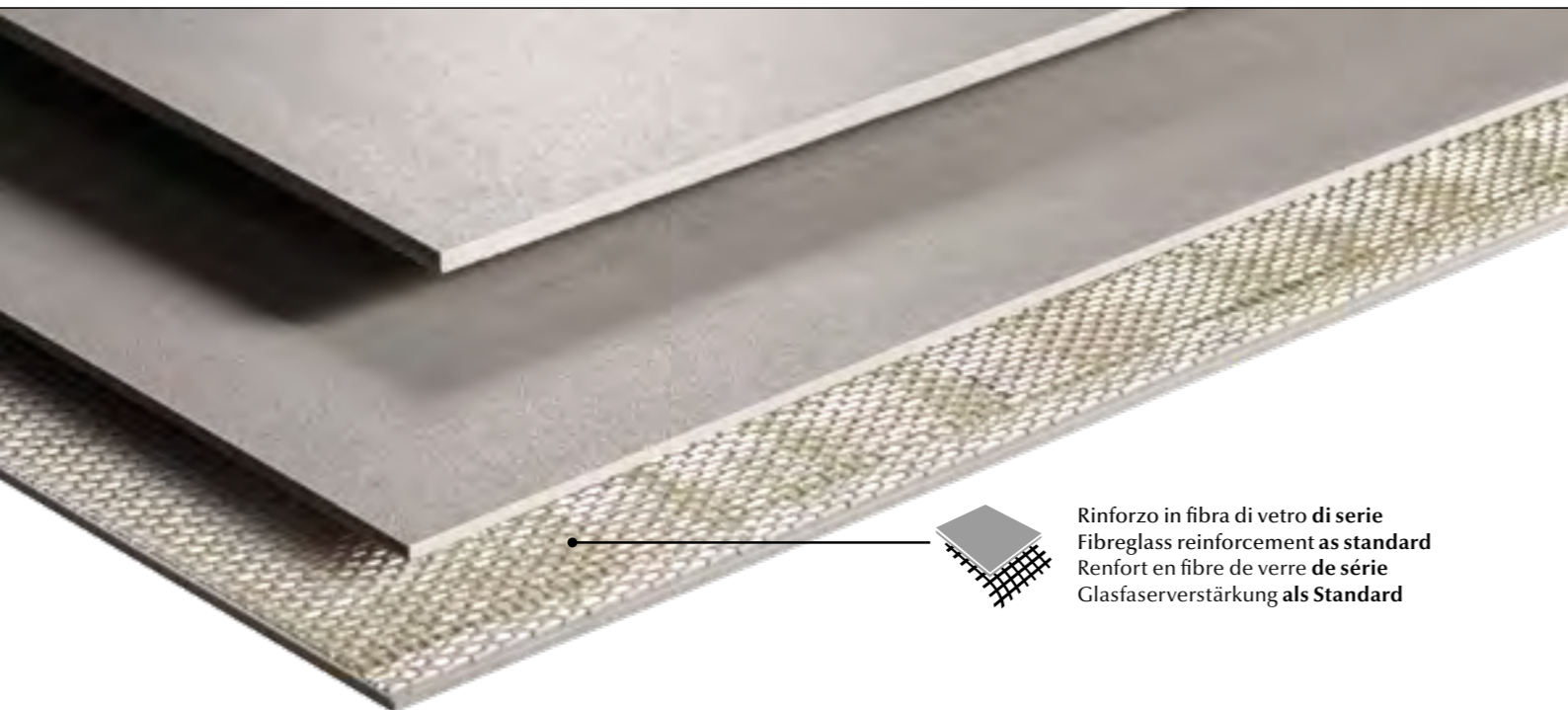
UNI-CERTIQUALITY-KEY MARK

I certificati sono disponibili su richiesta.

Certificates are available upon request.

Les certificats sont disponibles sur demande.

Zertifikate sind auf Anfrage erhältlich.



Rinforzo in fibra di vetro di serie
Fibreglass reinforcement as standard
Renfort en fibre de verre de série
Glasfaserverstärkung als Standard

Un materiale leggero, versatile e resistente, progettato per il mondo dell'architettura e dell'interior design.

A lightweight, versatile and durable material that has been created for the world of architecture and interior design.

Un matériau léger, polyvalent et résistant, créé pour le monde de l'architecture et du design d'intérieur.

Ein leichtes, vielseitiges und hochbeständiges Material eröffnet der Architektur und dem Innendesign neue Perspektiven.

KERLITE
3plus

± 3,5 mm

IDEALE PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI IN AMBITO RESIDENZIALE E COMMERCIALE LEGGERO.

Ideal for flooring and wall cladding in residential and light commercial spaces.

Idéal pour les revêtements de sol et de mur dans les espaces résidentiels et commerciaux légers.

Ideal für Boden- und Wandverkleidungen in Wohn- und Gewerberäumen.

KERLITE
5plus

± 5,5 mm

IDEALI PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI IN AMBITO RESIDENZIALE E COMMERCIALE SOGGETTI ANCHE A TRAFFICO INTENSO.

Ideal for flooring and wall cladding in residential and light commercial spaces subject to heavy traffic.

Idéal pour les sols et les murs des zones résidentielles et commerciales également soumises à un trafic intense.

Ideal für Böden und Wände in Wohn- und Gewerbebereichen auch mit starker Beanspruchung.

KERLITE
6plus

± 6,5 mm

GRES PORCELLANATO LAMINATO, RINFORZATO CON FIBRA DI VETRO

Laminated porcelain stoneware reinforced with glass fibre

Grès cérame laminé, renforcé de fibre de verre

Laminiertes Feinsteinzeug, glasfaserverstärkt



ECCELLENTE RESA ESTETICA

- Lastre di grande formato, per pose che minimizzano il numero delle fughe
- Fuga minima (fino a 1 mm)
- Tecniche esclusive di lavorazione e decorazione
- Alta definizione delle strutture superficiali

Excellent aesthetic performance

- Large size slabs, for installation that minimises the number of grout lines.
- Minimum grout line (up to 1 mm).
- Exclusive decoration and surface processing technologies.
- High definition of surface structures.

Excellent rendu esthétique

- Dalles grand format, pour un nombre réduit de joints lors de la pose.
- Largeur de joint minimale (jusqu'à 1 mm).
- Techniques exclusives de traitement et de décoration des surfaces.
- Haute définition des structures superficielles.

Ausgezeichnete ästhetische Wirkung

- Großformatige Platten für Verlegemuster mit minimaler Fugenanzahl.
- Mindest-Fugenbreite (bis zu 1 mm).
- Exklusive Bearbeitungs- und Dekorationstechniken.
- Hohe Auflösung der Oberflächenstrukturen.



STRAORDINARIA EXTRA-RESISTENZA

- Fibra di vetro di rinforzo di serie su tutta la gamma

Extraordinary Added Resistance

- Fibreglass reinforcement as standard across the range.

Ultrarésistance

- Renfort en fibre de verre intégré à toute la gamme.

Überragende Super-Beständigkeit

- Serienmäßige Glasfaserverstärkung für die gesamte Produktpalette.



UN PROCESSO PRODUTTIVO UNICO

- Resistenza elevata anche a spessori minimi
- Materiale elastico e performante, in grado di sopportare tagli, forature e posa su superfici curve.

A unique production process

- Greater strength even with minimum thickness.
- Elastic and performing material, able to withstand cuts, drillings and laying on curved surfaces.

Un processus de fabrication unique

- Haute résistance même avec de faibles épaisseurs.
- Matériau élastique et performant, capable de résister aux coupures, perçages et à la pose sur des surfaces courbes.

Ein einzigartiger Produktionsprozess

- Hohe Beständigkeit auch bei minimalen Stärken.
- Elastisches und leistungsfähiges Material, das Schnitten, Bohrung und Verlegung auf gewölbten Oberflächen standhält.



ALTA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE

- Ridotto consumo di materie prime
- Ridotto fabbisogno di acqua e di energia
- Ridotte emissioni di CO₂
- Ridotto inquinamento da trasporto

High degree of environmental sustainability

- Reduced use of raw materials.
- Reduced consumption of water and energy.
- Reduced emissions of CO₂
- Reduced transport pollution.

Hautes performances écologiques

- Moindre consommation de matières premières.
- Moindres besoins en eau et en énergie.
- Faibles émissions de CO₂
- Pollution liée au transport réduite.

Hohe ökologische Nachhaltigkeit

- Reduzierter Rohstoffverbrauch.
- Reduzierter Wasser- und Energiebedarf.
- Reduzierte CO₂-Emissionen.
- Reduzierte Umweltbelastung durch den Transport.



GARANZIA FINO A 20 ANNI

Up to 20-year guarantee

Garantie jusqu'à 20 ans

Bis zu 20 Jahre Garantie

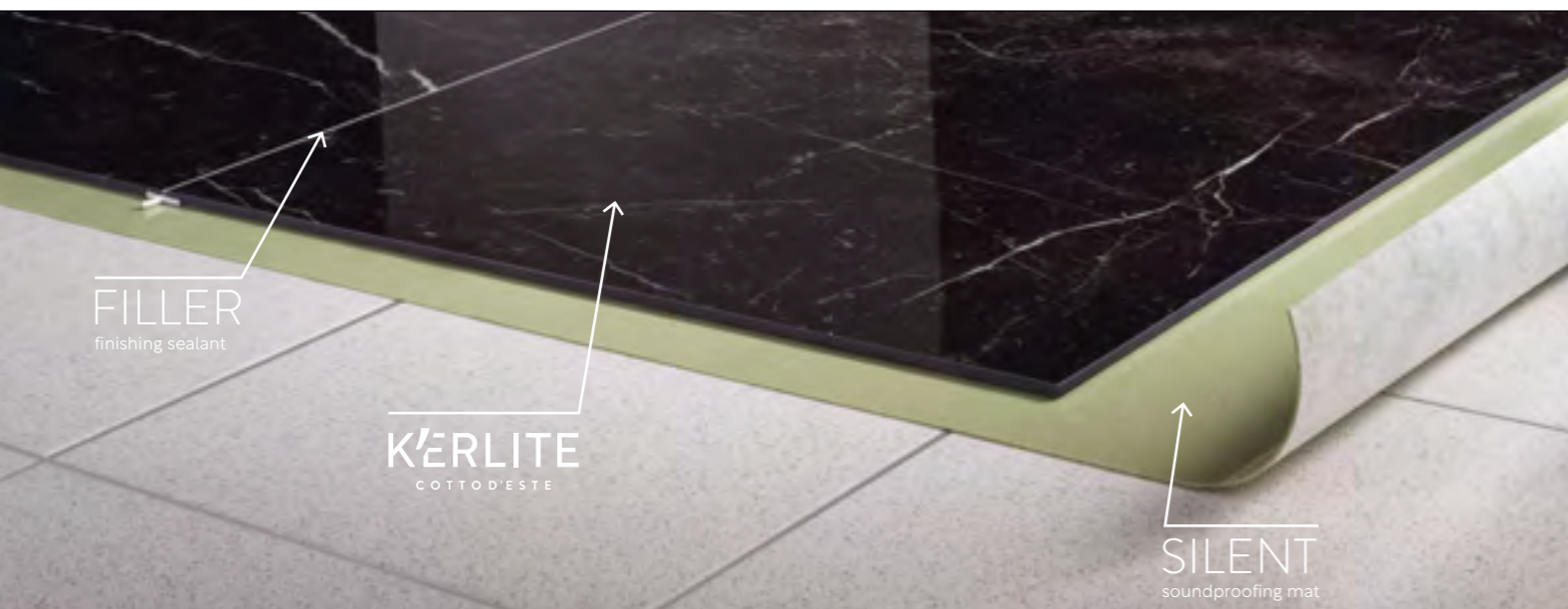


PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®

Antimicrobial protection Protect®

Protection antibactérienne Protect®

Antibakterieller Schutz Protect®



1 SILENT

soundproofing mat



STENDERE IL MATERASSINO DI FONDO

Una volta verificata la pulizia e la planarità del sottofondo si procede alla stesura su tutta la superficie da pavimentare del materassino fonoassorbente SILENT.

Unroll and extend the base mat

After verifying that the subfloor is clean and level, proceed with laying the SILENT soundproofing mat on the entire floor area.

Pose de la sous-couche de fond

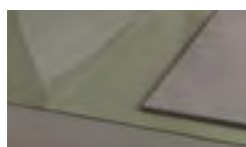
Vérifier la propreté et la planéité du support, puis étendre la sous-couche acoustique SILENT sur toute la surface à daller.

Bodenmatte auslegen

Boden auf Sauberkeit und Ebenheit prüfen und anschließend die schallschluckende Matte SILENT über die gesamte Bodenfläche auslegen.

2 KERLITE

COTTO D'ESTE



POSARE LE LASTRE DI KERLITE

Quindi posare direttamente e senza uso di collanti le lastre di KERLITE scelte tra i colori e le versioni 5plus e 6plus. Usare crocette distanziatrici da 2 mm per le fughe.

Lay the Kerlite slabs

Then lay the Kerlite slabs, chosen among the colours available in the 5plus and 6plus versions, directly on the mat without the use of adhesives. Use 2 mm spacers to maintain the space between the slabs constant.

Pose des dalles Kerlite

Poser ensuite directement et sans utiliser de colle les dalles Kerlite, préalablement sélectionnées parmi les couleurs proposées en versions 5plus et 6plus. Utiliser de croisillons pour joints de 2 mm est recommandé.

Kerlite-Platten verlegen

Nun direkt und ohne Kleber die KERLITE-Platten in den gewünschten Farben und Ausführungen (5plus bzw. 6plus) verlegen. Für die Fugen sind 2 mm große Fugenkreuze zu verwenden.

3 FILLER

finishing sealant



SIGILLARE LE FUGHE

Dopo aver rivestito il pavimento con KERLITE è necessario sigillare le fughe tra le lastre con la speciale finitura FILLER. Una volta asciutta questa sigillatura garantirà una perfetta superficie calpestabile e assolutamente impermeabile.

Seal the grout lines

After having laid KERLITE on the floor, it is necessary to seal the spaces between the slabs with FILLER. Once dry, this sealant guarantees a perfect walkable and waterproof surface.

Jointoiment

Après avoir recouvert le sol avec les dalles KERLITE, combler les joints entre celles-ci à l'aide de FILLER. Une fois sec, ce jointoiment garantira une surface habitable parfaitement étanche.

Versiegeln der Fugen

Nach dem Belegen des Bodens mit KERLITE müssen die Fugen zwischen den Platten mit FILLER versiegelt werden. Einmal ausgetrocknet, garantiert diese Versiegelung einen perfekt begehbaren und absolut wasserdichten Belag.

È il PRIMO sistema di posa a secco senza colla CERTIFICATO con KERLITE, le lastre ceramiche sottili di qualità superiore.

In soli 7 mm di spessore permette la realizzazione di un nuovo pavimento in gres porcellanato ultrasensibile idoneo per ambienti interni con destinazione RESIDENZIALE o COMMERCIALE LEGGERO. Può essere applicato in sovrapposizione e dunque consente di rinnovare senza demolire.

KERLITE EASY è unico, perché utilizza un prodotto dalle prestazioni straordinarie: le lastre in gres porcellanato laminato Kerlite, così come escono dagli stabilimenti. Dunque senza lavorazioni successive e con tutta la garanzia di un processo produttivo di qualità testato da Cotto d'Este in oltre 15 anni di esperienza e con milioni di metri quadrati venduti nel mondo.

It is the first dry laying installation system without the use of adhesives CERTIFIED with KERLITE, superior quality ultra-thin ceramic slabs.

With a thickness of only 7 mm, this system is used for the installation of a new kind of highly durable porcelain stoneware flooring that is perfect for interior RESIDENTIAL or LIGHT COMMERCIAL use. It is possible to renovate without demolishing as it can be laid on pre-existing floors.

KERLITE EASY is unique, because it uses a high-performance product: laminated porcelain stoneware Kerlite slabs, exactly as they are when they exit the production line. This means no subsequent processing and the guarantee of a quality manufacturing process tested by Cotto d'Este in over 15 years of experience and with millions of square meters sold worldwide.

KERLITE EASY, est le PREMIER système de pose à sec sans colle CERTIFIÉ pour KERLITE, les dalles en grès cérame fin de qualité supérieure.

Avec seulement 7 mm d'épaisseur, le système permet la réalisation d'un nouveau sol en grès cérame, parfait pour les espaces intérieurs RÉSIDENTIELS et COMMERCIAUX soumis à un trafic peu intense. Conçu pour être posé sur un sol préexistant et donc permet de rénover sans devoir démolir.

KERLITE EASY est un système unique qui se base sur un produit aux performances extraordinaires: les dalles en grès cérame laminé Kerlite, directement sorties de leur usine de fabrication. Elles n'ont donc subi aucune transformation et présentent la garantie d'un processus de production de qualité, éprouvé par Cotto d'Este en plus de 15 ans d'expérience et avec des millions de mètres carrés vendus dans le monde.

Das ERSTE ZERTIFIZIERTE Trockenbau-Bodenverlegungssystem ohne Kleber mit KERLITE, den besonders hochwertigen, dünnen Keramikplatten.

Mit nur 7 mm Stärke erlaubt es die Verlegung eines neuen Bodenbelags aus hochbeständigem Feinsteinzeug für Innenräume im WOHNUNGS- oder im LEICHTEN GEWERBEBAU. Kann auf der vorhandenen Struktur angebracht werden und ermöglicht daher eine Renovierung ohne Abbrucharbeiten.

KERLITE EASY ist einzigartig, denn es umfasst ein außerordentlich leistungsstarkes Produkt: Kerlite, die Platten aus laminiertem Feinsteinzeug. So, wie sie aus der Produktion kommen. Ohne weitere Bearbeitungen also, und mit der Garantie eines ausgereiften Produktionsverfahrens, das Cotto d'Este in mehr als 15-jähriger Erfahrung mit Millionen in aller Welt verkauften Quadratmetern auf die Probe gestellt hat.

I SUOI VANTAGGI ESCLUSIVI

Its exclusive benefits

Ses avantages exclusifs

Die Exklusiven Vorteile



STABILE

La stuoia in fibra di vetro posta sul retro di Kerlite combinata con l'adesione del materassino SILENT e alla sigillatura con FILLER garantisce massima stabilità e resistenza al pavimento.

Stable

The fibreglass mesh on the reverse side of Kerlite slabs combined with the use of the SILENT mat and the FILLER sealant ensure the utmost resistance and stability to the floor.

Stable

La natte en fibre de verre apposée au dos de la dalle Kerlite, associée à l'adhérence de la sous-couche SILENT et au jointement effectué avec FILLER, garantit une stabilité et une résistance maximale.

Stabil

Die Glasfasermatte auf der Rückseite von Kerlite sorgt im Verbund mit der Matte SILENT und mit der Versiegelung mit FILLER maximale Stabilität und Widerstandsfähigkeit des Bodens.



RESISTENTE

La compattezza di KERLITE e il suo rinforzo in fibra di vetro garantiscono una resistenza superiore agli standard offerti da normali pavimentazioni di ceramica incollata.

Resistant

The compactness of KERLITE and its glass fiber reinforcement guarantee a resistance higher than the standards offered by normal glued ceramic floors.

Résistance

La compacité de KERLITE et son renfort en fibre de verre garantissent une résistance supérieure aux normes offertes par les sols céramiques collés normaux.

Extreme Beständigkeit

Die Kompaktheit von KERLITE und seine Glasfaserverstärkung garantieren einen höheren Widerstand als die Standards, die normale geklebte Keramikböden bieten.



PRATICO

Permette di rivestire una superficie in sovrapposizione senza demolire il vecchio pavimento.

Practical

Makes it possible to create an overlying ceramic surface without demolishing the old floor.

Pratique

KERLITE EASY permet de revêtir une surface par superposition, sans avoir à casser l'ancien sol.

Praktisch

Erlaubt die Verlegung über alten Böden, ohne diese demolieren zu müssen.



ECONOMICO

Consente un significativo risparmio rispetto a un'opera di ristrutturazione standard.

Affordable

Provides significant savings as compared to a standard renovation.

Economique

Il permet de réaliser des économies significatives par rapport à des travaux de rénovation standards.

Wirtschaftlich

Erlaubt im Vergleich zu herkömmlichen Renovierungen deutliche Einsparungen.

Resistenza straordinaria e certificata tramite il test del carico di rottura ISO 10545-4.

Extraordinary resistance and certified through the breaking load test ISO 10545-4.

Résistance extraordinaire et certifiée par le test charge de rupture ISO 10545-4.

Außerordentlich widerstandsfähig und durch den Bruchlast Test ISO 10545-4 zertifiziert.



GUARDA IL VIDEO DEL TEST

Look the test-video

Regarder la vidéo du test

Schauen Sie sich das Video des Tests an

Grazie allo spessore maggiorato, il materiale può sopportare un processo produttivo unico, con un ciclo di cottura di durata almeno doppia rispetto a quello del gres porcellanato standard. Questo procedimento consente la perfetta aggregazione delle materie prime e massimizza la greificazione della superficie, offrendo alla ceramica una compattezza e resistenza ineguagliabili, fino a 3 volte superiore rispetto a quella del gres porcellanato di spessore tradizionale.

Thanks to its increased thickness, this material can undergo a unique manufacturing process, with a firing cycle that lasts at least twice as long as that of standard porcelain stoneware. This process allows for the perfect bonding of the raw materials and maximises the vitrification of the surfaces, giving the ceramic slabs unparalleled solidity and strength, up to 3 times greater than that of standard thickness porcelain stoneware.

Grâce à son épaisseur augmentée, le matériau peut supporter un processus de fabrication unique, avec un cycle de cuisson au moins deux fois plus long que celui du grès cérame standard. Ce procédé permet la parfaite agrégation des matières premières et maximise la grésification des surfaces, conférant à la céramique une compacité et une résistance inégalables, jusqu'à 3 fois supérieures à celles du grès cérame d'épaisseur traditionnelle.

Dank der erhöhten Stärke kann das Material in einem einzigartigen Produktionsprozess hergestellt werden, dessen Brennzyklus im Vergleich zu jenem des herkömmlichen Feinsteinzeugs wenigstens von doppelter Dauer ist. Dieses Verfahren ermöglicht die perfekte Aggregation der Rohstoffe und die maximale Sinterung der Oberfläche. Das macht die Fliese bis um das Dreifache fester und beständiger als Feinsteinzeug von üblicher Stärke.

GRES PORCELLANATO SPESSORATO, SUPERFICI PIÙ BELLE E TRE VOLTE PIÙ RESISTENTI

Extra thick porcelain stoneware, more beautiful surfaces and three times more resistant

Grès cérame à épaisseur majorée, des surfaces plus belles et trois fois plus résistantes

Extra-Dickes Feinsteinzeug, Schönere Oberflächen und dreimal widerstandsfähiger



BELLEZZA SUPERIORE

- Colori più belli e finiture superficiali dal riflesso unico
- Estrema definizione di ogni minimo dettaglio estetico
- Eccezionale planarità anche in grande formato

Superior beauty

- *Stunning colours and surface finishes with a unique shine.*
- *High-definition aesthetic features.*
- *Exceptionally flat even in large formats.*

Beauté supérieure

- *Couleurs plus jolies et finis de surface au reflet unique.*
- *Très haute définition de chaque petit détail esthétique.*
- *Planéité exceptionnelle, même en grand format.*

Überragende Schönheit

- *Schönere Farben und Oberflächen mit einzigartigen Reflexen.*
- *Extrem hohe Auflösung selbst der kleinsten optischen Details.*
- *Perfekte Ebenheit auch im Großformat.*



IL MASSIMO DELLA RESISTENZA

- Tre volte più resistente al carico di rottura e agli urti rispetto al gres di spessore tradizionale (10 mm).

Maximum resistance

- *Three times more resistant to breaking load and impact than traditional stoneware (10 mm).*

Une résistance maximale

- *Trois fois plus résistant à la rupture et aux chocs par rapport au grès cérame traditionnel (10 mm).*

Maximale Beständigkeit

- *Dreimal widerstandsfähiger gegen Bruchlast und Schlag als traditioneller Feinsteinzeug (10 mm).*



UN MATERIALE ULTRA-COMPATTO

- Finiture antiaderenti, per superfici sempre facili da pulire e resistenti allo sporco.
- Massima resistenza ai graffi, abrasioni, acidi e gelo.

An Ultra-Compact Material

- *Slip resistant surface finishes that are easy to clean and resistant to dirt.*
- *Maximum resistance to scratches, abrasions, acids, and frost.*

Un matériau ultracompact

- *Finitions antidérapantes, pour des surfaces toujours faciles à nettoyer et résistantes à la salissure.*
- *Résistance maximale aux rayures, à l'abrasion, aux acides et au gel.*

Ein ultra-kompaktes Material

- *Antihaft-Finish, schmutzunanfällig und stets einfach zu reinigen.*
- *Maximale Beständigkeit gegen Kratzer, Abrieb, Säuren und Frost.*



GARANZIA FINO A 20 ANNI

Up to 20-year guarantee

Garantie jusqu'à 20 ans

Bis zu 20 Jahre Garantie



PROTEZIONE ANTIBATTERICA PROTECT®

Antimicrobial protection Protect®

Protection antibactérienne Protect®

Antibakterieller Schutz Protect®

NORME TECNICHE DI RIFERIMENTO

Technical standards
Normes techniques
Technische Bezugsnormen



RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA

Deep abrasion resistance | Résistance à l'abrasion profonde | Tiefenabriebfestigkeit

ISO 10545-6

Le superfici non smaltate (UGL) sono sottoposte al metodo dell'abrasione profonda; questo test determina il volume di materiale che viene asportato dalla superficie con un disco abrasivo dopo 150 giri. Tanto minore è il volume asportato tanto più resistente è il materiale.

Unglazed (UGL) surfaces are subjected to the deep abrasion method; this test measures the volume of material removed from the surface with an abrasive disc after 150 rotation cycles. The lower the volume removed, the more resistant the material.

Les surfaces non émaillées (UGL) sont soumises à la méthode de l'abrasion profonde: ce test détermine le volume de matériau éliminé de la surface à l'aide d'un disque abrasif au bout de 150 tours. La résistance est d'autant plus importante que le volume de matériau éliminé est faible.

Unglasierte Oberflächen (UGL) werden einem Tiefenabriebfestigkeitstest unterzogen. Dieser Test bestimmt die Materialmenge, die mit einer Schleifscheibe nach 150 Umdrehungen von der Oberfläche abgetragen wird. Je geringer das abgetragene Materialmenge, um so beständiger ist das Material.



RESISTENZA AL GELO

Frost resistance | Résistance au gel | Frostbeständigkeit

ISO 10545-12

I materiali ceramici posati in esterno subiscono danneggiamenti dovuti al gelo se possiedono una certa porosità. Quando l'acqua eventualmente assorbita ghiaccia, aumenta il proprio volume determinando forti sollecitazioni meccaniche interne che possono tradursi in distacchi di materiale sulla superficie. Le piastrelle Cotto d'Este sono ingelive quando, in virtù della porosità quasi nulla, superano sempre il test ISO 10545-12 che prevede 100 cicli gelo/disgelo tra -5°C e +5°C senza subire nessun danno.

Ceramic materials laid outdoors suffer frost damage if their porosity is above a certain level. When any water absorbed freezes, it increases in volume, generating strong internal mechanical stresses which may cause the material to detach from the underlying surface. Cotto d'Este tiles are frostproof because, thanks to their negligible porosity, they always comply with the ISO 10545-12 test comprising 100 frost/defrost cycles between -5°C and +5°C without suffering any damage.

Les matériaux céramiques posés en extérieur subissent des dommages provoqués par le gel lorsqu'ils sont légèrement poreux. Lorsque l'eau éventuellement absorbée gèle, son volume augmente, ce qui a pour effet d'exercer de fortes sollicitations mécaniques internes qui peuvent se traduire par un détachement des carreaux de la surface de pose. Leur porosité étant quasi nulle, les carreaux Cotto d'Este sont ingélifs. Ils ont en effet réussi avec succès le test ISO 10545-12 qui prévoit 100 cycles de gel/dégel entre -5°C et +5°C sans subir aucun dommage.

Die in Außenbereichen vertegten keramischen Materialien werden durch Frost beschädigt, wenn sie eine bestimmte Porosität aufweisen. Wenn das mögliche aufgenommene Wasser vereist, dehnt es sich aus und führt zu inneren mechanischen Belastungen, die zur Ablösung von Material an der Oberfläche führen können. Die Fliesen Cotto d'Este sind frostbeständig, da sie so gut wie gar nicht porös sind, und daher den Test nach ISO 10545-12, der 100 Gefrier- und Tauzyklen zwischen -5°C und +5°C vorsieht, stets unbeschadet bestehen.



ASSORBIMENTO D'ACQUA

Water absorption | Absorption d'eau | Wasseraufnahmefähigkeit

ISO 10545-3

La capacità di un materiale ceramico di assorbire acqua è in relazione alla sua porosità. I prodotti Cotto d'Este, grazie alle materie prime molto pregiate e alle avanzate tecnologie produttive, offrono sempre una compattezza eccezionale e conseguentemente valori minimi di porosità. L'assorbimento d'acqua rappresenta la quantità d'acqua assorbita dalla piastrella ceramica e viene espressa come % riferita alla massa.

A ceramic material's capacity to absorb water depends on its porosity. Thanks to the quality raw materials used and the state-of-the-art production technologies, Cotto d'Este products are always outstandingly compact, meaning that their porosity is negligible. Water absorption represents the quantity of water absorbed by the ceramic tile and is measured as a % of the weight.

La capacité d'absorption d'eau d'un matériau céramique dépend de sa porosité. Grâce à la très haute qualité des matières premières utilisées et à des technologies de production avancées, les produits Cotto d'Este garantissent un degré de compacité exceptionnel synonyme de porosité minimale. L'absorption d'eau représente la quantité d'eau absorbée par le carreau céramique et est exprimée en % par rapport à la masse.

Die Wasseraufnahmefähigkeit eines keramischen Materials ist von seiner Porosität abhängig. Cotto d'Este Produkte weisen dank ihrer sehr hochwertigen Rohstoffe und ihrer fortschrittlichen Produktionstechniken stets eine ausgezeichnete kompakte Beschaffenheit und minimale Porosität auf. Der Wert drückt den Aufnahme prozent-satz im Verhältnis zur Masse aus. Die Wasseraufnahme bezieht sich auf die von der Keramikfliese aufgenommene Wassermenge und wird in % im Verhältnis zur Masse ausgedrückt.



RESISTENZA ALL'ATTACCO CHIMICO

Chemical resistance | Résistance à l'attaque chimique | Chemikalienbeständigkeit

ISO 10545-13

Il metodo determina la resistenza chimica di piastrelle sia smaltate che non smaltate, utilizzando acidi (cloridrico, citrico, lattico) e basi (idrossido di potassio) a bassa (L) e ad alta (H) concentrazione. La classificazione viene effettuata come segue:

LA, HA: Resistente;
LB, HB: Modifica dell'aspetto della superficie;
LC, HC: Perdita parziale o completa della superficie originale.

This method measures the chemical resistance of both glazed and unglazed tiles, using acids (hydrochloric, citric and lactic) and bases (potassium hydroxide) at low (L) and high (H) concentration.

*The classification is as follows:
LA, HA: Resistant;
LB, HB: Changes in appearance of surface;
LC, HC: partial or complete loss of original surface.*

Cette méthode permet de mesurer la résistance chimique de carreaux émaillés et non-émaillés en utilisant différents acides (chlorhydrique, citrique et lactique) et des bases (hydroxyde de potassium) à basse (L) et haute (H) concentration.

*La classification est la suivante:
LA et HA: résistant;
LB et HB: modification de l'aspect de la surface;
LC et HC: perte partielle ou totale de la surface d'origine.*

Die Methode bestimmt die Chemikalienbeständigkeit sowohl glasierter als auch unglasierter Fliesen, unter Verwendung von Säuren (Salzsäure, Zitronensäure, Milchsäure) und Laugen (Kaliumhydroxyd) inschwacher (L) und starker (H) Konzentration.

*Die Einstufung findet wie folgt statt:
LA, HA: beständig;
LB, HB: Veränderung der Oberfläche-optik;
LC, HC: Teilweiser oder vollständiger Verlust der Originaloberfläche.*



RESISTENZA ALLE MACCHIE

Stain resistance | Résistance aux taches | Fleckenbeständigkeit

ISO 10545-14

La superficie d'esercizio viene posta a contatto con tre agenti macchianti, olio d'oliva, soluzione alcolica di iodio e verde cromo in olio leggero; dopo 24 ore si procede alla pulizia.

Classe 5 - macchia rimossa con acqua calda corrente per 5 minuti;
Classe 4 - macchia rimossa mediante pulizia manuale con detergente debole;
Classe 3 - macchia rimossa mediante pulizia meccanica con detergente forte;
Classe 2 - macchia rimossa mediante immersione in idoneo solvente per 24 ore;
Classe 1 - macchia non rimossa.

The operating surface is subject to three staining agents, olive oil, iodine alcohol solution and chromium green in light oil; after 24 hours the surface is cleaned.

*Class 5 - stain removed within 5 minutes under warm running water;
Class 4 - stain removed by manual cleaning with mild detergent;
Class 3 - stain removed by mechanical cleaning with strong detergent;
Class 2 - stain removed by dipping in suitable thinner for 24 hours;
Class 1 - stain not removed.*

La surface de travail est mise au contact de trois agents tachants, huile d'olive, solution alcoolique à base d'iode et vert de chrome dans une huile légère; le nettoyage est effectué après 24 heures.

*Classe 5 - tache enlevée à l'eau chaude courante (5 minutes);
Classe 4 - tache enlevée par nettoyage manuel avec un produit léger;
Classe 3 - tache enlevée par nettoyage mécanique avec un détergent fort;
Classe 2 - tache enlevée par immersion dans un solvant approprié pendant 24 heures;
Classe 1 - tache tenace.*

Die Arbeitsfläche wird drei färbenden Substanzen ausgesetzt, Olivenöl, alkoholischer Jodlösung und Grünchrom in Leichtöl und nach 24 Stunden gereinigt.

*Klasse 5 - Der Fleck verschwindet nach 5-minütigen Abspülen mit warmem Wasser.
Klasse 4 - Der Fleck verschwindet nach einer Reinigung von Hand mit einem sanften Reinigungsmittel.
Klasse 3 - Der Fleck verschwindet nach einer mechanischen Reinigung mit einem starken Reinigungsmittel.
Klasse 2 - Der Fleck verschwindet nach einem 24-stündigen Tauchbad in einem geeigneten Lösungsmittel.
Klasse 1 - Der Fleck kann nicht entfernt werden.*



RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

Slip resistance | Résistance au glissement | Rutschfestigkeit

DIN 51130

Un operatore, indossando scarpe antinfortunistiche, cammina su di un piano ad inclinazione variabile rivestito di piastrelle da testare e cosperso con olio motore. Il piano viene progressivamente inclinato e l'angolo in corrispondenza del quale l'operatore inizia a scivolare determina la classificazione delle piastrelle, come riportato nella tabella seguente:

	$\alpha < 6^\circ$ = non classificate
	$6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
	$10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
	$19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
	$27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
	$\alpha > 35^\circ$ = R13

An operator, wearing safety shoes, walks on a variable inclination plane covered with tiles to be tested and sprinkled with motor oil. The plane is gradually tilted and the angle at which the operator starts to slide determines the classification of the tiles, as shown in the table below.

	$\alpha < 6^\circ$ = not classified
	$6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
	$10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
	$19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
	$27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
	$\alpha > 35^\circ$ = R13

Un opérateur, portant des chaussures de sécurité, marche sur une surface à inclinaison variable recouverte de carreaux à tester et aspergée d'huile moteur. La surface est progressivement inclinée et l'angle auquel l'opérateur commence à glisser détermine la classification des carreaux, comme indiqué dans le tableau suivant:

	$\alpha < 6^\circ$ = non classé
	$6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
	$10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
	$19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
	$27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
	$\alpha > 35^\circ$ = R13

Ein Prüfer läuft mit Sicherheitsschuhen über eine Fläche mit verstellbarer Neigung, die mit zu prüfenden, mit Motoröl benetzten Fliesen bedeckt ist. Die Fläche wird langsam geneigt und der Winkel, ab dem der Prüfer zu rutschen beginnt, bestimmt die Klassifizierung der Fliesen, wie in der nachstehenden Tabelle aufgezeigt:

	$\alpha < 6^\circ$ = nicht klassifizierbar
	$6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
	$10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
	$19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
	$27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
	$\alpha > 35^\circ$ = R13

DIN 51097

Il metodo si prefigge di misurare l'idoneità delle piastrelle per la posa in ambienti dove si cammina a piedi scalzi (es. bordi piscine, docce, ecc.). Un operatore cammina a piedi scalzi su di un piano inclinabile sul quale sono posate le piastrelle in esame bagnate con una soluzione acquosa di sapone. Il piano viene via via inclinato, e l'angolo in corrispondenza del quale l'operatore inizia a scivolare determina la classificazione delle piastrelle, come riportato nella tabella seguente:

$\alpha < 12^\circ$	non classificate
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

This method aims to measure the tiles' suitability for laying in areas where people walk barefoot (e.g. edges of swimming-pools, showers, etc.). An operator walks barefoot over a tilting surface laid with the tiles for testing, wet with a soap and water solution. The surface is gradually tilted and the angle of tilt at which the operator starts to slip provides the tiles' rating, as shown in the table below.

$\alpha < 12^\circ$	not classified
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

La méthode vise à mesurer la conformité des carreaux pour une pose sur des espaces au sein desquels l'on marche pieds nus (abords de piscine, douche, etc.). Un opérateur marche pieds nus sur un plan inclinable sur lequel sont posés des carreaux mouillés à l'aide d'une solution d'eau et de savon. Le plan est progressivement incliné et l'angle correspondant à l'inclinaison du plan au moment où l'opérateur commence à glisser détermine la classification des carreaux comme indiquée ci-dessous:

$\alpha < 12^\circ$	non classé
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

Mit dieser Methode wird die Eignung der Fliesen für die Verlegung in Barfuß-Bereichen (z.B. Schwimmbekkenränder, Duschen, usw.) getestet. Eine Person läuft barfuß auf einer neigbaren Fläche, auf der die zu prüfenden Fliesen verlegt und mit einer Seifenwasserlösung benetzt sind. Die Fläche wird nach und nach geneigt und der Neigungswinkel, bei dem die Person zu rutschen beginnt, bestimmt die Klassifizierung der Fliesen, wie in der folgenden Tabelle aufgeführt:

$\alpha < 12^\circ$	nicht klassifizierbar
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

BCR TORTUS

Metodo inglese per la determinazione del coefficiente di attrito delle superfici in base alla resistenza opposta al trascinamento di una apparecchiatura (tortus) che viene fatta transitare sulla superficie stessa. Il metodo si basa, mediante un dispositivo mobile, di determinare il coefficiente di attrito che materiali standardizzati, quali gomma e cuoio, hanno in condizioni di asciutto o bagnato una volta a contatto con una determinata superficie da pavimentazione. Come già indicato sopra il "tortus test" il metodo di riferimento per la legislazione nazionale di cui al paragrafo 8.2.2 del D.M. 236/89 che nelle condizioni di Gomma asciutta e Cuoio bagnato prevede un coefficiente > 0,40. La macchina di prova per la rilevazione del coefficiente di attrito su superfici bagnate è il sistema Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000, sistema computerizzato.

English method for finding the coefficient of friction of surfaces based on the resistance opposed to the movement of a tester instrument (Tortus) that crosses the surface to be tested. The method is based on the use of a mobile device to determine the coefficient of friction that standard materials, such as rubber and leather, have in wet or dry conditions when in contact with a certain floor covering material. As explained above, the "Tortus test" is the reference method for National legislation under paragraph 8.2.2 of Ministerial Decree 236/89, which envisages a coefficient equal to >0.40 in Dry Rubber and Wet Leather conditions. The friction coefficient testing machine for wet surfaces is the Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000 system, which is computer-controlled.

Méthode anglaise pour la détermination du coefficient de frottement des surfaces en fonction de la résistance opposée au glissement d'un appareil (Tortus) sur la surface elle-même. Cette méthode consiste, par le biais d'un dispositif mobile, à déterminer le coefficient de frottement que des matières standardisées, telles que le caoutchouc et le cuir, possèdent sur des surfaces sèches ou mouillées en contact avec un sol bien précis. Ledit « Tortus Test », méthode de référence pour la législation nationale visée au paragraphe 8.2.2 du D.M. 236/89, prévoit dans des conditions de Caoutchouc sec et Cuir mouillé un coefficient > 0,40. Le mesurage du coefficient de frottement sur des surfaces mouillées est obtenu au moyen du système informatisé Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000.

Englische Methode zur Bestimmung des Reibungskoeffizienten von Oberflächen auf der Grundlage des Schleppwiderstandes eines Gerätes (tortus), das über eine Oberfläche bewegt wird. Die Methode basiert darauf, mit Hilfe einer beweglichen Vorrichtung, den Reibungskoeffizienten zu ermitteln, den Standardmaterialien wie Gummi und Leder in trockenem und nassem Zustand in Kontakt mit einer bestimmten Fußbodenfläche aufweisen. Wie bereits oben erwähnt, ist der Tortus-Test die Grundlage für die nationale Gesetzgebung gemäß Paragraph 8.2.2 des Ministerialerlasses 236/89, der für trockenes Gummi und nasses Leder einen Koeffizienten von > 0,40 vorsieht. Das Testgerät zur Ermittlung des Reibungskoeffizienten auf nassen Oberflächen ist das EDV-System Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000.

$\mu < 0,20$	Scivolosità pericolosa
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Scivolosità eccessiva
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Attrito soddisfacente
$\mu \geq 0,75$	Attrito eccellente

$\mu < 0,20$	Dangerous sliding
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Excessive sliding
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Satisfaction friction
$\mu \geq 0,75$	Excellent friction

$\mu < 0,20$	Glissance dangereuse
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Glissance excessive
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Frottement satisfaisant
$\mu \geq 0,75$	Frottement excellent

$\mu < 0,20$	Gefährliche Rutschigkeit
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Übermäßige Rutschigkeit
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Mittelmäßige Reibung
$\mu \geq 0,75$	Ausgezeichnete Reibung

ANSI A326.3

Coefficiente dinamico di attrito (DCOF): a volte chiamato coefficiente d'attrito. Questo è il rapporto tra la forza necessaria a mantenere una superficie già in movimento di scorrimento su un'altra ed il peso (o forza normale) di un oggetto. Se non diversamente specificato, in ambienti interni dove è previsto il camminamento su pavimentazione bagnata è richiesto l'installazione di piastrelle con DCOF >= 0.42 (test eseguito in condizioni bagnate). Tuttavia, le piastrelle con un DCOF di 0.42 o superiore non sono necessariamente adatte per tutti i progetti. Il progettista stabilisce piastrelle idonee per un progetto specifico, considerando a titolo di esempio, ma non in limitazione, tipo di impiego, traffico previsto, contaminanti, manutenzione e le linee guida e le raccomandazioni dei produttori.

Dynamic Coefficient of Friction (DCOF): sometimes called kinetic coefficient of friction. This is the ratio of the force necessary to keep a surface already in motion sliding over another divided by the weight (or normal force) of an object. This force is a property of the materials of the two surfaces. DCOF is usually less than SCOF for the same materials. Contaminants such as dirt, water, soap, oil, or grease can change this value. Unless otherwise specified, tiles suitable for interior spaces expected to be walked upon when wet shall have a wet DCOF of 0.42 or greater when tested using SLS solution. However, tiles with a DCOF of 0.42 or greater are not necessarily suitable for all projects. The designer must select tiles appropriate for specific project conditions, considering by way of example, but not limited to type of use, expected traffic, contaminants maintenance, wear and manufacturers' guidelines and recommendations.

AS/NZS 4586 – APPENDICE A

La prova del pendolo bagnato per la misurazione della resistenza allo scivolamento (AS/NZS 4586 Appendice A) è generalmente eseguita utilizzando uno strumento di prova a pendolo Wessex oppure Munro - Stanley London. Il dispositivo a pendolo è portatile ed è composto da un piede appesantito e da un cursore di prova che oscilla verso il basso e scorre su una superficie bagnata con acqua. Il piede comprende un cursore in gomma con carica a molla che esercita una forza prestabilita sul campione mentre scivola sulla superficie. Gli esiti della prova sono espressi sotto forma di British Pendulum Number (BPN) e classificati secondo la norma AS/NZS 4586, come indicato nella tabella seguente. La AS/NZS 4586 classifica la superficie sulla base del valore BPN medio, mentre la norma australiana per prove di resistenza allo scivolamento AS/NZS 4663 esprime l'esito come BPN. La AS/NZS 4663 fornisce inoltre una stima del contributo teorico del pavimento al rischio di scivolamento in presenza di acqua, come indicato di seguito:

Valore medio per prova a pendolo BPM Pendulum mean BPM		Classificazione AS/NZS 4586 AS/NZS 4586 Classification	AS/NZS 4663 Contributo teorico del pavimento al rischio di scivolamento sul bagnato AS/NZS 4663 Notional contribution of the floor surface to the risk of slipping when wet
Four S	TRL		
> 54	> 44	V (P5:2013)	Molto basso / Very low
45 - 54	40 - 44	W (P4:2013)	Basso / Low
35 - 44	-	X (P3:2013)	Moderato / Moderate
25 - 34	-	Y (P2:2013)	Alto / High
< 25	-	Z (P1:2013)	Molto alto / Very high

Mentre si possono utilizzare 2 tipi di materiale per il cursore in gomma, la suola da scarpa simulata standard (Four S) è generalmente accettata come materiale per valutare la resistenza allo scivolamento per persone che indossano calzature adeguate. Si utilizza prevalentemente gomma TRL (Transport Research Laboratory) per superfici ad alta resistenza allo scivolamento o superfici strutturate. Le attività di ricerca hanno dimostrato che la gomma TRL fornisce un'indicazione più affidabile della resistenza allo scivolamento a piedi nudi, data la natura più morbida e cedevole del materiale che è più simile alla pelle umana rispetto alla gomma Four S.

While there are 2 rubber slider materials that may be used, Four S (simulated standard shoe sole) is generally accepted as the material to assess the slip resistance for people wearing suitable footwear. TRL (Transport Research Laboratory) rubber is predominantly used for highly slip resistant and rough surfaces. Research has indicated that TRL rubber may provide a better indication of barefoot slip resistance due to the softer yielding nature of the material, being more comparable to human skin than Four S rubber.

UNE 41901 EX

Prova del pendolo secondo la normativa UNE 41901 EX CLASSIFICAZIONE DEI PAVIMENTI secondo Documento Básico SUA :2019 (Seguridad de utilización y accesibilidad):

Scivolosità (R _d)	Classe
R _d ≤ 15	0
15 < R _d ≤ 35	1
35 < R _d ≤ 45	2
R _d > 45	3

Pendulum test according to the UNE 41901 EX standard CLASSIFICATION OF FLOORS according to the record Básico SUA :2019 (Seguridad de utilización y accesibilidad):

Slip resistance coefficient (R _d)	Class
R _d ≤ 15	0
15 < R _d ≤ 35	1
35 < R _d ≤ 45	2
R _d > 45	3

Ensayo del péndulo según la norma UNE 41901 EX CLASIFICACIÓN DE LOS SUELOS según el Documento Básico SUA :2019 (Seguridad de utilización y accesibilidad):

Resistencia al deslizamiento (R _d)	Clase
R _d ≤ 15	0
15 < R _d ≤ 35	1
35 < R _d ≤ 45	2
R _d > 45	3

Classe attribuibile alle pavimentazioni in funzione della loro collocazione

Class required for floors according to their location

Clase exigible a los suelos en función de su localización

Collocazione e caratteristiche della pavimentazione	Classe
Zone interne asciutte	
- superfici con pendenza minore del 6%	1
- superfici con pendenza maggiore o uguale al 6% e scale	2
Zone interne umide, come gli ingressi agli edifici da spazi esterni(1), terrazze coperte, guardaroba, docce, bagni, spogliatoi, cucine, etc.	
- superfici con pendenza minore del 6%	2
- superfici con pendenza maggiore o uguale al 6% e scale	3
Zone interne dove, oltre l'acqua, si possono trovare agenti (grassi, lubrificanti, etc.) che riducono la resistenza allo scivolamento, come cucine industriali, macelli, parcheggi, zone di uso industriale, ecc.	
Zone esterne. Docce. Piscine (2)	3

Location and characteristics of the floor	Class
Dry interior areas	
- surfaces with a slope less than 6%	1
- surfaces with a slope equal to or greater than 6% and stairs	2
Humid interior areas, such as entrances to buildings from the exterior (1), covered terraces, changing rooms, showers, baths, toilets, kitchens, etc.	
- surfaces with a slope less than 6%	2
- surfaces with a slope equal to or greater than 6% and stairs	3
Interior areas, which in addition to water, may include agents (greases, lubricants, etc.) that may reduce slip resistance, such as industrial kitchens, slaughterhouses, parking lots, industrial use areas, etc.	
Exterior areas. Showers. Swimming pools (2)	3

Localización y características del suelo	Clase
Zonas interiores secas	
- superficies con pendiente menor que el 6%	1
- superficies con pendiente igual o mayor que el 6% y escaleras	2
Zonas interiores húmedas, tales como las entradas a los edificios desde el espacio exterior (1), terrazas cubiertas, vestuarios, duchas, baños, aseos, cocinas, etc.	
- superficies con pendiente menor que el 6%	2
- superficies con pendiente igual o mayor que el 6% y escaleras	3
Zonas interiores donde, además de agua, pueda haber agentes (grasas, lubricantes, etc.) que reduzcan la resistencia al deslizamiento, tales como cocinas industriales, mataderos, aparcamientos, zonas de uso industrial, etc.	
Zonas exteriores. Duchas. Piscinas (2)	3

(1) Fanno eccezione gli accessi diretti a zone di uso limitato.
(2) In zone dove si prevede il passaggio di utenti scalzi e sul fondo delle vasche nella zona in cui la profondità non ecceda 1,50 m.

(1) Except in the case of direct entries to areas of restricted use.
(2) In areas provided for barefoot users and in the bottom of pools, in areas in which the depth does not exceed 1.5 m.

(1) Excepto cuando se trate de accesos directos a zonas de uso restringido.
(2) En zonas previstas para usuarios descalzos y en el fondo de los vasos, en las zonas en las que la profundidad no exceda de 1,50 m.



CLASSE REQUISITI MECCANICI (CARRABILITÀ)

Mechanical requirements class (vehicular passage) | Classe exigences mécanique (dalles de voirie)
Klasse der Mechanischen Anforderungen (Befahrbarkeit)

EN 1339

Le lastre per strade e coperture in cemento sono soggette a marcatura NF, la cui gestione è garantita da CERIB su incarico di AFNOR Certification.

- Classi di denominazione NF riconducibili all'uso

Corrispondono alle classi di requisiti della norma P 98-335 in merito al dimensionamento e alla realizzazione di pavimentazioni.

Les dalles de voirie et de toiture en béton font l'objet d'une marque NF dont la gestion est assurée par le CERIB par mandat de l'organisme de normalisation AFNOR.

- Classes d'appellation NF liées à l'usage

Elles correspondent aux classes d'exigences de la norme P 98-335 concernant le dimensionnement et la mise en oeuvre des chaussées.

Classe		S4	T7	T11	U14	U25	U30
Destinazione STRADA & COPERTURE <i>Destination VOIRIE & TOITURE</i>	Posa su sabbia o malta <i>Pose sur sable ou mortier</i>	Veicoli con carico per ruota < 0,6 t <i>Véhicules de charge par roue < 0,6 t</i>	Veicoli con carico per ruota < 0,9 t <i>Véhicules de charge par roue < 0,9 t</i>	Veicoli con carico per ruota < 2,5 t <i>Véhicules de charge par roue < 2,5 t</i>		Veicoli con carico per ruota ≤ 6,5 t <i>Véhicules de charge par roue ≤ 6,5 t</i>	
	Posa su sostegni <i>Pose sur plots</i>	/	Solo accesso pedonale <i>Accès piétons exclusivement</i>	Circolazione occasionale e a bassa velocità <i>Circulation occasionnelle et à vitesse réduite</i>	Circolazione normale <i>Circulation normale</i>	Circolazione occasionnelle e a velocità ridotta <i>Circulation occasionnelle et à vitesse réduite</i>	Circolazione normale <i>Circulation normale</i>
		Uso moderato di piccola superficie (ad esempio, terrazze private) e altezza dei sostegni ≤ 15 cm <i>Usage modéré sur petite surface (par ex: terrasses privées) et hauteur des plots ≤ 15 cm</i>	Uso collettivo o pubblico <i>Usage collectif ou public</i>	Veicoli con carico per ruota < 0,9 t in circolazione a velocità ridotta e per 40 veicoli/giorno/direzione al massimo (parcheggio, ...) <i>Véhicules de charge par roue < 0,9 t circulant à vitesse réduite et à raison de 40 véhicules/jour/sens au maximum (aires de stationnement, ...)</i>	/	/	/

Notare che la designazione di tali classi è conforme alla norma europea che prevede una lettera per la resistenza alla flessione e un numero per il carico di rottura, pertanto per U25: U corrisponde a una resistenza alla flessione di 5,0 MPa e 25 a un carico di rottura di 25 kN.

A noter que l'appellation de ces classes est conforme à la norme européenne qui prévoit une lettre pour la résistance à la flexion et un nombre pour la charge de rupture ainsi pour U25: U correspond à une résistance à la flexion de 5,0 MPa et 25 à une charge de rupture de 25 kN.



SFORZO DI ROTTURA (S)

Breaking strength (s) | Charge de rupture (s) | Bruchwiderstand (s)

ISO 10545-4

Questo parametro serve per valutare la capacità della piastrella di sopportare carichi statici e dinamici quando è posta in esercizio. La norma considera la piastrella come una trave, posta su due rulli distanti tra loro, mentre al centro viene applicata una forza tramite un terzo rullo. Il carico di rottura è il peso che viene sopportato prima della rottura della piastrella. Il carico di rottura effettivo della piastrella in opera è notevolmente superiore a quello misurato in laboratorio.

This parameter is used to assess the ceramic tile's capacity to withstand static and dynamic loads after laying. The standard considers the tile as a beam, placed on two rollers a certain distance apart, while a third roller applies a force to its centre. The breaking strength is the weight the tile withstands before breaking. The actual breaking strength of a tile after laying is considerably higher than the value measured in the laboratory.

Ce paramètre permet d'évaluer la capacité qu'a le carreau de supporter des charges statiques et dynamiques. La norme considère le carreau comme une poutre posée sur deux rouleaux distants l'un de l'autre alors qu'au centre du carreau est appliquée une force par l'intermédiaire d'un troisième rouleau. La charge de rupture est le poids supporté avant rupture du carreau. La charge de rupture effective du carreau après pose est nettement supérieure à celle mesurée en laboratoire.

Dieser Parameter dient zur Bewertung der Fähigkeit der im verlegten Zustand statischen und dynamischen Belastungen standzuhalten. Die Norm betrachtet die Fliese als einen Balken, der auf zwei voneinander distanzierten Rollen liegt, während in der Mitte über eine dritte Rolle eine Kraft angelegt wird. Die Bruchlast ist das ausgehaltene Gewicht, bevor die Fliese bricht. Die tatsächliche Bruchfestigkeit der verlegten Fliese ist wesentlich höher als die im Labor gemessene Bruchfestigkeit.

ASTM C 648

Il metodo di prova consiste nell'appoggiare la piastrella sulle estremità di tre aste cilindriche oppure su tre cuscinetti a sfera per piastrelle, aventi un'area facciale pari a 6,25 pollici² (40 cm²) o area minore, disposte/i in modo da formare un triangolo equilatero. È pertanto applicata una forza di entità prestabilita al centro del supporto triangolare. Tale forza è mantenuta fino alla rottura del campione.

The test method consists in placing the tile on the ends of three cylindrical rods, or on three ball bearings for tiles having a facial area of 6.25 in² (40 cm²) or less, arranged in an equilateral triangle, and applying force at the centre of the triangular support, until the specimen breaks.

La méthode d'essai consiste à poser le carreau sur les extrémités de trois tiges cylindriques ou sur trois roulements à billes pour les carreaux ayant une surface de 6,25 pouces² (40 cm²) ou inférieure, disposées/és de façon à former un triangle équilatéral. L'essai prévoit ensuite l'application d'une force prédéterminée au centre du support triangulaire, jusqu'à la rupture de l'échantillon.

Die Testmethode besteht darin, die Fliese auf die Enden von drei Rundstäben oder auf drei Fliesenrollenlager mit einer Frontfläche von 6,25 Zoll² (40 cm²) oder weniger zu legen, die so angeordnet sind, dass sie ein gleichseitiges Dreieck bilden. Dann wird in der Mitte dieses dreieckigen Trägers eine zuvor festgelegte Kraft angelegt, bis die Fliesenprobe bricht.

GRADO DI STONALIZZAZIONE

Shade variation | Degré de variabilité chromatique | Abtönungsgrad

ANSI A137.1 - ANSI A137.3 (KERLITE)

Classificazione estetica e variazioni di tono. Il colore, la struttura e l'aspetto delle piastrelle possono variare secondo le specifiche del produttore definite per la particolare serie di piastrelle o linea di prodotto. Le seguenti designazioni di "classe estetica" sono fornite nella Tabella, affinché il produttore possa comunicare le caratteristiche estetiche di un particolare prodotto.

Aesthetic classification and shade variations. Tiles may vary in color, texture, or appearance according to the manufacturer's design for that particular tile series or product line. The following aesthetic class designations have been provided in the Table, so that the manufacturer may describe the aesthetic characteristics of a particular product.

Classification esthétique et variations de tonalité. La couleur, la structure et l'aspect des carreaux peuvent varier en fonction des spécifications du producteur définies pour la série de carreaux ou la ligne de produit spécifique. Les désignations de «classe esthétique» suivantes sont fournies dans le Tableau pour permettre au producteur de communiquer les caractéristiques esthétiques d'un produit particulier.

Optische Klassifizierung und Tonvariationen. Die Farbe, die Struktur und das Aussehen der Fliesen können aufgrund der für die besondere Fliesenserie oder Produktreihe festgelegten Spezifikationen seitens des Herstellers variieren. Die folgenden Bezeichnungen der „Kategorie“ sind in der Tabelle angegeben, damit der Hersteller die ästhetischen Merkmale eines bestimmten Produkts vermitteln kann.



NULLA

Aspetto molto uniforme. I pezzi della stessa variante di colore sono molto uniformi.

NONE

Very uniform appearance. Pieces of the same shade value are very uniform.

NUL

Aspect très uniforme. Les pièces de la même variante de couleur sont très uniformes.

GLEICH NULL

Sehr gleichmäßiges Aussehen. Die Teile der gleichen Farbvariante sind sehr gleichmäßig.



LIEVE

Aspetto uniforme. Le differenze fra i pezzi di un lotto di produzione sono minime.

MINOR

Uniform appearance. Differences among pieces from the same production run are minimal.

LÉGER

Aspect uniforme. Les différences entre les pièces d'un même lot de production sont minimes.

LEICHT

Gleichmäßiges Aussehen. Die Unterschiede zwischen den Teilen eines Produktionsloses sind minimal.



BASSO

Variazioni minime. Differenze chiaramente visibili nella struttura e/o nel design fra pezzi di colori simili.

LOW

Slight variation. Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern within similar colors.

FAIBLE

Variations minimes. Différences clairement visibles au niveau de la structure et/ou du design entre les pièces caractérisées par des couleurs analogues.

GERING

Minimale Variationen. Deutlich sichtbare Unterschiede in der Struktur und/oder im Design zwischen Teilen ähnlicher Farbe.



MEDIO

Variazioni moderate. Benché i colori e la struttura di un singolo pezzo possano essere identificativi dei colori e della struttura degli altri pezzi, la variazione di colore e di struttura di ciascun pezzo può variare in maniera significativa. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

MEDIUM

Moderate variation. While the colors and or texture present on a single piece of tile will be indicative of the colors and or texture to be expected on the other tiles, the amount of colors and or texture on each piece may vary significantly. It is recommended that the range be viewed before selection.

MOYEN

Variations modérées. Même si les couleurs et la structure d'une seule pièce peuvent identifier les couleurs et les structures des autres pièces, la variation de la couleur et de la structure de chaque pièce peut être significative. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

MITTELMÄßIG

Mäßige Variationen. Obwohl die Farben und die Struktur eines einzelnen Teils kennzeichnend für die Farben und die Struktur der andern Teile sein können, können die Farbe und die Struktur der einzelnen Teile signifikante Variationen aufweisen. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.



ALTO

Variazioni sostanziali. Differenze casuali di colore o struttura da piastrella e piastrella, di conseguenza una piastrella può avere colori e/o struttura totalmente diversi da altre piastrelle. Pertanto, il risultato finale sarà unico e non ripetibile. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

MAJOR

Substantial variation. Random color and or texture differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors and or texture from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique. It is recommended that the range be viewed before selection.

ÉLEVÉ

Variations importantes. Différences casuelles au niveau de la couleur ou de la structure d'un carreau à l'autre. Un carreau peut ainsi présenter des couleurs et/ou une structure totalement différentes de celles d'autres carreaux. Le résultat final sera donc unique et non reproductible. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

STARK

Wesentliche Variationen. Zufällige Farb- oder Strukturunterschiede der einzelnen Fliesen, in der Folge können sich Farben und/oder Struktur vollkommen von den andern Fliesen unterscheiden. Deshalb ist das Endergebnis einmalig und unwiederholbar. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.

CARATTERISTICHE TECNICHE: GRES PORCELLANATO LAMINATO

Technical features Laminated porcelain stoneware
 Caractéristiques techniques du Grès cérame laminé
 Technische Eigenschaften des Laminiertes Feinsteinzeug

KERLITE

COTTO D'ESTE

Conforme/According to/Conforme/Gemäß:

ISO 13006 G - EN 14411 G
 (Gruppo/Group Bla - UGL)

KERLITE

3plus, 5plus, 6plus
 (Lastra+Fibra di vetro/Slab+Fibreglass)

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	METODO DI PROVA TEST METHOD MÉTHODE D'ESSAI PRÜFMETHODE	REQUISITI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEUR REQUISE VORGESCHRIEBENER WERT ISO 13006 G - EN 14411 G (Gruppo/Group Bla - UGL)	VALORI MEDI AVERAGE VALUES VALEURS MOYENNES DURCHSCHNITTICHE WERTE	
ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION ABSORPTION D'EAU WASSERAUFNAHMEFÄHIGKEIT	ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,1%*	
RESISTENZA ALLA FLESSIONE MODULUS OF RUPTURE RÉSISTANCE À LA FLEXION BEIGEFESTIGKEIT	ISO 10545-4	≥ 35 N/mm ²	50 N/mm ²	
RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE TIEFENABRIEBFESTIGKEIT	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³	Conforme/Compliant/Conforme/Gemäß	
DILATAZIONE TERMICA LINEARE LINEAR THERMAL EXPANSION DILATION THERMIQUE LINÉAIRE THERMISCHE DILATATION	ISO 10545-8	Requisito non previsto No provision Non prévu Nicht erforderlich	$\alpha \leq 7 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{C}^{-1}$	
RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE RÉSISTANCE AUX TACHES FLECKENBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-14	Classe 3 min	5 Resistente/Resistant/Résistant/Beständig ≥ 3 (3plus Soft, 5plus Glossy, 6plus Glossy-Touch)	
RESISTENZA ATTACCO CHIMICO** CHEMICAL RESISTANCE RÉSISTANCE À L'ATTAQUE CHIMIQUE CHEMIKALIENBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-13	Come indicato dal produttore As indicated by manufacturer Comme indiqué par le producteur Wie vom Hersteller angegeben	LA-HA Resistente/Resistant/Résistant/Beständig LB-HB (5plus Glossy, 6plus Soft-Glossy-Touch)	
RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE RÉSISTANCE AU GEL FROSTBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-12	Nessuna alterazione No alterations Aucune altération Keine Änderung	Resistente/Resistant/Résistant/Beständig	
REAZIONE AL FUOCO FIRE REACTION RÉACTION AU FEU BRANDVERHALTEN	EN 13823 EN 9239-1	CPR (UE) 305/2011- 2000/147/CE UNI EN 13501-1	Classe/Class A2 - s1, d0 (Wall) Classe / Class A2 _f - s1 (Floor)	
CONDUCIBILITÀ TERMICA THERMAL CONDUCTIVITY CONDUCTIVITÉ THERMIQUE WÄRMELEITFÄHIGKEIT	EN 12524	-	$\lambda = 1,3 \text{ W/m } ^\circ\text{k} / 0.7 \text{ BTU/ft h } ^\circ\text{F}$	
CARATTERISTICHE DIMENSIONALI DIMENSIONS CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES SCITENMASSE	ISO 10545-2	Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und breite	± 0,3% max ± 1mm	Conforme/Compliant/Conforme/Gemäß
	ISO 10545-2	Rettilineità spigoli Straightness of sides Rectitude des arêtes Kantengeradheit	± 0,3% max ± 0,8mm	Conforme/Compliant/Conforme/Gemäß
	ISO 10545-2	Ortogonalità Rectangularity Orthogonalité Rechtwinkligkeit	± 0,3% max ± 1,5mm	Conforme/Compliant/Conforme/Gemäß
	ISO 10545-2	Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit	± 0,4% max ± 1,8mm	Conforme/Compliant/Conforme/Gemäß
	ISO 10545-2	Spessore Thickness Épaisseur Stärke	± 5% max ± 0,5mm	Conforme/Compliant/Conforme/Gemäß

* Valore riferito al solo materiale ceramico / Value referred to ceramic material only / Valeur qui se réfère uniquement au matériel céramique / Der wert bezieht sich ausschließlich auf keramisches material

** Ad esclusione dell'acido fluoridrico e suoi derivati / Excluding hydrofluoric acid and its derivatives / Sauf l'acide fluorhydrique et ses dérivés / Ausgenommen den fluorwasserstoff und seine derivate

(AMERICAN STANDARDS)

According to:

ANSI A 137.3
 (Back layered gauged porcelain slabs 3plus, 5plus, 6plus - UGL)

KERLITE

3plus, 5plus, 6plus
 (Slab+Fibreglass)

TECHNICAL FEATURES	TEST METHOD	REQUIRED VALUES ANSI A 137.3	AVERAGE VALUES	
WATER ABSORPTION	ASTM C373	≤ 0,5%	0,1%*	
BREAKING STRENGTH (S)	ASTM C1505	Thickness 3.5-4.9 mm: ≥ 85 lbf Thickness 5-6.5 mm: ≥ 175 lbf	≥ 85 lbf (3plus) ≥ 175 lbf (5plus, 6plus)	
MODULUS OF RUPTURE	ASTM C1505	≥ 6000 PSI	≥ 6000 PSI	
DEEP ABRASION RESISTANCE	ASTM C1243	≤ 175 mm ³	Compliant	
LINEAR THERMAL EXPANSION	ASTM C372	No provision	$\alpha \leq 4.4 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{F}^{-1} / \alpha \leq 8 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{C}^{-1}$	
STAIN RESISTANCE	ASTM C1378	As indicated by manufacturer	A Resistant C (3plus Soft, 5plus Glossy, 6plus Glossy-Touch)	
CHEMICAL RESISTANCE**	ASTM C650	As indicated by manufacturer	A Resistant C (5plus Glossy, 6plus Soft-Glossy-Touch)	
FROST RESISTANCE	ASTM C1026	As indicated by manufacturer	Resistant	
FLAME SPREAD	ASTM E84	-	Class A	
DIMENSIONS	ASTM C499	Nominal dimensions	Max ±3.0% of nominal dimensions	Compliant
	ASTM C499	Caliber range	Max ±0.25% or max ±0.03"	Compliant
	ASTM C499	Thickness	Max ±0.5 mm (±0.02") from nominal thickness	Compliant
	ASTM C499	Thickness variation	0.5 mm (0.02")	Compliant
	ASTM C502	Wedging	Max ±0.25% or max ±0.03"	Compliant

* Value referred to ceramic material only

** Excluding hydrofluoric acid and its derivatives

CARATTERISTICHE TECNICHE: GRES PORCELLANATO LAMINATO

Technical features Laminated porcelain stoneware

Caractéristiques techniques du Grès cérame laminé

Technische Eigenschaften des Laminiertes Feinsteinzeug

KERLITE

COTTO D'ESTE

Conforme/According to/Conforme/Gemäß: ISO 13006-G (Gruppo/Group Bla - UGL) EN 14411-G (Gruppo/Group Bla - UGL) ANSI A137.3 (Unglazed back layered gauged porcelain slabs - UGL)		 SUPERFICIE E FINITURE SURFACE AND FINISHES SURFACE ET FINITIONS OBERFLÄCHE UND AUSFÜHRUNGEN	 GRADO DI STONALIZZAZIONE SHADE VARIATION DEGRÉ DE VARIABILITÉ CHROMATIQUE ABTÖNUNGSGRAD	 VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE TREAD MARK VISIBILITY VISIBILITÉ DES EMPREINTES SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN	 FACILITÀ DI PULIZIA CLEANING EASINESS FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN	 RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO SLIP RESISTANCE RÉSISTANCE AU GLISSEMENT RUTSCHFESTIGKEIT					
			ANSI A137.3	METODO COTTO D'ESTE COTTO D'ESTE METHOD	METODO COTTO D'ESTE COTTO D'ESTE METHOD	DIN 51130	DIN 51097	ANSI A326.3	BCR TORTUS	UNE 41901 EX	BS 7976-2
KERLITE 3plus	± 3,5 mm										
	BLACK-WHITE	Naturale	V1	B	2						
		Smooth	V1	B	2						
	BUXY	Naturale	V2	A Caramel, Cendre, Noisette, Perle B Amande, Corail Blanc	1	R10		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 1	
	CLUNY	Naturale	V2	B	2	R9		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		
	OVER	Naturale	V2	A	1	R9		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 1	
		Soft	V2	B Road C Loft, Office, Openspace	2 Road 3 Loft, Office, Openspace						
KERLITE 5plus	± 5,5 mm										
	BLACK-WHITE	Silk Rett.	V1	B	2						
		Glossy Rett.*	V1	B	2						
	CEMENT PROJECT	Cem Rett.	V2	A B Color-00	1 2 Color-00	R9		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		
		Work Rett.	V2	B	2	R10		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 1	
	CLUNY	Layé Rett.	V2	B	2	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 1	
	ELEGANCE	Silk Rett.	V2	A Via Farini, Via Tornabuoni B Via Condotti, Via Montenapoleone	1 Via Farini, Via Tornabuoni 2 Via Condotti, Via Montenapoleone			DCOF ≥ 0.42			
	EXEDRA	Silk Rett.	V2	B	2			DCOF ≥ 0.42			
		Glossy Rett.*	V2	B	2			DCOF ≥ 0.42			
	FOREST	Rett.	V3 Acero, Noce V4 Rovere	A Noce B Acero, Rovere	1 Noce 2 Acero, Rovere	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 1	
	LIMESTONE	Natural Rett.	V2	B	2	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 2	Ptv 36+wet (sl.96)
	MATERICA	Rett.	V1	B Ardesia C Avorio, Bianco, Tortora	2	R9		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		
	METAL	Rett.	V2 Iron V3 Corten	A Iron B Corten	1 Iron 2 Corten	R9 Corten		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40 Corten		
KERLITE 6plus	± 6,5 mm										
	ALLURE	Smooth Rett.	V2	B	2						
		Glossy Rett.*	V2	A Orobico, Riviera, Alaska B Calacatta, Paonazetto, Tundra J.	1 Orobico, Riviera, Alaska 2 Calacatta, Paonazetto, Tundra J.						
		Touch Rett.**	V2	B	2						
	GRUNGE	Naturale Rett.	V2	A	1	R10		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		
	LITHOS	Naturale Rett.	V2	A	2	R10		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 2	
		Soft Rett.	V2	A Carbon, Desert B Moon, Stone	2					Clase 1	
	PIETRA D'ISEO	Naturale Rett.	V2	A	1	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 2	Ptv 36+wet (sl.96)
	VANITY	Touch Rett.**	V2	B	2						
		Glossy Rett.*	V2	B	2						
	WOODLAND	Soft Rett.	V2	A	1	R9		DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 1	
		Wild Rett.	V3	A	1	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	Clase 2	

* La presenza sporadica di piccole disuniformità o di puntini sulla superficie è da ritenere caratteristica del materiale e della sua particolare lavorazione. | The sporadic presence of small non-uniformities or dots on the surface is to be considered characteristic of the material and of its finishing. | La présence sporadique de petites non-uniformités ou de petits points sur la surface sont une caractéristique du produit et de son traitement particulier. | Das vereinzelte Vorkommen von kleinen Ungleichmäßigkeiten oder Pünktchen auf der Oberfläche ist als charakteristisch für das Material und dessen spezielle Bearbeitung zu betrachten.

** STOCCAGGIO: Stoccare i prodotti in un luogo asciutto e al riparo da agenti atmosferici. | STORAGE: Store the products in a dry place, protected from the effects of the weather. | STOCKAGE: Stocker les produits dans un endroit sec à l'abri des agents atmosphériques. | LAGERUNG: Die Produkte müssen an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort gelagert werden.

CARATTERISTICHE PRODOTTO: WONDERWALL

Product characteristics: Wonderwall

Caractéristiques du produit: Wonderwall

Produkt-Eigenschaften: Wonderwall

KERLITE





COTTO D'ESTE

Le lastre della collezione WONDERWALL sono decorate mediante la tecnologia di stampa digitale a freddo, che permette di raggiungere risultati estetici e cromatici di eccezionale qualità. Le grafiche vengono impresse ad altissima risoluzione sul supporto ceramico, mantenendo invariati i colori brillanti e le sfumature dei motivi decorativi.

The slabs of the WONDERWALL collection are decorated using digital cold printing technology, with which aesthetic, chromatic results of exceptional quality are achieved. The graphics are printed at very high resolution on the ceramic substrate, keeping the brilliant colors and shades of the decorative designs unaltered.

Les dalles de la collection WONDERWALL sont décorées grâce à la technologie d'impression numérique à froid, qui permet d'obtenir des résultats esthétiques et chromatiques d'une qualité exceptionnelle. Les graphismes sont imprimés en haute résolution sur le support céramique, en préservant la brillance des couleurs et les nuances des motifs décoratifs.

Die Platten der Kollektion WONDERWALL werden nach dem Brennen im digitalen Kaltdruckverfahren dekoriert, mit dem sich optische und farbliche Ergebnisse von höchster Qualität erzielen lassen. Die Motive werden mit extrem hoher Auflösung auf die Keramikfliese gedruckt, wobei die Leuchtkraft der Farben und die Nuancen der Motive perfekt erhalten bleiben.

 <p>Destinazioni d'uso Intended uses Utilisations prévues Einsatzbereiche</p>	<p>Idonei esclusivamente per la posa a parete in ambienti interni; non posare a pavimento e a rivestimento in luoghi esterni.</p>	<p><i>Intended exclusively for the cladding of interior walls; do not use as flooring or to clad exterior spaces.</i></p>	<p><i>Approprié exclusivement pour la pose au mur dans les environnements intérieurs; ne pas poser au sol et en revêtement dans les environnements extérieurs.</i></p>	<p><i>Ausschließlich für die Wandverlegung in Innenbereichen geeignet; nicht für das Verlegen von Fußböden und Wandverkleidung im Außenbereich geeignet</i></p>
 <p>ISO 10545-14 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance aux taches Fleckenbeständigkeit</p>	<p>Conforme alla Classe 5. Resiste alle macchie di alimenti e bevande. Non resiste alla tintura di iodio, blu di metilene, pennarello indelebile.</p>	<p><i>Class-5, resistance to food and beverage stains. Not resistant to iodine dye, methylene blue, or permanent marker.</i></p>	<p><i>Résiste aux taches d'aliments et boissons conforme à la classe 5. Ne résiste pas à la teinture d'iode, bleu de méthylène, feutre indélébile.</i></p>	<p><i>Fleckenbeständig gegen Lebensmittel- und Getränkeflecken, konform mit Klasse 5, nicht beständig gegen Jodfarben, Methylenblau, Permanentmarker.</i></p>
 <p>ISO 10545-13 Resistenza all'attacco chimico Chemical resistance Résistance à l'attaque chimique Chemikalienbeständigkeit</p>	<p>LB-HB</p>	<p>LB-HB</p>	<p>LB-HB</p>	<p>LB-HB</p>
 <p>Resistenza superficiale Surface strength Résistance superficielle Oberflächenbeständigkeit</p>	<p>La decorazione di questi prodotti non ha una buona resistenza ai graffi di oggetti acuminati molto duri come ad esempio metallo, pietra, vetro e gres. Prestare la massima attenzione alla movimentazione durante le operazioni di posa evitando di urtare o strisciare utensili ed oggetti duri acuminati sulla superficie.</p>	<p><i>This product's decoration is not scratch resistant to hard, sharp objects such as metal, stone, glass and stoneware. Be extremely careful when handling the product during installation, making sure not to knock or slide tools or other sharp objects against the surface.</i></p>	<p><i>La décoration de ces produits ne résiste pas bien aux rayures causées par les objets pointus et très durs tels que le métal, la pierre, le verre ou le grès, entre autres. Faire particulièrement attention à la manipulation au cours des opérations de pose, en évitant de heurter ou de faire glisser les outils et les objets durs et pointus sur la surface.</i></p>	<p><i>Die Dekoration dieser Produkte ist nicht sehr beständig gegen Kratzer durch sehr harte spitze Gegenstände, zum Beispiel aus Metall, Stein, Glas und Feinsteinzeug. Gehen Sie bei der Handhabung der Platten während der Verlegung besonders vorsichtig vor und vermeiden Sie Stöße oder Kratzer auf der Oberfläche durch Werkzeuge oder andere harte Gegenstände.</i></p>

AVVERTENZE PER LA POSA E LA PULIZIA

Warnings for laying and cleaning | Mises en garde pour la pose et le nettoyage | Hinweise zur Verlegung und Reinigung

<p>POSA Spalmare la colla con spatola dentata di almeno 5 mm sul fondo della parete ed applicare la lastra a muro. Trattandosi di rivestire una parete di ambiente interno non è necessaria la spalmatura nel retro della lastra. Per un miglior risultato estetico si consiglia la posa distanziando le lastre con solo 1 mm di fuga. Non usare sistemi meccanici livellanti poiché la loro rimozione potrebbe danneggiare la superficie. Battere bene la lastra con spatola gommata al fine di allineare le lastre fra di loro.</p>	<p>INSTALLATION Spread the adhesive using a notched trowel (of at least 5 mm) on the base of the wall and apply the slab. As this product is to be used for cladding in interior spaces, it is not necessary to apply adhesive to the back of the slab (back-butter). For optimum aesthetic results it is best to leave only 1 mm of space between the slabs. Do not use mechanical levelling systems as their removal could damage the surface. Use a rubber trowel to tap the slabs so that they are perfectly in line with one another.</p>	<p>POSE Étaler le mortier-colle sur le mur à l'aide d'une spatule crantée d'au moins 5 mm, puis appliquer la dalle au mur. Comme il s'agit d'habiller un mur d'espace intérieur, il n'est pas nécessaire d'étaler le mortier-colle au dos de la dalle. Pour un meilleur résultat esthétique, il est conseillé d'effectuer la pose en séparant les dalles avec un joint de 1 mm seulement. Ne pas utiliser de systèmes mécaniques de nivellement car leur retrait peut endommager la surface. Bien tapoter les dalles à l'aide d'une spatule en caoutchouc afin de les aligner parfaitement les unes avec les autres.</p>	<p>VERLEGUNG Den Kleber mit dem Zahnspachtel von mindestens 5 mm auf dem Wanduntergrund auftragen und die Platte an der Wand ankleben. Da es sich hierbei um eine Innenwand handelt braucht keine Klebschicht auch auf der Rückseite der Platte aufgetragen werden. Für ein besseres ästhetisches Ergebnis wird empfohlen die Platten mit einem Fugenabstand von 1 mm zu verlegen. Keine nivellierenden mechanischen Hilfsmittel verwenden, da das Entfernen derselben die Oberflächen beschädigen könnten. Die Platte mit einem Gummispachtel fest ankleben und die Platten untereinander ausrichten.</p>
<p>STUCCATURA Sigillare le fughe solo con stucchi cementizi, non usare stucchi epossidici.</p>	<p>GROUTING Seal the joints using only cementitious grouting products, do not use epoxy grouting products.</p>	<p>JOINTOIEMENT Sceller les joints uniquement avec des mortiers de ciment, ne pas utiliser de mortiers époxydiques.</p>	<p>TÄGLICHE REINIGUNG Die Fugen nur mit Zementmörtel verfugen; keine Epoxyd-Mörtel verwenden.</p>
<p>PULIZIE QUOTIDIANE Utilizzare acqua o detergenti neutri comunemente in vendita presso i negozi. Per lo sporco ostinato utilizzare un qualunque detergente sgrassante purché non sia di alto valore alcalino. Non utilizzare mai alcool, acetone, solventi, candeggina, ammoniaca e prodotti alcalini o acidi di forte intensità. Non usare paste, spugne e spazzole abrasive.</p>	<p>DAILY CLEANING Use water or neutral detergents normally available in stores. For more stubborn spots use any low-alkaline degreaser. Do not use alcohol, acetone, solvents, bleach, ammonia, and highly alkaline or highly acidic products. Do not use abrasive pastes, sponges, or brushes.</p>	<p>NETTOYAGE JOURNALIER Utiliser de l'eau ou des détergents neutres généralement en vente dans les magasins. Pour la saleté tenace, utiliser un détergent dégraissant quelconque dont la valeur alcaline n'est pas élevée. Ne jamais utiliser d'alcool, d'acétone, de solvants, d'eau de javel, d'ammoniaque, de produits alcalins ou d'acides à forte intensité. Ne pas utiliser de pâtes, d'éponges ou de brosses abrasives.</p>	<p>TÄGLICHE REINIGUNG Wasser oder neutrale im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwenden. Bei stärkeren Verschmutzungen ein beliebiges fettlösendes Reinigungsmittel verwenden, sofern es keinen hohen alkalischen Wert hat. Niemals Alkohol, Aceton, Lösungsmittel, Bleichmittel, Ammoniak und alkalische Produkte oder starke Säuremittel verwenden. Keine Pasten, scheuernde Schwämme oder Bürsten einsetzen.</p>
<p>TAGLIO E FORATURA Per il taglio e la foratura è essenziale lavorare su una superficie planare e pulita. Eseguire il taglio solo con disco diamantato sottile sp. 1,2 mm (es: Tyrolit Premium DCT IAIR) montato sulla guida della macchina da taglio (es: Kera-cut di Sigma) oppure a mano con smerigliatrice flessibile. Eseguire i fori con trapano senza percussione con punta al tungsteno bagnandola ripetutamente con acqua. Per fori grandi utilizzare frese a tazza diamantate a fascia continua montate su smerigliatrice (flessibile).</p>	<p>CUTTING AND DRILLING For cutting and drilling it is essential to work on a flat, clean surface. To cut the material, use a 1.2 mm-thick diamond disk (ex. Tyrolit Premium DCT IAIR) mounted on a cutting tool guide (ex. Kera-cut by Sigma) or by hand with a flexible-grinder. For drilling use a non-hammer drill with a tungsten drill bit and wet it repeatedly with water. For large holes use a continuous crown diamond hole saw mounted on a grinder.</p>	<p>DÉCOUPE ET PERÇAGE Effectuer la coupe à l'aide d'un disque diamanté fin d'une épaisseur de 1,2 mm (ex: Tyrolit Premium DCT IAIR) monté sur le guide de la machine de coupe (ex: Kera-cut de Sigma) ou à la main avec une meuleuse d'angle. Percer les trous à l'aide d'une perceuse sans percussion équipée d'un foret au tungstène, en la mouillant plusieurs fois avec de l'eau. Pour les trous plus grands, utiliser des trépan diamantés à bande continue montés sur des meuleuses d'angles.</p>	<p>SCHNITT- UND BOHRARBEITEN Für das Schneiden und Bohren der Platte ist das Arbeiten auf einer ebenen und sauberen Oberfläche unerlässlich. Schneiden Sie nur mit einer dünnen, 1,2 mm starken Diamantscheibe (z.B. Tyrolit Premium DCT IAIR), die auf der Führung der Schneidmaschine (z.B. Kera-cut Sigma) montiert ist, oder mit einer Handschleifmaschine (Flex) ausführen. Die Bohrungen mit einem Normalbohrer (keinem Schlagbohrer) mit Tungsten-Spitze vornehmen und ständig mit Wasser benetzen. Für große Bohrungen Diamant-Topfpräser mit Endlosband, die auf eine Schleifmaschinen (Flex) montiert sind, verwenden.</p>
<p>STOCCAGGIO Stoccare i prodotti in un luogo asciutto e al riparo da agenti atmosferici.</p>	<p>STORAGE Store the products in a dry place, protected from the effects of the weather.</p>	<p>STOCKAGE Stocker les produits dans un endroit sec à l'abri des agents atmosphériques.</p>	<p>LAGERUNG Die Produkte müssen an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort gelagert werden.</p>

CARATTERISTICHE TECNICHE: GRES PORCELLANATO SPESSORATO

Technical features Extra thick porcelain stoneware

Caractéristiques techniques du Grès cérame à épaisseur majorée

Technische Eigenschaften des Extra-Dickes Feinsteinzeug

1+MM
COTTOD'ESTE

Conforme/According to/Conforme/Gemäß: ISO 13006 G - EN 14411 G (Gruppo/Group Bla - UGL)		1+MM	
CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	METODO DI PROVA TEST METHOD MÉTHODE D'ESSAI PRÜFMETHODE	REQUISITI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEUR REQUISE VORGESCHRIEBENER WERT ISO 13006 G - EN 14411 G Gruppo/Group Bla - UGL	VALORI MEDI AVERAGE VALUES VALEURS MOYENNES DURCHSCHNITTICHE WERTE
ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION ABSORPTION D'EAU WASSERAUFNAHMEFÄHIGKEIT	ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%
SFORZO DI ROTTURA (S) BREAKING STRENGTH (S) CHARGE DE RUPTURE (S) BRUCHWIDERSTAND (S)	ISO 10545-4	≥ 1300 N	6.080 N (14 mm) 13.600 N (20 mm)
RESISTENZA ALLA FLESSIONE MODULUS OF RUPTURE RÉSISTANCE À LA FLEXION BEUGEFESTIGKEIT	ISO 10545-4	≥ 35 N/mm ²	50 N/mm ²
CLASSE REQUISITI MECCANICI MECHANICAL REQUIREMENTS CLASS CLASSE EXIGENCES MÉCANIQUE KLASSE DER MECHANISCHEN ANFORDERUNGEN	EN 1339	Requisito non previsto No provision Non prévu Nicht erforderlich	T7-U7 (14 mm)**
RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE TIEFENABRIEFESTIGKEIT	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³	143 mm ³
DILATAZIONE TERMICA LINEARE LINEAR THERMAL EXPANSION DILATION THERMIQUE LINÉAIRE THERMISCHE DILATATION	ISO 10545-8	Requisito non previsto No provision Non prévu Nicht erforderlich	$\alpha \leq 7 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{C}^{-1}$
RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE RÉSISTANCE AUX TACHES FLECKENBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-14	Classe 3 min	5 Resistente Resistant/Résistant/Beständig
RESISTENZA ATTACCO CHIMICO* CHEMICAL RESISTANCE RÉSISTANCE À L'ATTAQUE CHIMIQUE CHEMIKALIENBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-13	Come indicato dal produttore As indicated by manufacturer Comme indiqué par le producteur Wie vom hersteller angegeben	LA-HA Resistente Resistant/Résistant/Beständig
RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE RÉSISTANCE AU GEL FROSTBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-12	Nessuna alterazione No alterations Aucune altération Keine änderung	Resistente Resistant/Résistant/Beständig
REAZIONE AL FUOCO FIRE REACTION RÉACTION AU FEU BRANDVERHALTEN	EN 13823 EN 9239-1	CPR (UE) 305/2011-2000/147/CE UNI EN 13501-1	Classe/Class A1 (Wall) Classe/Class A1# (Floor)
CONDUCIBILITÀ TERMICA THERMAL CONDUCTIVITY CONDUCTIVITÉ THERMIQUE WÄRMELEITFÄHIGKEIT	EN 12524	-	$\lambda = 1.3 \text{ W/m } ^\circ\text{k} / 0.7 \text{ BTU/ft h } ^\circ\text{F}$
CARATTERISTICHE DIMENSIONALI DIMENSIONS CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES SCITENMASSE	ISO 10545-2	Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und breite	± 0,3% max ± 1mm (Rett/Rect)
	ISO 10545-2	Rettilineità spigoli Straightness of sides Rectitude des arêtes Kantengeradheit	± 0,3% max ± 0,8mm (Rett/Rect)
	ISO 10545-2	Ortogonalità Rectangularity Orthogonalité Rechtwinkligkeit	± 0,3% max ± 1,5mm (Rett/Rect)
	ISO 10545-2	Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit	± 0,4% max ± 1,8mm (Rett/Rect)
	ISO 10545-2	Spessore Thickness Épaisseur Stärke	± 5% max ± 0,5mm

*Ad esclusione dell'acido fluoridrico e suoi derivati. / Excluding hydrofluoric acid and its derivatives. / Sauf l'acide fluorhydrique et ses dérivés. / Ausgenommen den fluorwasserstoff und seine derivate.

**Carrabile quando incollata su massetto. La classificazione si riferisce al solo formato quadrato, fino a 60x60 cm. / Can be driven on when glued on screed. The classification only refers to the square format, up to 60x60 cm. / Carrossable s'il est collé sur une chape. La classification ne concerne que le format carré, jusqu'à 60x60 cm. / Befahrbar bei Verkleben auf Estrich. Die Klassifikation bezieht sich nur auf das quadratische Format, bis zu 60x60 cm.

(AMERICAN STANDARDS)

According to: ANSI A 137.1 - Unglazed porcelain tiles (Class P1)

1+MM

TECHNICAL FEATURES	TEST METHOD	REQUIRED VALUES ANSI A 137.1	AVERAGE VALUES
WATER ABSORPTION	ASTM C373	≤ 0,5%	0,05%
BREAKING STRENGTH (S)	ASTM C648	≥ 250 lbf	1364 lbf (14 mm) 2800 lbf (20 mm)
DEEP ABRASION RESISTANCE	ASTM C1243	≤ 175 mm ³	143 mm ³
LINEAR THERMAL EXPANSION	ASTM C372	No provision	$\alpha \leq 4.4 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{F}^{-1} / \alpha \leq 8 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{C}^{-1}$
STAIN RESISTANCE	ASTM C1378	As indicated by manufacturer	A Resistant
CHEMICAL RESISTANCE*	ASTM C650	As indicated by manufacturer	A Resistant
FROST RESISTANCE	ASTM C1026	As indicated by manufacturer	Resistant
FLAME SPREAD	ASTM E84	-	Class A
DIMENSIONS	ASTM C485	Edge warpage	Rectified ± 0.4% or max ± 0.05 inch** or ± 1.8 mm***
	ASTM C485	Diagonal warpage	Rectified ± 0.40% or max ± 0.07 inch
	ASTM C499	Nominal dimensions	Rectified - 3.0% / + 2.0% of nominal dimensions
	ASTM C499	Callber range	Rectified ± 0.25% or max ± 0.03 inch
	ASTM C499	Thickness	≤ 0.040 inch
ASTM C502	Wedging	Rectified ± 0.25% or max ± 0.03 inch	Compliant

* Excluding hydrofluoric acid and its derivatives

** Whichever is less, for tiles up to 24" (610 mm) on any side

*** Applies to tiles larger than 24" (610 mm) on any side

CARATTERISTICHE TECNICHE: GRES PORCELLANATO SPESSORATO

Technical features Extra thick porcelain stoneware

Caractéristiques techniques du Grès cérame à épaisseur majorée

Technische Eigenschaften des Extra-Dickes Feinsteinzeug

14MM
COTTOD'ESTE

Conforme/According to/ Conforme/Gemäß: ISO 13006-G (Gruppo/Group Bla - UGL) EN 14411-G (Gruppo/Group Bla - UGL) ANSI A137.1 (Unglazed porcelain tiles, P1 Class)													
	SPESSORE THICKNESS ÉPAISSEUR DICKE	SUPERFICIE E FINITURE SURFACE AND FINISHES SURFACE ET FINITIONS OBERFLÄCHE UND AUSFÜHRUNGEN	GRADO DI STONALIZZAZIONE SHADE VARIATION DEGRÉ DE VARIABILITÉ CHROMATIQUE ABTÖNUNGSGRAD	VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE TREAD MARK VISIBILITY VISIBILITÉ DES EMPREINTES SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN	FACILITÀ DI PULIZIA CLEANING EASINESS FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN	CLASSE REQUISITI MECCANICI* Valore medio MECHANICAL CLASSIFICATION - Average value RÉSISTANCE MÉCANIQUE Valeur moyenne KLASSE MECHANISCHES ERFORDERNIS - Durchschnittswert	EN 1339	DIN 51130	DIN 51097	ANSI A326.3	BCR TORTUS	AS/NZS 4586	UNE 41901 EX
BLEND STONE	14 mm	Naturale Rett.	V2	A Mid, Deep B Light, Clear	1 Mid, Deep 2 Light, Clear	T7-U7	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P3	Clase 2	Ptv 36+wet (sl.96)
	14 mm	Sabbiata Rett.	V2	A Mid, Deep B Light, Clear	2	T7-U7	R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
	14 mm	Lappata Rett.	V2	A Mid, Deep B Light, Clear	2	T7-U7							
	20 mm	Bocciardata Rett.	V2	B	2		R12	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
CADORE	14 mm	Rett.	V4	A Baita, Bosco, Malga B Alpe	1		R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		Clase 2	
LIMESTONE	14 mm	Naturale Rett.	V2	B	2	T7-U7	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P3	Clase 1	Ptv 36+wet (sl.96)
	14 mm	Honed Rett.	V2	A	1	T7-U7							
	14 mm	Blazed Rett.	V2	B	2	T7-U7	R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
	20 mm	Fiammata Rett.	V2	B	2		R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
LITHOS	14 mm	Naturale Rett.	V2	A Desert, Carbon B Moon, Stone	2	T7-U7	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P3	Clase 2	Ptv 36+wet (sl.96)
	14 mm	Sabbiata Rett.	V2	B	2	T7-U7	R11	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P3	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
	14 mm	Lappata Rett.	V2	A Desert, Carbon B Moon, Stone	2	T7-U7			DCOF ≥ 0.42			Clase 1	
	14 mm	Grip Rett.	V2	B	2	T7-U7	R12	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
	20 mm	Bocciardata Rett.	V2	B	2		R12	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
PIETRA D'ISEO	20 mm	Bocciardata Rett.	V2	B	2		R12	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
SECRET STONE	14 mm	Natural Rett.	V2	B	2	T7-U7	R10	B (A+B)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P3	Clase 2	Ptv 36+wet (sl.96)
	14 mm	Honed Rett.	V2	A	2	T7-U7			DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		Clase 1	
	14 mm	Grip Rett.	V2	B	2	T7-U7	R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
	20 mm	Bocciardata Rett.	V2	B	2		R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
X-BETON	14 mm	Naturale Rett.	V3	B	2	T7-U7	R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)
	14 mm	Satinata Rett.	V3	A	2	T7-U7	R10	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40		Clase 2	
	20 mm	Naturale Rett.	V3	B	2		R11	C (A+B+C)	DCOF ≥ 0.42	μ > 0,40	P4	Clase 3	Ptv 36+wet (sl.96 - sl.55)

*Carrabile quando incollata su massetto. La classificazione si riferisce al solo formato quadrato, fino a 60x60 cm. / Can be driven on when glued on screed. The classification only refers to the square format, up to 60x60 cm. / Carrossable s'il est collé sur une chape. La classification ne concerne que le format carré, jusqu'à 60x60 cm. / Befahrbar bei Verkleben auf Estrich. Die Klassifikation bezieht sich nur auf das quadratische Format, bis zu 60x60 cm.

GARANZIA COTTO D'ESTE

Cotto d'Este guarantee
Cotto d'Este garantie
Cotto d'Este Garantie



Cotto d'Este garantisce la resistenza all'usura dei propri prodotti per un periodo di 10/20 anni secondo quanto specificato a catalogo per le destinazioni nei locali pubblici o residenziali. Cotto d'Este garantisce la resistenza al gelo di tutti i propri prodotti per 20 anni. La garanzia copre esclusivamente il costo e la sostituzione del materiale risultato difettoso secondo le vigenti normative europee. La garanzia decorre dalla data d'acquisto e riguarda le mattonelle posate a regola d'arte e di prima scelta.

Cotto d'Este guarantee their products' resistance to wear for up to 10/20 years according to what is specified in the catalogue for public or residential use. Cotto d'Este guarantee their products' frost resistance for up to 20 years. The warranty covers only the cost and replacement of defective material as per current European regulations. The warranty is effective from the date of purchase and is only valid for first-choice tiles laid in accordance with best practices.

Cotto d'Este garantit la résistance à l'usure de ses produits pour une durée de 10/20 ans comme spécifié dans le catalogue pour les destinations dans les lieux publics ou résidentiels. Cotto d'Este garantit la résistance au gel de tous ses produits pendant 20 ans. La garantie couvre exclusivement le coût et le remplacement du matériel reconnu défectueux conformément à la réglementation européenne en vigueur. La garantie court à compter de la date d'achat et couvre les dalles posées selon les règles de l'art et de premier choix.

Cotto d'Este garantiert die Verschleißfestigkeit seiner Produkte für einen Zeitraum von 10/20 Jahren, wie im Katalog für Bestimmungsorte in öffentlichen oder Wohngebäuden angegeben. Cotto d'Este garantiert 20 Jahre lang die Frostbeständigkeit aller seiner Produkte. Die Garantie deckt ausschließlich die Kosten und den Ersatz des als defekt befundenen Materials gemäß den geltenden europäischen Vorschriften. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum und erstreckt sich auf die fachmännisch verlegten Fliesen erster Wahl.

14MM COTTOD'ESTE

				
		SUPERFICIE SURFACE OBERFLÄCHE	GARANTITO 20 ANNI GUARANTEED 20 YEARS GARANTI 20 ANS GARANTIERT 20 JAHRE	GARANTITO 10 ANNI GUARANTEED 10 YEARS GARANTI 10 ANS GARANTIERT 10 JAHRE
BLEND STONE	14 mm	Naturale Rett.	•	
	14 mm	Sabbiata Rett.	•	
	14 mm	Lappata Rett.	•	
	20 mm	Bocciardata Rett.	•	
CADORE	14 mm	Rett.	•	
LIMESTONE	14 mm	Natural Rett.	•	
	14 mm	Honed Rett.	•	
	14 mm	Blazed Rett.	•	
	20 mm	Fiammata Rett.	•	
LITHOS	14 mm	Naturale Rett.	•	
	14 mm	Sabbiata Rett.	•	
	14 mm	Lappata Rett.	•	
	14 mm	Grip Rett.	•	
	20 mm	Bocciardata Rett.	•	
PIETRA D'ISEO	20 mm	Bocciardata Rett.	•	
SECRET STONE	14 mm	Natural Rett.	•	
	14 mm	Honed Rett.	•	
	14 mm	Grip Rett.	•	
	20 mm	Bocciardata Rett.	•	
X-BETON	14 mm	Naturale Rett.	•	
	14 mm	Satinata Rett.	•	
	20 mm	Naturale Rett.	•	

K'ERLITE COTTOD'ESTE

				
		SUPERFICIE SURFACE OBERFLÄCHE	GARANTITO 20 ANNI GUARANTEED 20 YEARS GARANTI 20 ANS GARANTIERT 20 JAHRE	GARANTITO 10 ANNI GUARANTEED 10 YEARS GARANTI 10 ANS GARANTIERT 10 JAHRE
K'ERLITE 3plus ≅ 3,5 mm	BLACK-WHITE	Naturale		•
		Smooth		•
	BUXY	Naturale	•	
	CLUNY	Naturale	•	
	OVER	Naturale		•
		Soft		•
K'ERLITE 5plus ≅ 5,5 mm	BLACK-WHITE	Silk Rett.		•
		Glossy Rett.		•
	CEMENT PROJECT	Cem Rett.	•	
		Work Rett.	•	
	CLUNY	Layé Rett.	•	
	ELEGANCE	Silk Rett.		•
	EXEDRA	Silk Rett.		•
		Glossy Rett.		•
	FOREST	Rett.	•	
	LIMESTONE	Natural Rett.	•	
	MATERICA	Rett.	•	
METAL	Rett.		•	
K'ERLITE 6plus ≅ 6,5 mm	ALLURE	Smooth Rett.		•
		Glossy Rett.		•
		Touch Rett.		•
	GRUNGE	Naturale Rett.	•	
	LITHOS	Naturale Rett.	•	
		Touch Rett.	•	
	PIETRA D'ISEO	Naturale Rett.	•	
	VANITY	Touch Rett.		•
		Glossy Rett.		•
	WOODLAND	Soft Rett.	•	
		Wild Rett.	•	

DESTINAZIONI D'USO





Intended uses
Utilisations prévues
Einsatzbereiche

KERLITE COTTOD'ESTE	 RESIDENZIALE RESIDENTIAL RÉSIDENTIEL WOHNGEBIET	 COMMERCIALE LEGGERO LIGHT COMMERCIAL COMMERCIAL LÉGER LEICHTE GEWERBLICHE ANWENDUNGEN	 COMMERCIALE INTENSIVO INTENSIVE COMMERCIAL COMMERCIAL INTENSIF INTENSIVE GEWERBLICHE ANWENDUNGEN	 ESTERNI OUTDOOR EXTÉRIEURS AUSSENBEREICHE
-------------------------------	---	---	--	---

KERLITE 3plus				
BLACK-WHITE	Naturale / Smooth	Naturale / Smooth		
BUXY	Naturale	Naturale		
CLUNY	Naturale	Naturale		
OVER	Naturale / Soft	Naturale		
WONDERWALL	Pagina 382 / Page 382			

KERLITE 5plus				
BLACK-WHITE	Glossy / Silk	Glossy (No Black) / Silk		
CEMENT PROJECT	Cem / Work	Cem / Work	Cem / Work	
CLUNY	Layé	Layé	Layé	
ELEGANCE	Silk	Silk		
EXEDRA	Silk / Glossy	Silk / Glossy		
FOREST	Naturale	Naturale	Naturale	
LIMESTONE	Natural	Natural	Natural	
MATERICA	Naturale	Naturale	Naturale	
METAL	Naturale	Naturale	Naturale	

KERLITE 6plus				
ALLURE	Glossy / Touch / Smooth	Glossy / Touch / Smooth		
GRUNGE	Naturale	Naturale	Naturale	
LITHOS	Naturale / Soft	Naturale / Soft	Naturale	
PIETRA D'ISEO	Naturale	Naturale	Naturale	
VANITY	Glossy / Touch	Glossy / Touch		
WOODLAND	Wild / Soft	Wild / Soft	Wild / Soft	

1+MM COTTOD'ESTE	 RESIDENZIALE RESIDENTIAL RÉSIDENTIEL WOHNGEBIET	 COMMERCIALE LEGGERO LIGHT COMMERCIAL COMMERCIAL LÉGER LEICHTE GEWERBLICHE ANWENDUNGEN	 COMMERCIALE INTENSIVO INTENSIVE COMMERCIAL COMMERCIAL INTENSIF INTENSIVE GEWERBLICHE ANWENDUNGEN	 ESTERNI OUTDOOR EXTÉRIEURS AUSSENBEREICHE
BLEND STONE	Naturale / Lappata	Naturale / Lappata	Naturale / Lappata	Sabbiata Bocciardata (20 mm)
CADORE	Naturale	Naturale	Naturale	
LIMESTONE	Natural / Honed	Natural / Honed	Natural / Honed	Blazed Fiammata (20 mm)
LITHOS	Naturale / Sabbiata Lappata	Naturale / Sabbiata / Lappata	Naturale / Sabbiata	Grip Bocciardata (20 mm)
PIETRA D'ISEO				Bocciardata (20 mm)
SECRET STONE	Natural / Honed	Natural / Honed	Natural	Grip Bocciardata (20 mm)
X-BETON	Naturale / Satinata	Naturale / Satinata	Naturale / Satinata	Naturale (20 mm)

Residenziale: cucine, bagni, living e ogni altro ambiente di uso residenziale.

Commerciale leggero: uffici, uffici aperti al pubblico, sale d'attesa, negozi, bagni pubblici, aree comuni condominiali, sale di ristoranti, autosaloni, bar, cinema, ambulatori/cliniche, camere e bagni di hotel. In aree caratterizzate da passaggi obbligati, o dove è previsto l'utilizzo di sedie con ruote in plastica dura, non è consigliato l'utilizzo di prodotti con finiture GLOSSY/TOUCH.

Commerciale intensivo: aree comuni di centri commerciali, hall di hotel, mense, fast food, discoteche, ospedali, scuole, musei, luoghi di culto, aeroporti, stazioni.

Esterni: prevalentemente per ambienti esterni nei quali è richiesta una pavimentazione con prestazioni antiscivolo.

NOTE

Le finiture GLOSSY/TOUCH sono consigliate, oltre che per rivestimenti, anche per pavimenti in ambienti residenziali o commerciale leggero non sottoposti ad elevate sollecitazioni, ove non siano richieste prestazioni antiscivolo.

La presenza sporadica di piccole disuniformità o di puntini sulla superficie è da ritenersi come caratteristica del materiale e della particolare lavorazione. Qualora il prodotto sia posto a diretto contatto con l'esterno, si consiglia di utilizzare soluzioni protettive al fine di prevenire la formazione di graffi. È responsabilità del posatore provvedere sempre alla protezione della piastrellatura finita e pulita, prima della consegna al committente, tramite appositi materiali protettivi (es. pannelli in truciolare, fogli di cartone, ecc.).

In aree caratterizzate dal passaggio di carichi pesanti concentrati non è consigliato l'utilizzo di prodotti a spessore ridotto.

Residential: kitchens, bathrooms, living rooms and other residential environments.

Light commercial: offices, offices open to the general public, waiting rooms, shops, public bathrooms, common apartment block areas, restaurant dining rooms, car showrooms, bars, cinemas, surgeries/clinics, hotel rooms and bathrooms. In areas subjected to forced traffic, or areas where chairs with hard plastic wheels are used, it is not advisable to use products with the GLOSSY/TOUCH finishes.

Intensive commercial: common areas of shopping centres, hotel foyers, canteens, fast food restaurants, dance clubs, hospitals, schools, museums, places of worship, airports, stations.

Outdoor: mainly for external areas that require flooring with anti-slip characteristics.

NOTE

The GLOSSY/TOUCH finishes are recommended, as well as for wall cladding, also for flooring in residential or light commercial areas that are not subjected to heavy traffic, where anti-slip characteristics are not required. The occasional presence of small inconsistencies or little spots on the surface is to be considered a characteristic of the material and of its unique production process. If the product is laid in direct contact with external environments, it is recommended to use protective solutions to reduce scratches.

It is the installer's responsibility to protect the finished and clean tiling before the delivery to the client, by using appropriate protective materials (e.g. chipboard, cardboard sheets, etc.). In areas that are subjected to heavy concentrated loads it is not recommended to use low thickness products.

Résidentiel: cuisines, salles de bains, salons et tout autre espace à usage résidentiel.

Commercial léger: bureaux, bureaux ouverts au public, salles d'attente, magasins, toilettes publiques, espaces communs de logements collectifs, salles de restaurants, salons automobiles, bars, cinémas, cabinets médicaux/cliniques, chambres et salles de bains d'hôtels. Dans les zones caractérisées par des passages obligatoires, ou des lieux dans lesquels des chaises à roulettes en plastique dur sont utilisées, l'utilisation de produits avec une finition GLOSSY/TOUCH n'est pas recommandée.

Commercial intensif: zones communes de centres commerciaux, halls d'hôtels, cantines, fast-foods, discothèques, hôpitaux, écoles, musées, lieux de culte, aéroports, gares.

Extérieurs: principalement pour les environnements extérieurs où un sol antidérapant est requis.

REMARQUES

En plus des revêtements, la finition GLOSSY/TOUCH est également recommandée pour les sols dans les environnements résidentiels ou commerciaux légers peu soumis à des contraintes élevées, pour lesquels aucune prestation antidérapante n'est requise. La présence sporadique de petites irrégularités ou de points à la surface doit être considérée comme une caractéristique du matériau et de sa fabrication particulière. Si le produit est placé en contact direct avec l'extérieur, il est conseillé d'utiliser des solutions de protection afin d'éviter la formation de rayures. Dans les zones à passage de charges lourdes concentrées, l'utilisation de produits d'épaisseur réduite n'est pas recommandée. Il incombe au carreleur de protéger le dallage fini et propre avant la livraison au client, en utilisant des matériaux de protection appropriés (e.g. panneau aggloméré, feuille de carton etc.).

Dans les zones à passage de charges lourdes concentrées, l'utilisation de produits d'épaisseur réduite n'est pas recommandée.

Wohnbereich: Küchen, Badezimmer, Wohnzimmer und alle sonstigen Wohnbereiche.

Leichte gewerbliche Anwendungen: Büroräume, öffentliche Büros, Wartezimmer, Geschäfte, öffentliche Toiletten, Gemeinschaftsbereiche in Mehrfamilienhäusern, Gaststätten, Autohäusern, Cafés, Kinos, Praxen/Kliniken, Hotelzimmern und Badezimmern. In Bereichen mit obligatorischen Durchgängen oder in denen Stühle mit Hartplastikrollen verwendet werden, ist der Einsatz von Produkten mit den Oberflächen GLOSSY/TOUCH nicht zu empfehlen.

Intensive gewerbliche Anwendungen: Gemeinschaftsbereiche in Einkaufszentren, Hotelhallen, Kantinen, Fastfood-Restaurants, Diskotheken, Krankenhäusern, Schulen, Museen, Kultstätten, Flughäfen, Bahnhöfen.

Außenbereiche: Vor allem für Außenbereiche, in denen ein rutschfester Boden erforderlich ist.

ANMERKUNGEN

Die Oberfläche GLOSSY/TOUCH wird nicht nur für Wandverkleidungen empfohlen, sondern auch für Böden in Wohn- bzw. Gewerbebereichen, die keiner hohen Belastung ausgesetzt sind und bei denen keine rutschhemmende Wirkung erforderlich ist. Das sporadische Vorhandensein von kleinen Unebenheiten oder Punkten auf der Oberfläche ist als ein Merkmal des Materials und der besonderen Verarbeitung zu betrachten. Wenn das Produkt in direktem Kontakt mit dem Außenbereich steht, ist es ratsam, Schutzmittel zu verwenden, um die Bildung von Kratzern zu verhindern. In Bereichen, die schwerer Belastung ausgesetzt sind, ist die Verwendung von Produkten mit reduzierter Stärke nicht empfehlenswert.

Der Fliesenleger ist dafür zuständig, den fertig verlegten, sauberen Fliesenbelag vor der Übergabe an den Bauherrn mit geeigneten Schutzmaterialien (z.B. Spanplatten, Pappe etc.) abzudecken.

In Bereichen, die schwerer Belastung ausgesetzt sind, ist die Verwendung von Produkten mit reduzierter Stärke nicht empfehlenswert.

TABELLE CALIBRI

Size tables

Tableaux des calibres

Formattabellen

KERLITE 3plus

PER TUTTI I FORMATI DI KERLITE 3PLUS IL VALORE NOMINALE INDICATO COINCIDE CON LA DIMENSIONE REALE.

For all Kerlite 3plus sizes, the rated size corresponds with the actual size.

Pour tous les formats de Kerlite 3plus, la valeur nominale indiquée correspond aux dimensions réelles.

Bei allen Formaten von Kerlite 3plus stimmt der angegebene Nennwert hundertprozentig mit den realen Abmessungen überein.

KERLITE 5plus

100x300	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	997x3000

33x300	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	330x3000

20x180	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	197x1800

100x250	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	997x2500

50x150	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	497x1500

20x120	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	197x1200

100x100	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	997x997

50x100	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
F	497x997

KERLITE 6plus

120x278	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	1198x2780

120x260	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	1198x2600

120x120	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	1198x1198

60x120	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	598x1198

20x120	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	198x1198

60x60	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	598x598

30x240	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
P	298x2398

1¼MM

90x180 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	901x1804
P	898x1798
Q	895x1792

90x90 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	901x901
P	898x898
Q	895x895

90x90 Rett/Rect (20 mm)	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	901x901
P	898x898
Q	895x895

120x120 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	1202x1202
P	1198x1198
Q	1195x1195
R	1192x1192

60x120 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	600x1202
P	598x1198
Q	596x1195
R	595x1192

60x120 Rett/Rect (20 mm)	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	600x1202
P	598x1198
Q	596x1195
R	595x1192

60x60 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	600x600
P	598x598
Q	596x596
R	595x595

30x60 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	299x600
P	298x598
Q	297x596
R	296x595

30x180 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	298x1803
P	297x1799
Q	296x1795

20x180 Rett/Rect	
CALIBRO - CALIBRE CALIBRE - KALIBER	W*(mm)
O	198,7x1803
P	198,0x1799
Q	197,0x1795

SUGGERIMENTI PER LA POSA

Laying suggestions
Conseils pour la pose
Empfehlungen für das Verlegen

È compito del posatore controllare sempre il materiale prima della posa. Stendere a terra alcune piastrelle (circa 3 mq) e verificarne accuratamente le specifiche tecniche ed estetiche d'insieme.

The person in charge of installation must check all material before installing it. Place some tiles on the floor (approx. 3 m²) and check the overall technical and aesthetic characteristics with particular care.

Le poseur doit toujours contrôler le matériel avant la pose. Poser quelques carreaux (environ 3 m²) sur le sol sans les coller et en contrôler soigneusement les spécifications techniques et esthétiques générales.

Es ist Aufgabe des Fliesenlegers, das Material vor dem Verlegen stets zu kontrollieren. Einige Fliesen auf den Boden legen (circa 3 m2) und sorgfältig die technischen und optischen Eigenschaften des Ganzen überprüfen.

POSA

Con collanti indicati per prodotti a bassa porosità. Dopo aver effettuato la stuccatura, rimuovere in breve tempo con frequenti lavaggi di spugna ed acqua gli eccessi fino alla totale pulizia del pavimento. Successivamente fare lavaggio acido e alcalino come da istruzioni Cotto d'Este.

È responsabilità del posatore provvedere sempre alla protezione della piastrellatura finita e pulita, prima della consegna al committente, tramite appositi materiali protettivi (es. pannelli in truciolare, fogli di cartone, ecc.).

Per la realizzazione di tagli interni e a "L" si consiglia di arrotondare i vertici dell'apertura utilizzando punte con diametro di almeno 5 mm, per ridurre il rischio di rottura o fessurazioni, nel materiale già posato.

È consigliabile posare il gres porcellanato Cotto d'Este utilizzando livellatori meccanici. Va però evidenziato che in commercio sono disponibili molteplici modelli, alcuni dei quali per le loro modalità di utilizzo, possono risultare non indicati per prodotti ceramici con particolari finiture. In caso di necessità si prega di contattare il Technical Department Panariagroup prima dell'installazione. Per le indicazioni di posa di Kerlite far riferimento al Manuale Tecnico Kerlite.

LAYING

With adhesives for products with a low porosity. After grouting, remove any excess product as quickly as possible by repeatedly washing the area with a sponge and water. Then perform acid washing, as instructed by Cotto d'Este.

It is the installer's responsibility to protect the finished and clean tiling before the delivery to the client, by using appropriate protective materials (e.g. chipboard, cardboard sheets, etc.).

To create interior and "L" cuts it is advisable to round off the corners of the opening using drill bits with a diameter of at least 5 mm to reduce the risk of breakage or cracks in the already laid material.

It is advisable to lay Cotto d'Este porcelain stoneware using mechanical levellers. However, it should be noted that many models are available on the market, some of which, due to their operating methods, may not be suitable for ceramic products with particular finishes. If necessary, please contact the Panariagroup Technical Department before installation. For instructions on laying Kerlite, refer to the Kerlite Technical Manual.

POSE

Avec des colles adaptées aux produits à faible porosité. Après avoir effectué le jointoiment, éliminer rapidement les excès par des lavages fréquents avec une éponge et de l'eau jusqu'à ce que le sol soit complètement propre. Effectuer ensuite le lavage acide et alcalin selon les instructions fournies par Cotto d'Este.

Il incombe au carreleur de protéger le dallage fini et propre avant la livraison au client, en utilisant des matériaux de protection appropriés (par ex. panneau aggloméré, feuille de carton, etc.).

Sous-couche: lit de ciment compact. Pour réaliser des découpes internes en « L » nous conseillons d'arrondir les sommets de l'ouverture avec des forets de 5mm de diamètre minimum, afin de réduire le risque de rupture ou de fissure du matériau déjà en place.

Nous conseillons de poser le grès cérame Cotto d'Este en utilisant des niveleuses mécaniques. Nous faisons remarquer qu'il existe dans le commerce plusieurs modèles, dont certains peuvent, à cause de leur mode d'emploi, ne pas être indiqués pour les produits en céramique ayant des finitions particulières. En cas de besoin, veuillez contacter le Service technique de Panariagroup avant de procéder à l'installation. Pour les indications de pose de Kerlite, consultez le Manuel technique de Kerlite.

VERLEGUNG

Mit Klebern für Produkte mit geringer Porosität. Nach dem Verfugen das überschüssige Material schnell durch häufiges Wischen mit Schwamm und Wasser das überschüssige Material entfernen, bis der Boden vollständig sauber ist. Anschließend eine saure und alkalische Reinigung nach den Anweisungen von Cotto d'Este vornehmen.

Der Fliesenleger ist dafür zuständig, den fertig verlegten, sauberen Fliesenbelag vor der Übergabe an den Bauherrn mit geeigneten Schutzmaterialien (z.B. Spanplatten, Pappe etc.) abzudecken.

Für Innen- und „L“-Schnitte ist es ratsam, die Kanten der Öffnung mit Bohrern mit einem Durchmesser von mindestens 5 mm abzurunden, um Brüche oder Risse im bereits verlegten Material zu vermeiden. Feinstzeug von Cotto d'Este sollte mithilfe von mechanischen Richtmaschinen verlegt werden.

Es ist jedoch zu beachten, dass auf dem Markt eine Vielzahl von Modellen erhältlich ist. Einige davon könnten aufgrund der Art und Weise, wie sie verwendet werden, für Keramikprodukte mit speziellem Finish nicht geeignet sein. Bei Bedarf bitte vor dem Verlegen mit der Technischen Abteilung von Panariagroup Rücksprache halten.

Für Anweisungen zum Verlegen von Slimtech bitte im Technischen Handbuch von Slimtech nachlesen.

SOTTOFONDO

Massetto cementizio.

SUBSTRATE

Compact cement bed.

SOUS-COUCHE

Lit de ciment compact.

UNTERGRUND

Kompakter Zementuntergrund.

DIMENSIONE FUGA

Indicativamente 2 mm per i prodotti rettificati e 4 mm per i prodotti non rettificati per posa in interno. Salvo diversa indicazione dei Codici di Posa Nazionali. La larghezza delle fughe deve comunque essere decisa dalla Direzione Lavori.

JOINT WIDTH

Approximately 2 mm for rectified tiles and 4 mm for non-rectified tiles in interior spaces. The width of grout joints must be established by the installation supervisor, unless grout widths are regulated by national laying standards.

DIMENSION JOINT

Environ 2 mm pour les carreaux rectifiés et 4 mm pour les carreaux pas rectifiés posés à l'intérieur. Sauf indication contraire contenue dans les Normes de Pose Nationales, la dimension des joints doit dans tous les cas être définie par le directeur des travaux.

FUGENBREITE

Ungefähr 2 mm für geschliffene Platten und 4 mm für ungeschliffene Platten im Innenbereich verlegt. Sofern in den Nationalen Verlegungsstandards nicht anders angegeben, ist die Breite der Fugen von der Bauleitung zu bestimmen.

COLORE FUGA

Grigio cemento o colore in tono con la piastrella. Prima di usare stucchi colorati a grana fine su prodotti lappati, levigati o spazzolati, fare sempre un test di prova. Se il pigmento colorato è molto tenace la rimozione potrebbe risultare molto difficoltosa.

GROUT COLOUR

Grey or matching the colour of the tile. Before using fine-grain coloured grout on lapped, polished or brushed products, always perform a test. If the coloured pigment stains, it may be very difficult to remove.

COULEUR JOINT

Joint gris ou dans la teinte du carreau. Toujours effectuer un test avant d'utiliser des stucs colorés à granulométrie fine sur des produits poncés, polis et brossés. L'élimination d'un pigment très prononcé pourrait s'avérer difficile.

FUGENFARBE

Grau oder auf die Fliesenfarbe abgestimmt. Bevor farbige Fugenfüller mit feiner Körnung auf geläpften, geschliffenen und gebürsteten Produkten eingesetzt werden ist stets eine Probe vorzunehmen. erforderlich. Wenn das Farbpigment sehr resistent ist, könnte der Fugenfüller sehr schwer zu entfernen sein.

GRADINO PLUS - GRADONE COSTA RETTA RIGATO CON GOCCIOLATOIO: INFORMAZIONI PER LA POSA

Step tread Plus - Step tread straight edge with grooves and drip flap: laying information.

Nez de marche Plus - Plat de marche à bord droit avec rainures et goutte d'eau: informations pour la pose.

Plus-Stufen - Stufenplatte mit Gerader Kante und Abtropfrille: Informationen für die Verlegung.

Effettuare sempre la posa con adesivo. Per la posa su sottofondi cementizi utilizzare adesivi elastici di classe S2 secondo EN 12004. Nel caso di posa su altri supporti (es. legno, truciolare...) contattare i fornitori per la scelta dell'adesivo più idoneo. Verificare che il sottofondo sia stabile, planare e pulito. Gli strati cementizi (massetti, calcestruzzo, strati di livellamento/pendenza...) devono essere stagionati, cioè devono aver esaurito i fenomeni di ritiro. Evitare la presenza di acqua sul sottofondo. Nel caso in cui la pavimentazione in esercizio sarà a contatto con l'acqua (ambienti esterni, centri benessere, docce, spogliatoi...) è necessario:

- realizzare sottofondi con pendenza di almeno l'1% (1 cm per ogni metro);
- applicare idonei impermeabilizzanti sulla superficie del sottofondo;
- miscelare gli stucchi con idonei laticci che riducano la porosità delle fughe.

NON LASCIARE VUOTI sotto ai Gradini Plus, posare con "doppia spalmatura" anche nella parte verticale dei pezzi. Il bordo verticale del Gradino Plus deve essere distanziato di alcuni mm (almeno 3-4 mm) dal sottofondo e lo spazio vuoto deve essere riempito con collante, v. figure. Calpestare i Gradini Plus e riempire le fughe solo quando l'adesivo ha fatto presa secondo le indicazioni riportate dai fabbricanti. Posare sempre con la fuga, che dovrà avere idonee dimensioni e comunque calcolata dal progettista. Prevedere nella pavimentazione i giunti perimetrali a contatto con elementi strutturali verticali (muri, colonne...) ed idonei giunti di dilatazione.

Evitare sistemi rigidi:

- volendo rivestire la parte verticale degli scalini ("alzata"), posare il materiale ben distanziato dai Gradini Plus, come mostrato nelle figure.
- nel caso di terrazze o balconi, assicurarsi che le eventuali grondaie siano un sistema a sé stante, cioè siano ben distaccate dai Gradini Plus.

Evitare di pulire i Gradini Plus con prodotti chimici aggressivi, che potrebbero danneggiare la resina epossidica utilizzata per il loro incollaggio. In caso di posa a bordo piscina, il Gradino Plus (sia pedata che parte verticale del pezzo) deve essere incollato direttamente solo su sottofondi cementizi. Non incollare il Gradino Plus sopra la vasca di contenimento dell'acqua (plastica, vetroresina, etc.).

Evitare di dilatazione.

- If you want to cover the vertical part of steps ("riser"), lay the material the right distance from the "Plus" Steps, as shown in the pictures.
- For terraces and balconies, make sure any gutters present are detached, i.e. separated from the "Plus" Steps.

Avoid cleaning Plus step treads with aggressive chemical products, which could damage the epoxy resin used to assemble them.

- Avoid cleaning Plus step treads with aggressive chemical products, which could damage the epoxy resin used to assemble them.

In the case of poolside installation, Plus step treads (both the tread and vertical part of the step tread) must be adhered directly to the cement subfloor. Do not install Plus step treads above the water containment tub (plastic, fibreglass, etc.).

Always lay using adhesive. When laying on cement bases use elastic class S2 EN 12004 compliant adhesive. When laying on other bases (e.g. wood, chipboard...) contact suppliers for the choice of the best adhesive. Check that the base is stable, flat and clean. Cement layers (screed, concrete, levelling/sloping layers...) must be cured, meaning they must have withdrawn completely. Avoid any water on the base. If flooring in use is in contact with water (exteriors, wellness centres, showers, changing rooms...) you need to:

- create bases with a slope of at least 1% (1 cm for each metre);
- apply suitable waterproofing to the base;
- mix the grouting product with suitable latexes to make them waterproof.

DO NOT LEAVE EMPTY SPACES under the "Plus" Steps; lay by "double buttering" even for vertical edges. The vertical parts of "Plus" Steps must be spaced a few mm (at least 3-4 mm) from the base and the empty space must be filled with adhesive, see pictures.

Walk on the "Plus" Steps and only fill grouts when the adhesive has set following manufacturer instructions. Always lay with grout lines of the right size, calculated by the designer. Plan for perimeter joints in flooring coming into contact with vertical structural elements (walls, columns...) and suitable expansion joints. Avoid rigid systems:

- If you want to cover the vertical part of steps ("riser"), lay the material the right distance from the "Plus" Steps, as shown in the pictures.
- For terraces and balconies, make sure any gutters present are detached, i.e. separated from the "Plus" Steps.

Avoid cleaning Plus step treads with aggressive chemical products, which could damage the epoxy resin used to assemble them.

In the case of poolside installation, Plus step treads (both the tread and vertical part of the step tread) must be adhered directly to the cement subfloor. Do not install Plus step treads above the water containment tub (plastic, fibreglass, etc.).

Effectuer toujours la pose en utilisant de la colle.

Pour la pose sur les sous-couches en ciment, utiliser des colles élastiques de classe S2 conformes à la norme EN 12004. En cas de pose sur d'autres supports (ex. bois, aggloméré...), contacter les fournisseurs pour le choix de la colle la plus appropriée. Vérifier que la sous-couche est stable, plane et propre. Les temps de séchage du support (chapes, béton armé, produits de ragréage...) doivent être parfaitement respectés c'est-à-dire que les phénomènes de retrait doivent être terminés. Éviter la présence d'eau sur la sous-couche. Si le sol à carrelé doit entrer en contact avec l'eau (pose en extérieur, centres bien-être, douches, vestiaires...) il est nécessaire:

- de réaliser une sous-couche avec une pente d'au moins 1% (1 cm/mètre)
- d'appliquer des imperméabilisants appropriés sur la sous-couche
- de mélanger les mortiers avec des latex appropriés qui réduisent la porosité des jointoiments.

NE PAS LAISSER DE VIDES sous les nez de marche "Plus"; appliquer la colle avec la technique du double encollage (support et envers des carreaux), ainsi que sur le bord vertical des carreaux.

Le bord vertical des nez de marche "Plus" doit être à une distance de quelques mm (au moins 3-4 mm) de la sous-couche et l'espace vide doit être rempli avec de la colle, voir les figures. Ne piétiner les nez de marche "Plus" et ne remplir les joints que lorsque la colle a déjà fait prise, selon les indications fournies par les fabricants. Poser toujours avec un joint dont les dimensions seront calculées par l'architecte. Prévoir sur le carrelage des joints périphériques aux points de contact avec les éléments structurels verticaux (mur, colonnes...) et des joints de dilatation opportuns.

Éviter les systèmes rigides:

- si l'on désire carrelé la partie verticale des marches (contre-marche), poser les carreaux à une certaine distance des nez de marche "Plus" comme le montrent les figures.
- Pour les terrasses et les balcons, s'assurer que les gouttières sont totalement indépendantes, c'est-à-dire bien séparées des nez de marche "Plus".

Éviter de nettoyer les nez de marche Plus avec des produits chimiques agressifs, qui pourraient endommager la résine époxy utilisée pour leur assemblage.

En cas de pose au bord d'une piscine, les nez de marche Plus (aussi bien le plat de marche que la partie verticale de la pièce) doivent être collés directement sur la base en ciment. Ne pas coller le nez de marche Plus sur la vasque qui contient l'eau (plastique, fibre de verre, etc.).

Zum Verlegen immer Kleber verwenden. Zum Verlegen auf zementhaltigem Untergrund elastische Kleber der Klasse S2 gemäß EN 12004 verwenden. Wenden Sie sich beim Verlegen auf anderen Unterlagen (z.B. Holz, Spanplatten usw.) für die Wahl des geeigneten Klebers an die den Händler. Prüfen Sie, dass der Untergrund stabil, eben und sauber ist. Die zementhaltigen Schichten (Estrich, Betonuntergrund, Nivellierschicht bzw. Gefälle, usw.) müssen abgelagert sein, d.h. die Schrumpfung muss abgeschlossen sein. Es darf sich kein Wasser auf dem Untergrund befinden. Sollte der zu verlegende Fußboden in Kontakt mit Wasser gelangen (Außenbereiche, Wellness-Center, Duschen, Umkleieräume usw.) ist Folgendes zu beachten:

- Einen Untergrund einem Gefälle von mindestens 1% herstellen (1 cm pro Meter);
- Geeignete Dichtstoffe auf die Oberfläche des Untergrunds aufbringen;
- Die Gipsmörtel mit geeigneten Latex mischen, um die Durchlässigkeit der Fugen zu verringern.

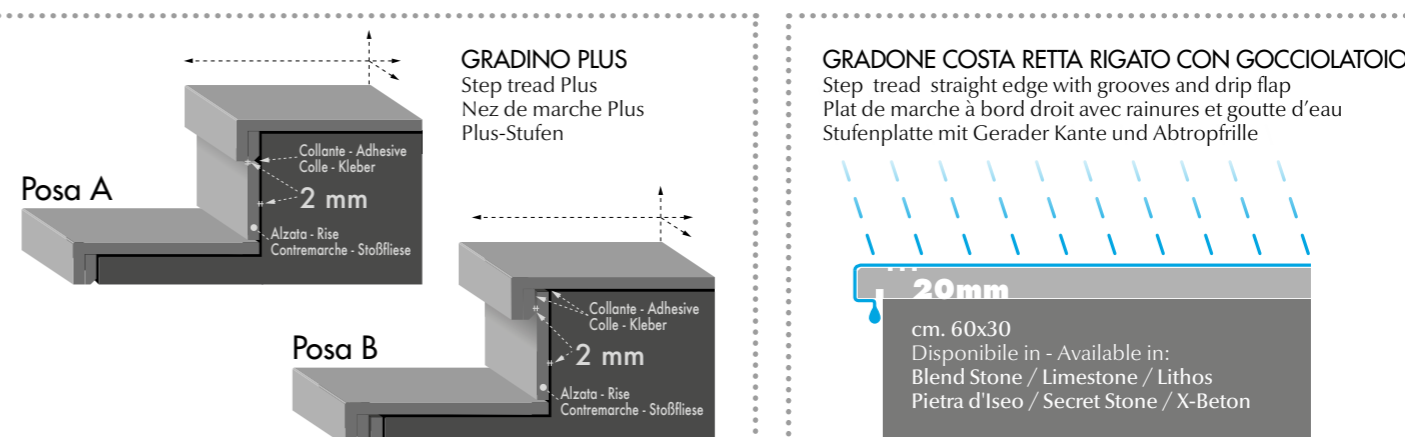
KEINE LEERRÄUME unter den Plus-Stufen HINTERLASSEN; auch den vertikalen Abschnitt der Elemente mit "Doppelbeschichtung" verlegen.

Die vertikale Kante der Plus-Stufen muss einige mm Abstand (mind. 3-4 mm) zum Untergrund aufweisen; dabei ist der Leerraum mit Kleber zu füllen, siehe Abbildungen. Erst dann die Plus-Stufen betreten und die Fugen erst verschließen, nachdem der Kleber entsprechend der Herstellerangaben gehärtet ist.

Immer mit der Fuge verlegen, wobei deren Größe, die vom Projektplaner berechnet wird, angemessen sein muss. Kalkulieren Sie bei der Fußbodenverlegung die umlaufenden Fugen, welche mit vertikalen Konstruktionselementen (Mauern, Säulen, usw.) in Kontakt stehen, sowie die Dehnungsfugen mit ein. Vermeiden Sie starke Systeme:

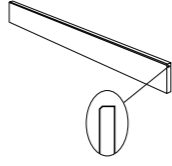
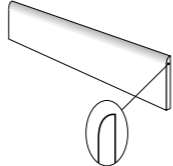
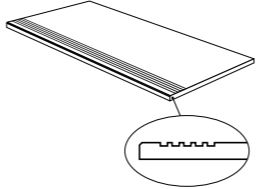
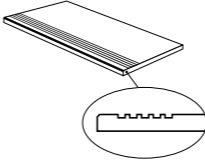
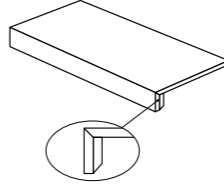
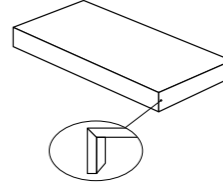
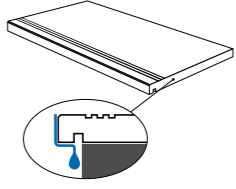
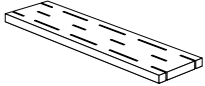
- Bei der Verkleidung des vertikalen Abschnitts der Stufen ("Setzstufe") das Material in einem angemessenen Abstand zu den Plus-Stufen verlegen, siehe Abbildungen.
- Bei Terrassen oder Balkonen sicherstellen, dass die evtl. vorhandenen Dachrinnen ein unabhängiges System darstellen, d.h. einen angemessenen Abstand zu den Plus-Stufen aufweisen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Plus-Stufen keine aggressiven chemischen Produkte, da diese den Epoxidharz, mit dem sie verklebt sind, beschädigen könnten. Bei der Verlegung am Poolrand ist Plus-Stufen (sowohl die Tritfläche als auch der senkrechte Teil) direkt und ausschließlich auf Zementuntergrund zu verkleben. Verkleben Sie Plus-Stufe nicht oberhalb des Wasserbeckens (Kunststoff, GFK etc.).



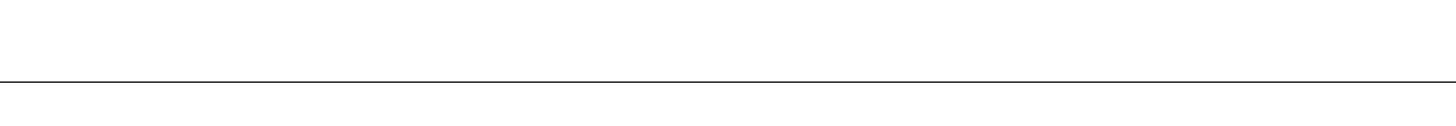
PEZZI SPECIALI

Special pieces
Pieces speciales
Spezialstücke

													
		BATTISCOPA CON BISELLO BULLNOSE WITH BEVELLED EDGE PLINTHE BISEAUTÉ SOCKELLEISTE	BATTISCOPA A BECCO DI CIVETTA BULLNOSE SKIRTING TILES PLINTHE À BORD ROND SOCKELLEISTE	GRADINO INCISO CON RIGHE THIN STEP TREAD WITH GROOVES PLAT DE MARCHE GRAVÉ DE RAYURES STUFENPLATTE MIT RILLEN	GRADINO INCISO CON RIGHE THIN STEP TREAD WITH GROOVES PLAT DE MARCHE GRAVÉ DE RAYURES STUFENPLATTE MIT RILLEN	GRADINO PLUS THIN STEP TREAD PLUS PLAT DE MARCHE PLUS STUFENPLATTE PLUS	GRADINO PLUS ANGOLARE DESTRO/SINISTRO RIGHT/LEFT CORNER THIN STEP TREAD PLUS NEZ DE MARCHE PLUS ANGLE DROITE/GAUCHE ECKE STUFENPLATTE PLUS RECHTS/LINKS	GRADONE COSTA RETTA RIGATO CON GOCCIOLATOIO STEP TREAD STRAIGHT EDGE WITH GROOVES AND DRIP FLAP PLAT DE MARCHE À BORD DROIT AVEC RAINURES ET GOUTTE D'EAU STUFENPLATTE MIT GERADER KANTE UND ABTROPFRILLE	ELEMENTO GRIGLIA GRILL COMPONENT PIÈCE GRILLE GITTER SONDERTEIL				
cm		120x7,2	90x7,2	60x7,2	60x10	120x34	60x34	120x34	60x34	120x34	60x34	60x30	60x15
inches		48"x27/8"	36"x27/8"	24"x27/8"	24"x4"	48"x13 ³ /8"	24"x13 ³ /8"	48"x13 ³ /8"	24"x13 ³ /8"	48"x13 ³ /8"	24"x13 ³ /8"	24"x12"	24"x6"
÷ cm		1,4	1,4	1,4	1,0	1,4	1,4	4,5/1,4	4,5/1,4	4,5/1,4	4,5/1,4	2,0	2,0
÷ inches		9/16"	9/16"	9/16"	3/8"	9/16"	9/16"	13/4"x9/16"	13/4"x9/16"	13/4"x9/16"	13/4"x9/16"	3/4"	3/4"
BLEND STONE	Naturale Rett.	•	•			•		•		•			
	Sabbiata Rett.					•		•					
	Lappata Rett.	•	•			•							
	Bocciardata Rett. (20 mm)											•	•
CADORE	Rett.			•				•	•	•	•		
LIMESTONE	Natural Rett.		•			•		•		•			
	Honed Rett.		•			•							
	Blazed Rett.			•		•		•					
	Fiammata Rett. (20 mm)											•	•
LITHOS	Naturale Rett.		•			•		•		•			
	Sabbiata Rett.			•			•		•				
	Lappata Rett.		•			•		•					
	Grip Rett.						•		•				
	Bocciardata Rett. (20 mm)											•	•
PIETRA D'ISEO	Bocciardata Rett. (20 mm)											•	•
SECRET STONE	Natural Rett.		•			•		•		•			
	Honed Rett.		•			•							
	Grip Rett.			•			•		•				
	Bocciardata Rett. (20 mm)											•	•
X-BETON	Naturale Rett.		•	•				•		•			
	Satinata Rett.		•	•				•		•			
	Naturale Rett. (20 mm)											•	•

INFORMAZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Cleaning and maintenance information
Informations sur le nettoyage et l'entretien
Informationen zur reinigung und pflege



Prima di pulire una superficie piastrellata è bene:

1. Verificare sul catalogo generale la **resistenza agli agenti chimici** delle piastrelle posate;

2. Effettuare un test preliminare direttamente sulle piastrelle posate, ponendo il detergente da utilizzare a contatto con le piastrelle per tempi uguali a quelli che si useranno poi sul cantiere;

3. Assicurarsi che i detergenti da usare **non contengano** acido fluoridrico e/o suoi derivati, poiché tali sostanze, per loro peculiarità, aggrediscono tutti i prodotti ceramici.

Si riportano di seguito alcune indicazioni per le pulizie di fine cantiere (“dopo posa”), quotidiane, straordinarie, per la rimozione di cere e patine lucidanti e per eventuali manutenzioni straordinarie.

PULIZIA “DOPOPOSA”

Cleaning “after the installation” | Nettoyage "après pose" | Reinigung “nach dem verlegen”

1. La pulizia “dopo posa” serve per rimuovere i residui di stucchi per le fughe, cemento, calce, boiaccia. È obbligatoria a fine cantiere, sia per le piastrelle smaltate che per quelle non smaltate.
2. Una pulizia “dopo posa” male effettuata, o addirittura non fatta, è spesso causa di aloni che impediscono di mantenere pulito il pavimento nonostante una buona pulizia quotidiana.
3. Quando possibile, specialmente per superfici medio-grandi, si consiglia l'uso di monospazzola con dischi morbidi (bianchi oppure beige).
4. Pulizia stucchi **cementizi miscelati con acqua**. Si effettua con specifici detergenti a base di acidi tamponati e diluiti. Alcuni di questi, facilmente reperibili in commercio, sono riportati nella seguente tabella.

RESIDUO DA RIMUOVERE: Stucchi cementizi, boiaccia, cemento, calce	RESIDUE TO BE REMOVED: Cement-based grouts, grout, cement, lime	RÉSIDU À ENLEVER: Ciments-joints, ciment, chaux	ZU ENTFERNENDER REST: Mörtel, Zementschlamm, Zement, Kalk
TIPO DI DETERGENTE: A base di acidi tamponati	TYPE OF DETERGENT: Buffered acid based	TYPE DE DÉTERGENT: À base d'acides tamponnés	REINIGUNGSMITTELS: Mit gepufferten Säuren
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
<p style="text-align:center">KERANET (MAPEI) - CEMENT REMOVER (FABER CHIMICA) - DETERDEK PRO (FILA) - TREK (KITER) ZEMENTSCHLEIERENTFERNER (LITHOFIN) - HMK R63 (HMK) - SOLVACID (GEAL) BONACLEAN/BCLEAN (BONASYSTEMS ITALIA) - BONADECON/BDECON (*) (BONASYSTEMS ITALIA)</p>			

Salvo diversa indicazione di Cotto d'Este, seguire attentamente le modalità d'uso indicate sulle confezioni dai fabbricanti.

(*) Specifico per prododotti non resistenti agli acidi.

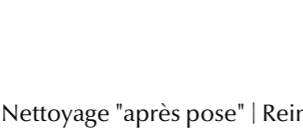
Make sure to do the following before cleaning any tiled surface:

1. Check the **resistance to chemical agents** of the laid tiles in the general catalogue;

2. Perform a preliminary test directly on the laid tiles by putting a detergent, to be used in contact with the tiles for a period that is equal to the period that will be used later on the site;

3. Make sure that the detergents that are going to be used, **do not contain** hydrofluoric acid and/or any of its derivatives; these substances, by their very nature, damage all ceramic products.

Listed below are some indications for cleaning after the installation (after laying the tiles), on a daily basis, for extra cleaning and to remove waxes and polish glazes or for any extra maintenance that may be required.



1. *Cleaning “after the installation” helps remove residues of grout-joints, cement and lime. This is mandatory at the end of the installation, for glazed tiles and unglazed tiles.*
2. *If the cleaning “after the installation” is not carried out properly or if it is not carried out at all, this can often result in marks that prevent the floor from being cleaned properly even if good daily cleaning is performed.*
3. *Whenever possible, especially for medium to large surfaces, it is advisable to use a single-brush machine with soft disks (white or beige).*
4. *Cleaning cement-based grouts mixed with water. This is carried out with specific detergents with buffered and diluted acids. The table below shows some of these detergents, which are available on the market.*

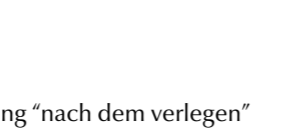
Avant de nettoyer une surface carrelée, il est préférable de:

1. Vérifier la **résistance chimique** des carreaux posés sur le catalogue général;

2. Faire un test avant emploi en versant le détergent directement sur les carreaux installés et en le laissant agir aussi longtemps que la durée prévue sur le chantier;

3. S'assurer que les détergents **ne contiennent** ni acide fluorhydrique ni aucun de ses dérivés, car ces substances particulières entament tous les produits céramiques.

Veuillez trouver ci-après quelques instructions pour bien effectuer les nettoyages de fin de chantier (« après pose »), quotidiens, extraordinaires, pour éliminer les cires et les additifs de cirage et pour réaliser toute opération d'entretien extraordinaire.



1. *Le nettoyage « après pose » sert à enlever les résidus de mortier, de ciment, de chaux et de ciment-joint. Il est obligatoire à la fin du chantier, aussi bien pour les carreaux émaillés que pour les carreaux non émaillés.*
2. *Un mauvais nettoyage « après pose », voire même l'absence de nettoyage, entraîne souvent la formation d'auroles qui compromettent la propreté du revêtement de sol, même après un bon nettoyage quotidien.*
3. *Chaque fois que cela est possible, notamment pour les surfaces moyennes/grandes, il est recommandé d'utiliser une monobrosse avec disques souples (blancs ou beiges).*
4. *Nettoyage ciments-joints mélangés avec de l'eau. Nettoyage avec des détergents spéciaux à base d'acides tamponnés et dilués. Veuillez trouver dans le tableau ci-après quelques noms de produits qui se trouvent facilement dans le commerce.*

RESIDUO DA RIMUOVERE: Stucchi cementizi, boiaccia, cemento, calce	RESIDUE TO BE REMOVED: Cement-based grouts, grout, cement, lime	RÉSIDU À ENLEVER: Ciments-joints, ciment, chaux	ZU ENTFERNENDER REST: Mörtel, Zementschlamm, Zement, Kalk
TIPO DI DETERGENTE: A base di acidi tamponati	TYPE OF DETERGENT: Buffered acid based	TYPE DE DÉTERGENT: À base d'acides tamponnés	REINIGUNGSMITTELS: Mit gepufferten Säuren
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
<p style="text-align:center">KERANET (MAPEI) - CEMENT REMOVER (FABER CHIMICA) - DETERDEK PRO (FILA) - TREK (KITER) ZEMENTSCHLEIERENTFERNER (LITHOFIN) - HMK R63 (HMK) - SOLVACID (GEAL) BONACLEAN/BCLEAN (BONASYSTEMS ITALIA) - BONADECON/BDECON (*) (BONASYSTEMS ITALIA)</p>			

Sauf indication contraire de Cotto d'Este, suivre scrupuleusement le mode d'emploi signalé par le fabricant sur l'emballage.

(*) Spécifique pour produits qui ne sont pas résistants aux acides.

Vor der Reinigung einer gefliesten Fläche wird folgendes empfohlen:

1. Im Hauptkatalog die **Chemikalienbeständigkeit** der verlegten Fliesen prüfen;

2. Einen Vortest direkt auf den verlegten Fliesen vornehmen, indem das zu verwendende Reinigungsmittel über den gleichen Zeitraum wie in der Baustelle mit den Fliesen in Kontakt gebracht wird;

3. Sicherstellen, dass die zu verwendenden Reinigungsmittel **keine** Fluorwasserstoffsäure und/oder ihre Derivate enthalten, da diese Substanzen durch ihre Besonderheit **alle** keramischen Produkte angreifen.

Es folgen einige Angaben zur täglichen, außergewöhnlichen Reinigung am Ende der Bauarbeiten („nach dem Verlegen“), um Wachs und glänzende Schichten zu entfernen und um eventuelle besondere Wartung auszuführen.



1. *Die Reinigung „nach dem Verlegen“ dient zur Entfernung der Spachtelrückstände, Zementrückstände und Kalkrückstände. Sie ist am Ende der Bauarbeiten für die glasierten und unglasierten Fliesen obligatorisch.*
2. *Eine schlecht ausgeführte oder eventuell gar nicht ausgeführte Reinigung „nach dem Verlegen“ ist oft die Ursache von Schatten, die trotz einer täglichen Reinigung die Ursache eines nicht sauberen Bodens sind.*
3. *Wenn möglich – vor allem bei mittel-großen Oberflächen – empfehlen wir die Anwendung eines Einbürstengeräts mit passenden Scheiben weich (weiß oder beige).*
4. *reinigung von mit wasser gemischten mörtel. Diese wird mit speziellen Reinigungsmitteln mit gepufferten und verdünnten Säuren ausgeführt. Einige dieser, die im Handel leicht erhältlich sind, sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.*

RESIDUO DA RIMUOVERE: Stucchi cementizi, boiaccia, cemento, calce	RESIDUE TO BE REMOVED: Cement-based grouts, grout, cement, lime	RÉSIDU À ENLEVER: Ciments-joints, ciment, chaux	ZU ENTFERNENDER REST: Mörtel, Zementschlamm, Zement, Kalk
TIPO DI DETERGENTE: A base di acidi tamponati	TYPE OF DETERGENT: Buffered acid based	TYPE DE DÉTERGENT: À base d'acides tamponnés	REINIGUNGSMITTELS: Mit gepufferten Säuren
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
<p style="text-align:center">KERANET (MAPEI) - CEMENT REMOVER (FABER CHIMICA) - DETERDEK PRO (FILA) - TREK (KITER) ZEMENTSCHLEIERENTFERNER (LITHOFIN) - HMK R63 (HMK) - SOLVACID (GEAL) BONACLEAN/BCLEAN (BONASYSTEMS ITALIA) - BONADECON/BDECON (*) (BONASYSTEMS ITALIA)</p>			

Außer bei anders lautenden Angaben von Cotto d'Este, werden die Gebrauchsanweisungen der Produkthersteller befolgt.

(*) Für nicht säurebeständige Produkte geeignet

INDICAZIONI PER LA PULIZIA “DOPO POSA”:

1. Effettuare la pulizia dopo 4-5 giorni dalla stuccatura (lo stucco deve indurire) e non oltre 10 giorni. Oltre questi tempi la pulizia può diventare molto più laboriosa.

2. **Bagnare con acqua il pavimento** prima delle operazioni di pulizia. In questo modo le stuccature vengono impregnate dall'acqua e viene ridotto il contatto con i detergenti.

3. **Lasciare agire i detergenti per tempi limitati**, risciacquando bene con acqua appena possibile.

4. Non deve essere eseguita se le superfici piastrellate sono **molto calde** (es. esposte al sole nei mesi più caldi), perché diviene più severa l'azione degli aggressivi chimici. In estate effettuarela nelle ore fresche della giornata.

5. Fare sempre test preventivi prima dell'uso (su una piastrella non posata), in particolare per prodotti Lappati o Levigati.

6. **Pulizia stucchi epossidici, bi-componenti e reattivi.** In questi casi la rimozione dei residui degli stucchi deve essere fatta immediatamente ed in modo molto accurato seguendo le indicazioni dei fabbricanti, perché questi stucchi induriscono molto rapidamente, anche in pochi minuti. Seguire attentamente le modalità di pulizia indicate dal fabbricante dello stucco utilizzato e verificarne l'efficacia (anche controlluce!) con una prova preliminare di pulizia prima di stuccature l'intero pavimento/parete.

7. **Piastrelle antiscivolo.** Le piastrelle “antislip”, realizzate con superfici ruvide e/o strutturate, si puliscono ovviamente in modo più laborioso. Si consiglia perciò di effettuare la pulizia “dopo posa” in modo rapido ed accurato, utilizzando quando possibile monospazzola con dischi bianchi e beige.

INSTRUCTIONS ON HOW TO CLEAN “AFTER THE INSTALLATION”:

1. Clean 4-5 days after grouting (the grout must be hardened); do not wait more than 10 days. After this period, cleaning can become very difficult.

2. **Moisten the floor with water** before cleaning. This way the groutings are soaked with water and the contact with detergents is reduced.

3. **Let the detergents operate for limited periods**, hence rinse out with water as soon as possible.

4. It must not be carried out if the tiled surfaces are **very hot** (i.e. exposed to the sun during very warm days); this must be avoided as the action of aggressive chemicals become very harsh. In the summer, proceed with the operation during the coolest period of the day.

5. Make sure to always perform a precautionary test before using the product (on a tile that is not laid), especially for Honed or Polished products.

6. **Cleaning for epoxy, bi-component and reagent grouts.** In these cases the removal must be carried out immediately and carefully following the recommendations of the manufacturers, as these grouts harden very quickly, even in a few minutes. Please carefully follow the cleaning mode specified by the manufacturer of the grout used; verify its effectiveness (with back-lighting) with a preliminary cleaning test before grouting the entire floor/wall.

7. **Antislip tiles.** “Antislip” tiles that are made with rough and/or textured surfaces must be cleaned very well. Therefore, it is advisable to clean “after the installation”, quickly and thoroughly, using a single-brush machine with white or beige disks.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE «APRÈS POSE»:

1. Nettoyer 4-5 jours après l'exécution des joints (le mortier doit durcir) et avant 10 jours maximum. Après ce délai, le nettoyage peut demander beaucoup plus d'efforts.

2. **Mouiller le revêtement de sol** avant les opérations de nettoyage.

Ainsi l'eau imprègne les joints et atténue le contact avec les produits nettoyants.

3. **Laisser agir les détergents peu de temps** et bien rincer à l'eau dès que possible.

4. Ne pas faire le nettoyage si les surfaces carrelées sont **très chaudes** (par ex. exposées au soleil pendant les mois les plus chauds), car la chaleur renforce l'action agressive des produits chimiques. En été, il doit avoir lieu aux heures fraîches de la journée.

5. Faire toujours des tests avant emploi (sur un carreau non posé), notamment sur les produits Poncés ou Polis.

6. **Nettoyage des joints epoxy, bi-composants et réactifs.** Nettoyer immédiatement les résidus de manière soignée en respectant les indications fournies par le fabricant car ce type de joint durcit rapidement, même en quelques minutes. Suivre attentivement les indications de nettoyage indiquées par le fabricant des joints utilisés et vérifier leur efficacité (à contre-jour) en effectuant un essai préalable de nettoyage avant de jointoyer la totalité du sol / mur.

7. **Carreaux antidérapants.** Les carreaux «antislip» réalisés avec des surfaces rugueuses et/ou structurées se nettoient évidemment moins facilement. Il est donc recommandé d'effectuer le nettoyage «après pose» de manière rapide et minutieuse et d'utiliser, si possible, une monobrosse à disques blancs ou beiges.

RESIDUO DA RIMUOVERE: Stucchi cementizi, boiaccia, cemento, calce	RESIDUE TO BE REMOVED: Cement-based grouts, grout, cement, lime	RÉSIDU À ENLEVER: Ciments-joints, ciment, chaux	ZU ENTFERNENDER REST: Mörtel, Zementschlamm, Zement, Kalk
TIPO DI DETERGENTE: A base di acidi tamponati	TYPE OF DETERGENT: Buffered acid based	TYPE DE DÉTERGENT: À base d'acides tamponnés	REINIGUNGSMITTELS: Mit gepufferten Säuren
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
<p style="text-align:center">KERANET (MAPEI) - CEMENT REMOVER (FABER CHIMICA) - DETERDEK PRO (FILA) - TREK (KITER) ZEMENTSCHLEIERENTFERNER (LITHOFIN) - HMK R63 (HMK) - SOLVACID (GEAL) BONACLEAN/BCLEAN (BONASYSTEMS ITALIA) - BONADECON/BDECON (*) (BONASYSTEMS ITALIA)</p>			

TIPO DI OPERAZIONE: Pulizie quotidiane	TYPE OF OPERATION: Clean on a daily basis	TYPE D'OPERATION: Nettoyage quotidien	VORGANGSART: Tägliche Reinigung
TIPO DI DETERGENTE: Neutro / Sgrassatore Universale	TYPE OF DETERGENT: Neutral / Universal degreaser	TYPE DE NETTOYAGE: Neutre / Dégraissant universel	ART DES REINIGUNGSMITTELS: Neutral / Universeller Entfetter
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
<p style="text-align:center">CHANTECLAIR SGRASSATORE UNIVERSALE (REAL CHIMICA) - SMAC EXPRESSE SGRASSATORE (BOLTON GROUP) FLOOR CLEANER (FABER CHIMICA) - CLEANER PRO (FILA) - BELGRES (GEAL) - PFLGEREINIGER (LITHOFIN) - HMK P15 (HMK) BONAMAIN+/BMAIN+ (BONASYSTEMS ITALIA) - BONATTANIA CLEAN/BTITANIA CLEAN (BONASYSTEMS ITALIA)</p>			

TIPO DI OPERAZIONE: Pulizie quotidiane	TYPE OF OPERATION: Clean on a daily basis	TYPE D'OPERATION: Nettoyage quotidien	VORGANGSART: Tägliche Reinigung
TIPO DI DETERGENTE: Neutro / Sgrassatore Universale	TYPE OF DETERGENT: Neutral / Universal degreaser	TYPE DE NETTOYAGE: Neutre / Dégraissant universel	ART DES REINIGUNGSMITTELS: Neutral / Universeller Entfetter
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
<p style="text-align:center">CHANTECLAIR SGRASSATORE UNIVERSALE (REAL CHIMICA) - SMAC EXPRESSE SGRASSATORE (BOLTON GROUP) FLOOR CLEANER (FABER CHIMICA) - CLEANER PRO (FILA) - BELGRES (GEAL) - PFLGEREINIGER (LITHOFIN) - HMK P15 (HMK) BONAMAIN+/BMAIN+ (BONASYSTEMS ITALIA) - BONATTANIA CLEAN/BTITANIA CLEAN (BONASYSTEMS ITALIA)</p>			

Salvo diversa indicazione di Cotto d'Este, seguire attentamente le modalità d'uso indicate sulle confezioni dai fabbricanti.

Unless otherwise indicated by Cotto d'Este, follow the instructions indicated on the manufacturer's packaging very carefully.

Sauf indication contraire de Cotto d'Este, suivre avec soin le mode d'emploi signalé par le fabricant sur l'emballage.

ANLEITUNGEN FÜR DIE REINIGUNG „NACH DEM VERLEGEN“:

1. Die Reinigung 4-5 Tage nach der Verlegung (die Fugenmasse muss aushärten) und nicht nach 10 Tagen ausführen. Über diesen Zeitraum hinaus kann die Reinigung sehr schwierig werden.

2. **Den Boden vor der Reinigung mit Wasser benetzen.** Auf diese Weise werden die Verfugungen mit Wasser benetzt und der Kontakt mit den Reinigungsmitteln reduziert.

3. **Die Reinigungsmittel über eine begrenzte Zeit einwirken** lassen und sobald wie möglich mit Wasser spülen.

4. Die Reinigung darf nicht aus geführt werden, wenn die gefliesten Flächen **sehr heiß** sind (z.B. im Sommer der Sonne ausgesetzt), da die Wirkung der chemischen Substanzen aggressiver ist. Im Sommer wird sie in den kühlen Stunden des Tags ausgeführt.

5. Vor der Anwendung immer Tests vornehmen (auf einer nicht verlegten Fliese), insbesondere bei geläpften oder polierten Produkten.

6. **Reinigung von epoxy-, bi-komponent und aktiven spachtelmassen.** In diesen Fällen müssen die Stuckrückstände sofort und sehr sorgfältig unter Beachtung der Angaben des Herstellers erfolgen, weil diese Stücke u. U. sehr schnell in wenigen Minuten härten. Die angegebene Reinigungshinweis vom Hersteller der verwendete Fugenmasse sorgfältig befolgen. Vor dem Verfugen des gesamten Belag (Boden u/o Wand), die Wirkung der Reinigungsempfehlung (auch im Gegenlicht!) mit einem Vor-Test Reinigung überprüfen.

7. **Rutschfeste fliesen.** Aufgrund ihrer Beschaffenheit sind die rutschfesten, rauhen oder strukturierten Oberfl ächen etwas schwieriger zu reinigen. Aus diesem Grunde ist die Reinigung sehr wichtig. Für eine schnellere Reinigung wird der Einsatz einer Einscheibenmaschine mit einer weissen oder beige Scheibe empfohlen.

PULIZIA STRAORDINARIA

Extra cleaning | Nettoyage extraordinaire | Sonderreinigung

Viene effettuata per rimuovere macchie o residui particolarmente vecchi o resistenti. Prima dell'uso fare sempre test preventivi (su una piastrella non posata), in particolare su **Lappati e Levigati**. Nella tabella sotto sono indicati detergenti efficaci a seconda del tipo di macchia.

*This procedure is carried out to remove stains or residues that are particularly old or stubborn. Make sure to always perform a precautionary test before using the product (on a tile that is not laid), especially for **Honed** or **Polished** products. The table shown below indicates the detergents that are effective according to the type of stains.*

*Il sert à éliminer les taches ou les résidus particulièrement anciens ou tenaces. Effectuer toujours des tests avant emploi (sur un carreau non posé), notamment sur les produits **Poncés** et **Polis**. Veuillez trouver dans le tableau ci-après des détergents efficaces en fonction du type de tache.*

*Sie wird ausgeführt, um besonders alte oder hartnäckige Flecken oder Reste zu entfernen. Vor der Anwendung immer Tests vornehmen (auf einer nicht verlegten Fliese), insbesondere bei **geläpften** und **polierten** Fliesen. In der unten aufgeführten Tabelle sind wirksame Reinigungsmittel je nach Fleckenart angegeben.*

RESIDUO DA RIMUOVERE RESIDUE TO BE REMOVED RÉSIDU À ENLEVER RÜCKSTÄNDE	TIPO DI DETERGENTE DETERGENT TYPE TYPE DE DÉTERGENT REINIGERTYP	NOME DETERGENTE (PRODUTTORE) DETERGENT NAME (MANUFACTURER) NOM DU DÉTERGENT (PRODUCTEUR) BEZEICHNUNG DES REINIGERS (HERSTELLER)
Grassi, polvere da calpestio, pulizie di fondo Grease, dust footmarks, base cleaning Graisses, dépôts de poussières, grands nettoyages Fette, Trittstaub, grundreinigung	Polifunzionali, a base alcalina (1) Multipurpose, alkaline-based (1) Alcalines universels (1) Polyfunktional mit Alkalibasis (1)	PS87 PRO (FILA) - INTENSIVREINIGER (LITHOFIN) HMK R55 (HMK) - TASKI R20-STRIP (JOHNSONDIVERSEY) DETERFLASH (GEAL) - DEEP DEGREASER (FABER CHIMICA) BONADECOR / BDECOR (BONASYSTEMS ITALIA)
Caffè, Coca-Cola, Succhi di frutta Coffee, Coke, fruit juices Café, Coca-Coca, jus de fruits Kaffee, Coca Cola, Obstsäfte	Polifunzionali, a base alcalina (1) Multipurpose, alkaline-based (1) Alcalines universels (1) Polyfunktional mit Alkalibasis (1)	COLOURED STAIN REMOVER (FABER CHIMICA) PS87 PRO (FILA) - SUPER DETERJET (GEAL) CANDEGGINA/BLEACH/EAU DE JAVEL/BLEICHMITTEL (Vari produttori/Various manufacturers/Producteurs divers/Verschiedene Hersteller)
Vino Wine Vin Wein	Ossidante Oxidizing agent Oxydant Oxydierend	OXIDANT (FABER CHIMICA) CANDEGGINA/BLEACH/EAU DE JAVEL/BLEICHMITTEL (Vari produttori/Various manufacturers/Producteurs divers/erschiedene Hersteller)
Depositi calcarei Calcareous deposits Dépôts calcaires Kalkrückstände	A base acida (1) Acid-based (1) Acide (1) Mit Säurebasis (1)	VIAKAL (PROCTER & GAMBLE)
Ruggine Rust Rouille Rost	A base acida (1) Acid-based (1) Acide (1) Mit Säurebasis (1)	ACIDO MURIATICO DILUITO/DILUTED MURIATIC ACID/ACIDE MURIATIQUE DILUÉ/VERDÜNNTES CHLORWASSER-STOFFSÄURE (Vari produttori/Various manufacturers/Producteurs divers/Verschiedene Hersteller)
Inchiodati, Pennarello Inks, felt-tipped pen Encres, feutres Tinten, Filzstift	A base solvente Solvent-based À base de solvant Mit Lösungsmittel	DILUENTE NITRO, ACQUARAGIA/NITRO DILUTANT, WHITE SPIRIT/DILUANT, TÉRÉBENTHINE/NITROVERDÜNNER, TERPENTIN (Vari produttori/Various manufacturers/Producteurs divers/Verschiedene Hersteller) COLOURED STAIN REMOVER (FABER CHIMICA)
Pneumatici, segni di gomma, di metalli, di matita Tire traces, stains from rubber, metal or pencil Pneus, traces de caoutchouc, de métaux, de crayon Reifen, Gummiflecken, Metall, Bleistift	Pasta abrasiva (1) Abrasive paste (1) Pâte abrasive (1) Scheuermittel (1)	VIM CLOREX (2) (GUABER) POLISHING CREAM (2) (FABER CHIMICA) STRONG REMOVER (3) (FABER CHIMICA) DETERGUM (3) (ZEP ITALIA)
Sporco delle fughe Tile joint stains Sauté des joints Fugenschmutz	Specifico Specific Spécifique Spezifisch	FUGANET (FILA) FUGENREINIGER (LITHOFIN)

(1) Fare test preventivo su materiali Lappati e Levigati.
(2) Indicato per materiali Lappati e Levigati.
(3) Non usare su prodotti Lappati, usare con molta attenzione sui Levigati.

Salvo diversa indicazione di Cotto d'Este, seguire attentamente le modalità d'uso indicate sulle confezioni dai fabbricanti.

(1) Perform a precautionary test on Honed or Polished materials.
(2) Suitable for Honed or Polished materials.
(3) Do not use it on Honed products, use with the utmost caution on Polished products.

Unless otherwise indicated by Cotto d'Este, follow the instructions indicated on the manufacturer's packaging very carefully.

(1) Effectuer des tests avant emploi sur les produits Poncés et Polis.
(2) Recommandé pour les produits Poncés et Polis.
(3) Ne pas utiliser sur les produits Poncés, utiliser sur les produits polis en faisant très attention.

Sauf indication contraire de Cotto d'Este, suivre avec soin le mode d'emploi signalé par le fabricant sur l'emballage.

(1) Vortesten auf geläpften und polierten Materialien.
(2) Für geläppte und polierte Materialien.
(3) Nicht auf geläpften Produkten verwenden, sehr vorsichtig auf polierten Materialien verwenden.

Außer bei anders lautenden Angaben von Cotto d'Este, die von den Herstellern angegebenen Gebrauchsanweisungen befolgen.

PULIZIA DECORI

Cleaning decorations | Nettoyage décors | Reinigung des Fliesendekors

- Utilizzare detergenti NEUTRI e diluiti.

- Use NEUTRAL, diluted detergents.

- Utiliser des détergents NEUTRES et dilués.

- Verwenden Sie ausschließlich NEUTRALE und verdünnte Reinigungsmittel.
VERWENDEN SIE AUF KEINEN FALL:

- Wachs- und/oder Imprägniermittel;
- Ätzende oder alkalische Reinigungsmittel;
- Scheuerpasten- und Pulver;
- Grobe Bürsten oder abrasive Schwämme.

NON UTILIZZARE ASSOLUTAMENTE:

- Ceranti e/o impregnanti;
- Detergenti acidi o alcalini;
- Paste abrasive;
- Spazzole o spugne abrasive.

NEVER USE:

- Waxing and impregnating agents;
- Acid or alkaline detergents;
- Abrasive pastes;
- Abrasive brushes or sponges.

NE SURTOUT PAS UTILISER:

- Agents cirants et/ou agents d'imprégnation;
- Des détergents acides ou alcalins;
- Des produits abrasifs;
- Des brosses ou des éponges abrasives.

RIMOZIONE DI PATINE LUCIDE

Removing glossy glaze | Élimination des films brillants | Entfernen von Glänzenden Schichten

Nei normali detergenti in commercio sono a volte contenute cere o additivi lucidanti che, lavaggio dopo lavaggio, depositano sul pavimento **patine lucide**, causa di noiose alonature. Patine di questo tipo possono essere depositate anche da alcuni stucchi per le fughe. Semplici alimenti come Coca Cola, vino, acqua, etc., cadendo sul pavimento tolgono questa patina lucida e ripristinano l'**aspetto originale** più opaco delle piastrelle. In mezzo al pavimento più lucido, le zone senza cera appaiono come aloni opachi, in realtà sono le uniche parti pulite del pavimento. In questi casi bisogna:

1. Prima di tutto togliere la patina lucida da tutto il pavimento (vedi tabella seguente);
2. Poi, per le pulizie quotidiane, utilizzare detergenti neutri che non contengano né cere né patine lucidanti (vedi paragrafo precedente "pulizie quotidiane/ordinarie").

*Standard detergents that are available in the market sometimes contain waxes or polish additives that, wash after wash, deposit **glossy glaze** on the floor and causes annoying marks. These types of glazes can also settle on some joint grouts. When simple foods such as Coke, wine, water, etc., fall on the floor, they remove this type of glossy glaze and restore the **original appearance** of the tiles (a more opaque look). In the middle of the shinier floor, the areas without wax appear as opaque marks, but they are actually the only clean parts of the floor. In these cases, the following must be done:*

1. First of all, remove the glossy glaze from the entire floor (see table below);
2. Then, for daily cleaning, use neutral detergents that do not contain wax or polishing glaze (see the previous paragraph: "daily/standard cleaning").

*Les nettoyeurs ordinaires disponibles dans le commerce contiennent souvent des cires ou des additifs de cirage qui, lavage après lavage, déposent sur le revêtement de sol des **films brillants** qui entraînent la formation d'auréoles difficiles à éliminer. Des films de ce genre peuvent aussi être occasionnés par certains mortiers. Si de simples boissons, comme le Coca-Cola, le vin, l'eau, etc., sont renversées sur le sol, ce film brillant part et les carreaux reprennent leur **aspect original** plus mat. Au milieu du sol plus brillant, les zones sans cire apparaissent comme des auréoles mates mais, en réalité, ce sont les seules parties propres du revêtement de sol. Dans ce cas, il faut:*

1. avant toute chose, éliminer le film brillant sur l'ensemble du revêtement de sol (voir tableau ci-après);
2. ensuite, pour le nettoyage journalier, utiliser des détergents neutres qui ne contiennent pas de cire ni de films brillants (voir paragraphe précédent « nettoyages journaliers/ordinaires »).

*In den normalen handelsüblichen Reinigungsmitteln sind manchmal Wachse oder glänzende Zusätze enthalten, die nach jeder Reinigung **glänzende** Schichten auf dem Boden hinterlassen, die hartnäckige Streifen verursachen. Schichten dieser Art können auch von einiger Fugenmassen hinterlassen werden. Einfache Lebensmittel wie Coca Cola, Wein, Wasser usw. entfernen durch Fallen auf den Boden diese glänzende Schicht und bringen den matten **Originalzustand** der Fliesen wieder zum Erscheinen. Auf dem glänzenden Teil des Bodens erscheinen die Bereiche ohne Wachs als matte Schatten, eigentlich handelt es sich um die einzigen sauberen Bereiche des Bodens. In diesen Fällen muss man:*

1. Zuerst die glänzende Schicht vom ganzen Boden entfernen (siehe folgende Tabelle);
2. Dann zur täglichen Reinigung neutrale Reinigungsmittel verwenden, die keine Wachse oder glänzende Zusätze enthalten (siehe vorheriger Abschnitt „tägliche/ regelmäßige Reinigung“).

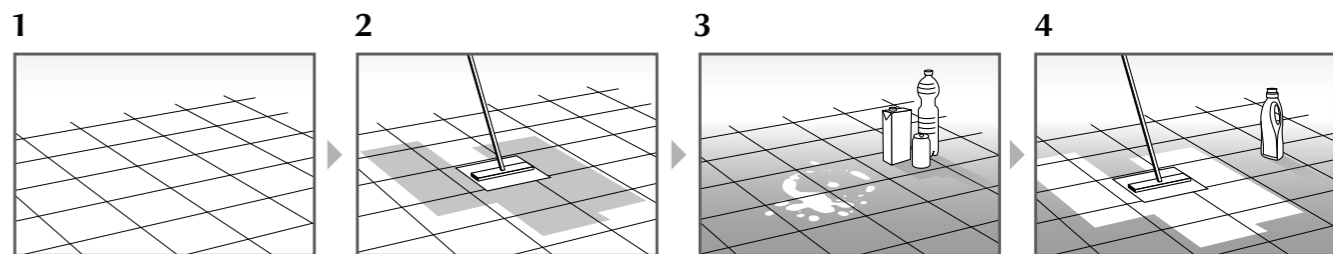
RESIDUO DA RIMUOVERE: Patine lucide	RESIDUES TO BE REMOVED: Glossy glaze	RÉSIDU À ENLEVER: Film brillant	ZU ENTFERNENDER REST: Glänzende Schichten
TIPO DI DETERGENTE: Debolmente acidulo	TYPE OF DETERGENT: Weak acidic	TYPE DE DÉTERGENT: Faiblement acidulé	ART DES REINIGUNGSMITTELS: Leicht sauer
NOME DETERGENTE (PRODUTTORE)	DETERGENT'S NAME (MANUFACTURER)	NOM DES DÉTERGENTS (FABRICANT)	NAME REINIGUNGSMITTEL (HERSTELLER)
TILE CLEANER PURO (*) (FABER CHIMICA)			

(*) Non seguire le indicazioni sulla confezione, ma applicare il detergente puro, lasciare agire per 5-10 minuti, frizionare con tamponi morbidi (bianco, giallo) e sciacquare bene con acqua. **Non utilizzare cere** su gres porcellanato Cotto d'Este.

(*) Do not follow the instructions on the package, just apply the pure detergent, leave it on for 5-10 minutes, rub it with soft pads (white, yellow) and rinse it thoroughly with water. **Do not use wax** on Cotto d'Este porcelain stoneware.

(*) Ne pas suivre le mode d'emploi signalé sur l'emballage, mais utiliser le nettoyant pur, laisser agir 5-10 minutes, frotter avec des disques tampons doux (blanc, jaune) et bien rincer à l'eau. **Ne pas utiliser de cires** sur le grès cérame Cotto d'Este.

(*) Die Angaben auf der Verpackung nicht befolgen, sondern das Reinigungsmittel pur anwenden, 5-10 Minuten einwirken lassen, mit weichen Kissen abreiben (weiß, gelb) und gut mit Wasser abspülen. **Keine Wachse** auf Feinsteinzeug von Cotto d'Este verwenden.



Pavimento originale

Original floor.
Sol d'origine.
Originalfußboden.

Dopo pulizia con detergenti contenenti cere.

After cleaning with detergents containing wax.
Après un nettoyage avec des détergents contenant de la cire.
Nach der Reinigung mit wachshaltigen Reinigungsmitteln.

Semplici alimenti (Coca-Cola, vino, acqua..) possono togliere la patina lucida. La superficie originale è più opaca.

Simple foodstuffs (Coca-Cola, wine, water etc) can remove the bright patina. The original surface is more matt.
Certains aliments (Coca-Cola, vin, eau, etc.) peuvent enlever le film brillant. La surface d'origine est plus mate.
Normale Lebensmittel (Coca-Cola, Wein, Wasser usw...) können die glänzende Patina entfernen. Die Originaloberfläche ist matter.

Rimuovere la patina con detergente (pulitore per piastrelle Faber) e utilizzare detergente senza cere per la pulizia quotidiana.

Remove the patina with detergent (Faber tile cleaner, non-diluted), and use detergent without wax for everyday cleaning.
Retirer le film à l'aide d'un détergent (Tile Cleaner pur de Faber) et utiliser chaque jour un détergent sans cire.
Die Patina sollte mit Reinigungsmittel entfernt werden (Tile cleaner pur von Faber) und für die tägliche Reinigung sollte ein wachsfreies Reinigungsmittel verwendet werden.

MANUTENZIONI STRAORDINARIE

Special maintenance | Entretien extraordinaires | Besondere Wartung

PROTETTIVI PER FUGHE	STAIN-RESISTANT PRODUCTS FOR JOINTS	PROTECTION JOINTS	FUGENSCHUTZMITTEL
NOME PRODOTTO (PRODUTTORE)	PRODUCT NAME (MANUFACTURER)	NOM DU PRODUIT (FABRICANT)	PRODUKTNAME (HERSTELLER)
FUGAPROOF (FILA) - KF FUGENSCHUTZ (LITHOFIN)			

Salvo diversa indicazione di Cotto d'Este, seguire attentamente le modalità d'uso indicate sulle confezioni dai fabbricanti.

Unless otherwise indicated by Cotto d'Este, follow the instructions indicated on the manufacturer's package very carefully.

Sauf indication contraire de Cotto d'Este, suivre scrupuleusement le mode d'emploi signalé par le fabricant sur l'emballage.

Außer bei anders lautender Angabe der Cotto d'Este die Gebrauchsanleitungen der Hersteller befolgen.

TRATTAMENTI ANTISLIP

Antislip treatments | Traitements antidérapants | Rutschfeste Behandlung

La resistenza allo scivolamento dei pavimenti posati (sia piastrelle smaltate che non smaltate) può essere aumentata utilizzando specifici prodotti (vedi tabella). Prima di applicare il prodotto sul pavimento fare test preventivi su piastrelle non posate per trovare i tempi di contatto più idonei. Se da un lato tempi più lunghi aumentano il grado di grip, dall'altro tendono un po' a sbiancare i colori delle piastrelle e a renderle un pochino più sporcabili.

The slip resistance of floors laid with glazed tiles or non-glazed tiles can be increased by using specific products (see table). Before applying the product perform a precautionary test on a tile that is not laid in order to find the most suitable contact time. If, on the one hand, the longest period increases the gripping grade, on the other, it will tend to whiten the colours of the tiles a little and make it slightly less resistant to stains.

La résistance au glissement des carrelages posés (aussi bien des carreaux émaillés que des carreaux non émaillés) peut être améliorée au moyen de produits spécifiques (voir tableau). Avant d'appliquer le produit sur le revêtement de sol, effectuer toujours des tests sur les carreaux non posés pour déterminer les temps de pose plus indiqués. Si d'un côté, les temps de pose longs augmentent le le degré d'adhérence, de l'autre, ils ont tendance à décolorer un peu les carreaux et les rend plus salissables.

Die Rutschfestigkeit der verlegten Böden (glasierte sowie unglasierte Fliesen) kann durch Anwendung spezifischer Produkte erhöht werden (siehe Tabelle). Bevor das Produkt auf dem Boden aufgetragen wird, werden Vortests auf nicht verlegten Fliesen vorgenommen, um die geeignete Kontaktzeit zu finden. Wenn längere Zeiten auf der einen Seite die Rutschfestigkeit erhöhen, neigen sie auf der anderen Seite dazu, die Farben der Fliesen zu bleichen und sie etwas schmutzempfindlicher zu machen.

TIPO DI OPERAZIONE: Trattamento antislip	TYPE OF OPERATION: Antislip treatment	TYPE D'OPERATION: Traitement antidérapant	VORGANG: Rutschfestigkeits-Behandlung
NOME PRODOTTO (PRODUTTORE)	PRODUCT NAME (MANUFACTURER)	NOM DU PRODUIT (FABRICANT)	PRODUKTNAME (HERSTELLER)
BONAGRIP (BONASYSTEMS ITALIA) - SAFE FLOOR (FABER CHIMICA)			

Attenzione:

- Non usare questi trattamenti su superfici lappate né Levigate;
- Prima del trattamento contattare Servizio Clienti Cotto d'Este;
- Si consiglia di realizzare il trattamento tramite ditte specializzate.

I prodotti **LEVIGATI** possono raggiungere il grado **R9** (test DIN51130) con appositi trattamenti al laser, eseguibili solo sul materiale non posato: per questo la richiesta di R9 su Levigati deve essere specificata al momento dell'ordine all'ufficio commerciale. Tali trattamenti al laser possono essere seguiti anche su superfici **LAPPATE** (dopo verifica Servizio Clienti Cotto d'Este).

Caution:

- Do not use these treatments on Honed or Polished surfaces;
- Before doing the treatment contact Cotto d'Este's Customer Service;
- It is advisable to carry out the treatment through specialized companies.

POLISHED products can reach a grade of **R9** (test DIN51130) with special laser treatments that may be carried out only on materials that have not been laid: for this reason the request for R9 on Polished products must be specified at the time of placing the order with the sales department. Such laser treatments can be also be carried out on **HONED** surfaces (contact Cotto d'Este customer service for further information).

Attention:

- Ne pas effectuer ces traitements sur les surfaces Poncées ou Polies;
- Avant le traitement, contacter le Service Clients Cotto d'Este;
- Il est recommandé de confier le traitement à des entreprises spécialisées.

Les produits **POLIS** peuvent atteindre le niveau d'adhérence **R9** (essai DIN 51130) par le biais de traitements laser; ceux-ci ne peuvent être effectués que sur les produits non posés. Pour les carreaux Polis, le client est donc tenu de spécifier le niveau R9 au service commercial lors de la commande. Ces traitements laser peuvent aussi être effectués sur les surfaces **PONCÉES** (après vérification auprès du Service Clients Cotto d'Este).

Achtung:

- Diese Behandlungen nicht auf geläpften oder polierten Oberflächen verwenden;
- Vor der Behandlung den Kundenservice Cotto d'Este fragen;
- Wir empfehlen, die Behandlung durch spezialisierte Firmen auszuführen

Die **POLIERTEN** Produkte können den Grad **R9** (Test DIN51130) mit geeigneten Laserbehandlungen erreichen, die nur bei nicht verlegtem Material ausgeführt werden können: Somit muss die Anforderung des Grads R9 für polierte Produkte im Auftrag an die Verkaufsabteilung angegeben werden. Diese Laserbehandlungen können auch auf **GELÄPPT-EN** Oberflächen ausgeführt werden (nach der Prüfung des Kundenservice von Cotto d'Este).

RIFERIMENTI UTILI (pag.410)

Useful contacts (p.410) | Quelques noms utiles (p.410) | Nützliche adressen (p.410)

Il manuale tecnico "pulizia e manutenzione" è disponibile sul sito internet cottodeste.com.

The manual "cleaning and maintenance" is available on the website cottodeste.com.

Le manuel technique "entretien et maintenance" est disponible sur le site internet cottodeste.com.

Das technische Handbuch "Reinigung und Verbrauch" finden Sie jetzt auf unsere Web Site cottodeste.com.

METODI DI PULIZIA COTTO D'ESTE

Cotto d'Este cleaning methods

Méthodes de nettoyage Cotto d'Este

Reinigungsmethoden für Cotto d'Este



VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE

Tread mark visibility | Visibilité des empreintes | Sichtbarkeit von Fußspuren

Metodo Cotto d'Este	Cotto d'Este Method	Méthode Cotto d'Este	Cotto d'Este Verfahren
Questa classificazione specifica il grado di visibilità delle impronte rilasciate sul pavimento dopo il passaggio con scarpe sporche di polvere. A - Impronta non visibile B - Impronta poco visibile C - Impronta molto visibile. Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti solo in ambienti residenziali.	<i>This classification specifies the visibility degree of the tread marks left on the floor after walking with shoes dirty of dust. A - Tread mark not visible B - Tread mark not very visible. C - Tread mark very visible. Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.</i>	<i>Cette classification indique le degré de visibilité des empreintes laissées sur le sol après le passage avec des chaussures couvertes de poussière. A - Empreinte non visible B - Empreinte peu visible C - Empreinte fort visible. Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.</i>	<i>Diese Klassifikation bezeichnet den Grad der Sichtbarkeit von Fußspuren, wenn der Boden mit staubigen Schuhen überquert wird. A - Keine Spuren sichtbar. B - Schwach sichtbare Spuren. C - Gut sichtbare Spuren. Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.</i>



FACILITÀ DI PULIZIA

Cleaning easiness | Facilité d'élimination de la tache | Reinigungsaufwand

Metodo Cotto d'Este	Cotto d'Este Method	Méthode Cotto d'Este	Cotto d'Este Verfahren
Il metodo consiste nel classificare il grado di facilità nella rimozione dello sporco generico mediante pulizia manuale con detergente debole. Grado 1 Molto facile, nessuna resistenza dello sporco, rimozione immediata. Grado 2 Facile, leggera resistenza dello sporco, rimozione veloce. Grado 3 Meno facile, maggiore resistenza dello sporco, rimozione lenta. Si consiglia detergente forte. Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti solo in ambienti residenziali.	<i>The method consists in classifying the easiness grade in removing general dirt by manual cleaning with mild detergent. Grade 1 Very easy, no resistance of the dirt, immediate removal. Grade 2 Easy, light resistance of the dirt, fast removal. Grade 3 Less easy, higher resistance of the dirt, slow removal. A strong detergent is recommended. Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.</i>	<i>La méthode consiste à classifier le degré d'élimination de la tache de la saleté en général par un nettoyage manuel avec un produit léger. Degré 1 Très facile, aucune résistance à la saleté, nettoyage immédiat. Degré 2 Facile, légère résistance à la saleté, nettoyage rapide. Degré 3 Moins facile, une plus grande résistance à la saleté, nettoyage moins rapide. Il est conseillé d'utiliser un nettoyant fort. Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.</i>	<i>Diese Methode klassifiziert den Aufwand, dessen es bedarf, um normalen Schmutz von Hand und mit einem leichten Reinigungsmittel zu entfernen. 1. Grad Sehr einfach zu entfernen, Schmutz nicht resistent, sofortiges Entfernen. 2. Grad Einfach, Schmutz etwas resistent, rasches Entfernen. 3. Grad Grad Weniger einfach, Schmutz resistenter, langsames Entfernen. Es wird empfohlen, ein stärkeres Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.</i>

CONFEZIONI

Packaging
Emballages
Verpackungen

Formati (cm) Sizes (cm) Formats (cm) Formaten (cm)	Spessore (mm) Thickness (mm) Formats (mm) Formaten (mm)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	Mq per scatola Sq.mt. per box M ² par boîte Qm. pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	Mq per pallet Sq.mt. per pallet M ² par palette Qm. pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	--	---	---	---	--

14MM

120x120	14	1	1,44	47	24	34,56	1128
90x180	14		1,62 al pz	53 al pz	24 pz sfusi	38,88	1272
30x180	14	2	1,08	34,00	45	48,60	1530
20x180	14	3	1,08	32,65	40	43,20	1305
60x120	14	1	0,72	23,00	40	28,80	920
60x120	20	1	0,72	32,50	36	25,92	1170
90x90	14	1	0,81	26,50	32	25,92	848
90x90	20	1	0,81	37,30	30	24,30	1119
60x60	14	3	1,08	35,00	32	34,56	1120
30x60	14	6	1,08	35,00	32	34,56	1120

PEZZI SPECIALI / Special pieces / Pieces speciales / Spezialstücke

BATTISCOPIA / Skirting tile / Plinthe / Sockelleiste

120x7,2	14	8	9,6 ml	21,50	30	288 ml	780
90x7,2	14	13	11,70 ml	26,00	30	351 ml	780
60x10	10	16	9,66 ml	20,00	48	463 ml	960
60x7,2	14	9	5,40 ml	14,58	40	216 ml	583

GRADINI / Thin step tread / Plat de marche / Stufenplatte

120x34 Plus	45/14	1		20,50	24	24 pz	492
120x34 Plus Ang.	45/14	1		15,50	24	24 pz	372
120x34	14	2		44,00	80	160 pz	3600
60x34 Plus	45/14	2		20,50	48	96 pz	984
60x34 Plus Ang.	45/14	2		17,00	48	96 pz	816
60x34	14	5		32,50	32	160 pz	1040

ELEMENTO GRIGLIA / Grill component / Pièce grille / Gitter sonderteil

60x15	20	2		8	100	200 pz	800
-------	----	---	--	---	-----	--------	-----

GRADONE COSTA RETTA RIGATO CON GOCCIOLATOIO / Step tread with grooves and drip flap / Plat de marche avec rainures et goutte d'eau | Stufenplatte mit Rillen und Wassernase

60x30	20	1		8,125	100	100 pz	812
-------	----	---	--	-------	-----	--------	-----

Formati (cm) Sizes (cm) Formats (cm) Formaten (cm)	Spessore (mm) Thickness (mm) Formats (mm) Formaten (mm)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	Mq per scatola Sq.mt. per box M ² par boîte Qm. pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	Mq per pallet Sq.mt. per pallet M ² par palette Qm. pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	--	---	---	---	--

KERLITE 3plus

100x300	3,5		3 al pz	23,40	20 pz sfusi	60	468
100x100	3,5	3	3	23,40	25	75	585
50x100	3,5	5	2,5	19,50	32	80	624
50x50	3,5	7	1,75	13,65	48	84	655

KERLITE 5plus

100x300	5,5		3,00 al pz	34,50	13 pz sfusi	39	448
100x250	5,5		2,50 al pz	28,75	13 pz sfusi	32,50	373,8
100x100	5,5	2	2	23,00	25	50	575
33x300	5,5		0,99 al pz	11,39	39 pz sfusi	38,61	444
50x150	5,5	2	1,50	17,25	32	48	552
50x100	5,5	3	1,50	18,90	32	48	604,8
20x180	5,5	3	1,08	13,50	40	43,20	540
20x120	5,5	3	0,72	8,30	60	43,20	498

KERLITE 6plus

120x278	6,5		3,33 al pz	47,70	18 pz sfusi	60,04	858,6
120x260	6,5		3,12 al pz	44,70	18 pz sfusi	56,16	804,60
30x240	6,5		0,72 al pz	11,20	54 pz sfusi	38,88	604,8
120x120	6,5	2	2,88	41,20	23	66,24	947,60
60x120	6,5	3	2,16	30,90	15	32,40	463,50
60x60	6,5	4	1,44	20,77	24	34,56	498,48
20x120	6,5	3	0,72	11,20	75	54	840

NOTA RELATIVA AGLI IMBALLI

Tutti i dati relativi gli imballi indicati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi e potrebbero subire variazioni.

INFORMATION REGARDING PACKAGING

All information regarding packaging in this catalogue are considered purely indicative and subject to change.

NOTE INFORMATIVE CONCERNANT LES IMBALLAGES

Les valeurs des emballages déclarées sur ce catalogue sont purement indicatives et elles pourront être modifiées.

KENNZEICHEN FÜR DIE VERPACKUNGSEINHEITEN

Die Angaben diesen Verpackungen sind rein indikativ und koennen veraendert werden.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1) Ambito di applicazione

1.1 Le presenti condizioni generali di vendita (“CGV”) si applicheranno a tutte le forniture di piastrelle in ceramica o altri prodotti in ceramica (“Prodotti”) che saranno eseguite nei confronti di qualsiasi cliente (“CLIENTE”) da una società o divisione del Gruppo Panariagroup Industrie Ceramiche S.p.A. (“VENDITORE”) anche se le CGV non verranno di volta in volta espressamente richiamate, menzionate ovvero espressamente accettate dal CLIENTE.
1.2 Accordi in deroga alle presenti CGV saranno efficaci nei confronti di VENDITORE soltanto (i) se contenuti nel “Contratto di Vendita”, come definito al successivo paragrafo 3.2, (ii) se contenuti in documenti successivi alla conclusione del Contratto di Vendita ed il cui contenuto sia stato accettato per iscritto da VENDITORE. In ogni caso, anche se presenti deroghe concordate per iscritto, le CGV continueranno ad applicarsi per le parti non espressamente derogate.

1.3 In nessun caso VENDITORE sarà vincolato da eventuali condizioni generali di contratto di CLIENTE, neanche qualora esse siano richiamate o riportate negli ordini o in qualsiasi altra documentazione trasmessa a VENDITORE da CLIENTE. Nessun comportamento di VENDITORE potrà essere interpretato o utilizzato al fine di esprimere tacita accettazione di VENDITORE delle condizioni generali di contratto di CLIENTE.

1.4 In nessun caso, VENDITORE sarà vincolato da atti e/o azioni dei propri agenti, essendo questi ultimi privi del potere di vincolare il VENDITORE.
1.5 Nel caso in cui CLIENTE sia un consumatore, le disposizioni delle presenti CGV non pregiudicheranno i diritti allo stesso spettanti in base alle previsioni di legge relative alle vendite eseguite nei confronti dei consumatori.

2) Prodotti – Modifiche

2.1 Le rappresentazioni e/o immagini riguardanti i Prodotti riportate in siti internet, brochure, cataloghi, listini prezzi o documenti similiari di VENDITORE hanno valore indicativo ed illustrativo. Allo stesso modo i campioni e modelli rappresentano solo indicativamente per peso, dimensione, capacità, rendimento, colore le caratteristiche dei Prodotti ed hanno solo carattere di indicazioni approssimative e/o di massima e non hanno valore impegnativo per VENDITORE se non nella misura in cui siano espressamente menzionati come tali nell'accettazione scritta dell'offerta da parte di VENDITORE non rappresentando il risultato estetico finale dei Prodotti. Le caratteristiche tecniche e fisiche nonché le qualità dei Prodotti sono riportate unicamente nei manuali tecnici di VENDITORE. Ogni altro documento riportante le caratteristiche tecniche e fisiche nonché le qualità dei Prodotti ha valore puramente indicativo e non sarà vincolante per VENDITORE.

2.2 VENDITORE dichiara che i Prodotti sono conformi alle norme italiane e comunitarie di settore ad essi applicabili. A pena di inefficacia della garanzia di cui all'articolo 7 e di qualsiasi altra garanzia convenzionale e/o legale, ciascun Prodotto dovrà essere utilizzato ed applicato in conformità alle indicazioni di utilizzo di VENDITORE riferite ai Prodotti in questione e riportate nei cataloghi e/o nei manuali tecnici di VENDITORE ovvero diversamente comunicate o rese accessibili da VENDITORE a CLIENTE e, comunque, in conformità alla diligenza richiesta dalla natura dei Prodotti stessi.

2.3 È responsabilità di CLIENTE, prima della conclusione del Contratto di Vendita, accertare che i Prodotti siano idonei allo scopo e/o all'uso specifico per il quale intende acquistarli e, inoltre, accertare che i Prodotti medesimi siano conformi alla normativa applicabile nel luogo in cui CLIENTE intende importarli, distribuirli, venderli o farne qualsiasi uso.
2.4 VENDITORE, anche dopo la conclusione del Contratto di Vendita, potrà apportare ai Prodotti qualsiasi modifica che esso ritenga necessaria o opportuna, purché non ne alteri le caratteristiche essenziali. Qualora VENDITORE esegua modifiche sostanziali ai Prodotti (ad es. modifiche che interessano: le modalità di installazione, le caratteristiche di intercambiabilità dei Prodotti ecc.) oggetto di un Contratto di Vendita (come definito al successivo paragrafo 3.2), VENDITORE comunicherà per iscritto tale modifica a CLIENTE.

2.5 CLIENTE sarà tenuto a rappresentare agli acquirenti dei Prodotti e ai terzi le caratteristiche dei Prodotti nonché le indicazioni d'uso e di applicazione degli stessi, in conformità a quanto rappresentatogli da VENDITORE. Fermo restando quanto sopra, CLIENTE sarà esclusivamente responsabile per le dichiarazioni effettuate nei confronti dei terzi

in relazione ai Prodotti, alle loro caratteristiche e al loro uso e/o applicazione e dovrà tenere VENDITORE indenne e manlevato da qualsiasi danno eventualmente subito da VENDITORE in relazione a o in connessione con tali dichiarazioni di CLIENTE, nel caso in cui le stesse siano false, incomplete e/o inesatte.

3) Preventivi – Conclusione del Contratto di Vendita - Tolleranze

3.1 I preventivi, verbali o scritti, di VENDITORE non costituiscono proposte contrattuali.

3.2 Il contratto di vendita (“Contratto di Vendita”) si perfezionerà attraverso:

a) la trasmissione della offerta da parte di VENDITORE e l'accettazione scritta di tale offerta da parte di CLIENTE senza alcuna modifica all'offerta stessa; oppure

b) la trasmissione dell'ordine da parte di CLIENTE e l'accettazione scritta di tale ordine da parte di VENDITORE.

3.3 Ai fini del precedente paragrafo 3.2, lettera a) i seguenti fatti o atti avranno valore di accettazione scritta della offerta di VENDITORE da parte di CLIENTE:

a) ricezione e accettazione, da parte di VENDITORE, di una lettera di credito procurata da CLIENTE;
b) ricezione e accettazione, da parte di VENDITORE, di tutto o di parte del prezzo della fornitura;
c) ricezione, da parte di VENDITORE, di un ordine di acquisto emesso da CLIENTE. In tal caso, qualsiasi previsione dell'ordine di acquisto di CLIENTE che risulti difforme dalle previsioni della offerta di VENDITORE sarà vincolante nei confronti di VENDITORE solo se specificamente accettata per iscritto da quest'ultimo.

3.4 Inoltre, ai fini del precedente paragrafo 3.2, lettera b), nel caso in cui la accettazione di VENDITORE dell'ordine di CLIENTE contenga condizioni differenti rispetto all'ordine formulato da CLIENTE, il Contratto di Vendita si considererà concluso alle condizioni riportate nella conferma d'ordine di VENDITORE, salvo il caso in cui CLIENTE comunichi per iscritto di rifiutare le modifiche riportate nella accettazione dell'ordine di VENDITORE entro 1 (uno) giorno lavorativo dalla ricezione della stessa.
3.5 Le forniture comprenderanno esclusivamente quanto indicato nel Contratto di Vendita.
3.6 CLIENTE riconosce a VENDITORE i margini di tolleranza quantitativa e/o qualitativa rinvenibili dal Contratto di Vendita o dagli usi o dalla prassi del settore dei Prodotti.

4) Imballaggio – Termini di resa – Termini di consegna

4.1 I Prodotti saranno imballati ed approntati per la spedizione secondo i sistemi di protezione generalmente adottati da VENDITORE per i Prodotti in questione in considerazione delle modalità di trasporto convenute. Qualora CLIENTE ritenga necessario l'impiego di imballaggi speciali o di protezioni aggiuntive dovrà farne espressa richiesta a VENDITORE, fermo restando che, in tal caso, saranno a carico di CLIENTE tutti i relativi costi.

4.2 Salvo diversamente previsto nel Contratto di Vendita, i Prodotti saranno consegnati a CLIENTE in conformità alla regola Incoterms® ICC, ultima versione, Ex-Works (EXW) – stabilimento di VENDITORE indicato nel Contratto di Vendita. CLIENTE autorizza VENDITORE a sottoscrivere, in nome e per conto di CLIENTE, tutti i documenti che debbano essere sottoscritti al momento della presa in carico dei Prodotti presso gli stabilimenti di VENDITORE, come, ad esempio, il CMR. Nel caso in cui la regola Incoterms® ICC concordata tra le parti preveda che CLIENTE debba curare il trasporto dei Prodotti fuori dall'Italia:

a) in caso di cessione intra-comunitaria, entro 45 (quarantacinque) giorni dalla ricezione dei Prodotti presso gli stabilimenti di CLIENTE, CLIENTE dovrà trasmettere a VENDITORE un originale o una copia del documento di trasporto internazionale CMR o di altro documento di trasporto, sottoscritti a destinazione da CLIENTE ovvero, in assenza del CMR, una dichiarazione di ricezione dei Prodotti, emessa sulla base del form quale Allegato -I- disponibile per il download all'indirizzo www.panariagroup.it;
b) in caso di cessione extra-comunitaria, CLIENTE si impegna a:

i) presentare la dichiarazione doganale di esportazione (DAU-EX e DAE) ed effettuare l'appuntamento del MRN (Movement Reference Number) presso la dogana del territorio comunitario di uscita dei Prodotti, entro 90 (novanta) giorni dalla data di consegna in Italia dei Prodotti stessi;

ii) inviare a VENDITORE, entro 90 (novanta) giorni dalla data di consegna, i documenti comprovanti l'esportazione dei Prodotti (dichiarazione di esportazione DAU-EX + DAE + notifica di avvenuta esportazione);

iii) confermare prontamente per iscritto a VENDITORE l'avvenuta esecuzione delle suddette formalità e a fornirgli ogni ulteriore documento comprovante l'esecuzione delle suddette formalità e l'uscita dei Prodotti dal territorio dell'Unione Europea.

In caso di inadempienza di CLIENTE a quanto pattuito al presente paragrafo 4.2, VENDITORE avrà il diritto di addebitare immediatamente a CLIENTE l'Imposta sul Valore Aggiunto relativa alla fornitura e connessa alla mancata prova del trasporto dei Prodotti in altro Stato Membro della Comunità Europea o mancato appuramento della esportazione. In ogni caso, CLIENTE terrà indenne e manlevato VENDITORE in relazione al pagamento di tutto quanto eventualmente dovuto da VENDITORE nei confronti dell'Amministrazione Finanziaria, a titolo di sanzioni ed interessi o ad altro titolo, in connessione con la fornitura e la mancata prova del trasporto dei Prodotti in altro Stato Membro della Comunità Europea o al mancato appuramento della esportazione.

A tal proposito, VENDITORE potrà: (i) compensare qualsiasi importo dovuto da CLIENTE in base al presente paragrafo 4.2 con eventuali crediti maturati da CLIENTE, a qualsiasi titolo, nei confronti di VENDITORE; ovvero (ii) trattenere definitivamente eventuali somme già ricevute da CLIENTE in relazione a Contratti di Vendita ancora da eseguirsi, effettuando una compensazione fra il debito di CLIENTE in base al presente paragrafo 4.2 e tutti i pagamenti già eseguiti da CLIENTE.

4.3 VENDITORE eseguirà la consegna dei Prodotti entro il termine previsto nel Contratto di Vendita, anche mediante consegne parziali. Il termine di consegna si intenderà in ogni caso non essenziale né perentorio. Salvo il caso di dolo o colpa grave, VENDITORE non sarà tenuto a corrispondere a CLIENTE alcun indennizzo o risarcimento per eventuali danni diretti o indiretti dovuti al ritardo nella consegna. In nessun caso di ritardo nella consegna dei Prodotti CLIENTE avrà il diritto di risolvere il Contratto di Vendita.

4.4 Al momento della ricezione dei Prodotti, CLIENTE avrà l'onere di denunciare danneggiamenti agli imballi e/o eventuali avarie o ammanchi di Prodotti verificatisi durante il trasporto, mediante apposizione di riserva scritta nel documento di trasporto, nonché l'onere di:

a) far confermare dal vettore, mediate apposita sottoscrizione, l'apposizione della riserva; e
b) informare immediatamente per iscritto VENDITORE e inviargli copia del suddetto documento entro e non oltre 8 (otto) giorni dalla data di ricezione dei Prodotti.

In caso contrario, VENDITORE non sarà responsabile per eventuali danneggiamenti, perdite o furti occorsi ai Prodotti durante il trasporto, anche qualora lo stesso sia eseguito con rischio in tutto o in parte a carico di VENDITORE.

5) Prezzi – Pagamento – Ritardato pagamento

5.1 I Prodotti verranno forniti ai prezzi concordati tra le parti nel Contratto di Vendita o, qualora il Contratto di Vendita non dovesse menzionare alcun prezzo, ai prezzi riportati nel listino prezzi di VENDITORE in vigore al momento della conclusione del Contratto di Vendita. Salvo diversa indicazione scritta, i prezzi dei Prodotti riportati nei listini, nei preventivi e/o nelle offerte di VENDITORE si intendono in Euro, al netto di IVA e per consegne eseguite in conformità alla regola Incoterms® Ex-Works (EXW), stabilimento di VENDITORE indicato nel Contratto di Vendita, ICC, ultima versione. Pertanto, nel caso in cui venga convenuto un diverso termine di resa, l'importo della fattura verrà modificato di conseguenza, includendo in fattura le spese di trasporto e ogni altro onere connesso con il termine di resa concordato tra le parti per la consegna dei Prodotti.

5.2 Il pagamento dei Prodotti dovrà essere eseguito da CLIENTE con le modalità e nei tempi indicati nel Contratto di Vendita o diversamente concordati per iscritto tra le parti. I pagamenti si considereranno effettuati da CLIENTE solo nel momento in cui il relativo importo sarà stato accreditato sul conto corrente di VENDITORE. Il pagamento dovrà essere effettuato da CLIENTE in Euro ovvero nella valuta del luogo in cui CLIENTE ha la propria sede, a scelta di VENDITORE, in conformità alla valuta che VENDITORE indicherà nella relativa fattura di vendita.
5.3 Nel caso in cui CLIENTE sia in ritardo nell'esecuzione del pagamento, VENDITORE avrà

diritto:

a) al pagamento degli interessi legali di mora, in conformità alla legge applicabile;
b) di sospendere le consegne ancora da eseguirsi, previa comunicazione scritta a CLIENTE, fino a quando gli importi dovuti e i relativi interessi di mora siano stati integralmente pagati.

5.4 Qualora tali importi e interessi risultino ancora non pagati una volta decorsi 30 (trenta) giorni dalla scadenza data di pagamento concordata, VENDITORE potrà altresì, a propria discrezione, alternativamente o cumulativamente, e in aggiunta a qualsiasi altro diritto o rimedio allo stesso spettante in base alla legge o alle presenti CGV:

a) esigere l'immediato pagamento di ogni debito residuo, anche se sia stato convenuto un pagamento a rate o un pagamento dilazionato e/o siano stati emessi e siano in scadenza cambiali tratte, pagherò cambiari, assegni o altri strumenti di pagamento;
b) risolvere il Contratto di Vendita in questione e trattenere definitivamente eventuali somme già ricevute in relazione a tale Contratto di Vendita e/o ad altri Contratti di Vendita, effettuando una compensazione fra il debito di CLIENTE e tutti i pagamenti ricevuti;
c) eseguire le future consegne dei Prodotti soltanto previo pagamento anticipato in relazione alle forniture ancora da eseguirsi;
d) revocare sconti e bonus che siano stati concordati fra le parti anche in relazione a Contratti di Vendita regolarmente eseguiti.

5.5 I diritti di cui ai precedenti paragrafi 5.3 e 5.4 potranno essere esercitati in qualsiasi momento da VENDITORE anche nel caso in cui:

a) CLIENTE sia sottoposto a liquidazione, a procedure concorsuali, fallimentari, di ristrutturazione del debito o ad azioni esecutive; oppure

b) la compagnia assicurativa di VENDITORE rifiuti la copertura assicurativa di crediti di VENDITORE nei confronti di CLIENTE; oppure
c) CLIENTE versi in uno stato di difficoltà finanziaria - idoneo a determinare un pregiudizio al puntuale adempimento dei propri obblighi di pagamento - risultante, a titolo esemplificativo e non esaustivo, dalla levata di protesti, dalla diminuzione di garanzie concesse e/o dalla mancata prestazione di garanzie promesse, nonché dal verificarsi di qualsiasi insoluto, anche qualora tali circostanze si siano verificate nell'ambito dei rapporti tra CLIENTE ed altri suoi fornitori.

5.6 CLIENTE non potrà far valere eventuali inadempimenti di VENDITORE né potrà avviare alcuna azione legale nei confronti dello stesso fino a quando non abbia pagato integralmente a VENDITORE ogni importo allo stesso spettante ai sensi dei paragrafi 5.3 e 5.4.

6) Riserva di Proprietà

6.1 VENDITORE manterrà la proprietà dei Prodotti venduti fino al completo pagamento del loro prezzo da parte di CLIENTE.

Fermo restando quanto sopra, il rischio di perimento dei Prodotti sarà disciplinato dal termine di resa Incoterms® concordato tra le parti per la consegna dei Prodotti.

6.2 In caso di inadempimento o ritardo nell'adempimento dell'obbligo di pagare il prezzo dei Prodotti, fermo restando quanto previsto ai precedenti paragrafi 5.4, 5.5 e 5.6, VENDITORE avrà il diritto di accedere ai locali in cui si trovano i Prodotti, di rientrare in possesso e di incassare definitivamente, a titolo di penale, eventuali somme pagate da CLIENTE per i Prodotti in questione.

7) Garanzia

7.1 Fatto salvo quanto previsto ai precedenti paragrafi 2.1, 2.2, 2.4 e 3.6 in relazione alle modifiche ammesse ai Prodotti e alle tolleranze, VENDITORE garantisce a CLIENTE che i Prodotti saranno conformi al Contratto di Vendita, alla classificazione indicata nei manuali tecnici, cataloghi e/o listini prezzi di VENDITORE nonché privi di difetti di fabbricazione. La presente garanzia avrà la durata di 12 (dodici) mesi dalla data di ritiro dei Prodotti dallo stabilimento di VENDITORE, a prescindere dal termine di resa Incoterms® concordato.

7.2 Sono esclusi da qualsiasi garanzia:

a) le alterazioni cromatiche e le differenze di tonalità dei Prodotti;
b) i Prodotti classificati nel Contratto di Vendita come di qualità inferiore alla prima scelta ovvero come partite di Prodotti di fine serie venduta in blocco ovvero come partite speciali;
c) i Prodotti non posati a regola d'arte e/o posati in modo difforme rispetto alle previsioni delle norme di

settore applicabili;

d) i Prodotti applicati su superfici e/o in ambienti diversi da quelli consigliati da VENDITORE;
e) i Prodotti utilizzati in modo difforme rispetto alle istruzioni e/o indicazioni di VENDITORE incluse nei cataloghi e/o i listini di VENDITORE ovvero in altro modo comunicate a CLIENTE da VENDITORE ivi incluse le indicazioni di cui al precedente paragrafo 2.2;

f) i Prodotti utilizzati in modo non conforme alla normale diligenza e/o alla tecnica richieste dalla natura dei Prodotti stessi;

g) l'ingelività del Prodotto, a meno che tale caratteristica del Prodotto non sia stata dichiarata da VENDITORE nel manuale tecnico, in riferimento al Prodotto in questione;
h) caratteristiche dei Prodotti come risultanti dalla classificazione del materiale ceramico (i) eseguita da parte di organismi di controllo e/o certificazione diversi da quelli di Paesi dell'Unione Europea e/o (ii) effettuata sulla base di criteri che non corrispondano a quelli utilizzati da VENDITORE.

7.3 Fermo quanto previsto al precedente paragrafo 4.4, CLIENTE sarà tenuto ad esaminare i Prodotti nel più breve tempo possibile e, a pena di decadenza dalla presente garanzia, a denunciare per iscritto a VENDITORE, a mezzo fax o email:

a) difformità relative alla tipologia e/o alla quantità dei Prodotti ricevuti nonché altre difformità palesi dei Prodotti o loro difetti palesi: entro e non oltre 8 (otto) giorni dalla consegna dei Prodotti e, comunque, prima della posa in opera dei Prodotti;
b) difformità occulte o difetti occulti dei Prodotti: entro e non oltre 8 (otto) giorni dalla scoperta e, comunque, entro il periodo di garanzia.

7.4 VENDITORE avrà il diritto di verificare i Prodotti, o alcuni campioni dei Prodotti, che CLIENTE ritenga essere difformi o difettosi, anche al fine di verificare il rispetto delle prescrizioni relative alla posa in opera degli stessi e/o all'applicazione e/o all'utilizzo dei Prodotti come rinvenibili dalle presenti CGV. A tale proposito, CLIENTE potrà restituire a VENDITORE i Prodotti dallo stesso ritenuti difformi o difettosi soltanto previa autorizzazione scritta di VENDITORE ed a condizione che CLIENTE si faccia integralmente carico delle spese e dei rischi di spedizione. L'autorizzazione al reso dei Prodotti o dei campioni assentimento difformi o difettosi non costituirà in nessun caso riconoscimento delle difformità o dei difetti da parte di VENDITORE.

7.5 Nel caso in cui i Prodotti siano riconosciuti da VENDITORE come effettivamente difformi o difettosi, CLIENTE, a scelta di VENDITORE, avrà esclusivamente diritto:

a) alla sostituzione gratuita dei Prodotti difformi o difettosi; oppure
b) all'esenzione parziale o totale dal pagamento del loro prezzo, a seconda della gravità delle difformità o dei difetti.

7.6 Ai fini del paragrafo 7.5 lettera (a), i Prodotti che debbano essere consegnati in sostituzione di Prodotti difformi o difettosi saranno consegnati a CLIENTE in conformità alla regola Incoterms® 2010 ICC DDP – stabilimento di CLIENTE. I Prodotti che siano stati sostituiti dovranno essere, a scelta di VENDITORE, distrutti o smaltiti da CLIENTE, a spese di quest'ultimo, ovvero restituiti a VENDITORE, a spese di VENDITORE stesso. Per i Prodotti sostituiti che debbano essere distrutti o smaltiti da CLIENTE, CLIENTE si impegna ad inviare a VENDITORE la prova dell'avvenuta distruzione o smaltimento dei Prodotti, unitamente ai documenti giustificativi comprovanti il sostenimento dei costi di distruzione o smaltimento.

7.7 I diritti e rimedi descritti ai precedenti paragrafi 7.5 e 7.6 costituiscono i soli diritti e rimedi in garanzia concessi a CLIENTE. Nella massima misura consentita dalla legge, sono esclusi ulteriori responsabilità o obblighi di VENDITORE in relazione alla fornitura di Prodotti difformi o difettosi, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, responsabilità e obblighi per eventuali danni diretti, indiretti o consequenziali, perdite di profitto, ecc. a cui tale responsabilità si ricollega.

7.8 La presente garanzia sostituisce ed esclude ogni altra garanzia, espressa o implicita, prevista per legge o altrimenti.

8) Forza maggiore

8.1 VENDITORE non sarà in alcun modo responsabile per il mancato o ritardato adempimento di alcuna obbligazione relativa alla fornitura dei Prodotti qualora tale mancato o ritardato adempimento sia dovuto a eventi di forza maggiore come guerre, incendi, terremoti, inondazioni, tsunami, scioperi, difficoltà insorte con la forza lavoro, scarsità o

difficoltà di approvvigionamento di materie prime, restrizioni all'uso di energia, sospensione o difficoltà nei trasporti, guasti agli impianti, atti della pubblica autorità o a qualsiasi altra azione o causa che non possa essere ragionevolmente prevista o alla quale VENDITORE non possa ragionevolmente porre rimedio tramite l'ordinaria diligenza.

8.2 In tali eventualità, il termine per l'esecuzione della fornitura verrà esteso per tutto il periodo di durata dell'evento di forza maggiore, fermo restando che, qualora tale evento dovesse impedire l'esecuzione della fornitura per oltre 6 (sei) mesi, CLIENTE avrà il diritto di risolvere il relativo contratto di vendita, mediante invio di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o corriere a VENDITORE, senza alcuna responsabilità o conseguenza per VENDITORE.

9) Invalidità di singole clausole contrattuali

L'invalidità di una disposizione delle presenti CGV non comprometterà la validità delle residue disposizioni che rimarranno pienamente valide e efficaci.

10) Riservatezza

10.1 CLIENTE si impegna a: (i) trattare come riservati tutte le informazioni/dati/disegni/know-how/ documentazione trasmessigli da VENDITORE ovvero di cui sia venuto a conoscenza nell'esecuzione dei singoli Contratti di Vendita, indipendentemente dal fatto che tali informazioni siano o meno contrassegnate o identificate come riservate o confidenziali (“Informazioni “Riservate”); (ii) non divulgare e non comunicare a terzi, né in tutto né in parte, le Informazioni Riservate senza il preventivo consenso scritto di VENDITORE; (iii) limitare l'utilizzo di tali Informazioni Riservate ed il relativo accesso per scopi relativi all'esecuzione dei singoli Contratti di Vendita; (iv) adottare tutte le misure necessarie al fine di assicurare che i propri dipendenti e i propri collaboratori evitino di divulgare a terzi le Informazioni Riservate o le utilizzino in modo improprio. Le Informazioni Riservate non potranno essere riprodotte senza previo consenso scritto di VENDITORE, e tutte le copie delle stesse saranno immediatamente restituite dietro richiesta di VENDITORE.

10.2 Le previsioni di cui sopra non si applicano alle informazioni che: (i) sono pubbliche o divengono pubbliche non per divulgazione da parte del CLIENTE, dei suoi dipendenti o collaboratori, o (ii) erano in possesso del CLIENTE prima che le ricevesse da VENDITORE o (iii) sono state divulgate da fonti che non sono sottoposte alle restrizioni cui è sottoposto CLIENTE relativamente al loro utilizzo, o (iv) possono essere divulgate a terzi in base ad un'autorizzazione scritta di VENDITORE.

11) Legge applicabile - Risoluzione delle controversie

11.1 Le presenti CGV e tutti i Contratti di Vendita che le parti stipuleranno in base alle presenti CGV saranno regolati dalla Convenzione di Vienna del 1980 sulla vendita internazionale di merci e, nelle materie non coperte da tale Convenzione, dalla legge italiana.

11.2 Qualsiasi controversia relativa alle presenti CGV e/o ai Contratti di Vendita che intervengono sulla base delle stesse sarà decisa in conformità alle seguenti previsioni:

a) qualora CLIENTE abbia la sua sede legale nell'Unione Europea, in Svizzera, in Norvegia o in Islanda, la controversia sarà assoggettata in via esclusiva alla giurisdizione italiana e, in relazione ad essa, sarà esclusivamente competente il Tribunale di Modena (Italia);

b) in tutti gli altri casi, la controversia sarà decisa in via esclusiva e definitiva mediante arbitrato, celebrato da un arbitro unico, in conformità al Regolamento di Procedura della Camera Arbitrale di Milano. L'arbitrato avrà sede, e il lodo arbitrale verrà pronunciato, nella città di Milano (Italia). La lingua dell'arbitrato sarà la lingua inglese.

11.3 È tuttavia concesso, unicamente a favore di VENDITORE, il diritto incondizionato di agire, in qualità di attore, sotto la giurisdizione di CLIENTE innanzi al tribunale competente.

12) Lingua delle CGV

12.1 Il testo delle presenti CGV è redatto sia in lingua italiana che in lingua inglese. In caso di discrepanza, il testo in lingua italiana prevarrà sul testo in lingua inglese.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1) Scope Of Application

1.1 These General Terms and Conditions of Sale ("General Conditions") shall apply to any and all supply of ceramic tilers or other ceramic products ("Products") that will be executed to any client ("CLIENT") from any company or division of the Group Panariagroup Industrie Ceramiche S.p.A. ("SELLER"), even if these General Conditions are not expressly referred to, mentioned or expressly accepted by the CLIENT from time to time.

1.2 No provisions deviating from these General Conditions shall be binding on SELLER unless (i) included in the "Sale Contract", as defined under paragraph 3.2 below, (ii) included in documents following the Sale Contract and the content of the same has been accepted in writing by SELLER. In any case, even if deviating provisions are agreed upon, these General Conditions shall apply for the parts not expressly disregarded.

1.3 In no case shall any general conditions of contract of CLIENT be binding on SELLER, even if mentioned or included in orders or in any other documents transmitted by CLIENT to SELLER. No conduct of SELLER shall be interpreted or used in order to express tacit acceptance of SELLER to the general conditions of contract of CLIENT.

1.4 In no case SELLER shall be bound by acts and/or conducts of its agents, being the latter in lack of any power to bind SELLER.

1.5 In case CLIENT is a consumer, the provisions of these General Conditions shall not prejudice the rights of CLIENT provided for by the law applicable to sales executed toward consumers.

2) Products – Modifications

2.1 Any representation and/or image relating to the Products included in websites, brochures, catalogues, price lists or other similar documents of SELLER is approximate and purely illustrative. Likewise, the samples and models are to be considered as only an indication of the Products characteristics in terms of weight, size, aesthetic and technical yield and characteristics and colour and are only an approximate and/or general indication and have no binding value for the SELLER except to the extent that they are expressly mentioned as such in the written acceptance of the offer by the SELLER and do not represent the final aesthetic result of the Products.

Technical and physical characteristics of the Products as well as qualities of the same are described in the technical manuals of SELLER only. Any other document including technical and physical characteristics and qualities of the Products are purely indicative and shall not bind SELLER.

2.2 SELLER declares that the Products are compliant with the applicable Italian and European industry standards. Any Products shall be used and applied in accordance with the instructions of use of SELLER included in catalogues and/or technical manuals of SELLER with reference to the Products in question or with the instructions in other way communicated and/or made available by SELLER to CLIENT and, in any case, in accordance with the diligence required by the nature of the Products. Failing to do so, CLIENT will result in the lapse of the warranty and in the in unenforceability of the warranty rights under article 7 below or of any other legal or agreed warranty.

2.3 It is the responsibility of CLIENT, before executing of the Sale Contract, to make sure that the Products are suitable for their specific purpose and/or intended use and, in addition, that they also comply with the laws and regulations applicable in the place where CLIENT will import, distribute, sell or use them in any way.

2.4 SELLER may make any changes to the Products which, without altering their essential features, it deems necessary or convenient, even after execution of the Sale Contract. In case SELLER executes substantial modification to Products (e.g. modifications that will alter: the way of installation, characteristic of interchangeability of the Products, etc.) which are the object of an executed Sale Contract (as defined in paragraph 3.2 below), SELLER shall communicate in writing such modification to CLIENT.

2.5 CLIENT shall inform the purchasers of the Products and third parties of the characteristics of the Products and of the instructions of use and of application of the same in accordance with the indication provided by SELLER. Without prejudice to the above, CLIENT shall be the sole responsible and liable for the declarations

it will make toward third parties with reference to the Products, their characteristics and their use or application and shall indemnify and hold SELLER harmless and from any damage possibly suffered by SELLER with reference to or in connection to such declarations of CLIENT, in case they result false, incomplete or inaccurate.

3) Quotations – Execution of Sale Contract – Tolerances

3.1 Written or verbal quotations issued by SELLER are not to be taken as valid contractual proposals.

3.2 The sale contract ("Sale Contract") is executed as follows:

a) an offer is sent by SELLER to CLIENT and CLIENT then sends its written acceptance of such offer to SELLER, without any modification to the offer itself; or
b) a purchase order is sent by CLIENT and SELLER then sends its written acceptance of such order to CLIENT.

3.3 For the purposes of paragraph 3.2 letter a) above, the following facts or actions shall constitute the written acceptance of an offer of SELLER by CLIENT:

a) the receipt by SELLER of a letter of credit sent by CLIENT;
b) the receipt by SELLER of all or part of the relevant purchase price;
c) the receipt by SELLER of a purchase order of CLIENT. Should this be the case, any order of CLIENT that differs from the provisions of the offer of SELLER shall be binding on SELLER only if and to the extent that SELLER had expressly accepted it in writing.

3.4 In addition, for the purposes of paragraph 3.2 letter b) above, in case the acceptance of SELLER includes terms and condition different from those of the order of CLIENT, the Sale Contract shall be deemed to be concluded at the conditions included in the acceptance of SELLER, unless CLIENT notifies SELLER, in writing, not to accept the terms and conditions of the acceptance of SELLER within 1 (one) working day from the receipt of such acceptance.

3.5 All supplies of Products will only include what is expressly indicated in Sale Contract.

3.6 CLIENT recognizes to SELLER quantity and quality tolerances as resulting from the Sale Contract or from the usage and practices of the sector of the Products.

4) Packing – Delivery term – Delivery time

4.1 The Products will be packaged and readied to ship in compliance with the standard protection methods generally adopted by SELLER for the Products in question, in consideration of the agreed mode of transport.

CLIENT shall expressly request to SELLER any special packaging or supplementary protection it deems necessary, and in such event CLIENT will bear all related costs thereof.

4.2 Unless otherwise provided for in the Sale Contract, the Products shall be delivered to CLIENT in accordance with the Incoterms® ICC rule, latest version, Ex-Works (EXW) – premises of SELLER indicated in the Sale Contract.

CLIENT authorizes SELLER to undersign, in the name and on behalf of CLIENT, any and all transport documents which shall be signed at the time of collection of the Products at the premises of SELLER, such as the CMR.

In the event that the ICC Incoterms® rule agreed between the parties provides that CLIENT shall take care of the transportation of the Products outside the territory of Italy:

a) in case of an Intra-EU supply, within 45 (forty-five) days from the receipt of the Products at its premises, CLIENT shall send SELLER an original or a copy of the international transportation document CMR or of another transportation document, undersigned at destination by CLIENT or, in the absence of the international transportation document CMR, a declaration of receipt of the Products issued on the basis of the form as Annex -I- available for download at www.panariagroup.it;

b) in case of an Extra-EU supply, CLIENT shall:
i) submit the custom export declaration (SAD-EX + EAD) and execute the validation of the MRN (Movement Reference Number) at the customs of the UE territory of exit of the Products, within 90 (ninety) days from the date of delivery of the same in Italy;

ii) send SELLER, within 90 (ninety) days from the date of delivery, documents proving the exportation of the Products (custom export declaration SAD-EX + EAD +

certification of exit);

iii) notify SELLER, in writing, as soon as such submission is accomplished and provide SELLER with any other document proving the execution of such formalities as well as the exit of the Products from the UE Territory. In case CLIENT is in breach of its obligations under this paragraph 4.2, SELLER shall be entitled to immediately charge CLIENT the amount of the Value Added Tax applicable to the supply and connected to the lack of proof of the transportation of the Products in a another Member State of the EU or to the lack of execution of custom clearance formalities. In any case, CLIENT shall indemnify and hold SELLER harmless with reference to any payment due to tax offices for fines, interests or on any other basis, in connection with the supply and with the lack of the proof of the transportation of the Products in a another Member State of the EU or with the lack of execution of custom clearance formalities. In this respect, SELLER shall be entitled to: (i) offset any amount due by CLIENT on the basis of this paragraph 4.2 against any amount due, for whatever reason, from SELLER to CLIENT; or (ii) definitively withhold any amount received in regard to Sale Contracts, offsetting the CLIENT's debt under this paragraph 4.2 against any and all sums already paid by CLIENT.

4.3 SELLER shall deliver the Products within the delivery date provided for in the Sale Contract, in a single delivery or in partial deliveries. The delivery date shall always be considered neither of the essence nor peremptory.

Except in case of wilful wrongdoing or gross negligence, SELLER will not reimburse possible damages, either direct or indirect, suffered by CLIENT as a result of delay in the delivery of the Products.

In no case of delay in the delivery of the Products shall CLIENT be entitled to terminate the Sale Contract.

4.4 Upon receipt of the Products, CLIENT must report possible damages occurred to the packaging and/or shortages or anomalies of the Products occurred during the transport, by notifying details of such events on the transportation document, and must also:

a) have such notification countersigned by the carrier; and
b) immediately inform SELLER thereof, in writing, and send SELLER a copy of the countersigned document by and no later than 8 (eight) day(s) from the date of receipt of the Products. Should this not be the case, SELLER shall not be responsible for possible damages losses or theft of the Products occurred during the transport, even if transport risks were, in whole or in part, upon SELLER.

5) Prices – Payment – Late Payment

5.1 The Products shall be supplied at the prices agreed between the parties in the Sale Contract or, should no prices be mentioned in the Sale Contract, at the prices resulting from the price list of SELLER in force when the Sale Contract has been executed. Unless otherwise stated in writing, the prices of the Products included in SELLER's price lists, quotations and/or offers are in Euro, net of VAT and for delivery according to the Incoterms® ICC rule, latest version, Ex-Works (EXW) - premises of SELLER indicated in the Sale Contract.

Therefore, should a different Incoterms® rule be agreed upon between the parties for the delivery of the Products, the invoiced amount shall be modified accordingly, including in the sale invoice transportation expenses and any other costs connected with the Incoterms® rule agreed between for delivery.

5.2 CLIENT shall pay for the Products in accordance with the payments methods and terms provided for in the Sale Contract or otherwise agreed upon in writing between the parties. No payment shall be considered as being made by CLIENT until the relative amount has been credited to the bank account of SELLER.

Payment shall be executed by CLIENT in Euro or in the currency of the place where CLIENT has its registered office, at SELLER's discretion, in accordance with the currency indicated by SELLER in the related sale invoice.

5.3 If CLIENT is delinquent in its payment obligation, SELLER may:

a) obtain payment of late payment interest in accordance with the applicable law; and
b) withhold ongoing and future deliveries, upon written notice to CLIENT, until all delinquent amounts and late payment interest are fully paid.

5.4 If delinquent amounts and late payment interest remain unpaid 30 (thirty) days after the agreed deadline for payment, then SELLER may also, at its

option, alternatively or cumulatively, and in addition to any other right or remedy available at law or pursuant to these General Conditions:

a) request accelerated payment of any and all remaining payments and declare due the total outstanding balance, even if payment by instalment or deferred payment has been agreed upon and/or bills of exchange, promissory notes, cheques or other payment documents have been issued and are falling due;
b) terminate the Sale Contract in question and definitively withhold any amount received in regard to such Sale Contract or to other Sale Contracts, offsetting the CLIENT's outstanding debt against any and all sums already paid by CLIENT;
c) carry out future deliveries of Products on a pre-payment basis only, also with reference to supplies still to be executed;
d) cancel discounts and bonuses that may have been agreed between the parties also with reference to Sale Contracts already regularly executed.

5.5 SELLER shall be entitled to exercise the rights mentioned in paragraphs 5.3 and 5.4 above also in case:

a) CLIENT is undergoing winding-up, bankruptcy, debt restructuring or enforcement proceedings;
b) the insurance company of SELLER refuses insurance coverage for SELLER's credits toward CLIENT;
c) CLIENT is undergoing financial difficulties able to hinder the regular execution of its payment obligations resulting from, by way of example only, missed payment of bills of exchange, promissory notes, cheques or other payment documents, reduction of granted guarantees and/or missed granting of promised guarantees, as well as from any amount resulting unpaid, even though such circumstances have occurred with other suppliers of CLIENT.

5.6 CLIENT cannot claim any breach of contract by SELLER, nor can CLIENT start any lawsuit or action against SELLER, until any amount resulting due to SELLER under paragraphs 5.3 and 5.4 above has been paid in full by CLIENT.

6) Retention of Title

6.1 SELLER will maintain exclusive ownership over the Products sold until their price has been entirely paid by CLIENT.

Without prejudice to the above the risks of loss of the Products shall be regulated by the Incoterms® rule agreed between the parties for the delivery of the Products.

6.2 In case of non-fulfilment or late fulfilment of the obligation to pay the price of the Products, without prejudice to the rights under paragraphs 5.4, 5.5 and 5.6, SELLER shall be entitled to enter the premises where the Products are held, re-possess the Products and withhold, as liquidated damages, any amount already paid by CLIENT with reference to such Products.

7) Warranty

7.1 Without prejudice to the provisions of paragraphs 2.1, 2.2, 2.4 and 3.6 with reference to the modifications to the Products and tolerances, SELLER warrants that the Products will conform to the Sale Contract, to the classification indicated in the technical manuals, catalogues and/or price lists of SELLER and that they will be free from manufacturing defects.

The warranty period is 12 (twelve) months from the date of collection of the Products from the premises of SELLER, regardless of the agreed Incoterms® rule for delivery.

7.2 The following are expressly excluded from warranty:
a) chromatic alterations and tone differences of the Products;
b) the Products identified in the Sale Contract as Products of quality lower than first-quality Products or as close-out sale Products or as special batches;

c) the Products applied and/or set up not in compliance with the industry standards applicable to the same;
d) the Products used or applied on surfaces and/or in spaces or environments different from those indicated by SELLER;
e) the Products used not in compliance with the instructions and/or indications provided by SELLER included in the catalogues and price lists of SELLER or in other way communicated to CLIENT by SELLER, included the instructions under paragraph 2.2;
f) the Products used not in compliance to the standard diligence and/or to the technics required by the nature of the Products;

g) frost resistance of the Products, unless such characteristic of the Products has been declared by SELLER in the technical manual of the Products;
h) characteristics of the Products as resulting from the classification of the pottery (i) executed by control and/or certification authorities other than authorities of the European Union Member States, and/or (ii) executed on the basis of criteria other than those used by SELLER.

7.3 Without prejudice to the provisions of paragraph 4.4 above, CLIENT shall inspect the Products as soon as possible and shall notify SELLER in writing of possible non-conformities or defects, by fax or email, within and no later than the following terms: failing to do so will result in the lapse of the warranty and the unenforceability of the warranty rights:

a) differences in type or quantity with respect to type or quantity agreed as well as other patent non-conformities or defects of the Products: 8 (eight) days from the delivery of the Products at the premises of CLIENT and, in any case, before application of the Products;
b) hidden non-conformities or defects of the Products: 8 (eight) days from the discovery of the same and, for avoidance of doubt, within the warranty period.

7.4 SELLER will have the right to examine the Products, or samples of the Products, which CLIENT claims to be non-conforming or defective, in order to verify the instructions relating to the set up and/or application of the Products and/or the use of the Products in accordance with the provisions of these General Conditions. In this respect, CLIENT shall be entitled to return to SELLER the Products that CLIENT considers to be non-conforming or defective only upon SELLER's written authorization and only on the condition that CLIENT bears all costs and risks for the shipment of the Products. The authorization to return the Products or samples of the purportedly non-conforming or defective Products shall never be interpreted as an acknowledgment of the claimed non-conformities or defects on the part of SELLER.

7.5 In case the Products are ascertained by SELLER as actually non-conforming or defective, CLIENT will be entitled only to obtain, at the SELLER's option:
a) replacement of the non-conforming or defective Products; or
b) partial or full exemption from payment of their price, depending on the seriousness of the non-conformities or of the defects.

7.6 For the purpose of paragraph 7.5 letter (a), the Products to be delivered in replacement of non-conforming or defective Products shall be delivered to CLIENT in accordance with the Incoterms® 2010 ICC rule DDP - premises of CLIENT. The Products that have been replaced shall be, at SELLER's discretion, destroyed or disposed of by CLIENT, at its own costs, or returned to SELLER, at costs of SELLER. In case the Products are to be destroyed or disposed of by CLIENT, CLIENT undertakes to send to SELLER the proof of destruction or of disposal of the Products, along with the documents proving the costs borne by CLIENT for the destruction or the disposal of the same.

7.7 The rights and remedies described in paragraphs 7.5 and 7.6 above are the sole warranty rights and remedies granted to CLIENT. To the maximum extent permitted by the applicable law, any other liability and obligation of SELLER, which may in any way arise from or in relation to the supply of non-conforming or defective Products - including, but not limited to, compensation for direct or indirect or consequential damages, loss of profits, etc. connected to such liability - is expressly excluded.

7.8 The present warranty is in substitution for, and excludes, any other warranty, express or implied, set forth by the law or otherwise.

8) Force Majeure

8.1 SELLER shall not be liable or responsible for failure or delay in performing or fulfilling any obligations undertaken in reference to the supply of Products when such failure or delay is due to the occurrence of an event of force majeure such as wars, fires, earthquakes, floods, tsunamis, strikes, labor or employment difficulties, shortage or procurement difficulties of raw materials, restriction on the use of power, suspension or difficulties in the transports, breakdown of the plants, acts of public authorities or any other event or cause whatsoever, similar or dissimilar, which cannot reasonably be forecast or provided against and which cannot be overcome by SELLER with reasonable

diligence.

8.2 In such event, the time for fulfilment of the obligation shall be extended for the period of continuance of such force majeure event. In the event any of such force majeure event continue for a period longer than 6 (six) months, CLIENT shall have the right to terminate the underlying Sale Contract, by giving written notice to SELLER by registered letter with return receipt or courier, and SELLER shall not incur any responsibility or liability whatsoever.

9) Severability

The invalidity or unenforceability of any provision, or portion thereof, of this General Conditions shall not affect the validity or enforceability of any other provision.

10) Confidentiality

10.1 CLIENT undertakes: (i) to treat with the utmost confidentiality all the information/data/designs/know-how/documentation transmitted by SELLER or that it may come to know in connection with the execution of any Sale Contract, even if they are not marked or identified as secret or confidential ("Confidential Information"); (ii) not to, wholly or partially, disclose to or inform third parties of the Confidential Information, without the SELLER's prior written consent; (iii) to limit the use of the Confidential Information and the access to the same for purposes relating to the execution of the sale Contracts; (iv) to adopt any and all measures required in order for its employees and collaborators do not disclose the Confidential Information to third parties or use it in an inappropriate way.

The Confidential Information shall not be copied or reproduced in any way, unless with the prior written consent of SELLER, and all the copies of the Confidential Information shall be immediately returned to SELLER upon simple written request of the same.

10.2 The provisions above shall not apply to information which (i) are public or publicly available not due to a disclosure of CLIENT or of CLIENT's employees or collaborators; or (ii) were already available to CLIENT before it had received them by SELLER; or (iii) are disclosed from third parties that have no obligation of confidentiality or restrictions of use on the same; (iv) can be disclosed according to a written authorization of SELLER.

11) Applicable Law – Dispute Resolution

11.1 These General Conditions and all the Sale Contracts that will occur on the basis on the same will be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna Convention of 1980) and, with respect to matters not covered by such Convention, by Italian laws.

11.2 Any dispute arising out of or in connection with these General Conditions or in connection with a Sale Contract occurred on the basis on the same shall be settled in accordance with the following provisions:
a) In case CLIENT has its registered office within the European Union, in Switzerland, in Norway or in Iceland, the dispute shall be subjected to the jurisdiction of the Italian courts and shall be exclusively referred for its resolution to the Court of Modena (Italy).

b) In any other case, the dispute shall be exclusively referred to and finally resolved by arbitration, by a sole arbitrator, in accordance with the Rules of the Milan Chamber of Arbitration (the Rules). The seat of arbitration shall be, and the award shall be delivered in, Milan (Italy). The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

11.3 Irrespective of the provisions above, it is hereby granted exclusively to SELLER the right to initiate legal proceedings under the jurisdiction of CLIENT before the competent court.

12) Language of these General Conditions

12.1 The text of these General Conditions is executed in both in Italian and in English language. In case of any discrepancy, the text in Italian shall prevail over the text in English language.

RIFERIMENTI UTILI

Useful contacts
Quelques noms utiles
Nützliche Adressen

MAPEI SPA,

via Cafiero 22
20158 Milano - ITALY
Tel. +39 02 37673
www.mapei.it

FABERCHIMICA SRL,

via G. Ceresani 10 - Località Campo d'Olmo
60044 Fabriano (AN) - ITALY
Tel. +39 0732 627178
www.faberchimica.com

FILA INDUSTRIA CHIMICA SPA,

via Garibaldi 32
35018 S. Martino dei Lupari (PD) - ITALY
Tel. +39 049 9467300
www.filachim.it

ZEP ITALIA SRL,

via Nettunese Km 25,000
04011 Aprilia (LT) - ITALY
Tel. +39 06 926691 - www.zepitalia.it

JOHNSONDIVERSEY,

via Meucci, 40
20128 Milano - ITALY
Tel. +39 0373 2051
www.johnsondiversey.com

KITER SRL,

via Assiano 7/B
20019 Settimo Milanese (MI) - ITALY
Tel. +39 02 3285220
www.kiter.it

GEAL SRL,

via Settola 121
51031 Agliana (Pistoia) - ITALY
Tel. +39 0574 750365
www.geal-gres.it

FEDERCHEMICALS SRL,

via Borsi 2
25100 Brescia - ITALY
Tel. +39 030 3385578
www.federchemicals.it

LITHOFIN-PRODUCTE GMBH,

Postfach 1134, D-73236 Wendlingen (D)
Service - Tel. 0049 07024/940320
www.lithofin.de
Vertrieb für Österreich: CT-Austria Ges.m.b.H.
A-1230 Wien Tel. 0043 01 8673434

HMK - MÖLLER-CHEMIE BENELUX GMBH,

- Linge 4 NL-2105 WB Heemstede (NL)
Tel. 0031 0252-220222
www.moellerchemie.de

BONASYSTEMS ITALIA SRL,

via Borgo Santa Chiara 29
30020 Torre di Mosto (Venezia) - ITALY
Tel. +39 0421 325691
www.bonasytemsitalia.it

NOTES

FOLLOW US ON:



Art Direction & Graphic Design
Group Marketing & Communications Panariagroup

January 2022



Ceramics of Italy



Via Emilia Romagna, 31 - 41049 Sassuolo (Modena) Italy
Tel +39 0536 814911 - Fax +39 0536 814921
cottodeste.it - blustyle.it
PANARIAGROUP INDUSTRIE CERAMICHE S.p.A.

